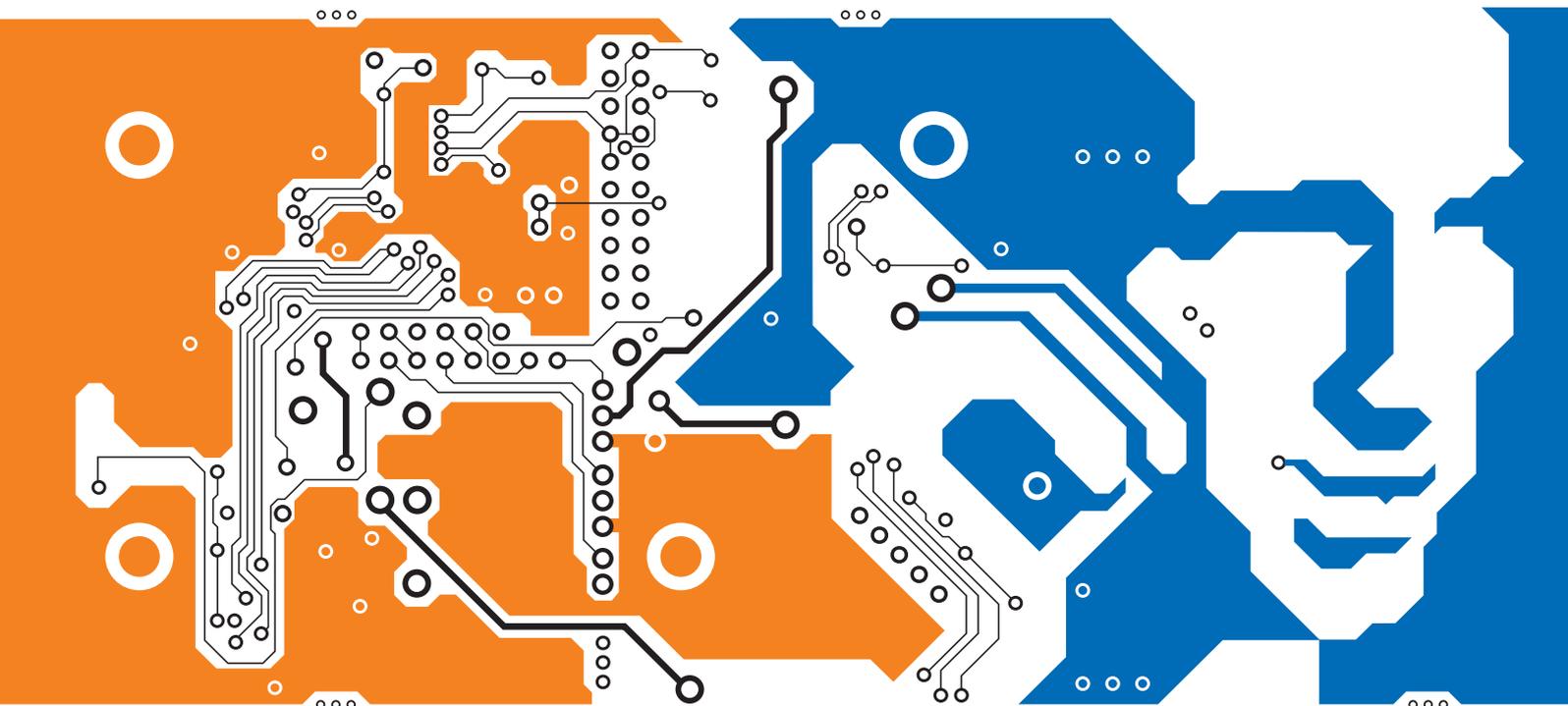




CODAN

# Emetteur-récepteur NGT

HF RADIO COMMUNICATIONS



MANUEL DE REFERENCE

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, ni transcrite, ni traduite en aucune autre langue, ni transmise sous aucune autre forme sans l'accord écrit préalable de Codan Limited.

© Copyright 2003 Codan Limited.

Pièce Codan numéro 15-04126-FR, Edition 1, juin 2003

NGT<sup>®</sup> et CALM<sup>®</sup> sont les marques déposées de Codan Limited. Les autres marques, produits et noms de société mentionnés dans ce document sont les marques de commerce ou les marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

French translation of NGT Transceiver Reference Manual (Codan part number 15-04126-EN Issue 2, February 2003)

# Table des matières

---

## 1 A propos de ce manuel

Conventions et icônes . . . . .	3
Définitions . . . . .	4
A propos de cette édition . . . . .	9

## 2 Transmission radio HF

Transmission radio HF . . . . .	12
Etiquette de la radio HF . . . . .	15

## 3 L'émetteur-récepteur NGT

## 4 Installation

Précautions concernant le rayonnement . . . . .	24
Conformité CE . . . . .	24
Types de postes . . . . .	25
Types d'antennes mobiles . . . . .	28
Types d'antennes fixes . . . . .	30
Installation de l'émetteur-récepteur . . . . .	38
Brouillage radioélectrique (postes mobiles uniquement) . . . . .	54
Suppression du bruit . . . . .	58
Syntonisation de l'antenne mobile . . . . .	59
Recherche des pannes d'une installation . . . . .	60
Mise à l'essai de l'installation . . . . .	64

## 5 Exploitation de l'émetteur-récepteur

Mise sous tension de l'émetteur-récepteur . . . . .	68
Utilisation des touches du combiné . . . . .	69
Ecran du combiné . . . . .	71
Ecran canal . . . . .	73
Entrée et édition de texte . . . . .	75
Démarrage rapide . . . . .	79
Réglage silencieux de l'émetteur-récepteur . . . . .	83
Balayage de canaux . . . . .	84
Utilisation du microphone . . . . .	86
Recherche de mots et de valeurs . . . . .	87
Configurations de base . . . . .	90
Utilisation des raccourcis-clavier . . . . .	98
Syntonisation de l'antenne . . . . .	100
Activation du Help Mode (Mode Aide) . . . . .	102
Utilisation du vernier de syntonisation . . . . .	103

Réduction du bruit de fond avec Easitalk .....	104
Utilisation de l'unité de cryptophonie .....	105
<b>6 Utilisation des listes</b>	
Main Menu (Menu Principal) .....	110
Sélection d'une liste .....	112
List Manager (Gestionnaire de Liste) .....	113
Pose d'un repère .....	117
Configuration de l'écran primaire .....	118
Modification d'une configuration dans la Liste Commande .....	119
Modifications des autres listes .....	121
Masquage et affichage des configurations .....	126
Groupage et dégroupage des rubriques .....	128
Restriction de l'accès aux informations .....	134
Connexion au niveau admin .....	136
Affichage en vue intégrale et en vue normale .....	138
Masquage et affichage des informations .....	139
Verrouillage et déverrouillage des informations .....	142
<b>7 Liste Canal</b>	
A propos des canaux .....	146
Configurations de la Liste Canal .....	146
Programmation de la Liste Canal .....	147
<b>8 Liste Réseau</b>	
A propos des réseaux .....	152
Configurations de la Liste Réseau .....	153
Noms de réseaux spéciaux .....	157
Programmation de la Liste Réseau .....	158
<b>9 Liste Liaison Téléphonique</b>	
A propos des liaisons téléphoniques .....	162
Configurations de la Liste Liaison Téléphonique .....	162
Programmation de la Liste Liaison Téléphonique .....	163
<b>10 Liste Adresse</b>	
A propos de la Liste Adresse .....	166
Configurations de la Liste Adresse .....	167
Configuration de la touche d'urgence .....	168
Programmation de la Liste Adresse .....	171

## 11 Envoi et réception d'appels

Appels que vous pouvez envoyer et recevoir .....	174
Envoi d'un appel .....	178
Réception d'un appel .....	186

## 12 Liste Commande

Rubriques de la Liste Commande .....	192
Rubriques ALE .....	202
Rubriques Auto Resume (Reprise Automatique) .....	206
Rubrique Devices (Dispositifs) .....	207
Rubrique GPS Screen (Ecran GPS) .....	214
Rubrique Messages .....	216
Rubriques de démarrage RS232 .....	217

## 13 Liste Bloc de touches

## 14 Liste Mode

## 15 Fonctionnalités évoluées

Modification de la présentation de l'écran .....	226
Utilisation de l'émetteur-récepteur en syntonisation libre .....	228
Raccourcis-clavier .....	230

## 16 Exploitation de l'émetteur-récepteur à partir d'un ordinateur

A propos de CICS .....	244
Utilisation de CICS .....	244
Configuration de CICS .....	248
Terminologie utilisée dans CICS et NGT .....	249
Commandes CICS .....	250
Résumé de la syntaxe de commande .....	270
Messages réponse CICS .....	273
Messages d'erreur CICS .....	276

## 17 Connecteurs

Connecteurs de l'unité RF .....	284
Connecteurs de la boîte de jonction (Emetteurs-récepteurs <i>SR</i> et <i>VR</i> uniquement) .....	290
Connecteurs de la console de bureau (Emetteurs-récepteurs <i>SR</i> et <i>VR</i> uniquement) .....	298

**18 Messages de système****19 Accessoires et options matérielles****20 Caractéristiques techniques****Annexe A—Exemples de raccourcis-clavier****Annexe B—Appels Demande d'état****Annexe C—Aux utilisateurs d'émetteurs-récepteurs Codan plus anciens**

Types d'appels . . . . .	328
Clonage . . . . .	329
Emission et réception d'appels . . . . .	330
Configurations du silencieux . . . . .	331
Menu Mot de passe . . . . .	331
Touches de discrétion . . . . .	332
Codes personnels (PIN) RDD . . . . .	333
Revue des appels stockés en mémoire . . . . .	333
Tableaux de balayage . . . . .	333
Groupes Selcall . . . . .	334
Codes de configuration . . . . .	335
Bandes latérales . . . . .	335
Appels par Tonalité . . . . .	335
Syntonisation de l'antenne à syntonisation automatique 9350 . . . . .	335
Visualisation de toutes les configurations . . . . .	336

**Annexe D—Mots de passe oubliés****Annexe E—Descriptions du Mode Aide****Annexe F—Compatibilité entre les versions CICS 2 et 3**

Utilisation de '=' et '?' . . . . .	349
Utilisation des noms de canaux ou des numéros de canaux . . . . .	350
Utilisation des tableaux de balayage ou des réseaux . . . . .	350
Utilisation de texte en majuscules ou en minuscules . . . . .	351
Utilisation des guillemets . . . . .	351
Utilisation d'adresses avec ou sans réseau . . . . .	352

## Annexe G—Rubriques Message 10

Introduction .....	354
Syntaxe de la rubrique Message 10 .....	354
Activation des commandes de configuration dans la rubrique Message 10.....	354
Restriction de l'accès au Gestionnaire de Liste .....	355
Restriction de l'accès au niveau admin .....	356
Restriction de l'accès aux types d'appel .....	356
Validation de la suppression automatique d'une fenêtre contextuelle d'appel entrant .....	357
Restriction de l'accès au maintien de la touche Call (Appel) enfoncée.....	357
Restriction de l'accès aux fonctions de l'unité de cryptophonie .....	357

## Index

Cette page est restée blanche intentionnellement.

Figure 1 :	Propriétés réfléchissantes de l'ionosphère . . . . .	13
Figure 2 :	Emetteurs-récepteurs NGT <i>SR</i> et <i>VR</i> . . . . .	18
Figure 3 :	Emetteur-récepteur NGT <i>VR</i> Mobile . . . . .	18
Figure 4 :	Combiné 2020 . . . . .	19
Figure 5 :	Console de bureau du NGT . . . . .	22
Figure 6 :	Poste mobile typique . . . . .	25
Figure 7 :	Poste fixe typique . . . . .	26
Figure 8 :	Ecran du combiné . . . . .	71
Figure 9 :	Ecran du combiné affichant une valeur . . . . .	71
Figure 10 :	Ecran du combiné affichant l'écran canal de la Liste Canal . . . . .	71
Figure 11 :	Ecran du combiné affichant l'écran horaire dans la Liste Commande . . . . .	72
Figure 12 :	Ecran canal dans la Liste Canal . . . . .	73
Figure 13 :	Ecran canal en cours d'appel . . . . .	73
Figure 14 :	Ecran de balayage . . . . .	74
Figure 15 :	Ecran modifiable affichant une entrée de texte en majuscule . . . . .	75
Figure 16 :	Ecran modifiable affichant une entrée de texte en minuscule . . . . .	75
Figure 17 :	Ecran modifiable affichant une entrée de texte numérique . . . . .	75
Figure 18 :	Ecran modifiable affichant la case de défilement . . . . .	75
Figure 19 :	Liste Adresse, Mode Aide activé . . . . .	102
Figure 20 :	Contenu du Menu Principal . . . . .	110
Figure 21 :	Exemples de rubriques, de configurations et de valeurs . . . . .	111
Figure 22 :	Liste Adresse, configurations affichées . . . . .	126
Figure 23 :	Liste Adresse, configurations masquées . . . . .	126
Figure 24 :	Rubriques dégroupées dans une liste . . . . .	128
Figure 25 :	Rubriques groupées dans une liste, premier niveau . . . . .	128
Figure 26 :	Rubriques groupées dans une liste, premier et deuxième niveau . . . . .	128
Figure 27 :	Rubriques dégroupées et groupées . . . . .	129
Figure 28 :	Verrouillage et masquage des rubriques groupées . . . . .	133
Figure 29 :	Vue intégrale . . . . .	138
Figure 30 :	Exemple des informations stockées dans la Liste Réseau . . . . .	152
Figure 31 :	Ecran du combiné pendant un appel chaîne . . . . .	169
Figure 32 :	Registre d'Appels émis illustrant l'envoi d'un appel Sélectif . . . . .	184
Figure 33 :	Registre d'Appels émis illustrant l'envoi d'un appel Message . . . . .	184
Figure 34 :	Ecran d'appel en réception pour un appel Sélectif . . . . .	187
Figure 35 :	Ecran d'appel en réception pour un appel Message . . . . .	187
Figure 36 :	Registre d'Appels reçus illustrant la réception d'un appel Sélectif . . . . .	188
Figure 37 :	Registre d'Appels reçus illustrant la réception d'un appel Message . . . . .	188
Figure 38 :	Registre d'Appels reçus illustrant la réception d'un appel Demande d'état . . . . .	189

Figure 39 :	Rubrique Devices de la Liste Commande (Emetteurs-récepteurs <i>SR</i> et <i>VR</i> uniquement) . . . . .	207
Figure 40:	La rubrique Devices dans la Liste Commande (les émetteurs-récepteurs <i>VR Mobile</i> uniquement) . . . . .	208
Figure 41 :	Les listes telles qu'elles sont affichées au Menu Principal et sous la rubrique Devices dans la Liste Commande . . . . .	212
Figure 42 :	Rubrique GPS screen dans la Liste Commande . . . . .	214
Figure 43 :	Utilisation d'un raccourci-clavier auquel plusieurs macros ont été assignées. . . . .	231
Figure 44 :	Panneau arrière de l'unité RF . . . . .	284
Figure 45 :	Vue de face du connecteur CIB sur l'unité RF . . . . .	284
Figure 46 :	Vue de face du connecteur de commande d'antenne sur l'unité RF . . . . .	285
Figure 47:	Vue de face du connecteur du ventilateur sur l'unité RF. . . . .	287
Figure 48:	Vue de face du connecteur à 10 voies sur l'unité RF (Emetteurs-récepteurs <i>VR Mobile</i> uniquement) . . . . .	287
Figure 49 :	Vue de face du connecteur à 4 voies sur l'unité RF . . . . .	288
Figure 50:	Vue de face du connecteur de combiné et de haut-parleur fixé à l'unité RF (Emetteurs-récepteurs <i>VR Mobile</i> uniquement) . . . . .	289
Figure 51 :	Panneau des connecteurs de la boîte de jonction . . . . .	290
Figure 52 :	Vue de face du connecteur de combiné sur la boîte de jonction . . . . .	290
Figure 53 :	Vue de face du connecteur CIB sur la boîte de jonction . . . . .	291
Figure 54 :	Vue de face du connecteur de données série à 9 voies sur la boîte de jonction. . . . .	294
Figure 55 :	Vue de face du connecteur GPIO à 15 voies sur la boîte de jonction . . . . .	295
Figure 56 :	Configurations de la Liste Réseau . . . . .	332
Figure 57 :	Tableaux de balayage et équivalents NGT . . . . .	334

Tableau 1 :	Exemples de canaux et de modes . . . . .	14
Tableau 2 :	L'alphabet phonétique . . . . .	15
Tableau 3 :	Fonctions du combiné. . . . .	20
Tableau 4 :	Raccourcis-clavier standard de la console de bureau . . . . .	22
Tableau 5 :	Avantages et limitations de l'antenne à syntonisation automatique . . . . .	28
Tableau 6 :	Avantages et limitations de l'antenne fouet à prises. . . . .	29
Tableau 7 :	Avantages et limitations de l'antenne fouet verticale. . . . .	31
Tableau 8 :	Avantages et limitations de l'antenne à large bande alimentée par le bas . . . . .	32
Tableau 9 :	Avantages et limitations de l'antenne à large bande en réseau de doublet. . . . .	32
Tableau 10 :	Avantages et limitations de l'antenne à long fil . . . . .	33
Tableau 11 :	Avantages et limitations de l'antenne en réseau de doublet à installation rapide. . . . .	34
Tableau 12 :	Avantages et limitations de l'antenne en réseau de doublet . . . . .	35
Tableau 13 :	Avantages et limitations de l'antenne en réseau de doublets multiples . . . . .	36
Tableau 14 :	Avantages et limitations de l'antenne en réseau de doublet hélicoïdale multi-canal . . . . .	37
Tableau 15 :	Maintenance de la batterie de secours dans un poste fixe . . . . .	47
Tableau 16 :	Source et type de bruit . . . . .	54
Tableau 17 :	Défauts éventuels d'une installation. . . . .	60
Tableau 18 :	Raccourcis-clavier standard du combiné . . . . .	99
Tableau 19 :	Rubriques du List Manager et leurs fonctions . . . . .	114
Tableau 20 :	Restriction de l'accès aux informations aux niveaux utilisateur et admin . . . . .	135
Tableau 21 :	Masquage des éléments aux niveaux utilisateur et admin . . . . .	139
Tableau 22 :	Verrouillage d'éléments au niveaux utilisateur et admin . . . . .	142
Tableau 23 :	Types d'appels et icônes. . . . .	174
Tableau 24 :	Type d'appels et alarmes . . . . .	186
Tableau 25 :	Rubriques de la Liste Commande. . . . .	192
Tableau 26 :	Types de lectures de l'écran GPS . . . . .	214
Tableau 27 :	Rubriques de la Liste Bloc de touches . . . . .	219
Tableau 28 :	Exemples de modes. . . . .	223
Tableau 29 :	Utilisation des touches comme raccourcis-clavier . . . . .	230
Tableau 30 :	Options macro. . . . .	233
Tableau 31 :	Macros assignées à la rubrique Special (Spéciales) dans la Liste Bloc de touches . . . . .	241
Tableau 32 :	Touches d'édition utilisées dans CICS. . . . .	245
Tableau 33 :	Commandes CICS et terminologie NGT équivalente. . . . .	249
Tableau 34 :	Commandes CICS et leur fonctions . . . . .	250
Tableau 35 :	Variations des longueurs de message . . . . .	259
Tableau 36 :	Résumé de la syntaxe de commande CICS. . . . .	270
Tableau 37 :	Messages réponses CICS . . . . .	273
Tableau 38 :	Messages d'erreur CICS . . . . .	276

Tableau 39 :	Brochage de sortie du connecteur CIB sur l'unité RF . . . . .	285
Tableau 40 :	Brochage de sortie du connecteur de commande d'antenne sur l'unité RF . . . . .	286
Tableau 41 :	Brochage de sortie du connecteur d'alimentation CC sur l'unité RF . . . . .	286
Tableau 42 :	Brochage de sortie du connecteur du ventilateur sur l'unité RF . . . . .	287
Tableau 43 :	Brochage de sortie du connecteur à 10 voies sur l'unité RF (Émetteurs- récepteurs <i>VR Mobile</i> uniquement) . . . . .	288
Tableau 44 :	Brochage de sortie du connecteur de combiné sur la boîte de jonction . . . . .	291
Tableau 45 :	Brochage de sortie des connecteurs CIB sur la boîte de jonction . . . . .	292
Tableau 46 :	Brochage de sortie du connecteur de haut-parleur sur la boîte de jonction . . . . .	292
Tableau 47 :	Brochage de sortie du connecteur de données série à 9 voies sur la boîte de jonction . . . . .	294
Tableau 48 :	Brochage de sortie du connecteur GPIO à 15 voies sur la boîte de jonction . . . . .	295
Tableau 49 :	Brochage de sortie du jack de casque d'écoute de la console de bureau . . . . .	298
Tableau 50 :	Messages de système . . . . .	299
Tableau 51 :	Liste des accessoires et options matérielles . . . . .	311
Tableau 52 :	Caractéristiques techniques de l'émetteur-récepteur NGT . . . . .	313
Tableau 53 :	Informations diagnostiques reçues en réponse à un appel Demande d'état envoyé à un émetteur-récepteur NGT . . . . .	325
Tableau 54 :	Informations diagnostiques obtenues suite à un appel Demande d'état envoyé à un émetteur-récepteur Codan plus ancien . . . . .	326
Tableau 55 :	Informations de configuration reçues en réponse à un appel Demande d'état envoyé à un émetteur-récepteur Codan plus ancien . . . . .	326
Tableau 56 :	Types d'appels disponibles dans les émetteurs-récepteurs Codan plus anciens et les équivalents NGT . . . . .	328
Tableau 57 :	Descriptions du Mode Aide . . . . .	339
Tableau 58 :	Problèmes de compatibilité entre CICS V2 et V3 . . . . .	347
Tableau 59 :	Symboles utilisés dans la version CICS 2 . . . . .	349
Tableau 60 :	Codes restreignant l'accès au Gestionnaire de Liste . . . . .	355
Tableau 61 :	Codes restreignant l'utilisation des types d'appel . . . . .	356
Tableau 62 :	Codes restreignant l'accès aux fonctions de l'unité de cryptophonie . . . . .	357

Ce manuel de référence donne une vue d'ensemble de l'émetteur-récepteur NGT, décrit son installation dans des postes mobiles et fixes, son exploitation et ses procédures de configuration avancées. Ce manuel de référence est destiné aux administrateurs de système chargés de l'installation et de la maintenance des réseaux de communication HF.

Il contient 20 sections et 7 annexes :

- Section 1 [A propos de ce manuel](#)—explique les abréviations et les termes utilisés dans ce manuel
- Section 2 [Transmission radio HF](#)—donne une vue d'ensemble des communications HF
- Section 3 [L'émetteur-récepteur NGT](#)—explique les composants, les fonctions standard et les options de l'émetteur-récepteur
- Section 4 [Installation](#)—explique comment installer l'émetteur-récepteur et l'antenne dans un contexte mobile ou fixe et tester l'installation
- Section 5 [Exploitation de l'émetteur-récepteur](#)—explique comment utiliser l'émetteur-récepteur, configurer votre adresse de poste, l'heure et date
- Section 6 [Utilisation des listes](#)—explique le contenu du Menu Principal, comment utiliser des listes et comment les gérer au moyen du Gestionnaire de Liste
- Section 7 [Liste Canal](#)—explique les configurations de la Liste Canal et comment programmer un canal
- Section 8 [Liste Réseau](#)—explique les configurations de la Liste Réseau et comment programmer un réseau
- Section 9 [Liste Liaison Téléphonique](#)—explique les configurations de la Liste Liaison Téléphonique et comment programmer une liaison téléphonique
- Section 10 [Liste Adresse](#)—explique les configurations dans la Liste Adresse et comment programmer la Liste Adresse
- Section 11 [Envoi et réception d'appels](#)—explique comment envoyer et recevoir des appels
- Section 12 [Liste Commande](#)—explique le contenu de la Liste Commande
- Section 13 [Liste Bloc de touches](#)—explique la Liste Bloc de touches
- Section 14 [Liste Mode](#)—explique la Liste Mode
- Section 15 [Fonctionnalités évoluées](#)—explique comment utiliser certaines des fonctionnalités évoluées de l'émetteur-récepteur
- Section 16 [Exploitation de l'émetteur-récepteur à partir d'un ordinateur](#)—explique comment exploiter l'émetteur-récepteur à partir d'un ordinateur en utilisant CICS
- Section 17 [Connecteurs](#)—décrit les connecteurs du système émetteur-récepteur
- Section 18 [Messages de système](#)—explique les messages de système qui peuvent s'afficher sur l'écran combiné
- Section 19 [Accessoires et options matérielles](#)—liste les accessoires et options matérielles disponibles pour l'émetteur-récepteur

- [Section 20](#) [Caractéristiques techniques](#)—liste les caractéristiques techniques de l'émetteur-récepteur système
- [Annexe A](#) [Exemples de raccourcis-clavier](#)—illustre des raccourcis-clavier et la façon de les créer
- [Annexe B](#) [Appels Demande d'état](#)—explique les informations que vous pouvez obtenir au sujet d'un autre émetteur-récepteur en lui envoyant un appel Demande d'état
- [Annexe C](#) [Aux utilisateurs d'émetteurs-récepteurs Codan plus anciens](#)—explique les différences de terminologie entre le NGT et les anciennes versions des émetteurs-récepteurs Codan
- [Annexe D](#) [Mots de passe oubliés](#)—explique la méthode à suivre si vous avez oublié le mot de passe de l'émetteur-récepteur
- [Annexe E](#) [Descriptions du Mode Aide](#)—liste le texte du Mode Aide pour chaque liste et chaque rubrique de l'émetteur-récepteur
- [Annexe F](#) [Compatibilité entre les versions CICS 2 et 3](#)—traite des questions de compatibilité entre CICS versions 2 et 3
- [Annexe G](#) [Rubriques Message 10](#)—décrit les rubriques Message 10 et leur utilisation

Un index est prévu à la fin de ce manuel.

## Conventions et icônes

Les conventions et les icônes suivantes sont utilisées dans ce manuel :

Cette police...	Signifie...
commande	une commande que vous pouvez entrer à partir d'un ordinateur, ex. help
commande italique	une variable que vous pouvez entrer à partir d'un ordinateur, ex. scan on
<b>Gras</b>	une touche du clavier d'un ordinateur
<i>Italiques</i>	une référence croisée, un texte à mettre en évidence, ou une variable dans un message système

Ce caractère...	Signifie...
<input type="checkbox"/>	une étape à accomplir dans une tâche
NOTE	le texte adjacent à cette icône est susceptible de vous intéresser
AVIS	agissez avec prudence car vos actions pourraient entraîner des pertes de données, de confidentialité ou de qualité de signal
ATTENTION	votre intervention risque de causer des blessures graves ou d'endommager l'équipement

# Définitions

## Acronymes et abréviations

Ce terme	Signifie...
4WD	véhicule 4 × 4
addr	adresse
ALE	établissement automatique de liaison
AM	modulation d'amplitude
ASCII	code américain type d'échange d'information
BER	voir <i>TEB</i>
BL	bande latérale
BLI (LSB)	bande latérale inférieure
BLS (USB)	bande latérale supérieure
CALM	gestion de liaison automatisée Codan
CAN	commande automatique de niveau
CB	bande de fréquence amateurs
CC	courant direct
C–C	crête à crête
CIB	bus d'interconnexion Codan
CICS	jeu de commandes interface ordinateur
CR	retour chariot
CTS	prêt à émettre
DEL	diode électroluminescente
DTE	équipement terminal de traitement de données
DTR	terminal de données prêt
é-r	émetteur-récepteur
ESN	numéro de série électronique
FI	fréquence intermédiaire
GP	polyvalent
GPIO	entrée/sortie polyvalente
GPS	système de positionnement global
HF	haute fréquence

<b>Ce terme</b>	<b>Signifie...</b>
ID	identification
ISO	ordre de vente interne
LCD	affichage à cristal liquide
LF	avancement d'interligne
LQA	analyse de qualité de liaison
NRI	interface distante NGT
NSP	Programmeur de système NGT
PA	amplificateur de puissance
PC	ordinateur personnel
PSU	bloc d'alimentation
PTT	presser pour parler (bouton)
rcvd	reçu
RF	radio fréquence
ROS	rapport d'ondes stationnaires
RTOS	rapport tension onde stationnaire
RTS	demande d'émission
Rx	réception
SINAD	rapport (signal + bruit + distorsion)/(bruit + distorsion)
TDM	multiplexage temporel
TEB	taux d'erreur sur les bits
TPE	programme d'émission validé
Tx	émission
TxD	émission invalidée
TxE	émission validée
TxP	émission interdite
UTC	temps universel coordonné

## Glossaire

<b>Ce terme</b>	<b>Signifie...</b>
adresse	L'équivalent émetteur-récepteur HF d'un numéro de téléphone. Votre adresse de poste est utilisée par les autres postes pour vous appeler et est envoyée avec vos appels pour vous identifier en tant qu'appelant. On l'appelle aussi ID, ID de poste ou ID personnel.
antenne à syntonisation automatique	Une antenne conçue pour être utilisée avec un émetteur-récepteur multi-canal. Elle utilise un moteur à pas commandé par microprocesseur permettant une syntonisation continue sur le domaine des fréquences de fonctionnement de l'antenne.
appel Demande d'état	Un appel qui reçoit les informations diagnostiques de l'émetteur-récepteur d'un poste spécifique.
appel Demande de position	Un appel qui obtient la position GPS d'un poste spécifique.
appel Envoi de position	Un appel qui envoie votre position GPS à un poste spécifique.
appel Essai de canal	Un appel qui vous permet d'évaluer la qualité d'un canal. On l'appelle parfois Appel par radiophare.
appel Message	Un appel qui vous permet d'envoyer un message à un poste spécifique.
appel Sélectif	Un appel qui vous permet de contacter un poste spécifique, puis de parler à l'opérateur.
appel Téléphonique	Un appel qui vous permet de vous connecter à un réseau téléphonique public.
appel Urgence	Un appel qui vous permet de déclencher l'alarme d'urgence d'un poste spécifique, puis de parler à l'opérateur de ce poste.
blindage	Une barrière métallique placée entre une source de bruit et l'émetteur-récepteur pour réduire au minimum les bruits perturbateurs.
boîte de jonction	Une unité située dans un émetteur-récepteur et à laquelle sont connectés un combiné, une unité RF, un haut-parleur et des dispositifs connexes. La boîte de jonction reçoit les instructions tapées par l'utilisateur sur le combiné et les envoie aux dispositifs appropriés. Dans l'émetteur-récepteur <i>VR Mobile</i> , la boîte de jonction n'est plus nécessaire ; le combiné et le haut-parleur se connectent directement au connecteur de combiné et de haut-parleur. Dans ce cas, toutes les instructions sont traitées par l'unité RF.
bouton PTT	Bouton 'Presser pour parler', situé sur le côté gauche du combiné. Ce bouton vous permet de communiquer en appel vocal, de neutraliser le silencieux, d'effacer les appels vocaux avant que la voix ne soit transmise, d'annuler les appels de transmission de données et de quitter les écrans modifiables sans sauvegarder vos modifications.

Ce terme	Signifie...
câble de commande	Un câble reliant deux éléments de l'équipement et permettant la transmission des informations de commande de l'un à l'autre.
canal	Les fréquences programmées dans l'émetteur-récepteur pour émettre ou recevoir des signaux sur onde.
combiné	Un dispositif tenu en main servant à commander les fonctions de l'émetteur-récepteur. Il comporte un microphone, un bouton PTT, un affichage et un bloc de touches.
contrepoids	Un arrangement radial ou un réseau en grille de fils métalliques placés horizontalement autour de la base d'une antenne pour fournir un plan de masse efficace.
découplage	L'élimination de bruit/signal indésirable provenant des circuits électroniques ou du véhicule en le transférant à la terre.
émetteur-récepteur	Une unité RF, un combiné, haut-parleur et les câbles de connexion appropriés. Les émetteurs-récepteurs <i>SR</i> et <i>VR</i> comportent aussi une boîte de jonction.
filtrage RF	Un dispositif installé pour éviter la génération de bruits et pour minimiser les bruits rayonnés par le câblage relié à la source de bruit. Ces dispositifs comprennent des filtres, des supprimeurs antiparasites et des brides de terre.
fréquence	Le nombre de cycles par seconde d'une onde radio, généralement exprimé en kilohertz.
macro	Une brève série d'instructions visant à automatiser une tâche que vous effectuez au moyen de l'émetteur-récepteur. Quand une macro est assignée à une touche, cette touche devient un raccourci-clavier.
mode	Un type de réception ou d'émission que vous pouvez utiliser avec un canal, USB (BLS) par exemple.
poste	Un point de communication qui consiste en un émetteur-récepteur, une alimentation, une antenne, des équipements auxiliaires et des câbles de connexion appropriés.
poste de base fixe	Un émetteur-récepteur installé en permanence et dont le déplacement exige un effort important. Il consiste en un émetteur-récepteur, une alimentation, une antenne, des dispositifs accessoires et de commande, un équipement auxiliaire et les câbles de connexion appropriés.
poste mobile	Un poste habituellement monté sur véhicule ou portatif et facile à transporter. Il consiste en un émetteur-récepteur, une alimentation, une antenne, des dispositifs accessoires et de commande, un équipement auxiliaire et les câbles de connexion appropriés.
raccourci-clavier	Touche du combiné ou de la console de bureau permettant d'exécuter rapidement une tâche.

<b>Ce terme</b>	<b>Signifie...</b>
rapport d'ondes stationnaires	Une mesure du rendement de l'antenne. Aussi nommé taux d'ondes stationnaires.
rapport de tension des ondes stationnaire	Le rapport des puissances directes et réfléchies entre un émetteur-récepteur et sa charge d'antenne, qui peut être mesuré par un appareil de mesure de RTOS.
réseau	Deux ou plusieurs postes utilisant les mêmes fréquences et système d'appel pour communiquer.
signal de retour	Signal envoyé par un poste en réponse à un appel.
unité RF	Une unité située dans un émetteur-récepteur et qui convertit les signaux audio en fréquences radio qui peuvent être émises et convertit les fréquences radio en signaux audio.

## Unités

<b>Mesure</b>	<b>Unité</b>	<b>Abréviation</b>
Capacité	farad	F
Courant	amp	A
Fréquence	hertz	Hz
Impédance	ohm	$\Omega$
Longueur	mètre	m
Puissance	watt	W
Rapport de puissance	décibel	dB
Tension	volt	V

## Multiplicateurs d'unités

<b>Unité</b>	<b>Nom</b>	<b>Multiplicateur</b>
M	méga	$10^6$
k	kilo	$10^3$
m	milli	$10^{-3}$
$\mu$	micro	$10^{-6}$
n	nano	$10^{-9}$

## A propos de cette édition

Ce manuel est la première édition du Manuel de référence de l'émetteur-récepteur NGT. Il combine les informations présentées antérieurement dans les documents suivants :

- Manuel d'installation de Poste Fixe et Mobile (Pièce Codan numéro 15-04087-FR)
- Guide de l'utilisateur de l'émetteur-récepteur NGT *SR* (Pièce Codan numéro 15-04096-FR)
- Guide de l'utilisateur de l'émetteur-récepteur NGT *VR* (Pièce Codan numéro 15-04117-FR)
- Manuel de référence de l'émetteur-récepteur NGT *AR*, *SR* et *VR* (Pièce Codan numéro 15-04099-FR)

Il fournit des informations sur les variantes de l'émetteur-récepteur NGT *VR Mobile*.

### Documents connexes

Ce manuel de référence fait partie d'une série de publications sur les émetteurs-récepteurs de la série NGT. Les documents connexes sont les suivants :

- Guide de démarrage de l'émetteur-récepteur NGT (Pièce Codan numéro 15-04127-FR)
- Aide du programmeur de système NGT (Pièce Codan numéro 15-04105-FR)
- Manuel de Service Technique du système des émetteurs-récepteurs NGT (Pièce Codan numéro 15-02063-FR)

Cette page est restée blanche intentionnellement.

## 2 Transmission radio HF

---

**Cette section traite des sujets suivants :**

[Transmission radio HF \(12\)](#)

[Etiquette de la radio HF \(15\)](#)

## Transmission radio HF

La bande haute fréquence est la gamme des fréquences comprises entre 3 et 30 MHz. Les radios HF fonctionnent généralement sur la bande des fréquences comprises entre 1,6 et 30 MHz.

Les émetteurs-récepteurs HF de Codan émettent sur bandes latérales uniques, ce qui réduit la puissance nécessaire à l'envoi de signaux HF et augmente le nombre de canaux disponibles dans le spectre HF.

Les émetteurs-récepteurs HF sont surtout utilisées pour les communications à grande portée pouvant atteindre plus de 3000 km. Les obstructions du type immeubles et montagnes nuisent peu à ces communications. Le médium de la HF est capable de couvrir ces distances grâce au mode de propagation des signaux radio.

Les ondes radio se propagent simultanément de trois manière :

- onde terrestre
- onde directe
- onde ionosphérique

### Onde terrestre

L'onde terrestre voyage près du sol sur de courtes distances allant typiquement jusqu'à 100 km sur terre et 300 km sur mer. La distance couverte dépend de la fréquence de fonctionnement, de la puissance de transmission et du type de terrain.

### Onde directe

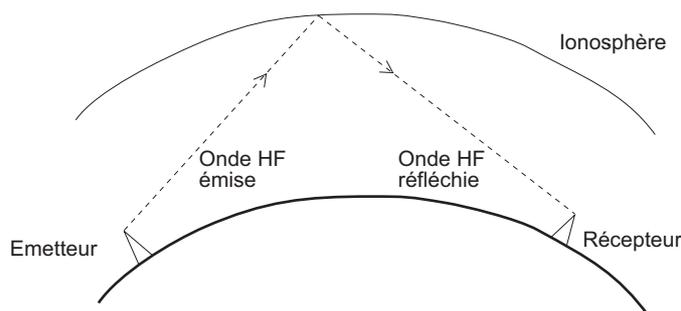
L'onde directe voyage en ligne de visée directe de l'émetteur au récepteur.

### Onde ionosphérique

L'onde ionosphérique est la forme de propagation HF la plus importante. L'onde radio est émise vers l'ionosphère et réfléchi par elle vers un récepteur distant sur terre.

Les propriétés réfléchissantes de l'ionosphère varient au cours de la journée, d'une saison à l'autre et d'une année à l'autre.

Figure 1 : Propriétés réfléchissantes de l'ionosphère



## Fréquence, distance et heure du jour

La distance sur laquelle une onde est réfléchiée dépend de la fréquence utilisée. Si la fréquence est trop basse, le signal est absorbé par l'ionosphère. Si la fréquence est trop haute, le signal traverse directement l'ionosphère. Dans la bande HF, les fréquences de 2 à 10 MHz sont considérées comme basses fréquences et celles supérieures à 10 MHz comme hautes fréquences.

La fréquence sélectionnée pour une transmission diurne ne convient pas nécessairement à une transmission nocturne. Pendant la journée, l'ionosphère est constituée de plusieurs couches. Les couches absorbent les plus basses fréquences et réfléchissent les plus hautes fréquences. La nuit, la couche ionosphérique devient très mince. Les basses fréquences qu'elle absorbait le jour sont maintenant réfléchies et les hautes fréquences qu'elle réfléchissait pendant le jour la traversent.

A distance égale, les communications HF fonctionnent généralement sur des fréquences plus hautes en été qu'en hiver.

Le cycle des variations de l'activité solaire est de 11 ans. Pendant les périodes d'activité solaire intense, il faut utiliser des fréquences plus élevées.

Il est important de noter qu'il vous faudra parfois changer votre fréquence d'utilisation pour optimiser vos communications. Les règles empiriques générales de la communication HF sont les suivantes :

- plus haut le soleil, plus haute la fréquence
- plus longue la distance, plus haute la fréquence

## Canaux et modes

Un canal est un nom donné à une fréquence ou à une paire de fréquences, "Canal 1", "4500" et "Quartier général" par exemple. Les fréquences peuvent être n'importe quelles fréquences dans la gamme HF.

Chaque canal a un ou plusieurs modes qui lui sont associés. Chaque mode indique une bande latérale pouvant être utilisée avec le canal, telle que USB (BLS) ou LSB (BLI). Quand vous envoyez un appel, vous devez spécifier le canal *et* le mode que vous voulez utiliser.

Le [Tableau 1](#) illustre des canaux et les informations qui leur sont associées.

Tableau 1 : Exemples de canaux et de modes

Canal	Fréquence de réception (kHz)	Fréquence d'émission (kHz)	Modes
Canal 1	10 600	10 600	LSB, USB
4500	4 500	–	USB
Quartier général	22 758	23 000	AM

## Réseaux et balayage

Un réseau consiste en un ou plusieurs postes utilisant le même système d'appel et les mêmes fréquences pour communiquer.

Les fréquences sont attribuées par une autorité gouvernementale et permettent au réseau de maintenir la communication HF jour et nuit.

Le système d'appel est la méthode utilisée par le réseau pour envoyer et recevoir les appels. Les réseaux qui utilisent le système d'appel Codan Selcall par exemple lancent leurs appels en entrant l'adresse du poste qu'ils veulent appeler puis en sélectionnant le canal/mode sur lequel ils veulent envoyer l'appel. Dans les réseaux qui utilisent le système d'appel ALE/CALM, c'est l'émetteur-récepteur qui sélectionne le canal/mode optimal pour l'appel.

L'émetteur-récepteur peut être configuré pour balayer les canaux/modes utilisés par votre réseau afin de détecter les appels en réception. Il vaut mieux mettre l'émetteur-récepteur en mode balayage quand il n'est pas utilisé pour communiquer. Ceci pour être sûr de recevoir les appels provenant des postes de votre réseau.

### L'option CALM

Si vous voulez utiliser le système d'appel ALE/CALM pour automatiser la sélection des canaux, vous devez installer l'option CALM dans votre émetteur-récepteur. CALM est l'acronyme de Codan Automated Link Management (Gestion de liaison automatisée Codan).

L'option CALM permet à l'émetteur-récepteur de tester les qualités de propagation de signal de vos canaux et de construire un profil d'aptitude d'utilisation de chaque canal à différentes heures du jour et de la nuit. L'émetteur-récepteur peut alors sélectionner le canal/mode optimal quand vous envoyez l'appel.

CALM est compatible FED-STD-1045 ALE.

## Etiquette de la radio HF

Il existe une procédure standard pour communiquer par radio HF. Avant de commencer à émettre, mettez-vous à l'écoute du canal que vous voulez utiliser et vérifiez qu'aucune communication vocale ou de données n'est en cours. Il faudra peut-être attendre que le canal soit libre ou en sélectionner un autre.

**NOTE** Si l'émetteur-récepteur est muni de l'option CALM, il cherchera un canal inutilisé ; il n'est donc pas nécessaire de vérifier les canaux avant d'émettre.

Quand vous établissez la communication avec un autre poste, il est d'usage de commencer par rappeler leur indicatif d'appel et le vôtre en utilisant l'alphabet phonétique (voir [Tableau 2](#)). Par exemple :

‘Alpha Bravo Un, ici Alpha Bravo Deux. Me recevez-vous? A vous?’.

Dans cet exemple, votre indicatif est AB2 et vous appelez un poste dont l'indicatif est AB1. Un indicatif est un groupe de lettres et de chiffres issus par une autorité gouvernementale pour identifier un poste. L'alphabet phonétique s'utilise pour garantir la bonne compréhension de votre indicatif.

L'expression ‘à vous’ signifie la fin de votre émission. L'émetteur-récepteur émet aussi un bip bref quand vous relâchez le bouton PTT du combiné. Quand votre conversation avec votre interlocuteur est terminée, le dernier à parler devrait dire ‘terminé’.

N'utilisez pas de langage grossier—des sanctions sévères pourront s'ensuivre.

La communication doit être aussi brève que possible.

Tableau 2 : L'alphabet phonétique

Lettre	Mot	Lettre	Mot
A	Alpha	N	November
B	Bravo	O	Oscar
C	Charlie	P	Papa
D	Delta	Q	Quebec
E	Echo	R	Romeo
F	Foxtrot	S	Sierra
G	Golf	T	Tango
H	Hotel	U	Uniform
I	India	V	Victor
J	Juliette	W	Whiskey
K	Kilo	X	X-ray
L	Lima	Y	Yankee
M	Mike	Z	Zulu

Cette page est restée blanche intentionnellement.

L'émetteur-récepteur NGT comporte :

- un combiné 2020
- une boîte de jonction 2030 (Émetteurs-récepteurs *SR* et *VR* uniquement)
- une unité RF 2010 (Émetteurs-récepteurs *SR* et *VR* uniquement)
- une unité RF 2011 (Émetteurs-récepteurs *VR Mobile* uniquement)

Le combiné est un dispositif portatif muni d'un microphone, d'un bouton PTT, d'un affichage et d'un bloc de touches. Le microphone et le bouton PTT sont utilisés pour les communications vocales. Le bloc de touches vous permet de commander et de configurer le système émetteur-récepteur. Le combiné est connecté à la boîte de jonction, ou dans le cas des émetteurs-récepteurs NGT *VR Mobile*, au connecteur de combiné et de haut-parleur à partir de l'unité RF.

La boîte de jonction est une unité à laquelle sont connectés le combiné, l'unité RF, le haut-parleur et les unités connexes. Elle interprète les instructions que vous donnez à partir du combiné, puis les transmet aux unités appropriées.

**NOTE** Dans les émetteurs-récepteurs NGT *VR Mobile*, la fonctionnalité de la boîte de jonction est incorporée à l'Unité RF 2011.

L'unité RF convertit les signaux audio en fréquences radio qui peuvent alors être émises sur onde et convertit les fréquences radio qu'elle reçoit en signaux audio.

Figure 2 : Emetteurs-récepteurs NGT SR et VR

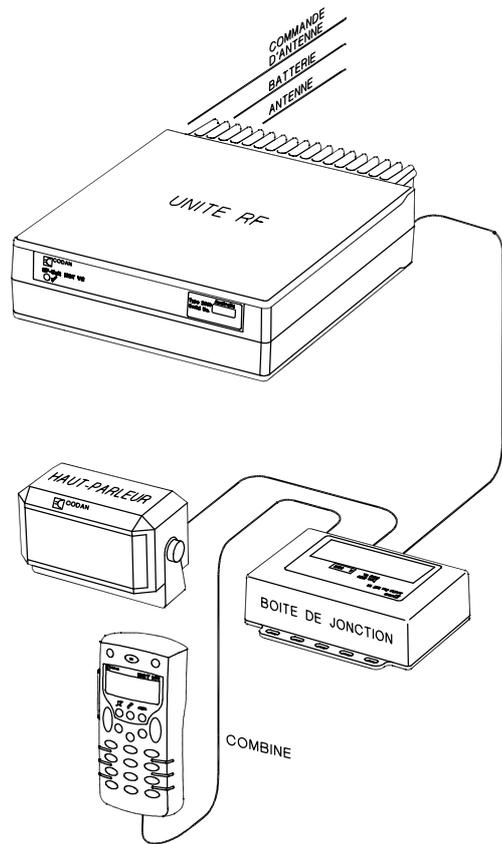
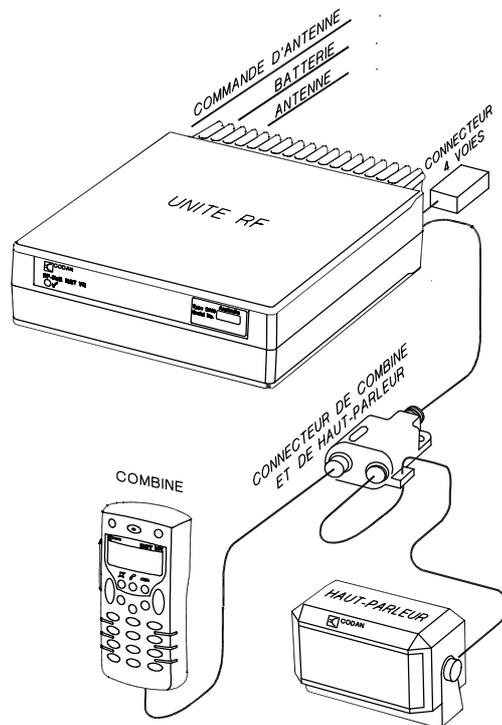
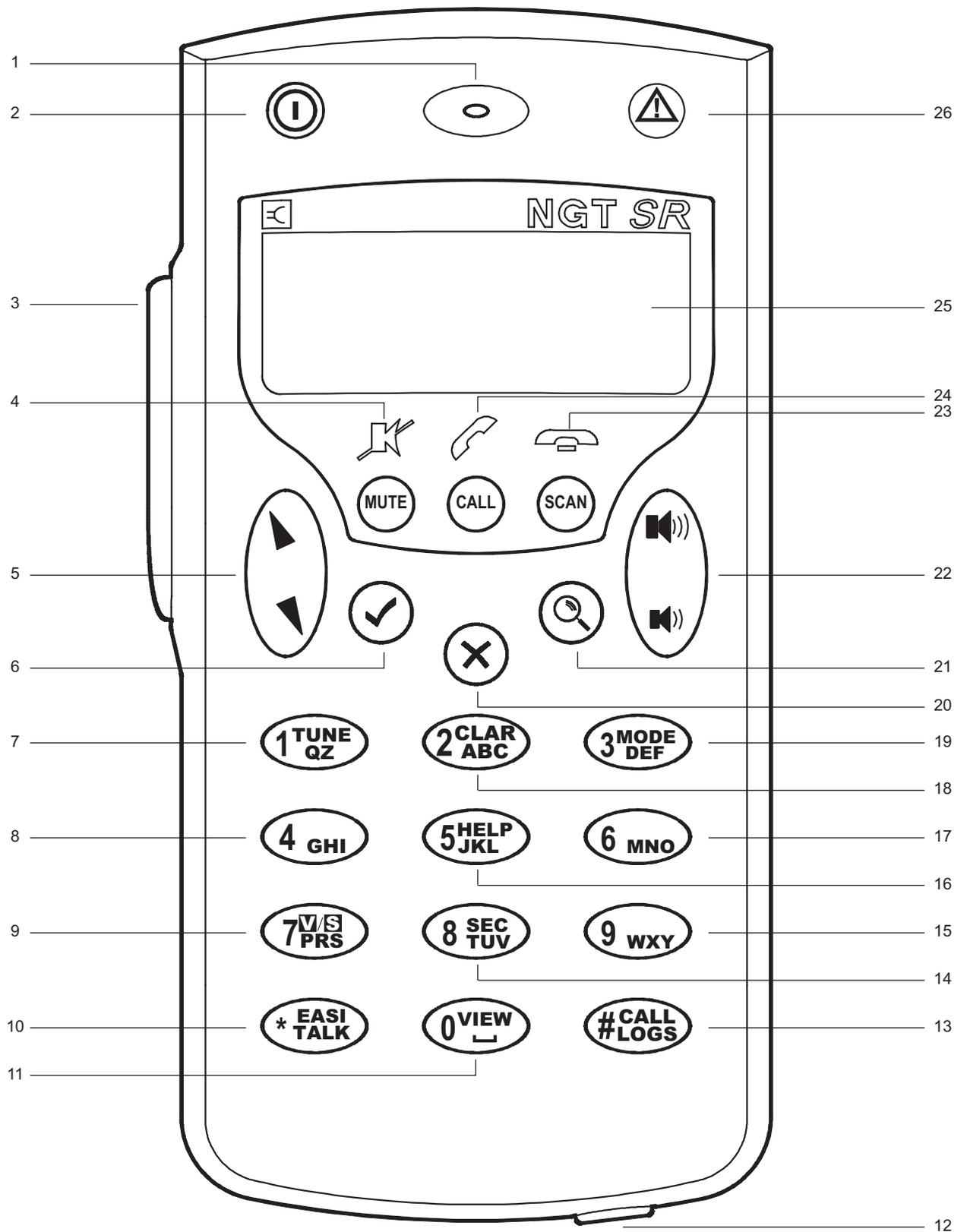


Figure 3 : Emetteur-récepteur NGT VR Mobile



## Combiné 2020

Figure 4 : Combiné 2020



Le **Tableau 3** explique les fonctions du combiné et les tâches qu'elles vous permettent d'effectuer.

Tableau 3 : Fonctions du combiné

No.	Fonction	Nom	Fonction raccourci-clavier	Fonction normale
1		Microphone		permet de parler à d'autres postes
2		Touche Marche/ Arrêt		met l'émetteur-récepteur sous/ hors tension
3		Bouton (PTT) Presser-pour- parler		communique au cours d'un appel vocal, neutralise le silencieux, efface les appels vocaux avant que la voix ne soit transmise, annule les appels de transmission de données et quitte les écrans modifiables sans sauvegarder les modifications
4		Touche Silencieux		active/neutralise le silencieux
5		Touches de défilement		fait défiler les rubriques d'une liste et parcourt du texte sur une ligne
6		Touche Coche		navigate les listes, sélectionne les éléments d'une liste, édite les configurations, sauvegarde les modifications et répond "oui" aux invites
7		1QZ	Va à Manual Tune (Syntonisation manuelle)	entrer 1, Q et Z
8		4GHI		entrer 4, G, H et I
9		7PRS	Bascule entre Silencieux Selcall et Silencieux Vocal	entrer 7, P, R et S
10		Touche Astérisque	Active ou neutralise Easitalk	entre la ponctuation . , ' ? ! & # \$ * ( ) - + /
11		Touche Zéro	Bascule entre la Liste Canal et la Liste Adresse	entre 0 et un espace
12		Plot de programmation		utilise un câble de programmation et un PC muni du logiciel NSP pour télécharger des informations dans/de l'émetteur-récepteur

Tableau 3 : Fonctions du combiné (suite.)

No.	Fonction	Nom	Fonction raccourci-clavier	Fonction normale
13	# CALL # LOGS	Touche #	Va au Registre d'Appels émis et puis bascule entre Registre d'Appels émis et Registre d'Appels reçus	affiche les Registres d'Appels émis et d'Appels reçus et bascule entre majuscules, minuscules et caractères numériques en entrant du texte
14	8 SEC TUV	8TUV	Active ou neutralise l'unité de cryptophonie, si installée	entre 8, T, U et V
15	9 WXY	9WXY		entre 9, W, X et Y
16	5 HELP JKL	5JKL	Active ou neutralise le mode Aide	entre 5, J, K et L
17	6 MNO	6MNO		entre 6, M, N et O
18	2 CLAR ABC	2ABC	Va au Vernier de syntonisation	entre 2, A, B et C
19	3 MODE DEF	3DEF	Sélectionne USB (BLS), LSB (BLI) ou AM (MA) (si disponible)	entre 3, D, E et F
20	✕	Touche Croix		remonte les listes, revient en arrière sur du texte, efface des messages de l'écran, annule des modifications, affiche l'écran primaire et répond "non" à l'invite
21	🔍	Touche Rechercher		affiche l'invite Find et ouvre le Gestionnaire de Liste
22	🔊 🔊 🔊	Touches Volume haut et bas		augmente ou réduit le volume du haut-parleur
23	📞	Touche Raccrochage/ Balayage		termine un appel, le cas échéant, ou bascule entre activation/neutralisation du balayage
24	📞	Touche Appel		initie un appel
25		Ecran du combiné		visualise l'état de l'émetteur-récepteur
26	⚠️	Touche d'Urgence		envoie un appel d'urgence

## Console de bureau NGT avec combiné

La console de bureau du NGT est un accessoire en option pour poste fixe (Emetteurs-récepteurs *SR* et *VR* uniquement). Elle est munie d'un microphone, d'un berceau pour le combiné, d'un bouton PTT, de quatre raccourcis-clavier et d'une prise de casque d'écoute.

Les raccourcis-clavier sont marqués F1 à F4. La console est livrée avec une macro standard assignées à chacun (voir [Tableau 4](#)). Si vous voulez personnaliser les raccourcis-clavier, vous pouvez créer vos propres macros et les assigner à une touche (pour en savoir plus, voir [page 230, Raccourcis-clavier](#)).

Figure 5 : Console de bureau du NGT

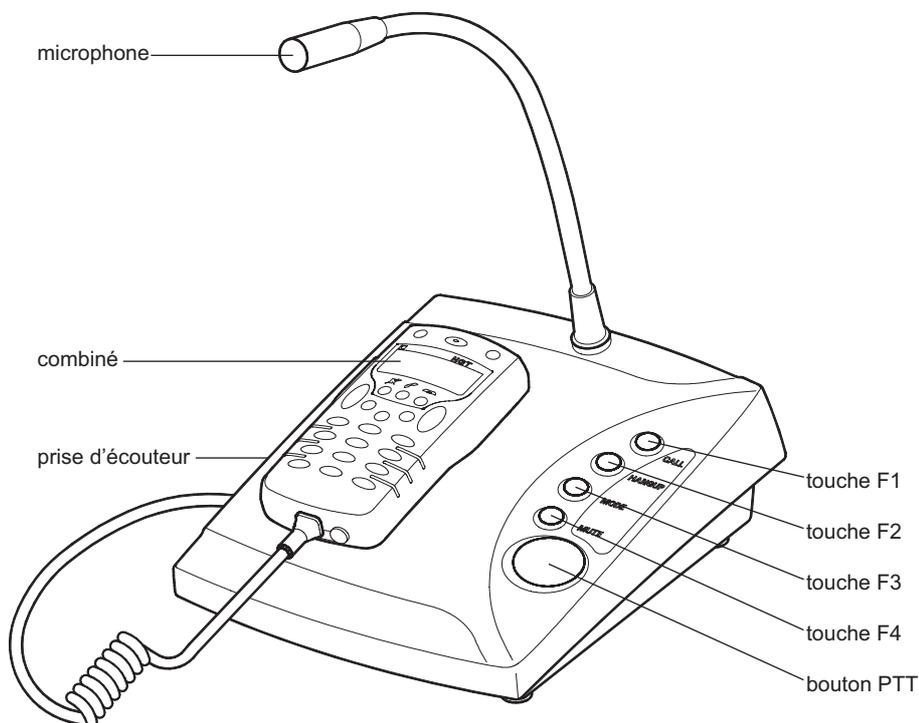


Tableau 4 : Raccourcis-clavier standard de la console de bureau

Touche	Tâche du raccourci-clavier	Equivalent Combiné
F1	Nouvel Appel : initie un appel	touche
F2	Bascule de Balayage : termine un appel si un appel est en cours ou active/neutralise le balayage	touche
F3	Mode Suivant : passe au mode suivant du canal sélectionné	touche
F4	Silencieux : active/neutralise le silencieux	touche

## 4 Installation

---

**Cette section traite des sujets suivants :**

Précautions concernant le rayonnement (24)

Conformité CE (24)

Types de postes (25)

Types d'antennes mobiles (28)

Types d'antennes fixes (30)

Installation de l'émetteur-récepteur (38)

Brouillage radioélectrique (postes mobiles uniquement) (54)

Suppression du bruit (58)

Syntonisation de l'antenne mobile (59)

Recherche des pannes d'une installation (60)

Mise à l'essai de l'installation (64)

## Précautions concernant le rayonnement

Pour obtenir un rendement optimal de l'émetteur-récepteur et éviter toute exposition à des champs électromagnétiques excessifs, le système d'antenne doit être installé conformément aux instructions.

**ATTENTION** N'utilisez pas votre émetteur-récepteur pour émettre si quelqu'un se tient à moins de 1,5 m de l'antenne.

## Conformité CE

Les connecteurs de la boîte de jonction (le cas échéant) et de l'unité RF qui sont inutilisés doivent être munis des capuchons protecteurs prévus à cet effet pour éviter qu'une décharge électrostatique ne traverse votre équipement NGT.

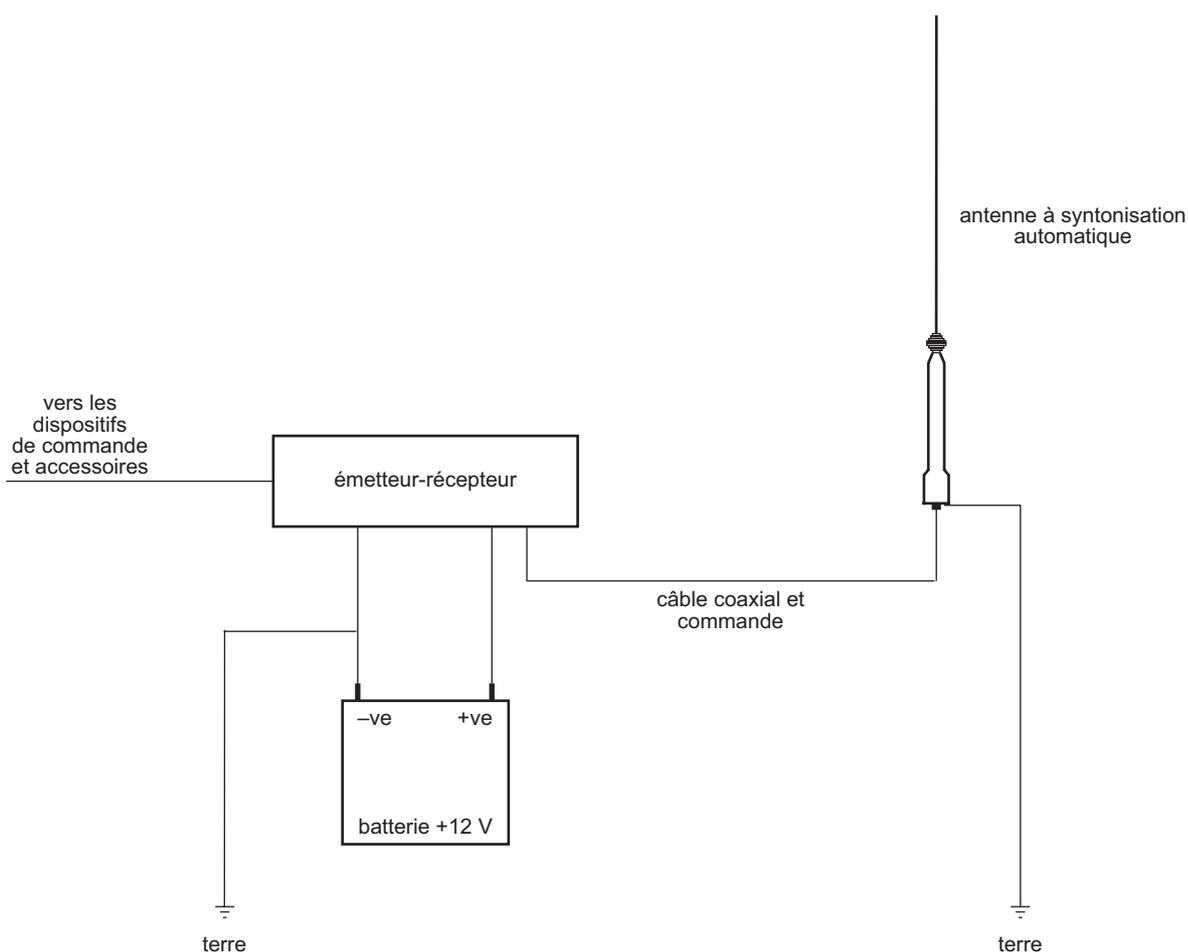
# Types de postes

## Poste mobile

Un poste mobile typique consiste en un émetteur-récepteur, une antenne, une alimentation 12 V CC (batterie) et des dispositifs accessoires et de commande. L'antenne est reliée à l'émetteur-récepteur par un câble coaxial. Une antenne à syntonisation automatique exige aussi qu'un câble de commande soit relié à l'émetteur-récepteur (voir [Figure 6](#)).

Quand il n'y a pas suffisamment de place dans le cas d'un poste mobile, l'émetteur-récepteur peut être placé dans le coffre ou derrière/sous un siège.

Figure 6 : Poste mobile typique

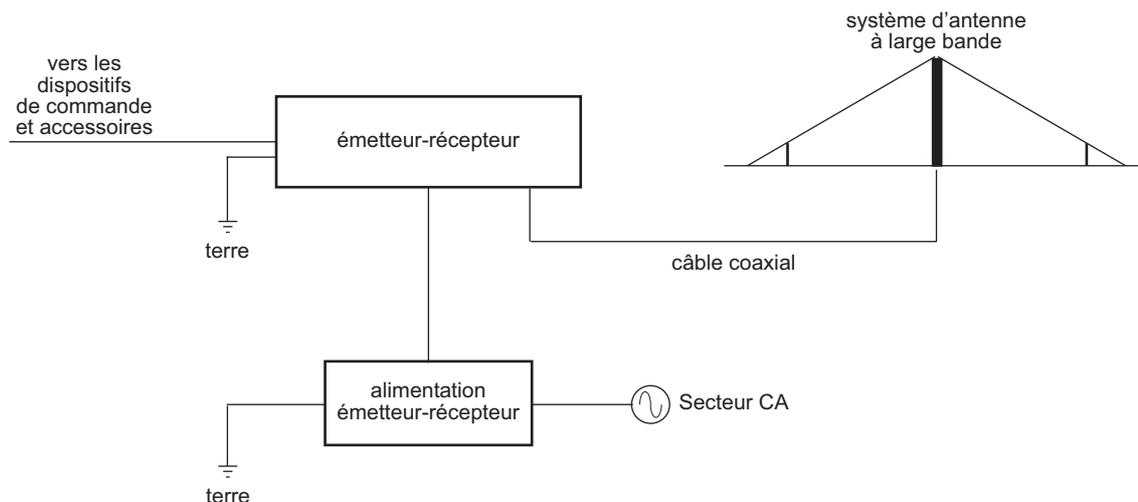


## Poste fixe

Un poste fixe typique consiste en un émetteur-récepteur, une antenne et une alimentation CA branchée directement au secteur. Il peut aussi comporter des dispositifs accessoires et de commande.

L'émetteur-récepteur est connecté au câble de sortie CC du alimentation d'émetteur-récepteur. L'antenne est raccordée à l'émetteur-récepteur par un câble coaxial.

Figure 7 : Poste fixe typique



### Syntoniseurs d'antenne dans un poste fixe

La fonction d'un syntoniseur d'antenne est d'ajuster la longueur d'onde de l'antenne selon la fréquence sélectionnée. Ceci garantit une charge optimale au niveau de l'émetteur-récepteur et un rendement maximal. En général, on installe un syntoniseur quand une seule antenne fonctionne sur toute une gamme de fréquences, comme c'est le cas pour les antennes à long fil ou fouet vertical et que le manque de place rend difficile l'installation d'antennes supplémentaires.

La partie rayonnante de l'antenne est raccordée directement au syntoniseur par un isolateur haute tension. La longueur de l'antenne doit être compatible avec le syntoniseur installé et adaptée à la gamme des fréquences de fonctionnement.

**AVIS** Le choix du type d'antenne, de l'emplacement du site et de la technique de mise à la terre est essentiel pour le bon fonctionnement du système.

### Syntoniseurs automatiques

Ces syntoniseurs syntonisent automatiquement l'antenne à la fréquence sélectionnée et peuvent mémoriser les fréquences configurées pour les utiliser ultérieurement. Les syntoniseurs automatiques fonctionnent avec la majorité des antennes alimentées par le bas de six mètres de long ou plus, à condition qu'elles disposent d'un système de mise à la terre efficace.

## Supports d'antenne dans un poste fixe

Les supports servent à orienter l'antenne face à la direction de communication désirée. Ces supports suspendent l'antenne et lui confèrent une bonne rigidité. Ils doivent pouvoir résister à des conditions environnementales extrêmes.

**AVIS** Une antenne qui oscille ou s'affaisse perd sa syntonisation.

On peut utiliser des supports existants tels qu'arbres ou moulins à vent si leur position convient au sens de la communication. Les mâts autonomes ou haubanés constituent également des systèmes de support.

**NOTE** Si les supports sont instables, il faut utiliser des supports complémentaires, tels que des ancrages de hauban.

L'antenne est fixée aux divers supports par des haubans en acier ou en nylon pour en garantir l'isolation. Avec des haubans en acier, *il faut nécessairement* prévoir deux isolateurs en céramique à chaque extrémité de l'antenne. Si les supports sont métalliques, placer les isolateurs de façon à ce que l'antenne soit à au moins deux mètres du mât. Les isolateurs en porcelaine garantissent que le signal ne se connecte pas directement à la terre à travers les supports métalliques.

# Types d'antennes mobiles

## Antenne à syntonisation automatique

### Description

L'antenne à syntonisation automatique est une antenne multi-fréquentielle. Un moteur à pas commandé par microprocesseur et situé dans la base de l'antenne automatique ajuste un inducteur jusqu'à ce que l'antenne soit syntonisée à la fréquence sélectionnée.

### Avantages et limitations

Tableau 5 : Avantages et limitations de l'antenne à syntonisation automatique

Avantages	Limitations
<p>Large bande de fréquences de fonctionnement.</p> <p>Plus facile à utiliser qu'une antenne fouet à prises.</p>	<p>De grande dimension, elle nécessite un support de montage plus important.</p> <p>Des câbles supplémentaires sont nécessaires, un câble de commande, c.à.d.</p>

## Antenne fouet à prises

### Description

L'antenne fouet à prises est fabriquée avec des prises correspondant aux fréquences configurées dans l'émetteur-récepteur. La bride de court-circuit doit être enroulée et bien serrée autour de l'antenne en tours espacés uniformément. On sélectionne la fréquence en insérant l'extrémité de la bride de court-circuit dans la prise correspondante de l'antenne. Jusqu'à 10 fréquences peuvent être installées dans le fouet à prises en usine.

## Avantages et limitations

Tableau 6 : Avantages et limitations de l'antenne fouet à prises

Avantages	Limitations
Légère et simple à installer. Rentable quand un nombre limité de fréquences est requis.	Le domaine des fréquences de l'antenne se limite à celles qui ont été installées en usine. Le câble d'antenne doit être ajusté manuellement lors d'un changement de fréquence. La communication est médiocre si le câble d'antenne n'est pas branché dans la prise correcte.

## Types d'antennes fixes

**NOTE** Toutes les antennes sont fournies toutes assemblées et prêtes à installer.

### Antenne fouet verticale

#### Description

Le rendement de l'antenne fouet verticale est omni-directionnel et l'efficacité de son rayonnement est donc égale dans toutes les directions. En réception, cette omni-directionnalité peut entraîner le captage d'un plus grand nombre de signaux parasites et contribuer aux hauts niveaux de bruit de fond ou d'interférence.

#### Où l'utiliser?

L'antenne fouet vertical est conçue pour être installée sur des bâtiments ou sur terrain dégagé. Elle convient à la plupart des émetteurs-récepteurs fonctionnant avec un syntoniseur d'antenne.

#### Installation

L'antenne fouet verticale est conçue pour les installations temporaires ou permanentes. Elle s'installe aisément.

Un bon système de mise à la terre est essentiel pour assurer l'efficacité de l'antenne fouet verticale. Une antenne installée sur un terrain dégagé doit, surtout si le sol est sec, être placée sur un tapis de mise à la terre constituée d'un minimum de quatre fils radiaux s'étendant aussi loin que possible de la base de l'antenne (voir [page 43, Mise à la terre de l'antenne](#)).

Pour les installations montées sur toit, un plan de mise à la terre radial ou une toiture métallique est recommandé (voir [page 43, Mise à la terre de l'antenne](#)).

## Avantages et limitations

Tableau 7 : Avantages et limitations de l'antenne fouet verticale

Avantages	Limitations
Adaptée aux communications longue distance.	Ne convient pas à des distances inférieures à 100 km.
Omni-directionnelle, elle peut capter les signaux de manière égale dans toutes les directions.	Elle est plus susceptible de capter des bruits tels ceux produits par des soudeurs, moteurs électriques, fils aériens etc. En milieu bruyant, on constate une dégradation du signal en réception qui peut nuire au système.
Adaptée aux espaces restreints.	Relativement petite, elle pourra nécessiter un syntoniseur pour optimiser son rendement.

## Antenne à large bande alimentée par le bas

### Description

L'antenne à large bande alimentée par le bas est une antenne multi-fréquentielle.

### Où l'utiliser?

L'antenne à large bande alimentée par le bas convient aux sites ruraux et non pas aux zones bâties.

### Installation

L'antenne à large bande alimentée par le bas s'installe facilement et de façon permanente. Son installation nécessite des mâts et un espace suffisant. Ni son installation ni son fonctionnement ne nécessitent de réglage.

## Avantages et limitations

Tableau 8 : Avantages et limitations de l'antenne à large bande alimentée par le bas

Avantages	Limitations
Large bande de fréquences de fonctionnement.	Doit être placée à angle droit par rapport au sens de la communication.
Convient aux applications point à point et base à mobile.	De grande dimension, son installation exige beaucoup de place. Comme elle est à large bande, elle n'a qu'une faible immunité contre le bruit.

## Antenne à large bande dipolaire (en réseau de doublet)

### Description

L'antenne à large bande dipolaire (en réseau de doublet) est destinée aux systèmes de postes fixes professionnels à grande échelle. Elle convient aux applications multi-fréquentielles de haute ou de basse puissance.

### Où l'utiliser?

L'antenne à large bande dipolaire convient aux installations sur bâtiments ou sur terrain dégagé.

### Installation

L'antenne à large bande en réseau de doublet s'érige généralement sur des mâts et son installation exige suffisamment de place.

## Avantages et limitations

Tableau 9 : Avantages et limitations de l'antenne à large bande en réseau de doublet

Avantages	Limitations
Large bande de fréquence de fonctionnement.	Doit être placée à angle droit par rapport au sens de la communication.
Généralement plus efficace que l'antenne à large bande alimentée par le bas.	De grande dimension, son installation exige beaucoup de place.
Convient aux applications point à point et base à mobile.	

## Antenne à long fil

### Description

L'antenne à long fil est recommandée dans la plupart des systèmes émetteur-récepteur à fonctionnement multi-fréquentiel associés à un syntoniseur d'antenne. Elle est longue d'environ 20 m.

### Où l'utiliser?

L'antenne à long fil s'utilise sur des bâtiments ou sur terrain dégagé. Elle convient idéalement aux équipes sur le terrain qui ont besoin d'une antenne pouvant être montée rapidement et facilement sur des sites temporaires. Elle convient aussi aux sites permanents où l'espace est limité.

### Installation

L'antenne à long fil est destinée aux postes fixes temporaires ou permanents. Son installation exige au moins un mât et suffisamment de place.

### Avantages et limitations

Tableau 10 : Avantages et limitations de l'antenne à long fil

Avantages	Limitations
<p>Large bande de fréquences de fonctionnement.</p> <p>De grande dimension, elle est donc plus efficace.</p>	<p>Doit être placée à angle droit par rapport au sens de la communication.</p> <p>De grande dimension, son installation exige beaucoup de place.</p> <p>Si le fil est trop long pour certaines fréquences de fonctionnement ou syntoniseurs, le raccourcir selon les recommandations du manuel du syntoniseur. Pour plus de renseignements, contactez un représentant Codan.</p>

## Antenne en réseau de doublet à installation rapide

### Description

L'antenne en réseau de doublet à installation rapide est légère et portable. Elle convient aux communications sur ondes ionosphériques sur des distances moyennes à longues.

Chaque moitié de l'antenne est marquée d'espaces de 0,5 MHz enroulés autour de la bobine d'enroulement/isolateur. Ces éléments se déroulent jusqu'à la marque indiquant la fréquence utilisée et se logent dans l'encoche prévue sur l'assemblage isolateur. Le reste du fil est court-circuité sur les bobines.

### Où l'utiliser?

L'antenne en réseau de doublet à installation rapide convient principalement aux systèmes HF portables ou en sac à dos.

### Installation

L'antenne en réseau de doublet à installation rapide est destinée aux installations temporaires car elle s'installe rapidement et facilement. Elle se suspend généralement entre deux arbres ou deux mâts légers à l'aide de queues de drisses en térylène aux extrémités lestées de plomb qui sont fournies dans le kit.

### Avantages et limitations

Tableau 11 : Avantages et limitations de l'antenne en réseau de doublet à installation rapide

Avantages	Limitations
Installation facile et rapide. Légère et portable.	Doit être placée à angle droit par rapport au sens de la communication. Fréquence de fonctionnement unique.

## Antenne en réseau de doublet

### Description

L'antenne en réseau de doublet est une antenne à fréquence unique fabriquée en une longueur spécifique correspondant à sa fréquence de fonctionnement. Cette antenne est destinée aux communications sur ondes ionosphériques sur des distances moyennes à longues.

### Où l'utiliser?

L'antenne en réseau de doublet convient aux installations sur bâtiments ou sur terrain dégagé.

### Installation

L'installation de l'antenne en réseau de doublet érigée sur mâts, exige un certain espace.

### Avantages et limitations

Tableau 12 : Avantages et limitations de l'antenne en réseau de doublet

Avantages	Limitations
<p>Signal de bonne qualité.</p> <p>Convient aux communications sur distances moyennes à longues.</p>	<p>Fréquence de fonctionnement unique.</p> <p>Doit être placée à angle droit par rapport au sens de la communication.</p> <p>Comme elle nécessite un support à chaque extrémité, son installation prend davantage de place.</p>

## Antenne en réseau de doublets multiples

### Description

Une antenne en réseau de doublets multiples consiste en un certain nombre d'antennes en réseau de doublets soutenues par les mêmes mâts. Chaque antenne en réseau de doublet correspond à une fréquence différente. Un sélecteur d'antenne est nécessaire pour assurer la sélection automatique par l'émetteur-récepteur de l'antenne correcte correspondant au canal utilisé.

### Où l'utiliser?

L'antenne en réseau de doublets multiples convient aux installations sur bâtiments ou sur terrain dégagé.

### Installation

L'antenne en réseau de doublets multiples s'érige sur un mât et son installation exige un certain espace.

#### AVIS

*Ne pas* installer plusieurs antennes sur le même mât si elles sont :

- syntonisées sur des fréquences plus proches de 10% l'une de l'autre
- 3, 5 ou 7 fois la fréquence l'une de l'autre

Pour optimiser son rendement, installer :

- l'antenne dont la fréquence est la plus basse au-dessus de l'antenne dont la fréquence est la plus haute
- des antennes adjacentes espacées d'au moins deux mètres

### Avantages et limitations

Tableau 13 : Avantages et limitations de l'antenne en réseau de doublets multiples

Avantages	Limitations
Large bande de fréquences de fonctionnement.	Doit être placée à angle droit par rapport au sens de la communication.
De grande dimension, elle est donc plus efficace.	De grande dimension, son installation exige beaucoup de place.

## Antenne en réseau de doublet hélicoïdale multi-canal

### Description

L'antenne en réseau de doublet hélicoïdale multi-canal a une capacité maximale de trois fréquences de fonctionnement. Sa largeur de bande étroite lui procure une sélectivité de récepteur et une réduction de bruit supérieures à celles de l'antenne à large bande.

L'antenne existe en deux dimensions :

- 4,5 m
- 7,5 m

L'antenne de 7,5 m est plus efficace.

### Où l'utiliser?

L'antenne en réseau de doublet hélicoïdale multi-canal s'utilise là où il n'y a pas suffisamment de place pour les antennes en réseau de doublets conventionnelles. Elle est souvent utilisée sur les toits de grands immeubles. L'antenne convient aux installations en milieu bruyant.

### Installation

L'antenne en réseau de doublet hélicoïdale multi-canal doit être montée de sorte qu'elle ne surplombe pas le niveau du sol de plus de la demi-longueur d'onde de la fréquence de fonctionnement la plus élevée. L'antenne doit être montée correctement et ajustée par un technicien lors de l'installation.

### Avantages et limitations

Tableau 14 : Avantages et limitations de l'antenne en réseau de doublet hélicoïdale multi-canal

Avantages	Limitations
<p>Meilleure réduction de bruit que l'antenne à large bande.</p> <p>Sa largeur de bande étroite améliore la sélectivité du récepteur.</p> <p>Elle <i>ne prend pas</i> autant de place qu'une antenne dipolaire conventionnelle.</p> <p>Aucun sélecteur d'antenne n'est nécessaire.</p>	<p>Doit être placée à angle droit par rapport au sens de la communication.</p> <p>Capacité de fréquence limitée.</p>

## Installation de l'émetteur-récepteur

A la réception de votre système émetteur-récepteur NGT, comparez son contenu à la liste d'emballage. Vérifiez que rien ne manque avant de commencer l'installation du système.

Ouvrez chaque emballage et vérifiez que le contenu n'est pas endommagé. En cas de dommage, contactez Codan dans les plus brefs délais. Si Codan n'est pas contacté avant le renvoi de l'unité, la garantie pourra être annulée.

L'installation de l'équipement par un personnel qualifié et expérimenté est recommandée.

**NOTE** Les connecteurs de la boîte de jonction (le cas échéant) et de l'unité RF qui sont inutilisés doivent être munis des capuchons protecteurs prévus à cet effet pour éviter qu'une décharge électrostatique ne traverse votre équipement NGT.

## Emplacement de l'émetteur-récepteur

Quand il s'agit de choisir un emplacement pour les composants du système émetteur-récepteur, il faut connaître la classification environnementale de chaque pièce d'équipement comme indiqué à la [page 313, Caractéristiques techniques](#).

Il faut monter ces composants à un emplacement approprié qui :

- assurera la protection physique de l'émetteur-récepteur et de ses câbles, en évitant par exemple les montages au sol où l'émetteur-récepteur et ses câbles risquent d'être heurtés accidentellement
- permettra d'accéder facilement aux commandes
- permettra à l'air de s'écouler librement autour des ailettes de refroidissement afin de dissiper la chaleur générée par l'émetteur-récepteur
- ne l'exposera pas directement à la lumière
- ne l'exposera pas directement à l'humidité
- n'occasionnera aucune blessure aux passagers en cas d'accident ; *ne jamais* monter l'émetteur-récepteur au plafond, par exemple
- minimisera les vibrations et les chocs
- assurera une connexion et un fonctionnement corrects
- facilitera la maintenance

**NOTE** Les unités du poste mobile seront uniquement fixées aux éléments structuraux de la carrosserie du véhicule et non pas aux panneaux d'habillage. Les emplacements utilisés pour le montage pourront nécessiter un renforcement.

Positions de montage recommandées dans une installation mobile :

- le renflement de la boîte de vitesse
- à la place de la boîte à gants
- derrière le siège
- sous le tableau de bord (si cela ne présente aucun danger)
- la grille de protection dans les breaks

La position de montage doit prévoir une longueur de câble suffisante pour permettre à l'équipement d'être retiré de son berceau de montage tout en restant connecté aux divers câbles.

## **Emplacement des dispositifs de commande**

Il faut monter les dispositifs de commande et le haut-parleur à un emplacement qui :

- conviendra à l'opérateur
- n'entravera pas les autres commandes
- ne présentera aucun danger
- tiendra compte de l'acheminement des câbles

## Emplacement de l'antenne

**NOTE** Une installation correcte de l'antenne permettra à l'émetteur-récepteur de fonctionner efficacement sur son domaine de fréquences. Une bonne installation garantit une sortie de puissance maximale de l'antenne à l'émission et une réception claire des signaux faibles en réception.

### Antenne mobile

Au moment d'installer l'antenne, il faut considérer :

- l'emplacement de l'antenne
- la réalisation d'un plan de masse efficace pour l'antenne
- la longueur du câble d'antenne

Pour obtenir un rendement optimal et une bonne efficacité de rayonnement de votre émetteur-récepteur, il faut monter l'antenne à un emplacement qui :

- sera dégagé de la carrosserie
- supportera un bon plan de masse
- supportera la mise à la terre RF nécessaire à une syntonisation et une charge correctes
- n'entravera pas le champ de vision du conducteur
- ne masquera ni les plaques d'immatriculation ni les phares
- n'entravera pas les ouvertures du capot ou du véhicule
- permettra un rayonnement optimal (c. à d. à l'écart de toute "obstruction électrique")
- lui permettra de passer sous des fils électriques, branchages, ponts etc. sans les toucher (si elle est montée sur la cabine du véhicule)
- respectera la réglementation automobile

Une antenne montée doit :

- être solidement ancrée à sa base
- avoir une bonne connexion électrique avec le châssis du véhicule

Un montage à l'avant du véhicule est préférable, surtout si le capot peut servir de plan de masse partiel. Une antenne fouet à prises est conçue pour être montée à l'avant à hauteur du capot. Un support de fixation soudé au pare-buffle est recommandé (voir [page 43](#), *Mise à la terre de l'antenne* pour en savoir plus sur le support de fixation).

## Antenne fixe

Placer l'antenne :

- juste à côté du point d'alimentation de l'antenne
- à l'écart d'obstructions telles que bâtiments, arbres et végétation
- à angle droit par rapport au sens de communication voulu
- éloigné de tout autre système d'antenne

**NOTE** Il n'est pas nécessaire que l'émetteur-récepteur et l'antenne soient placés côte à côte s'ils sont raccordés par un câble coaxial. L'émetteur-récepteur et le point d'alimentation de l'antenne peuvent être distants de jusqu'à 20 m avant de nécessiter un câble coaxial plus lourd et à faible perte, tel que le RG213.

Les antennes à fil horizontal, y compris celles en réseau de doublet à large bande et à long fil, émettent un rayonnement maximal sur leur longueur. Le rayonnement est le plus faible aux extrémités de l'antenne. Il faut donc placer ces antennes à angle droit par rapport à la direction de communication voulue, face à la direction préférée pour les communications. Autrement dit, orientez les extrémités de l'antenne dans la direction dans laquelle les communications sont les moins souhaitées.

Les antennes verticales, telles l'antenne fouet verticale, ont un diagramme de rayonnement omni-directionnel. La direction de l'antenne importe donc peu puisque le diagramme du rayonnement est généralement égal dans toutes les directions.

## Emplacement du syntoniseur (poste fixe uniquement)

En raison des hautes tensions qui traversent l'antenne, placez le syntoniseur de manière à isoler la connexion antenne/syntoniseur de tout contact accidentel avec des surfaces conductrices.

**ATTENTION** Il est essentiel que l'antenne soit distante d'au moins 50 mm d'une surface conductrice.

**AVIS** Veiller à ce que le fil de descente de l'antenne ne soit pas courbé.

## Mise à la terre de l'émetteur-récepteur

Une mise à la terre (terre RF) efficace est essentielle au bon fonctionnement d'un poste fixe. Reliez le châssis de l'émetteur-récepteur à la terre au moyen du boulon prévu sur son panneau arrière. Utilisez une tresse de cuivre d'au moins 12 mm de large pour connecter l'émetteur-récepteur à la prise de terre.

**NOTE** La tresse de cuivre doit être aussi courte que possible.

Chaque unité d'un poste fixe doit être reliée à la terre pour éviter que des brouillages radio-électriques ne corrompent les circuits audio et de données. Tout équipement devant être relié à la terre est muni d'une vis de mise à la terre. Pour obtenir une bonne mise à la terre, raccordez une tresse de mise à la terre séparée à la vis de terre de chaque unité et reconnectez chacune d'entre elles à la même prise de terre.

**NOTE** Idéalement, toutes les tresses de mise à la terre devraient être connectées à une prise unique pour éviter la formation d'une boucle de terre.

Un système de mise à la terre adéquat est nécessaire pour assurer :

- la sécurité électrique
- la décharge statique
- la réduction du bruit

### Sécurité électrique (alimentation secteur CA uniquement)

Pour assurer la sécurité électrique d'un poste fixe, voir [page 48, Techniques de câblage \(alimentation secteur CA uniquement\)](#).

### Décharge statique

Dans certains cas, des particules emportées par le vent, du sable sec par exemple, peuvent mettre l'émetteur-récepteur et ses périphériques sous des tensions très élevées par rapport à la terre. En général, une mise à la terre de protection de faible impédance évite l'accumulation de hautes tensions. Si la mise à la terre de protection est déconnectée ou inexistante, comme dans les installations à énergie solaire, ces hautes tensions risquent de se produire.

Si la tension de la charge électrostatique devient suffisamment haute, un claquage risque de se produire entre les parties chargées et la terre. L'énergie dégagée par le claquage dépend de la tension des parties chargées allant à la terre. Cette énergie engendre un front d'onde abrupt qui peut causer une défaillance à l'avant de l'émetteur-récepteur ou des dommages ailleurs.

**ATTENTION** Un claquage peut entraîner la défaillance de l'isolation de base d'une alimentation branchée sur secteur, ce qui peut être extrêmement dangereux. Pour éviter tout claquage, vérifiez la mise à la terre de l'émetteur-récepteur (voir [page 42, Mise à la terre de l'émetteur-récepteur](#)).

## Réduction du bruit

Dans certains cas, le bruit peut être réduit par une mise à la terre directe du boîtier de l'émetteur-récepteur. Si, ce faisant, on remarque une amélioration, cela peut signifier que la prise de terre RF fonctionnelle existante est inadéquate et doit être améliorée.

Quand il faut installer l'antenne et l'émetteur-récepteur côte à côte, il est parfois nécessaire de mettre l'émetteur-récepteur en prise directe avec la terre pour éliminer toute rétroaction RF.

## Mise à la terre de l'antenne

### Antenne mobile

La mise à la masse de l'antenne au point de montage est essentielle au fonctionnement optimal de votre poste mobile.

En général, les antennes mobiles sont nettement plus courtes qu'un quart de longueur d'onde HF et ont une résistance extrêmement faible au rayonnement. Par conséquent, leur efficacité est moins bonne que celle du radiateur quart d'onde qu'elles représentent. Cet effet peut être minimisé par une bonne méthode d'installation et surtout en fournissant à l'antenne un retour par la terre de faible impédance.

Etant donné la pauvre qualité du retour par la terre entourant une antenne mobile HF, il faut utiliser au mieux ce qui est disponible. On peut souvent obtenir une réduction honnête de l'impédance de base de l'antenne (et donc un courant et un rayonnement accrus) en réalisant une bonne connexion de la base de l'antenne à la masse de la carrosserie qui l'entoure. Les connexions au châssis du véhicule ne sont souvent pas aussi efficaces parce que de nombreux véhicules 4 × 4 comportent des pièces isolantes de la carrosserie au châssis.

Une plaque métallique solide, assez grande pour supporter l'antenne, fournit une mise à la masse efficace.

Les antennes à syntonisation automatique exigent au minimum une plaque de 6 mm, renforcée de goussets de chaque côté, ou une plaque de 10 mm avec goussets sur un seul côté. La plaque doit être soudée au châssis ou à toute autre partie du cadre du véhicule.

La plaque de montage doit être ni rouillée, ni peinte, pour permettre un contact métal contre métal entre la base et le support de fixation de l'antenne. Ce contact électrique forme la base d'une mise à la masse RF efficace. La mise à la masse RF diffère de la mise à la masse CC requise par la batterie et les circuits électriques du véhicule. Les courants RF s'écoulent essentiellement sur les surfaces conductrices et une bonne mise à la masse RF exige donc de grandes surfaces conductrices. On peut enduire les surfaces en contact de graisse conductrice pour éviter la corrosion.

Outre la plaque de base, une mise à la masse supplémentaire est parfois nécessaire. On peut la réaliser en attachant des brides de cuivre tressées ou une bande de cuivre de compensation de largeur appropriée entre la plaque d'antenne et le point de mise à la masse sur la carrosserie.

### NOTE

Vérifiez le bon contact avec la borne négative de la batterie à l'aide d'un multimètre.

## Antenne fixe

Le plan de terre (ou de masse) nécessaire dépend du type d'antenne sélectionné (voir [page 30, Types d'antennes fixes](#)) et de son emplacement, sur terrain dégagé ou sur toit.

Si on installe l'antenne sur terrain dégagé, la conductivité du sol est souvent insuffisante pour fournir une mise à la terre adéquate, surtout s'il s'agit de sols sablonneux, rocheux ou limoneux bien drainés. Un plan de mise à la terre doit être utilisé pour garantir une bonne mise à la terre de l'antenne. Pour une antenne verticale, un plan de terre efficace consiste en un contrepoids comportant au moins quatre fils radiaux déployés à partir de la base de l'antenne. Ces fils doivent être enterrés à environ dix centimètres de profondeur. Codan peut fournir un tapis de mise à la terre pour les antennes érigées sur terrain vague (Pièce Codan numéro 15-00158).

Quand on installe une antenne sur un toit dépourvu d'un plan de masse, il faut en installer un. Il doit consister en une surface conductrice se déployant sur une distance de plusieurs longueurs d'onde dans tous les sens autour de l'antenne. Pour ce faire, on peut étendre un treillis en fil métallique ou en matériau similaire sur le toit du bâtiment. On utilise généralement un système de contrepoids ; dans le cas d'une antenne verticale par exemple, un système de contrepoids constitué d'un minimum de 8 à 10 fils radiaux reliés entre eux à la base de l'antenne constitue un plan de masse efficace. Codan peut fournir un plan de masse radial pour une antenne montée sur le toit d'un bâtiment (Pièce Codan numéro 15-00159).

Si un plan de masse, tel qu'un contrepoids, ne peut pas être réalisé, on peut utiliser un fil de terre connecté à un tuyau d'eau ou à tout autre piquet de terre mais ce système sera moins efficace.

**NOTE** Comme le fil de terre fait partie du système d'antenne, toute résistance du réseau de mise à la terre réduira l'efficacité de l'antenne.

**AVIS** Les connexions au sol sont exposées à la corrosion et à l'oxydation. Tous les joints doivent être propres et le matériel bien serré. Les joints peuvent être protégés par application de graisse de silicone. Sous des conditions très défavorables, les joints doivent être recouverts de ruban isolant et de vernis hydrofuge.

**AVIS** Une mise à la terre RF ne suffit pas pour fournir une mise à la terre de protection. Elle peut s'avérer inadéquate à partir du moment où l'on retire une des liaisons d'interconnexion. Il faut toujours raccorder un fil séparé à l'unité que vous voulez protéger.

## Mise à la terre du syntoniseur (poste fixe uniquement)

Le système de mise à la terre joue un rôle important dans l'ensemble du système d'antenne. Un système de mise à la terre inefficace est une des causes principales de mal fonctionnement et de difficulté de réglage du syntoniseur.

Le système de mise à la terre doit être raccordé au goujon de mise à la terre du syntoniseur par un gros fil ou une tresse de cuivre. La longueur de la connexion allant du syntoniseur à la terre doit être proportionnellement petite par rapport à la longueur totale de l'antenne ; autrement dit, la tresse de terre doit être aussi courte que possible.

**AVIS** La longueur de la bride de terre ne doit pas excéder 1,5 mètres.

Si la conductivité du sol est bonne, une mise à la terre efficace peut être réalisée à l'aide d'un piquet de mise à la terre. Le piquet devrait faire environ trois mètres de longueur et être installé le plus près possible du syntoniseur. Il est parfois nécessaire d'utiliser plusieurs piquets reliés entre eux pour améliorer le contact au sol.

Un tuyau d'eau en cuivre ou en acier peut constituer une bonne mise à terre, à condition que le tuyau :

- se trouve près du syntoniseur
- pénètre le sol très près de la prise de terre du syntoniseur
- ne comporte aucun joint ni raccord susceptible d'augmenter la résistance de la mise à la terre
- ait un bon contact avec un sol qui soit bon conducteur
- soit relié par une connexion de faible résistance

## Connexion de l'antenne à l'émetteur-récepteur

Une antenne de véhicule est une antenne syntonisée qui doit donc être raccordée à l'émetteur-récepteur au moyen d'un câble coaxial de 50  $\Omega$ . On utilise normalement un câble de type RG58. Ce câble doit être éloigné le plus possible des autres câbles du véhicule, surtout des câbles d'allumage haute tension.

Outre la connexion d'un câble coaxial RF, une antenne à syntonisation automatique exige la connexion d'un câble de commande à l'émetteur-récepteur.

Ces câbles sont livrés en longueurs type et munis à chaque extrémité de connecteurs appropriés.

### Connexion du syntoniseur à l'antenne (poste fixe uniquement)

Pour acheminer le fil reliant le syntoniseur à l'antenne :

- veiller à ce que le fil d'antenne à l'intérieur du bâtiment soit aussi court que possible et éloigné des objets métalliques
- si un câble doit traverser un mur ou un toit, le trou doit avoir un diamètre de 100 mm minimum et le câble doit passer par le centre de ce trou
- le câblage ne doit toucher ni les gouttières ni les avant-toits à son entrée et à sa sortie du bâtiment

## Alimentation

**ATTENTION** Ne pas mettre un émetteur-récepteur sous tension avant d'en avoir fait vérifier l'installation par un technicien qualifié.

L'alimentation peut être fournie soit par :

- un bloc d'alimentation approprié connecté directement au secteur CA (poste fixe uniquement)
- une batterie acide plomb de 12 V CC (postes mobile ou fixe)

**AVIS** Vérifiez que l'alimentation de votre poste est de 12 V CC.

### Alimentation secteur CA

Codan propose divers blocs d'alimentation, y compris des modèles à capacité type ou haute capacité. Le bloc d'alimentation type PSU 9113 convient aux émetteurs-récepteurs fonctionnant uniquement sur les fréquences vocales. Le bloc d'alimentation haute capacité (ex. 9114, 3020) convient aux émetteurs-récepteurs exploitant les transmissions de données et de voix.

**ATTENTION** Si vous utilisez un bloc d'alimentation PSU 9113, *ne montez pas* l'émetteur-récepteur au-dessus de l'alimentation.

**AVIS** Si la distance entre l'alimentation et l'émetteur- récepteur exige un prolongement du câble, il faudra peut-être en augmenter la dimension pour minimiser toute chute de tension (voir [page 52, Raccordement de l'alimentation secteur CA](#)).

Les blocs d'alimentation CA fournis par l'usine sont généralement câblés pour fonctionner sur 240 V CA. Certains blocs d'alimentation peuvent être modifiés pour fonctionner sur 120 V CA.

**AVIS** Vérifier que le bloc d'alimentation est compatible avec le secteur CA de votre région.

**NOTE** Si votre bloc d'alimentation doit subir ce type de modification, contactez votre représentant Codan.

### Alimentation par batterie de secours

Les batteries doivent être bien chargées et en bon état pour assurer un fonctionnement optimal. Une batterie en mauvais état nuira généralement au rendement de votre poste, ce qui pourra se manifester par une sortie de puissance réduite et une distorsion du signal au cours de la transmission.

Si l'utilisation d'un émetteur-récepteur mobile entraîne une décharge excessive de la batterie du véhicule, un système à deux batteries peut être utilisé. Bien que l'alternateur et le système de charge du véhicule puissent supporter deux batteries, il faut prévoir un circuit d'isolement entre les batteries.

## Vérification de la batterie de secours dans un poste fixe

Il est important de maintenir la batterie en bon état et de vérifier son fonctionnement.

Tableau 15 : Maintenance de la batterie de secours dans un poste fixe

Vérifier...	Commentaire
Que la charge est correcte	Utilisez un multimètre ou un hydromètre pour vérifier l'état de charge de la batterie.
Le niveau d'eau des cellules	Les électrodes doivent être suffisamment recouvertes d'électrolyte. Ajoutez de l'eau distillée propre si le niveau d'électrolyte tombe au-dessous du haut des plaques. <i>Ne jamais</i> trop remplir les cellules pour éviter la corrosion.
L'absence de corrosion sur les bornes	Si les bornes sont corrodées, neutralisez et nettoyez toute la surface. Utilisez pour cela une brosse métallique, une spatule de peintre et une solution d'eau et de bicarbonate de sodium.
Que les connexions électriques sont serrées	Vérifiez l'absence de câbles défectueux, de connexions lâches, de corrosion, de boîtiers ou de couvercles fêlés, de serre-fils desserrés et de bornes déformées ou desserrées.

## Facteurs intervenant dans l'alimentation

Points à considérer pour alimenter l'émetteur-récepteur en CC :

- chute de tension
- protection fusible
- bruits de brouillage
- techniques de câblage

### Chute de tension

Les causes les plus communes de chute de tension le long d'un câble sont :

- un diamètre de câble insuffisant
- une longueur de câble excessive

La consommation moyenne de courant d'un émetteur-récepteur est faible sauf pendant la transmission de pointes vocales qui nécessite un courant élevé pendant de brefs intervalles de temps. Le câble d'alimentation doit être suffisamment puissant pour fournir ces pointes de courant sans chute de tension excessive (voir [page 50, Câblage de puissance et de commande](#)).

Des techniques de câblage incorrectes, telles qu'un choix peu judicieux des points de connexion et un mauvais usage des cosses de raccordement peuvent aussi provoquer une chute de tension.

### Protection fusible (alimentation batterie uniquement)

La pose d'un fusible externe est nécessaire pour éviter tout risque d'incendie si le câble venait à être endommagé. Le fusible doit être installé dans le fil actif le plus près possible de la batterie. Il doit être d'un type qui ne subira qu'une faible chute de tension lors d'une pointe de courant (voir [page 52, Protection des câbles](#)).

**NOTE** Le fusible à cartouche de 32 A (accessoire code 711) est recommandé.

### Bruits de brouillage

L'émetteur-récepteur est muni de circuits d'élimination de bruit et pourvu que la connexion et l'acheminement du câble d'alimentation soient corrects, les bruits de brouillage sur ce câble seront réduits au minimum (voir [page 50, Raccordement de l'alimentation par batterie](#)).

### Techniques de câblage (alimentation secteur CA uniquement)

Une technique de câblage appropriée, telle qu'un choix judicieux des points de connexion et des cosses de raccordement, peut réduire les chutes de tension.

Pour en savoir plus sur les techniques de câblage à la connexion de l'alimentation, voir [page 52, Raccordement de l'alimentation secteur CA](#).

**ATTENTION** Il est essentiel que chaque installation alimentée sur secteur soit bien raccordée à la prise de terre de protection du système de distribution d'alimentation en cas de défaillance de l'isolation de base.

**ATTENTION** Sans cette protection, des tensions dangereuses pourraient traverser les pièces métalliques accessibles.

Un cordon secteur tri-filaire comporte un fil de terre qui fournit une prise de terre efficace et assure la sécurité électrique. Les cordons secteur bi-filaires n'en sont pas munis. Il faut donc réaliser une mise à la terre en raccordant l'alimentation à un piquet de terre planté au sol ou à toute autre prise de terre de faible impédance.

## Installation des câbles

### ATTENTION

Les câbles de commande, coaxial ou de haut-parleur *ne doivent pas* être coupés. S'ils sont trop longs, en rassembler l'excès et le fixer là où il ne gênera pas.

### AVIS

Au cours d'une transmission, des champs magnétiques intenses peuvent être générés le long du câble de batterie et couplés dans le câblage de commande. La non séparation de ces câbles pourra entraîner une distorsion du signal émis.

Le câblage devra être :

- éloigné des pieds de l'opérateur
- fixé et dissimulé le mieux possible
- placé de telle sorte que les câbles de commande soient séparés du câble d'alimentation CC d'au moins 200 mm (sauf sur de courtes distances, ex. pour traverser le même trou dans une cloison)
- fixé sous un panneau métallique protecteur (seulement si les câbles passent sous le véhicule).

Dans le compartiment moteur, éloigner les câbles :

- de la chaleur, ex. tuyaux d'échappement, d'eau et de climatisation
- des huiles et des liquides corrosifs, ex. fluide de batterie et de freins, huile de moteur

## Connexion de l'alimentation

### Câblage de puissance et de commande

L'émetteur-récepteur est branché directement à la batterie/source d'alimentation par un câble à deux conducteurs.

Le câble :

- devrait avoir une capacité électrique adéquate
- devrait comporter un fusible sur le fil positif au niveau de/près de la borne de batterie
- ne devrait pas servir à alimenter un autre équipement

Le câble provenant de la batterie doit pouvoir transporter la totalité du courant d'alimentation et doit donc être de dimension adéquate. La section du câble doit augmenter proportionnellement à la distance entre l'émetteur-récepteur et la batterie pour minimiser la chute de tension. Par exemple, un émetteur-récepteur de 100 W placé à 2 m d'une batterie de secours requiert un câble de 4 mm<sup>2</sup> de section environ, alors qu'un émetteur-récepteur situé à 5 m de la batterie requiert un câble d'environ 10 mm<sup>2</sup> de section.

Un câble d'alimentation haute capacité est livré avec le berceau de montage sur véhicule pour postes mobiles. Ce câble minimise la chute de tension entre la batterie et l'émetteur-récepteur pendant la transmission (voir [page 47](#), *Chute de tension*).

#### AVIS

La chute de tension qui risque de se produire avec un câble de plus petite section pourrait nuire à la qualité du signal.

### Raccordement de l'alimentation par batterie

Pour raccorder l'alimentation par batterie :

- Raccordez le fil positif rouge et le fil négatif noir du câble d'alimentation de l'émetteur-récepteur à la borne positive et à la borne négative de la batterie, respectivement.
- Placez un fusible approprié (32 A—Pièce Codan numéro 15-00711 est recommandé) le plus près possible du raccordement de la batterie (côté positif).

#### ATTENTION

*Ne pas* raccorder le câble d'alimentation au commutateur d'allumage ou à la carrosserie à côté de l'émetteur-récepteur au risque d'entraîner une chute de tension et des interférences parasites.

- Dans un poste mobile, acheminer le câble d'alimentation à distance des autres câbles du véhicule, y compris le câble d'allumage haute-tension situé entre les bougies d'allumage, le distributeur et la bobine. Vérifiez que l'acheminement du câble d'alimentation est séparé et non parallèle à l'acheminement des câbles de commande de l'émetteur-récepteur sur une longue distance.

**NOTE** Quand un câble traverse une cloison, prévoir des passe-fils appropriés pour éviter que l'isolation ne soit coupée.

- Terminez le câble d'alimentation de l'émetteur-récepteur avec des cosses de connecteur.
- Fixez le câble d'alimentation au véhicule avec des attaches.
- Vérifiez le fonctionnement de l'alimentation et de l'émetteur-récepteur.

### **Utilisation d'un bornier de connexion**

On peut installer un bornier de connexion si des câbles lourds doivent être utilisés sur de longues distances ou en l'absence des outils et des matériaux nécessaires pour reterminer le connecteur d'alimentation de l'émetteur-récepteur. Le bornier de connexion se place à côté de l'émetteur-récepteur et raccorde le câble de batterie au câble d'alimentation de l'émetteur-récepteur. Pour minimiser la chute de tension, la longueur du câble reliant le bornier de connexion à l'émetteur-récepteur ne doit pas dépasser 500 mm.

Pour installer le bornier de connexion :

- Coupez le connecteur qui termine le câble de batterie.
- Dénudez 10 mm d'isolant.
- Insérez le câble dans le bornier de connexion, en veillant à ce que les vis du bornier de connexion soient complètement desserrées avant d'insérer les fils.

**NOTE** Respectez la polarité.

**NOTE** Veillez à ce qu'il n'y ait pas de fils vagabonds.

- Serrez les vis.

## Raccordement de l'alimentation secteur CA

Pour raccorder l'émetteur-récepteur à l'alimentation secteur CA :

- Branchez la fiche du bloc d'alimentation à la prise secteur CA.

**NOTE** L'alimentation CA est convertie en CC par le bloc d'alimentation.

- Raccordez le bloc d'alimentation à l'émetteur-récepteur via les câbles d'alimentation CC.

**NOTE** Vérifier la mise à la terre de l'émetteur-récepteur (voir [page 42](#), *Mise à la terre de l'émetteur-récepteur*).

La plupart des alimentations Codan peuvent utiliser une batterie externe en tant qu'alimentation alternative en cas de panne de courant secteur CA. Codan recommande l'utilisation du Kit de câblage de batterie de secours (Pièce Codan numéro 15-00702) pour faciliter l'installation de la batterie de secours. Le câble de cette batterie doit pouvoir transporter la totalité du courant d'alimentation et doit donc être de dimension adéquate (voir [page 50](#), *Câblage de puissance et de commande*).

## Protection des câbles

### Protection physique

Protéger tous les câbles des rebords tranchants et des abrasions mécaniques. Protéger les câbles qui traversent les panneaux de carrosserie ou les cloisons internes à l'aide de passe-fils. Il suffit que les trous percés dans la cloison soient assez larges pour laisser passer l'extrémité du câble qui porte le plus petit connecteur. Ne retirez le connecteur qu'en dernier ressort. Protégez l'extérieur des câbles et des connecteurs contre les intempéries à l'aide d'un ruban autosoudable en caoutchouc.

**AVIS** La dépose d'un connecteur posé en usine risque d'endommager le câble ou le connecteur.

**AVIS** Evitez l'utilisation de connecteurs coaxiaux sertis dans les installations sur véhicule. Ils risquent d'être endommagés et ne sont pas étanches.

**NOTE** Evitez d'acheminer des câbles sous une moquette ou sous un tapis là où ils risquent d'être piétinés.

## Protection électrique

L'émetteur-récepteur est muni d'une protection interne adéquate. Le bloc d'alimentation est également muni d'une protection adéquate.

Pour installer une alimentation batterie, nous recommandons qu'un fusible à cartouche approprié (32 A—Pièce Codan numéro 15-00711) soit placé sur le fil positif, près de la batterie. Il protégera le câble d'alimentation contre tout risque d'incendie résultant du contact d'une isolation endommagée avec les pièces métalliques adjacentes ou le châssis du véhicule.

Comme le fusible n'est pas inclus dans la protection des circuits radio, il doit être de grande dimension physique et électrique pour éliminer toute possibilité de chute de tension à travers le fusible.

**ATTENTION** Ne pas utiliser de fusibles automobiles en-ligne en verre.

## Brouillage radioélectrique (postes mobiles uniquement)

### Types de bruit

Les bruits provenant du moteur et des accessoires électriques provoquent souvent un brouillage radioélectrique.

Ce brouillage peut être :

- induit dans les câbles et transporté le long de ces derniers vers l'émetteur-récepteur
- rayonné par la source de bruit et capté par l'antenne (voir [Tableau 16](#))

Tableau 16 : Source et type de bruit

Système	Source de bruit	Type de bruit
Allumage	Allumage	Câbles du distributeur et des bougies
Charge de batterie	Alternateurs	Commutation de diode et balais
Autres	Freins et roulements	Décharge statique
	Régulateurs de tension mécaniques	Contact d'arc
	Emetteur de pression d'huile	Contact d'arc
	Tachymètre	Impulsion
	Manivelles	Balais de moteur
	Essuie-glaces et moteurs de ventilateurs	Balais de moteur

## Bruit provenant du système d'allumage

Le système d'allumage d'un véhicule à essence constitue souvent une source majeure de bruit.

Le circuit du système d'allumage peut être divisé en trois sections :

- câbles haute-tension
- câbles basse-tension
- câbles bobine à batterie

### Câbles haute-tension

Tous les câbles haute-tension reliant la bobine d'allumage aux bougies doivent être :

- aussi courts que possible
- propres
- aussi près du bloc moteur que possible
- du type blindé

La bobine doit être montée sur le bloc moteur ou juste à côté.

### Câbles basse-tension

Les câbles basse-tension reliant la bobine aux vis platinées du distributeur doivent être :

- aussi courts que possible
- séparés des autres fils appartenant à un harnais ou faisceau

Si ce câblage fait plus de 300 mm de long, il faut le blinder (voir [page 58, Suppression du bruit](#)). Un câble double fil souple (comportant deux conducteurs), ou "en huit", fournit un blindage approprié.

Pour le blinder :

- connectez chaque extrémité d'un des conducteurs à une bonne prise de terre
- connectez l'autre conducteur à la place du fil d'origine

### Câbles reliant la bobine à la batterie

Munir l'extrémité du fil de batterie, côté bobine, d'un filtre passe-bas du type Marine Technology MAR-ACE. La prise de terre du filtre doit être courte et encollée au corps de la bobine.

## Bruit provenant du système de charge de la batterie

Le circuit du système de charge de la batterie peut être divisé en trois sections :

- les câbles reliant l'alternateur/générateur à la batterie
- le câble de commande reliant l'alternateur au régulateur (fil d'excitation du générateur)
- les autres fils du régulateur

### Câbles reliant l'alternateur/générateur à la batterie

Pour minimiser le brouillage radioélectrique, posez un filtre passe-bas du type Marine Technology MAR-60A (jusqu'à 60 A) sur le câble principal de la batterie au niveau de l'alternateur. Choisissez le filtre en fonction du courant maximal pouvant être fourni par le système de charge. Sa cosse de terre doit être fixée au corps de l'alternateur ou au bloc moteur.

### Fil de commande reliant l'alternateur au régulateur

Le fil de commande reliant l'alternateur au régulateur est soumis à des impulsions de commutation qui contribuent souvent au brouillage radioélectrique de la réception.

**ATTENTION** L'élimination du brouillage radioélectrique au moyen de condensateurs ou de filtres n'est pas une option car elle peut endommager le régulateur.

Pour minimiser le brouillage :

- séparez le fil de commande du régulateur de tous les autres câbles
- utilisez des câbles aussi courts que possible

Un câble dépassant 300 mm environ devra être blindé.

### Autres fils du régulateur

On peut éliminer le bruit généré par ces fils à l'aide de condensateurs de dérivation à basse inductance appropriés. Un filtre du type Marine Technology MAR-ACE adéquat. Ces condensateurs doivent être raccordés aux fils générateurs de bruit et au châssis à l'aide de fils conducteurs très courts.

## Autres sources de bruit

Parmi les autres sources de bruit :

- instruments moteur
- moteurs électriques tels qu'essuie-glaces, ventilateurs etc.

### Instrument moteur

Certains types de capteurs de pression d'huile et de régulateurs de tension utilisés dans les systèmes d'instruments sont munis d'un contact oscillatoire vibratoire ou thermique. Le bruit de ces dispositifs ne peut être supprimé qu'en isolant et en blindant le câblage (voir [page 56, Fil de commande reliant l'alternateur au régulateur](#)). On utilise souvent des condensateurs boutons céramiques munis de fils conducteurs courts, protégés par un manchon isolant. Ne pas utiliser de condensateurs de dérivation supérieurs à 1 nF au risque d'endommager les contacts des instruments.

### Moteurs électriques

On peut généralement supprimer le bruit des petits moteurs électriques à l'aide de condensateurs ; un meilleur filtre pourra toutefois s'avérer nécessaire pour les plus grands moteurs.

#### NOTE

Le brouillage des signaux en réception est souvent dû au bruit atmosphérique et solaire plutôt qu'au bruit généré localement.

## Suppression du bruit

Le bruit de brouillage est supprimé :

- en blindant/criblant, ex. en ajoutant un écran physique métallique entre la source de bruit et l'émetteur-récepteur
- en découplant vers la terre, ex. en posant un condensateur de filtrage sur l'alternateur
- par filtrage RF
- en entretenant tout l'équipement et les connexions électriques
- en réacheminant le câblage, ex. en séparant le fil conducteur de l'antenne du câble de batterie

Le bruit généré aux radiofréquences par la plupart des véhicules commerciaux et passagers n'est pas facile à supprimer. Comme le blindage des câbles existants et des dispositifs tels que les bougies n'est généralement ni pratique ni viable dans les installations sur véhicule, l'option préférée est le filtrage RF.

Le filtrage RF :

- évite que le bruit ne soit généré
- minimise le bruit rayonné par le câblage connecté à la source du bruit

Un kit d'élimination de bruit est fourni par Codan (Codan pièce numéro 15-00704). Il contient des filtres, des suppresseurs antiparasite, des brides de terre et des instructions de montage.

La procédure à suivre pour éliminer les interférences du signal consiste à :

- identifier la ou les source/s du bruit en notant la différence entre les niveaux de bruit en réception lorsque le moteur et les accessoires sont "allumés" et "éteints"
- traiter chaque source individuellement jusqu'à obtention d'un niveau de suppression acceptable

Alternativement, déconnectez toutes les sources de bruit éventuelles puis reconnectez-les et supprimez-les une à une

On réalise généralement la suppression en utilisant un certain type de filtrage RF. Tous les dispositifs de suppression doivent être installés à la source du brouillage pour être efficaces.

## Syntonisation de l'antenne mobile

Les antennes mobiles ont une largeur de bande relativement étroite. Cela importe peu pour les antennes à syntonisation automatique qui peuvent être syntonisées à une fréquence exacte quelconque ; les antennes à prises multiples présyntonisées, par contre, ne s'utilisent que sur un domaine de fréquences restreint à chaque prise. Elles sont syntonisées avec précision à chaque prise pour un véhicule "type", généralement un 4 × 4 à empattement long. La position de montage type est sur le pare-buffle, du côté opposé à celui du conducteur. Quand la position de montage diffère de la position "type", la mise à la masse est altérée, ce qui a pour effet de changer les fréquences de résonance. Ceci ne pose pas de problèmes si la fréquence utilisée à cette prise est toujours dans les limites de la largeur de bande.

### Syntonisation de l'antenne fouet à prises

Pour syntoniser l'antenne fouet à prise :

- Enroulez le fil conducteur de l'antenne uniformément le long du fouet de l'antenne.
- Placez le fil conducteur de l'antenne dans la prise qui correspond à la fréquence du canal sur lequel vous voulez émettre.
- Sélectionnez le canal sur lequel vous voulez émettre et puis syntonisez.

Si la syntonisation ne réussit pas, voir [page 60, Recherche des pannes d'une installation](#).

### Syntonisation de l'antenne automatique

Pour syntoniser l'antenne automatique :

- Sélectionnez le canal sur lequel vous voulez émettre, puis syntonisez.

**NOTE** La syntonisation peut se faire automatiquement selon le type d'émetteur-récepteur.

## Recherche des pannes d'une installation

Les problèmes courants résultant d'une installation incorrecte sont listés au [Tableau 17](#).

Tableau 17 : Défauts éventuels d'une installation

Symptôme	Causes possibles	Intervention
Bruit de brouillage	Bruit de brouillage causé par d'autres appareils.	Identifiez la source de brouillage en mettant les autres appareils hors tension. Si possible, éloignez l'émetteur-récepteur et/ou l'antenne de la source du bruit.
	Mise à la terre inadéquate de l'émetteur-récepteur.	Améliorez la mise à la terre de l'émetteur-récepteur en raccordant une bride de terre (tresse ou bande de cuivre) aussi courte que possible du boulon situé sur le panneau arrière de l'émetteur-récepteur à la prise de terre (voir <a href="#">page 42</a> , <i>Mise à la terre de l'émetteur-récepteur</i> ).
Chute de tension au niveau du fusible, des câbles de commande ou de la batterie	Tension inférieure à 12 V CC.	Vérifiez la tension ; elle doit être supérieure à 12 V CC à l'émission.
Distorsion du signal audio en émission	Mise à la masse inadéquate de l'émetteur-récepteur au châssis du véhicule.	Améliorez la mise à la masse de l'émetteur-récepteur en raccordant une bride de masse (tresse ou bande de cuivre) aussi courte que possible du panneau arrière de l'émetteur-récepteur au châssis du véhicule.
Émetteur- récepteur ne répond pas aux instructions	L'émetteur-récepteur est mal branché.	Vérifiez que toutes les connexions entre les unités du poste fixe sont correctes et serrées.
	Câbles et/ou connecteurs défectueux.	Vérifiez que les câbles et connecteurs sont bien raccordés et en bon état. S'ils sont défectueux, contactez votre représentant Codan.

Tableau 17 : Défaits éventuels d'une installation (suite.)

Symptôme	Causes possibles	Intervention
L'antenne ne se syntonise pas sur certains canaux ou fréquences	L'antenne et/ou le syntoniseur sont mal connectés à la terre.	<p>Améliorez la connexion à la terre (voir <a href="#">page 43, Mise à la terre de l'antenne</a> et <a href="#">page 44, Mise à la terre du syntoniseur (poste fixe uniquement)</a>).</p> <p>Vérifiez que l'antenne est bien reliée à la masse de la carrosserie du véhicule au moyen d'une tresse de terre ou d'une bande de cuivre qui sera aussi courte que possible.</p> <p>Vérifiez la terre du véhicule sur les parties métalliques proches de l'antenne et rectifiez si nécessaire ; il est possible par exemple que le capot du véhicule soit isolé de la prise de terre principale du véhicule.</p> <p>Si le problème persiste, raccourcissez ou allongez le câble coaxial entre l'antenne et l'émetteur-récepteur de 1 m environ. Vérifiez que le problème ne se transpose pas sur d'autres canaux.</p>
	L'antenne est mal orientée.	Vérifiez que la position de l'antenne correspond au sens de communication voulu. Il faut aussi que l'antenne soit éloignée des arbres, des bâtiments etc, qui font écran et en réduisent l'efficacité. A l'aide d'un appareil de mesure de RTOS, changez la position de l'antenne pour obtenir la puissance directe de rayonnement optimale (voir <a href="#">page 64, Rapport de tension des ondes stationnaires</a> ).
	Le support de l'antenne est inadéquat.	Vérifiez que le support de l'antenne est adéquat, pour éviter qu'elle n'oscille ou s'affaisse. Au besoin, utilisez des supports d'antenne tels que des mâts haubanés (voir <a href="#">page 27, Supports d'antenne dans un poste fixe</a> ).
	L'antenne a été syntonisée sans le fouet.	Vérifiez que le fouet est en place avant la syntonisation.
L'antenne se désyntonise	Le support de l'antenne est inadéquat.	Vérifiez que le support de l'antenne est adéquat, pour éviter qu'elle n'oscille ou ne s'affaisse. Au besoin, utilisez des supports d'antenne tels que des mâts haubanés (voir <a href="#">page 27, Supports d'antenne dans un poste fixe</a> ).
L'antenne se syntonise quand elle est stationnaire mais pas en déplacement	Emplacement incorrect de l'antenne sur le véhicule.	<p>Vérifiez que l'installation est correcte et que les procédures de syntonisation sont observées.</p> <p>A l'aide d'un appareil de mesure de RTOS, changez la position de l'antenne pour obtenir la puissance directe de rayonnement optimale (voir <a href="#">page 64, Rapport de tension des ondes stationnaires</a>). Effectuez tous les essais en plein air, loin des arbres et des bâtiments etc. Le fait d'incliner l'antenne par rapport à la carrosserie facilite parfois la syntonisation. Vérifiez que le problème ne se transpose pas sur d'autres canaux.</p>

Tableau 17 : Défaits éventuels d'une installation (suite.)

Symptôme	Causes possibles	Intervention
Mauvais RTOS	Le RTOS a été calculé sur l'unité RF plutôt que sur l'antenne. La différence entre les lectures du RTOS résulte des pertes associées au câble d'installation et au câble coaxial.	Vérifiez que l'appareil de mesure du RTOS est raccordé à la ligne coaxiale à la base de l'antenne pour obtenir une lecture correcte (voir <a href="#">page 64, Rapport de tension des ondes stationnaires</a> ).
	La position de l'antenne n'est pas correcte.	Vérifiez la position de l'antenne en veillant à ce que la carrosserie du véhicule ne fasse pas écran. A l'aide d'un appareil de mesure de RTOS, changez la position de l'antenne pour obtenir la puissance directe de rayonnement optimale (voir <a href="#">page 64, Rapport de tension des ondes stationnaires</a> ).  Vérifiez que la position de l'antenne correspond au sens de communication voulu. Il faut aussi qu'elle soit éloignée des arbres, des bâtiments etc, qui font écran et en réduisent l'efficacité. A l'aide d'un appareil de mesure de RTOS, changez la position de l'antenne pour obtenir la puissance directe de rayonnement optimale (voir <a href="#">page 64, Rapport de tension des ondes stationnaires</a> ).
	Câble coaxial ou de commande défectueux.	Remplacez les câbles défectueux.
	L'antenne et/ou le syntoniseur sont mal connectés à la terre.	Améliorez la connexion à la terre (voir <a href="#">page 43, Mise à la terre de l'antenne</a> et <a href="#">page 44, Mise à la terre du syntoniseur (poste fixe uniquement)</a> ).
Panne de syntonisation	Mise à la masse inadéquate.	Le support de montage de l'antenne doit être soudé ou boulonné directement au châssis.  Décapez la peinture des surfaces de couplage.  Si possible, reliez la tresse de terre prévue à cet effet à une prise de terre indépendante allant à la carrosserie du véhicule ou à la borne négative de la batterie.  Améliorez la mise à la terre de l'émetteur-récepteur en raccordant une bride de terre (tresse ou bande de cuivre) aussi courte que possible du boulon situé sur le panneau arrière de l'émetteur-récepteur à la prise de terre (voir <a href="#">page 42, Mise à la terre de l'émetteur-récepteur</a> ).

Tableau 17 : Défaits éventuels d'une installation (suite.)

Symptôme	Causes possibles	Intervention
Pas de courant	Le fusible interne de l'émetteur-récepteur a sauté.	Remplacez-la.
	Mauvaises connexions.	Vérifiez que les connexions reliant la batterie à l'émetteur-récepteur sont correctes et bien serrées.
	Pas de tension.	Vérifiez la mise sous tension à la secteur CA et à l'alimentation d'émetteur-récepteur.
	La batterie ne fournit pas la tension correcte ou est en mauvais état.	Vérifiez l'alimentation de la batterie (voir <a href="#">page 47</a> , <i>Vérification de la batterie de secours dans un poste fixe</i> ).
	Connexions incorrectes des câbles.	Vérifiez les connexions allant du secteur au bloc d'alimentation et du bloc d'alimentation à l'émetteur-récepteur. Vérifiez que les câbles sont bien connectés.
	Câbles et/ou connecteurs défectueux.	Vérifiez que les câbles et connecteurs sont bien connectés et en bon état. S'ils sont défectueux, contactez votre représentant Codan.
Rayonnement peu efficace	Mauvaise installation.	Améliorez la connexion à la terre (voir <a href="#">page 43</a> , <i>Mise à la terre de l'antenne</i> ).
	L'antenne est mal orientée.	Vérifiez la position de l'antenne en veillant à ce que la carrosserie du véhicule ne fasse pas écran.  Vérifiez que la position de l'antenne correspond au sens de communication voulu. Il faut aussi qu'elle soit éloignée des arbres, des bâtiments etc, qui font écran et en réduisent l'efficacité. A l'aide d'un appareil de mesure de RTOS, changez la position de l'antenne pour obtenir la puissance directe de rayonnement optimale (voir <a href="#">page 64</a> , <i>Rapport de tension des ondes stationnaires</i> ).  Si le problème persiste, raccourcissez ou allongez le câble coaxial entre l'antenne et l'émetteur-récepteur de 1 m environ. Vérifiez que le problème ne se transpose pas sur d'autres canaux.
	L'antenne et/ou le syntoniseur sont mal reliés à la terre.	Améliorez la connexion à la terre (voir <a href="#">page 43</a> , <i>Mise à la terre de l'antenne</i> et <a href="#">page 44</a> , <i>Mise à la terre du syntoniseur (poste fixe uniquement)</i> ).

**ATTENTION**

Une mauvaise installation risque d'endommager l'antenne au point de nécessiter son remplacement.

## Mise à l'essai de l'installation

Après l'installation, il faut vérifier le fonctionnement du poste avant de l'utiliser sur le réseau HF.

Ces essais comprennent :

- la mesure du RTOS
- des essais 'sur onde' de poste à poste

## Rapport de tension des ondes stationnaires

Un appareil de mesure du RTOS est une façon pratique de mesurer les puissances directes et réfléchies entre un émetteur-récepteur et sa charge d'antenne. Pour garantir que l'installation est correcte, il faut évaluer la puissance et le RTOS quand l'émetteur-récepteur fonctionne avec son système d'antenne normal. Insérez l'appareil de mesure du RTOS dans la ligne coaxiale à la base de l'antenne et puis syntonisez l'antenne manuellement.

Si l'impédance de l'antenne est égale à  $50 \Omega$ , il n'y aura pas de puissance réfléchi. C'est la situation idéale, qui donne une lecture de RTOS de 1 : 1. Un RTOS inférieur ou égal à 1,8 : 1 est acceptable. Si le RTOS est supérieur à 1,8 : 1, la circuiterie de la CAN de l'émetteur-récepteur réduira la puissance de sortie. Certaines combinaisons de fréquences et de modèles d'antenne ne permettront peut-être pas d'obtenir le chiffre voulu pour tous les canaux.

**AVIS** Le RTOS ne doit jamais dépasser 2 : 1.

## Utilisation du RTOS pour tester l'installation

Pour tester l'installation :

- Sélectionnez la plus haute fréquence de fonctionnement de l'émetteur-récepteur.
- Connectez l'appareil de mesure du RTOS à la ligne coaxiale à la base de l'antenne.
- Syntonisez l'émetteur-récepteur.

Si la longueur de l'antenne et les paramètres au sol sont dans les limites du domaine de fonctionnement, la syntonisation réussira et la lecture du RTOS sera inférieure à 2 : 1.

- Réglez l'émetteur-récepteur sur la fréquence de fonctionnement la plus basse et répétez l'essai.
- Si la fréquence d'un canal spécifique ne se syntonise pas, vérifier :
  - la longueur de l'antenne (pour les antennes à long fil)
  - la conductivité du système de mise à la terre
  - l'orientation de l'antenne

Ajustez-les légèrement pour obtenir une meilleure syntonisation.

## Essais sur onde

Les essais sur onde donnent une meilleure indication du fonctionnement de l'antenne, surtout si l'opérateur connaît l'intensité que devraient avoir les signaux en réception dans le réseau. Certains types d'appels d'essai peuvent être utilisés pour tester les installations fixes.

Dans les essais sur onde qui servent à déterminer la qualité de la transmission, il faut tenir compte de la différence entre les équipements des différents postes. Un poste fixe de 100 W peut par exemple être en contact avec un autre poste fixe utilisant une antenne pleine grandeur et un émetteur-récepteur haute puissance. Les postes fixes utilisent parfois des sites divisés ; dans ce cas, les récepteurs sont généralement situés dans un endroit exempt de bruit. La qualité du signal est ainsi améliorée car les bruits perturbateurs sont minimisés.

Cette page est restée blanche intentionnellement.

## 5 Exploitation de l'émetteur-récepteur

---

**Cette section traite des sujets suivants :**

Mise sous tension de l'émetteur-récepteur (68)

Utilisation des touches du combiné (69)

Ecran du combiné (71)

Ecran canal (73)

Entrée et édition de texte (75)

Démarrage rapide (79)

Réglage silencieux de l'émetteur-récepteur (83)

Balayage de canaux (84)

Utilisation du microphone (86)

Recherche de mots et de valeurs (87)

Configurations de base (90)

Utilisation des raccourcis-clavier (98)

Syntonisation de l'antenne (100)

Activation du Help Mode (Mode Aide) (102)

Utilisation du vernier de syntonisation (103)

Réduction du bruit de fond avec Easitalk (104)

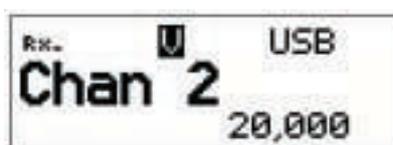
Utilisation de l'unité de cryptophonie (105)

## Mise sous tension de l'émetteur-récepteur

Pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension :

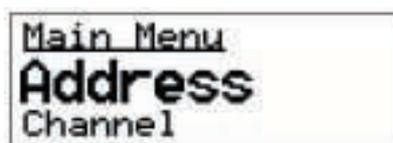
- Appuyez sur la touche **ⓘ**.
  - Si on vous invite à entrer un mot de passe, entrez votre mot de passe d'utilisateur ou d'administrateur et appuyez sur la touche **✓**.
  - Si vous entrez un mot de passe incorrect, il est effacé automatiquement. Si vous entrez un mot de passe incorrect à trois reprises, l'émetteur-récepteur se met automatiquement hors tension. Si vous avez oublié votre mot de passe, voir [page 337, Mots de passe oubliés](#) pour en savoir plus.

Le logo Codan et l'écran d'accueil (si configuré) sont brièvement affichés puis l'écran primaire s'affiche. Par exemple :



L'écran primaire par défaut est l'écran canal dans la Liste Canal. Si un autre écran a été configuré pour servir d'écran primaire, il s'affiche à sa place. Pour en savoir plus sur l'écran primaire, voir [page 118, Configuration de l'écran primaire](#).

- Pour quitter l'écran primaire et afficher le Main Menu, maintenez la touche **✕** enfoncée.



### NOTE

Les images d'écran illustrées dans ce manuel illustrent la présentation par défaut d'usine de l'écran du combiné. Si les écrans affichés sur votre combiné diffèrent des illustrations contenues dans ce manuel, il est possible que les configurations par défaut de votre émetteur-récepteur aient été modifiées. Pour en savoir plus sur ces configurations, voir [page 226, Modification de la présentation de l'écran](#).

## Mise hors tension de l'émetteur-récepteur

Pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension :

- Maintenez la touche **ⓘ** enfoncée pendant deux secondes et lâchez-la.

L'émetteur-récepteur est hors tension.

## Utilisation des touches du combiné

Vous pouvez utiliser les touches du combiné de deux manières. Vous pouvez :

- appuyer sur une touche
- maintenir une touche *enfoncée*

Appuyer sur une touche signifie appuyer sur cette touche jusqu'à ce que le combiné émette un bip bref et relâcher la touche.

Maintenir une touche *enfoncée* signifie appuyer sur une touche jusqu'à ce que le combiné émette un bip court suivi d'un bip plus aigu, puis relâcher la touche.

Ces deux actions accomplissent des fonctions différentes. Les instructions de ce manuel spécifient si vous devez appuyer sur une touche ou la maintenir *enfoncée* pour exécuter une tâche.

### Touches de défilement

Les touches  et  sont les touches de défilement. Utilisez ces touches pour faire défiler une liste quelconque vers le haut ou vers le bas et pour faire défiler du texte vers la gauche ou vers la droite, et pour augmenter ou réduire une valeur.

### Touches et

Les touches  et  sont interactives : leurs fonctions varient selon la tâche que vous accomplissez. Pour sélectionner un élément et naviguer vers le bas d'une liste dans l'émetteur-récepteur par exemple, appuyez sur la touche . Pour naviguer vers le haut, appuyez sur la touche . Pour éditer une configuration, maintenez la touche  *enfoncée*. Pour rejeter vos modifications, maintenez la touche  *enfoncée*.

Appuyez sur la touche  pour :

- naviguer vers le bas du Menu Principal aux rubriques et aux configurations en sélectionnant l'élément sur la ligne active dans la liste (voir [page 71, Ecran du combiné](#))
- sauvegarder des modifications
- répondre "oui" aux invites

Maintenez la touche  *enfoncée* pour éditer des configurations.

Appuyez sur la touche  pour :

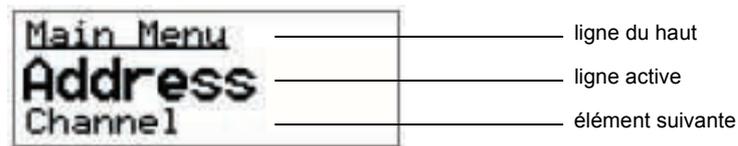
- naviguer des configurations aux rubriques et puis au Menu Principal
- revenir en arrière sur du texte
- effacer des messages de l'écran
- annuler des modifications
- répondre "non" aux invites

Maintenez la touche **X** *enfoncée* pour aller d'un emplacement quelconque à l'écran primaire et de l'écran primaire au Menu Principal. Si vous avez entré du texte dans une configuration et voulez rejeter vos modifications, maintenez la touche **X** *enfoncée*.

## Ecran du combiné

L'écran du combiné consiste en trois lignes.

Figure 8 : Ecran du combiné



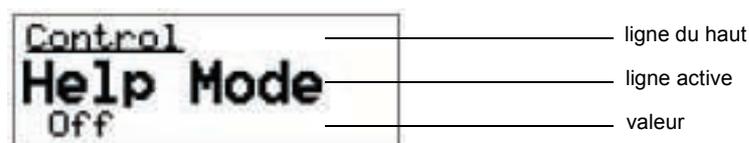
L'information affichée sur la ligne du haut varie selon la tâche que vous êtes en train d'effectuer. Elle peut afficher :

- le nom de la liste, de la rubrique ou de la configuration actuelle
- l'invite Rechercher quand vous appuyez sur la touche 

La ligne du milieu s'appelle la ligne active. Vous pouvez l'utiliser pour indiquer la liste ou la rubrique que vous voulez sélectionner, pour entrer du texte et pour changer la valeur d'une configuration.

La ligne du bas est utilisée quand une liste est affichée pour montrer soit l'élément suivant dans la liste (Figure 8) soit la valeur de la configuration initiale ou unique de la rubrique affichée (Figure 9). Quand une valeur est affichée, elle apparaît en retrait sous le nom de la rubrique à laquelle elle correspond. A la Figure 9, la valeur indique que le Mode Aide est Off (neutralisé).

Figure 9 : Ecran du combiné affichant une valeur



L'écran du combiné affiche aussi des écrans informatifs tel l'écran canal de la Liste Canal, qui affiche des informations sur le canal sélectionné (Figure 10), et l'écran horaire de la Liste Commande, qui affiche l'heure locale, la date et le décalage horaire par rapport au temps UTC (Figure 11).

Figure 10 : Ecran du combiné affichant l'écran canal de la Liste Canal

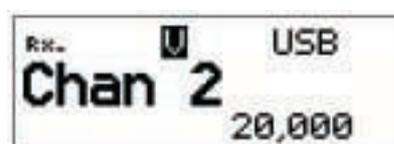
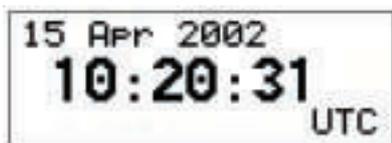


Figure 11 : Ecran du combiné affichant l'écran horaire dans la Liste Commande

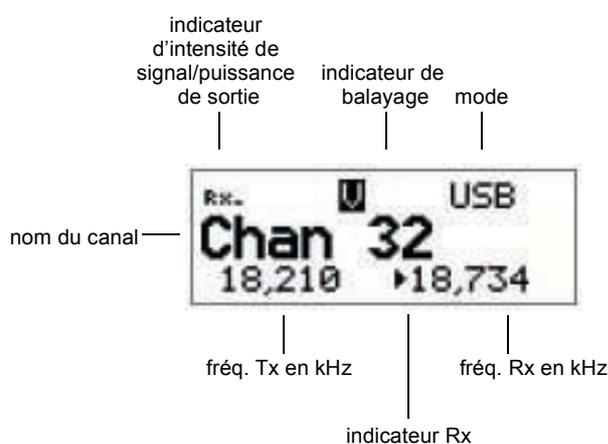


## Ecran canal

L'écran canal est l'écran affiché quand vous ouvrez la Liste Canal. Il affiche :

- le nom du canal sélectionné
- un diagramme à barres indiquant l'intensité du signal en réception et la puissance de sortie à l'émission
- le mode
- les fréquences d'émission et de réception, le cas échéant
- une flèche indiquant si l'émetteur-récepteur est en réception ou en émission

Figure 12 : Ecran canal dans la Liste Canal



Si les fréquences d'émission et de réception sont identiques, la fréquence n'est affichée qu'à l'emplacement de la fréquence de réception sur la droite de l'écran et l'indicateur fléché Rx n'est pas utilisé. L'indicateur d'intensité de signal/puissance de sortie indique si l'émetteur-récepteur est en réception ou en émission.

Au cours d'un appel, l'indicateur de balayage est remplacé par une icône indiquant le type d'appel émis ou reçu. Ces icônes sont énumérées au [Tableau 23 à la page 174](#).

Figure 13 : Ecran canal en cours d'appel



Quand l'émetteur-récepteur est en balayage, l'écran canal est remplacé par l'écran de balayage.

Figure 14 : Ecran de balayage

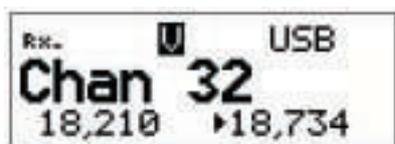


## Sélection d'un canal

Pour sélectionner un canal :

- Allez à Channel List (Liste Canal).

L'écran canal s'affiche. Par exemple :



- Faites défiler les canaux dans la liste. Arrêtez le défilement quand le canal voulu s'affiche.

Le canal est sélectionné.

Si vous voulez changer de mode, appuyez sur la touche **3<sup>MODE</sup><sub>DEF</sub>**. Si le mode ne change pas, c'est qu'il n'existe qu'un seul mode pour ce canal.

### NOTE

Vous pouvez aussi utiliser la fonction Find (Rechercher) pour trouver un canal (voir [page 87, Recherche de mots et de valeurs](#)).

Si votre appareil est muni d'une antenne automatique, appuyez sur le bouton PTT pour la syntoniser sur le canal sélectionné.

- Appuyez sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

## Entrée et édition de texte

Dans certains cas, on vous invite à entrer ou à éditer du texte, par exemple quand vous entrez l'adresse d'un poste que vous voulez appeler, quand vous sélectionnez une configuration qui exige du texte ou quand vous créez une rubrique dans une liste. Comme le bloc de touches numériques du combiné est contextuel, vous pouvez utiliser les touches numériques pour entrer des lettres, des chiffres et des symboles.

### Ecrans modifiables

Un écran sur lequel vous pouvez entrer ou éditer du texte affichera un point d'interrogation à la fin de la ligne titre et un indicateur caractère/casse en bas à droite de l'écran.

Figure 15 : Ecran modifiable affichant une entrée de texte en majuscule



Figure 16 : Ecran modifiable affichant une entrée de texte en minuscule



Figure 17 : Ecran modifiable affichant une entrée de texte numérique

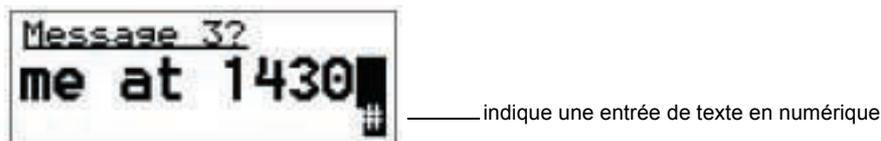
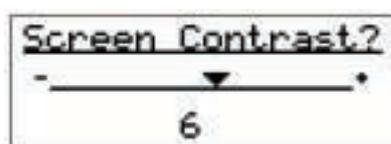


Figure 18 : Ecran modifiable affichant la case de défilement

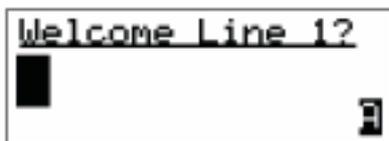


## Edition d'un écran

Pour accéder à un écran modifiable :

- Maintenez la touche ✓ *enfoncée*.

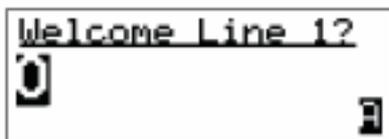
Un point d'interrogation s'affiche en fin de ligne pour vous permettre d'entrer et/ou d'éditer du texte dans la configuration.



### Entrée de texte

Pour entrer du texte dans un écran modifiable :

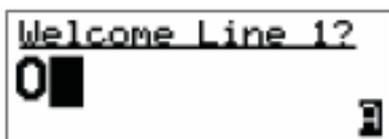
- Pour entrer une des lettres d'une touche, appuyez plusieurs fois sur la touche jusqu'à affichage de la lettre voulue.



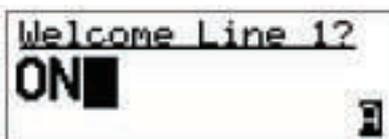
NOTE

Vous pouvez aussi maintenir la touche *enfoncée* jusqu'à affichage de la lettre voulue et relâcher la touche.

- Pour entrer une autre lettre sur la même touche, attendez que le curseur se place sur l'espace suivant...

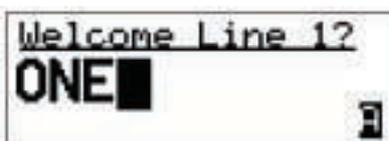


...et appuyez plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que la lettre s'affiche.



- Pour entrer la lettre d'une autre touche, appuyez sur la touche correspondant à cette lettre.

Vous n'êtes pas obligé d'attendre que le curseur se place sur l'espace suivant.



## Passage des lettres aux caractères numériques

Pour passer des lettres majuscules aux minuscules et aux chiffres sur un écran modifiable :

- Appuyez sur la touche **#CALL** pour changer l'indicateur caractère/casse en bas à droite de l'écran de 'A' à 'a' à '#'.

## Déplacement du curseur

Pour déplacer le curseur sur le texte :

- Utilisez les touches **▶** et **◀** pour déplacer le curseur vers la gauche et la droite respectivement.

## Insertion de texte

Pour insérer du texte :

- Utilisez les touches **▶** et **◀** pour placer le curseur sur le point où vous voulez insérer du texte (ou un espace), puis appuyez sur la touche de caractère appropriée.

**NOTE** Si vous voulez insérer un espace, vérifiez que 'A' ou 'a' s'affiche en bas à droite de l'écran avant d'appuyer sur la touche **0VIEW** sinon vous entrerez un zéro.

## Effacement de texte

Pour effacer du texte :

- Utilisez les touches **▶** et **◀** pour placer le curseur sur une position à droite du caractère à effacer et appuyez sur la touche **X**.

## Entrée de caractères spéciaux

Pour entrer un des caractères suivants :

**NOTE** Les caractères spéciaux disponibles sont :  
 . , ' ? ! & # \$ \* ( ) - + /

- Utilisez les touches **▶** et **◀** pour placer le curseur sur le point où vous voulez entrer un caractère spécial et appuyez plusieurs fois sur la touche **\*FASITALK** jusqu'à ce que le symbole voulu s'affiche.

**NOTE** Vérifiez que 'A' ou 'a' s'affiche en bas à droite de l'écran avant d'appuyer sur la touche **#CALL** sinon vous entrerez un point décimal à chaque pression de la touche.

Pour entrer un des caractères de la gamme étendue :

Les caractères disponibles sont :

NOTE      **space** , . ; ? : " ' / ! @ # \$ % ^ & \* ( ) \_ - + = | \

~ < > { } [ ] **0 1 2 3 4 5 6 7 8 9**

**A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z**

**a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z**

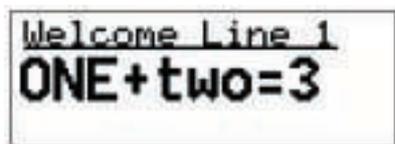
- Utilisez les touches **↩** et **↪** pour placer le curseur sur le caractère ou l'espace où vous voulez remplacer un caractère.
- Appuyez sur la touche **Q** pour placer un soulignement sous le caractère ou l'espace en cours.
- Utilisez les touches **↩** et **↪** pour faire défiler la sélection de caractères.
- Quand vous avez sélectionné le caractère voulu, utilisez les touches **1<sup>TUNE</sup><sub>QZ</sub>** ou **3<sup>MODE</sup><sub>DEF</sub>** pour défiler vers la gauche ou vers la droite respectivement.
- Quand vous avez effectué les modifications, appuyez sur la touche **Q** pour quitter le mode caractères spéciaux.

### Sauvegarde des modifications de texte

Pour sauvegarder vos modifications :

- Appuyez sur la touche **✓**.

Le point d'interrogation disparaît de l'en-tête.



Si vous ne voulez pas sauvegarder le texte, maintenez la touche **X** *enfoncée* pour rejeter les modifications.

## Démarrage rapide

Le Démarrage rapide sera disponible si votre émetteur-récepteur contient une seule adresse de poste et un quelconque des noms de réseaux par défaut :

- \*Voice
- \*Selcall
- \*CALM
- !default

Le Démarrage rapide facilite :

- l'ajout de canaux
- l'assignation de canaux à une liste de balayage
- la configuration de l'heure et de la date
- la configuration de l'adresse de votre poste
- l'ajout, la modification ou l'effacement de rubriques des listes

On accède au Démarrage rapide via la touche **Q**. On accède aux fonctions Gestionnaire de Liste standard décrites à la [page 113](#), *List Manager (Gestionnaire de Liste)* via la rubrique Avancée... dans le Gestionnaire de Liste, quand Démarrage rapide est disponible. Quand Démarrage rapide a été neutralisé en entrant un nom de réseau autre que par défaut ou en entrant plusieurs adresses de poste, on accède directement à toutes les fonctionnalités du Gestionnaire de Liste via la touche **Q**.

## Ouverture et fermeture du Démarrage rapide

Pour ouvrir le Démarrage rapide :

- Maintenez la touche **Q** *enfoncée*.

Pour fermer le Démarrage rapide :

- Appuyez sur la touche **X** ou maintenez-la *enfoncée*.

## Ajout/édition d'un canal

Pour ajouter ou éditer un canal :

- Ouvrez le Démarrage rapide.
- Défilez jusqu'à la rubrique Add/Edit channel et appuyez sur la touche ✓ pour la sélectionner.
- Entrez le nom du canal que vous voulez utiliser et appuyez sur la touche ✓.

**NOTE** Pour en savoir plus sur l'entrée de texte, voir [page 75, Entrée et édition de texte](#).

Si vous voulez utiliser un canal existant, défilez jusqu'au canal et appuyez sur la touche ✓.

- Entrez la fréquence de réception en kilohertz et appuyez sur la touche ✓.
- Entrez la fréquence d'émission en kilohertz et appuyez sur la touche ✓.
- Défilez jusqu'à la combinaison de mode que vous voulez utiliser et appuyez sur la touche ✓ pour la sélectionner.

L'émetteur-récepteur va retourner au Démarrage rapide.

- Si vous voulez ajouter d'autres canaux à votre émetteur-récepteur, allez à la rubrique Add/Edit channel et répétez le processus.
- Fermez le Démarrage rapide, comme indiqué.

**NOTE** Si vous voulez envoyer ou recevoir des appels sur ce nouveau canal, il faut l'ajouter à votre liste de balayage.

## Configuration d'une liste de balayage

Pour configurer une liste de balayage :

- Ouvrez le Démarrage rapide.
- Défilez jusqu'à la rubrique Set scan list et appuyez sur la touche ✓ pour la sélectionner.

Le premier canal de l'émetteur-récepteur sera affiché.

- Si vous voulez ajouter ce canal à la liste de balayage, appuyez sur la touche ✓.

Si vous ne voulez pas ajouter ce canal à la liste de balayage, appuyez sur la touche ✕.

Quand tous les canaux ont été visualisés ou que vous avez ajouté 20 canaux à votre liste de balayage, l'émetteur-récepteur retourne au Démarrage rapide.

Si vous ne voulez pas ajouter 20 canaux à votre liste de balayage, maintenez la touche ✓ *enfoncée* pour retourner au Démarrage rapide.

- Fermez le Démarrage rapide, comme indiqué.

**AVIS**

Chaque fois que vous entrez dans la rubrique Set scan list, la liste de balayage obtenue recouvre la liste de balayage existante.

**Configuration de l'heure et de la date**

Pour configurer l'heure et la date :

- Ouvrez le Démarrage rapide.
- Défilez jusqu'à la rubrique Set time/date et appuyez sur la touche ✓ pour la sélectionner.

L'affichage apparaît avec une ligne sous le jour du mois.

- Utilisez les touches ▶ ou ◀ pour ajuster la configuration actuelle et appuyez sur la touche ✓.

La ligne apparaît sous le mois.

- Répétez l'étape précédente jusqu'à ce que l'heure et la date soient corrects.

Quand les modifications sont faites, l'émetteur-récepteur retourne au Démarrage rapide.

- Fermez le Démarrage rapide, comme indiqué.

**Configuration de votre adresse de poste**

Pour configurer votre adresse de poste :

- Ouvrez le Démarrage rapide.
- Défilez jusqu'à la rubrique Set my address et appuyez sur la touche ✓ pour la sélectionner.
- Entrez votre adresse de poste (six chiffres maximum) et appuyez sur la touche ✓.

**NOTE**

Pour en savoir plus sur l'entrée de texte, voir [page 75, Entrée et édition de texte](#).

- Fermez le Démarrage rapide, comme indiqué.

## Ajout/Édition d'une rubrique dans la Liste Adresse ou le Carnet d'appel

Pour ajouter ou éditer une adresse que vous appelez fréquemment :

- Ouvrez le Démarrage rapide.
- Défilez jusqu'à la rubrique Address/CallBk et appuyez sur la touche ✓ pour la sélectionner.
- Entrez le nom du poste ou de la personne que vous voulez appeler, ou utilisez les touches ▶ et ◀ pour sélectionner une rubrique existante et appuyez sur la touche ✓.

### NOTE

Pour en savoir plus sur l'entrée de texte, voir [page 75, Entrée et édition de texte](#).

- Défilez jusqu'au type d'appel que vous voulez envoyer, entrez l'adresse de poste que vous voulez appeler et appuyez sur la touche ✓.
- Si vous avez sélectionné Message call (appel Message) ou No call type (Aucun type d'appel), entrez le message et appuyez sur la touche ✓.

Si vous ne voulez pas sélectionner de message, appuyez sur la touche ✓.

- Défilez jusqu'au système d'appel que vous voulez utiliser pour envoyer l'appel et appuyez sur la touche ✓ pour le sélectionner.
- Si vous avez sélectionné Phone call (appel Téléphonique) ou No call type (Aucun type d'appel), sélectionnez <blank> pour la liaison téléphonique que vous voulez utiliser et appuyez sur la touche ✓ pour la sélectionner.

Quand toutes les modifications ont été apportées à l'adresse d'appel, l'émetteur-récepteur retourne au Démarrage rapide.

- Si vous voulez ajouter d'autres adresses d'appel à votre Liste Adresse ou Carnet d'appel, défilez jusqu'à la rubrique Address/CallBk et répétez ce processus.
- Fermez le Démarrage rapide, comme indiqué.

## Effacement d'une rubrique

Pour effacer des adresses, des canaux ou des liaisons téléphoniques :

- Ouvrez le Démarrage rapide.
- Défilez jusqu'à la rubrique Delete... et appuyez sur la touche ✓ pour la sélectionner.  
Vous pouvez effacer des rubriques de Address/CallBk (Adresse/Carnet d'appel), de la Liste Canal ou de la Liste Liaison Téléphonique.
- Défilez jusqu'à la liste dans laquelle vous voulez effacer une rubrique et appuyez sur la touche ✓ pour la sélectionner.
- Défilez jusqu'à la rubrique que vous voulez effacer et appuyez sur la touche ✓ pour l'effacer.

### NOTE

Si vous effacez un canal de la Liste Canal, il sera automatiquement effacé de la liste de balayage.

- Fermez le Démarrage rapide, comme indiqué.

## Réglage silencieux de l'émetteur-récepteur

Quand l'émetteur-récepteur est réglé sur un canal ou en balayage de canaux, on entend du bruit sur chaque canal. Si vous ne voulez pas entendre ce bruit, vous pouvez le faire cesser en activant le silencieux.

Le silencieux s'ouvre automatiquement quand l'émetteur-récepteur lance le balayage. Vous devez configurer la rubrique Mute Scan dans la Liste Commande sur :

- Selcall si vous voulez que le silencieux s'active quand un appel Sélectif adressé à votre poste est détecté ou si une voix est détectée sur un canal dans un réseau vocal
- Voice (Vocal) si vous voulez que le silencieux s'active quand un signal vocal est détecté (vous pouvez modifier le temps de passage sur les réseaux Codan Selcall)
- Scan for Voice (Balayage Vocal) se vous voulez que le silencieux s'active quand un signal vocal est détecté (l'émetteur-récepteur balaie tous les réseaux à une vitesse constante)

Si le balayage est en pause suite à la détection d'une voix, la longueur de temps pendant laquelle l'émetteur-récepteur pause le balayage est configurée dans les rubriques Cfg Scan Voice Max Hold et Cfg Scan Voice Extend de la Liste Commande.

NOTE Pour en savoir plus sur la configuration de ces rubriques de la Liste Commande voir [page 119, Modification d'une configuration dans la Liste Commande](#) et [page 192, Rubriques de la Liste Commande](#).

### Activation/neutralisation du silencieux

Pour activer/neutraliser le silencieux :

- Appuyez sur la touche .

Un message bref s'affiche pour vous informer que le silencieux a été activé/neutralisé.

### Configuration du type de silencieux

Pour sélectionner le type de silencieux :

- Appuyez sur la touche  pour basculer le type de silencieux entre Selcall mute (Silencieux Selcall) et Voice mute (Silencieux Vocal).

## Balayage de canaux

Si vous comptez recevoir des appels sur plusieurs canaux/modes, activez le balayage. Quand le balayage est activé, l'émetteur-récepteur sélectionne chaque canal/mode dans votre réseau en succession rapide pour détecter les appels entrants. Les canaux/modes sont balayés en cycle continu. Le silencieux est activé automatiquement.

Quand l'émetteur-récepteur détecte un appel adressé à votre station, il interrompt le balayage et vous notifie selon le type d'appel reçu (voir [page 186](#), *Réception d'un appel*). Quand vous appuyez sur la touche  pour terminer l'appel, le balayage reprend. Si vous n'appuyez pas sur cette touche pour terminer l'appel, ou si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes, l'émetteur-récepteur termine automatiquement l'appel et reprend le balayage.

Quand l'émetteur-récepteur détecte une voix, il vous notifie selon la configuration du silencieux qui a été sélectionnée (voir [page 83](#), *Réglage silencieux de l'émetteur-récepteur*). Si votre émetteur-récepteur est configuré pour vous notifier quand une voix est détectée, vous pouvez interrompre le balayage, sélectionner le canal/mode sur lequel la voix a été entendue, puis reprendre le balayage à la suite de l'appel.

Il est recommandé d'activer le balayage quand vous n'utilisez pas l'émetteur-récepteur pour communiquer.

### Activation/neutralisation du balayage

Pour activer/neutraliser le balayage :

- Appuyez sur la touche .

S'il n'y a pas d'appel en cours, le balayage est activé/neutralisé.

Si un appel est en cours, l'appel est terminé et l'émetteur-récepteur commence à balayer.

Quand le balayage est activé, le silencieux est aussi activé.

#### NOTE

Vous ne pouvez pas utiliser le bouton PTT pendant que l'émetteur-récepteur est en balayage.

## Pause du balayage

Pour pauser au cours du balayage :

- Suivez une des étapes suivantes :
  - pour pauser le balayage sur le canal/mode en cours, appuyez sur la touche ✓
  - pour pauser le balayage et aller à un autre canal/mode, appuyez sur la touche ▶ ou ▼

Les canaux/modes que vous pouvez faire défiler sont ceux du réseau ou des réseaux qui étaient en cours de balayage. Ils ne sont pas énumérés en ordre alphabétique mais dans l'ordre dans lequel ils ont été balayés.

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes, l'émetteur-récepteur reprend automatiquement le balayage.

- Quand le balayage est en pause, suivez l'une des/les étapes suivantes :
  - pour parler, maintenez le bouton PTT *enfoncé*
  - pour reprendre immédiatement le balayage, appuyez sur la touche ✓

## Utilisation du microphone

Le microphone est situé au milieu de la partie supérieure de votre combiné. Quand vous parlez dans le microphone :

- tenez le microphone sur le côté et près de la bouche
- appuyez sur le bouton PTT et maintenez-le *enfoncé*
- parlez clairement à votre rythme et à votre registre habituels
- utilisez l'expression 'à vous' pour indiquer que vous avez fini de parler, puis relâchez le bouton PTT (l'émetteur-récepteur émet aussi un bip bref quand vous lâchez le bouton PTT)
- n'oubliez pas que votre conversation peut être surveillée par tous ceux qui sont syntonisés sur votre fréquence d'émission

Si le bouton PTT est maintenu *enfoncé* pendant un certain temps, le système quitte le mode émission, se met en réception et affiche un message d'erreur sur le combiné. Ceci garantit que, même si le bouton PTT est maintenu *enfoncé* accidentellement (vous vous êtes assis dessus par exemple), la consommation de puissance est minimisée et l'émetteur-récepteur est prêt à recevoir des appels.

Vous pouvez configurer le temps que le système attend avant de couper la transmission ; vous pouvez aussi neutraliser cette fonction en utilisant la rubrique PTT Cutout Time dans la Liste Commande (voir [page 192, Rubriques de la Liste Commande](#)).

## Recherche de mots et de valeurs

On peut trouver des éléments en faisant défiler des listes, des rubriques et des configurations. La fonction Find (Rechercher) permet toutefois de les trouver plus rapidement.

Vous pouvez effectuer deux types de recherche pour trouver des éléments spécifiques. Vous pouvez :

- rechercher un mot quelconque au Menu Principal ou dans une rubrique de liste qui commence par un caractère spécifique (ex. toutes les rubriques dans la Liste Commande qui contiennent le mot 'beep', tels que Key Beep et PTT Beeps)
- rechercher une valeur dans une configuration (ex. tous les canaux de la Liste Canal dont la fréquence de réception est de 13 000 kHz)

### Recherche d'un mot

Pour trouver un mot quelconque au Menu Principal ou dans le nom d'une rubrique :

- Au Main Menu sélectionnez la liste dans laquelle vous voulez effectuer une recherche.

La première rubrique de la liste s'affiche. Par exemple :



- Appuyez une fois sur la touche Q.

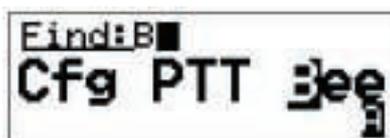
L'invite Find (Rechercher) s'affiche sur la ligne du haut.



NOTE Pour savoir comment trouver une valeur, voir [page 88, Recherche d'une valeur](#).

- Entrez le premier caractère du mot que vous voulez trouver.

Le premier élément qui contient un mot commençant par ce caractère s'affiche.



Si aucun mot ne commence par ce caractère, le caractère est supprimé et on entend un bip d'erreur.

NOTE Pour une recherche plus précise, entrez des caractères supplémentaires dans le mot que vous voulez trouver.

Pour revenir en arrière sur du texte, appuyez sur la touche **X**.

- Faites défiler la liste jusqu'à ce que l'élément voulu s'affiche sur la ligne active.



NOTE Si la liste ne défile pas, cela signifie qu'un seul mot correspond aux caractères que vous avez entrés.

- Appuyez sur la touche **✓** pour quitter Find (Rechercher) à la rubrique.



## Recherche d'une valeur

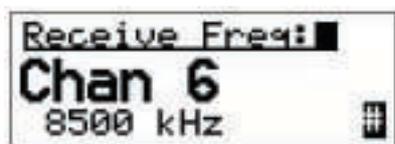
Pour trouver une valeur qui commence par un caractère spécifique :

- Au Main Menu sélectionnez la liste dans laquelle la valeur est stockée.

NOTE Vous ne pouvez pas faire ce type de recherche au Menu Principal ou dans la Liste Commande.

- Appuyez deux fois sur la touche **Q**.

L'invite Find s'affiche sur la ligne du haut avec le nom de la première configuration dans la rubrique.



NOTE La recherche d'une valeur sera effectuée dans la configuration affichée. Pour rechercher une valeur dans une autre configuration, appuyez sur la touche **Q** jusqu'à affichage de cette configuration.

- Entrez le premier caractère de la valeur que vous voulez trouver.

La première rubrique qui contient une valeur commençant par ce caractère s'affiche et la valeur s'affiche en dessous.



Si aucune valeur ne commence par ce caractère, le caractère est supprimé et on entend un bip d'erreur.

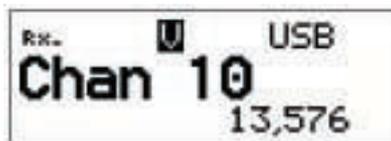
- NOTE
- Pour une recherche plus précise, entrez des caractères supplémentaires dans la valeur que vous voulez trouver.
  - Pour revenir en arrière sur du texte, appuyez sur la touche ✕.

- Faites défiler les rubriques jusqu'à ce que la rubrique voulue s'affiche.



- NOTE
- Si la liste ne défile pas, cela signifie qu'une seule valeur correspond aux caractères que vous avez entrés.

- Appuyez sur la touche ✓ pour quitter Find (Rechercher) à la rubrique.



- NOTE
- Si vous êtes dans la Liste Canal, l'émetteur-récepteur sélectionne ce canal.

## Configurations de base

### Configuration de l'heure et de la date

En usine, l'émetteur-récepteur est réglé sur le temps UTC avec un décalage horaire de zéro. Pour régler la date et l'heure locale, entrez votre décalage horaire par rapport au temps UTC et ajustez l'heure locale et la date si nécessaire. Cette fonction est utile si vous avez un réseau réparti sur plusieurs fuseaux horaires, ou si vous avez besoin d'horodater vos transmissions selon l'heure actuelle à zéro de longitude.

#### Configuration du décalage horaire

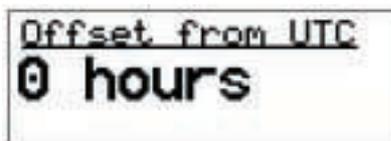
Pour régler votre décalage par rapport au temps UTC :

- Allez à la rubrique Time Zone Offset (Décalage Horaire) dans la Liste Commande.

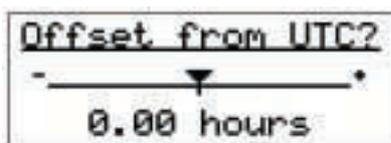
NOTE Défilez jusqu'à la rubrique, ou utilisez la fonction Find (Rechercher) (pour en savoir plus, voir [page 87, Recherche de mots et de valeurs](#)).

- Sélectionnez la rubrique.

La configuration du décalage horaire s'affiche. Par exemple :



- Maintenez la touche  enfoncée pour éditer la configuration.



- Utilisez les touches  et  pour augmenter ou réduire le décalage horaire.
- Appuyez sur la touche  pour sauvegarder la valeur.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche  pour retourner au Main Menu.

## Ajustement de l'heure locale et de la date

Si l'heure locale et la date ne sont pas correctes après la configuration de votre décalage horaire par rapport au temps UTC, ajustez-les.

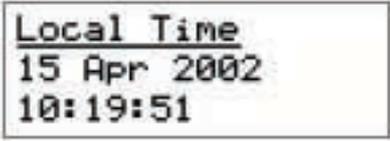
Pour ajuster l'heure locale et la date :

- Allez à la rubrique Local Time (Heure Locale) dans la Liste Commande.

NOTE Défilez jusqu'à la rubrique, ou utilisez la fonction Find (Rechercher) (pour en savoir plus, voir [page 87, Recherche de mots et de valeurs](#)).

- Sélectionnez la rubrique.

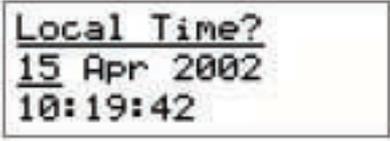
L'écran d'heure locale s'affiche. Par exemple :



Local Time  
15 Apr 2002  
10:19:51

- Maintenez la touche ✓ *enfoncée* pour éditer les configurations de la date et de l'heure.

Le curseur se place sous le jour du mois.



Local Time?  
15 Apr 2002  
10:19:42

- Faites défiler les valeurs jusqu'à affichage de la valeur voulue et appuyez sur la touche ✓ pour aller à la configuration suivante.

Pour retourner à la configuration précédente, appuyez sur la touche ✕.

- Répétez l'étape précédente jusqu'à affichage de la date et de l'heure correctes.
- Appuyez sur la touche ✓ après le réglage des secondes pour sauvegarder vos modifications.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche ✕ pour retourner au Main Menu.

## Affichage de l'heure locale et de la date

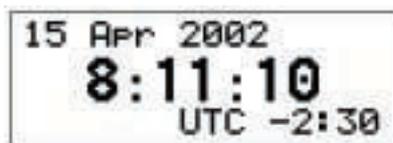
Pour afficher l'heure locale et la date :

- Allez à la rubrique Time Screen (Ecran Horaire) dans la Liste Commande.

NOTE Défilez jusqu'à la rubrique, ou utilisez la fonction Find (Rechercher) (pour en savoir plus, voir [page 87, Recherche de mots et de valeurs](#)).

- Sélectionnez la rubrique.

L'écran horaire s'affiche. Par exemple :



- Appuyez plusieurs fois sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

## Entrée de votre adresse de poste

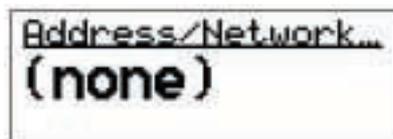
L'adresse de votre poste est l'adresse utilisée par d'autres postes pour vous appeler et celle qui vous identifie en tant qu'appelant quand vous envoyez des appels. Vous pouvez entrer jusqu'à dix adresses pour votre poste. Cette section explique comment entrer, éditer et effacer des adresses de poste.

### Entrée d'une adresse

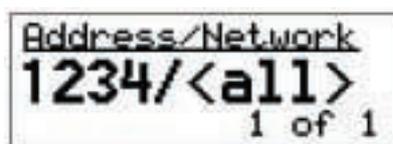
Pour entrer l'adresse de votre poste :

- Allez à la rubrique adresse (Adresse) dans la Liste Commande.
- Sélectionnez la rubrique.

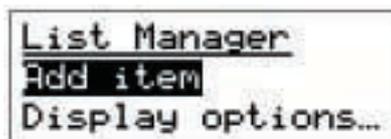
Si aucune adresse n'a été entrée, l'écran affiche (none) (aucune). Appuyez sur la touche **✓** pour ouvrir List Manager.



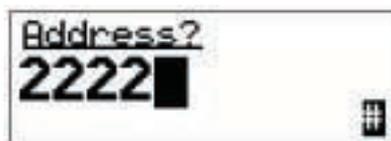
Si une ou plusieurs adresses ont déjà été enregistrées, l'écran affiche le nombre d'adresses (ex. 1 items). Appuyez sur la touche **✓** pour afficher les adresses et maintenez la touche **Q** enfoncée pour ouvrir List Manager.



- Sélectionnez Add item (Ajouter élément).



- Entrez l'adresse de votre poste. Par exemple :



NOTE Pour en savoir plus sur l'entrée de texte, voir [page 75, Entrée et édition de texte](#).

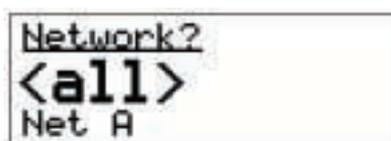
Si vous entrez une adresse qui sera utilisée dans :

- un réseau Codan Selcall, entrez jusqu'à 6 chiffres
- un réseau ALE/CALM, entrez jusqu'à 15 lettres ou chiffres, ou une combinaison des deux

NOTE N'entrez pas d'adresse se terminant par un ou plusieurs zéros. Les zéros indiquent que les appels sont adressés à des groupes de postes.

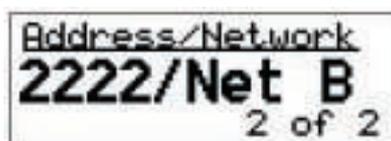
- Appuyez sur la touche ✓.
- Sélectionnez le réseau dans lequel vous voulez utiliser cette adresse.

Pour utiliser l'adresse dans tous les réseaux, sélectionnez <all>.



L'adresse est créée et List Manager reste ouvert.

- Pour visualiser l'adresse que vous avez créée, fermez List Manager en appuyant sur la touche ✕.



- Appuyez plusieurs fois sur la touche ✕ pour retourner au Main Menu.

## Edition d'une adresse

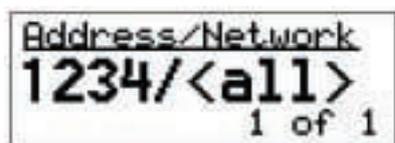
Pour éditer une adresse de poste :

- Allez à la rubrique Address (Adresse) dans la Liste Commande.
- Sélectionnez la rubrique.

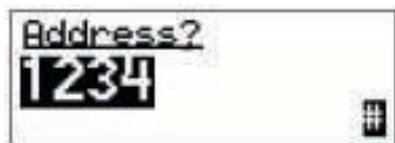
Le nombre d'adresses dans la liste s'affiche. Par exemple :



- Appuyez sur la touche ✓ pour afficher la/les adresse/s.  
S'il y a plusieurs adresses, défilez jusqu'à celle que vous voulez éditer.



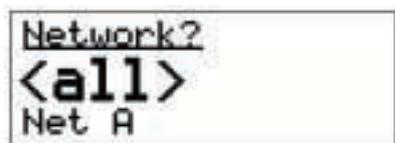
- Maintenez la touche ✓ *enfoncée* pour éditer l'adresse.  
L'adresse s'affiche.



- Editez l'adresse comme indiqué et appuyez sur la touche ✓.

NOTE Pour en savoir plus sur l'entrée de texte, voir [page 75, Entrée et édition de texte](#).

Le réseau s'affiche.



- Suivez une des étapes suivantes :
  - pour changer le réseau, défilez jusqu'au réseau voulu et appuyez sur la touche ✓
  - pour utiliser l'adresse dans tous les réseaux, sélectionnez <all>
  - si vous ne voulez pas changer le réseau, défilez jusqu'au réseau initial et appuyez sur la touche ✓

Les nouvelles configurations sont enregistrées.



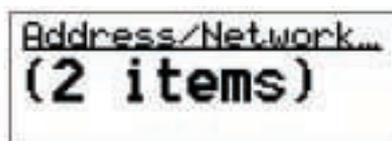
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

### Effacement d'une adresse

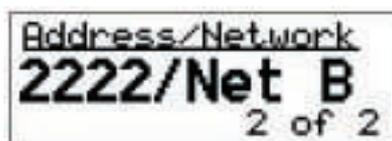
Pour effacer une adresse de poste :

- Allez à la rubrique Address (Adresse) dans la Liste Commande.
- Sélectionnez la rubrique.

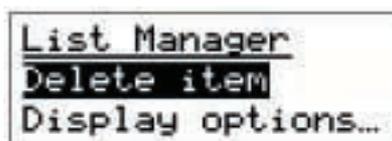
Le nombre d'adresses dans la liste s'affiche. Par exemple :



- Appuyez sur la touche **✓** pour afficher la/les adresse/s.
- Défilez jusqu'à l'adresse que vous voulez effacer.



- Maintenez la touche **Q** *enfoncée* pour ouvrir List Manager.
- Sélectionnez Delete item (Effacer élément).



L'émetteur-récepteur vous demande de confirmer que vous voulez effacer l'élément.

- Appuyez sur la touche **✓**.
- L'élément est effacé et List Manager reste ouvert.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

## Modification du contraste de l'écran

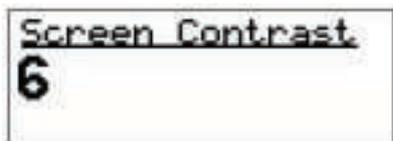
Pour modifier le contraste de l'écran :

- Allez à la rubrique Screen Contrast (Contraste d'écran) dans la Liste Commande.

NOTE Défilez jusqu'à la rubrique, ou utilisez la fonction Find (Rechercher) (pour en savoir plus, voir [page 87, Recherche de mots et de valeurs](#)).

- Sélectionnez la rubrique.

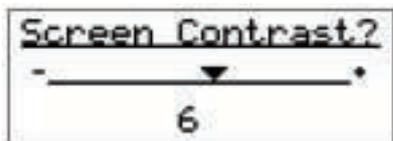
La configuration de contraste de l'écran s'affiche.



- Maintenez la touche **✓** enfoncée pour éditer la configuration.

NOTE Raccourci : appuyez sur **Ⓢ + 9 WXY** pour accéder à la rubrique Screen Contrast (Contraste d'écran) de la Liste Commande.

L'écran à défilement Screen Contrast s'affiche.



- Utilisez les touches **▶** et **◀** pour augmenter ou réduire le contraste.
- Appuyez sur la touche **✓** pour sauvegarder la valeur.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **✕** pour retourner au Main Menu.

## Modification de la luminosité de l'écran

Pour modifier la luminosité de l'écran :

- Allez à la rubrique Screen Brightness (Luminosité d'écran) dans la Liste Commande.

**NOTE** Défilez jusqu'à la rubrique, ou utilisez la fonction Find (Rechercher) (pour en savoir plus, voir [page 87, Recherche de mots et de valeurs](#)).

- Sélectionnez la rubrique.

**NOTE** Raccourci : appuyez sur **ⓘ + 0<sup>VIEW</sup>** pour accéder à la rubrique Screen Brightness (Luminosité d'écran) de la Liste Commande.

La configuration de luminosité d'écran s'affiche.



- Maintenez la touche **✓** *enfoncée* pour éditer la configuration.
- Faites défiler les valeurs jusqu'à ce que la valeur voulue s'affiche sur la ligne active.
- Appuyez sur la touche **✓** pour sauvegarder la valeur.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **✕** pour retourner au Main Menu.

## Utilisation des raccourcis-clavier

Les raccourcis-clavier du combiné sont des touches qui accomplissent des tâches spéciales en plus de leurs fonctions normales. Vous pouvez par exemple activer le Mode Aide en allant à la rubrique Help Mode de la Liste Commande et en sélectionnant On, ou en appuyant sur la touche **5<sup>H</sup>JKL<sup>P</sup>**. Le [Tableau 18](#) liste les raccourcis-clavier standard du combiné et les tâches qu'elles vous permettent d'effectuer.

Toutes les touches de la console de bureau sont des raccourcis-clavier. Le [Tableau 4 à la page 22](#) liste leurs fonctions standard.

**NOTE** Voir [page 232](#), *Création d'une macro et son assignation à un raccourci-clavier* pour en savoir plus sur la manière de créer des raccourcis-clavier pour envoyer des appels à partir de la Liste Adresse, sélectionner des canaux spécifiques dans la Liste Canal et afficher l'écran horaire.

Pour utiliser un raccourci-clavier sur une quelconque des touches du combiné ou de la console de bureau :

- Appuyez sur la touche.

**NOTE** Si la touche peut exécuter plusieurs tâches en tant que raccourci-clavier, une liste des tâches s'affiche. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche pour faire défiler les tâches. Quand la tâche que vous voulez effectuer s'affiche, appuyez sur la touche **✓**.

**NOTE** Certaines touches exigent de vous la sélection d'une valeur dans une liste ou l'entrée d'un texte avant que la tâche ne soit terminée.

La tâche est accomplie.

Tableau 18 : Raccourcis-clavier standard du combiné

Touche	Tâche du raccourci-clavier
0 <sup>VIEW</sup> □	Channel Screen (Ecran Canal) : bascule entre la Liste Canal et la Liste Adresse.
1 <sup>TUNE</sup> QZ	Manual Tune (Syntonisation Manuelle) : affiche l'écran PTT to tune pour vous permettre de syntoniser l'antenne manuellement. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 101, Syntonisation manuelle</a> .
2 <sup>CLAR</sup> ABC	Clarifier (Vernier de syntonisation) : affiche la configuration du vernier de syntonisation de la Liste Commande pour vous permettre de la changer si nécessaire. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 103, Utilisation du vernier de syntonisation</a> .
3 <sup>MODE</sup> DEF	Next Mode (Mode Suivant) : passe au mode suivant pour le canal sélectionné. Pour voir le nom du mode, allez à la Liste Canal.
5 <sup>HELP</sup> JKLM	Help Mode (Mode Aide) : active ou neutralise le Mode Aide. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 102, Activation du Help Mode (Mode Aide)</a> .
7 <sup>V/S</sup> PRS	Mute Type (Type de Silencieux) : bascule entre Silencieux Selcall et Silencieux Vocal. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 83, Réglage silencieux de l'émetteur-récepteur</a> .
8 <sup>SEC</sup> TUV	Secure (Sécurisé) : Active ou neutralise l'unité de cryptophonie, si l'option matérielle est installée. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 105, Utilisation de l'unité de cryptophonie</a> .
* <sup>EASI</sup> TALK	Easitalk : active ou neutralise Easitalk. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 104, Réduction du bruit de fond avec Easitalk</a> .
# <sup>CALL</sup> #LOGS	Call Logs (Registre d'Appels) : affiche le Registre d'Appels émis et bascule entre celui-ci et le Registre d'Appels reçus.
① + 9 <sup>wxy</sup>	Screen Contrast (Contraste d'écran) : affiche la configuration Screen Contrast dans la Liste Commande pour vous permettre de la changer si nécessaire. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 96, Modification du contraste de l'écran</a> .
① + 0 <sup>VIEW</sup> □	Screen Brightness (Luminosité d'écran) : affiche la rubrique Screen Brightness dans la Liste Commande pour vous permettre de la changer si nécessaire. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 97, Modification de la luminosité de l'écran</a> .

# Syntonisation de l'antenne

## Syntonisation automatique

Si l'émetteur-récepteur est connecté à une antenne automatique, il syntonise l'antenne selon le besoin, avant le balayage, par exemple, et la première fois que vous appuyez sur le bouton PTT sur un canal.

Pour syntoniser l'antenne quand vous sélectionnez un canal :

- Sélectionnez un canal dans la Liste Canal (pour en savoir plus, voir [page 74](#), *Sélection d'un canal*).
- Appuyez sur le bouton PTT et puis lâchez-le.

Un message est affiché pour vous informer que la syntonisation a commencé et l'émetteur-récepteur émet une série de bips brefs. La syntonisation prend typiquement quelques secondes.

Si la syntonisation échoue, un message est affiché pour vous en informer et l'émetteur-récepteur émet un bip d'erreur. Une syntonisation manuelle de l'antenne pourra s'avérer nécessaire (voir [page 101](#), *Syntonisation manuelle*).

## Effacement du message de syntonisation

Pour effacer le message de syntonisation avant que la syntonisation ne soit complétée :

- Appuyez sur la touche **X**.

Les bips continueront jusqu'à ce que la syntonisation soit complétée.

## Arrêt prématuré de la syntonisation automatique

Pour arrêter prématurément la syntonisation automatique :

- Appuyez sur le bouton PTT.

Un message s'affiche pour vous informer que la syntonisation est arrêtée et l'émetteur-récepteur émet un bip d'erreur.

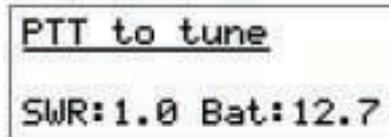
## Syntonisation manuelle

La syntonisation manuelle de l'antenne pourra s'avérer nécessaire si la syntonisation automatique ne réussit pas.

Pour syntoniser une antenne manuellement :

- Appuyez sur la touche **1<sup>TUNE</sup><sub>QZ</sub>**.

L'écran PTT to tune s'affiche avec le SWR (ROS) et la tension de batterie sur la ligne du bas. Par exemple :

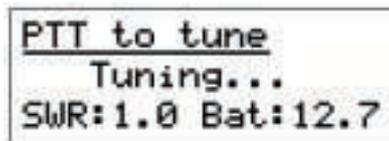


PTT to tune  
SWR:1.0 Bat:12.7

**NOTE** Si vous n'appuyez pas sur le bouton PTT dans un délai de 30 secondes, vous êtes renvoyé à votre écran de départ.

- Maintenez le bouton PTT *enfoncé* pour syntoniser l'antenne.

Tuning... s'affiche et l'émetteur-récepteur émet une série de bips brefs.



PTT to tune  
Tuning...  
SWR:1.0 Bat:12.7

Un SWR (ROS) inférieur à 2 : 1 est acceptable.

Si un message s'affiche pendant la syntonisation, vous pouvez l'effacer en continuant à maintenir le bouton PTT *enfoncé* et en appuyant sur la touche **X**.

**NOTE**

Si le bouton PTT est *enfoncé* pendant plus de deux minutes, la syntonisation est interrompue automatiquement. L'émetteur-récepteur affiche un message pour vous en informer, émet un bip d'erreur et vous renvoie à votre écran de départ.

- Lâchez le bouton PTT pour arrêter la syntonisation.

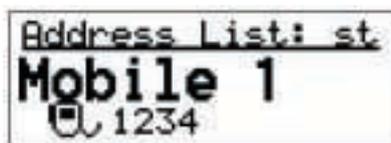
Les bips cessent et vous êtes renvoyé à votre écran de départ.

## Activation du Help Mode (Mode Aide)

Si vous voulez une brève explication sur la fonction d'une liste, d'une rubrique ou d'une configuration, allez à la liste, à la rubrique ou à la configuration et activez le Mode Aide. La ligne du haut de l'écran du combiné affiche une description de l'élément. La description défile si elle est trop longue pour l'écran. Quand vous avez lu la description, neutralisez le Mode Aide pour afficher le titre standard de la liste, de la rubrique ou de la configuration.

**NOTE** Pour obtenir une liste de toutes les descriptions du Mode Aide, voir [page 339, Descriptions du Mode Aide](#).

Figure 19 : Liste Adresse, Mode Aide activé



Pour activer ou neutraliser le Help Mode (Mode Aide) :

- Appuyez sur la touche **5<sup>HELP</sup>**.

Le Mode Aide apparaît ou disparaît automatiquement.

## Utilisation du vernier de syntonisation

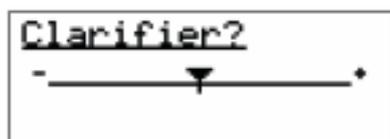
Le vernier de syntonisation permet d'améliorer la qualité de réception des communications vocales. Utilisez la rubrique Clarifier de la Liste Commande pour régler la fréquence du canal/mode sélectionné afin qu'elle corresponde exactement à celle de fréquence en réception.

Pour utiliser le vernier de syntonisation :

- Appuyez sur la touche **2<sup>CLAR</sup><sub>ABC</sub>**.

La case de défilement du vernier de syntonisation s'affiche.

- Utilisez les touches **▶** et **◀** pour augmenter ou réduire le registre de la voix reçue.



- Appuyez sur la touche **X** pour fermer cet écran et retourner à votre écran de départ.

### NOTE

Quand vous sélectionnez un autre canal/mode, le vernier de syntonisation retourne au milieu.

## Réduction du bruit de fond avec Easitalk

La fonction Easitalk vous permet de réduire le niveau du bruit de fond présent quand vous écoutez un canal.

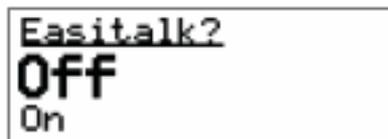
Si Easitalk est activé quand l'émetteur-récepteur commence le balayage, il est automatiquement neutralisé. Il est réactivé quand le balayage pause ou s'arrête.

### Activation/neutralisation de Easitalk

Pour activer/neutraliser Easitalk :

- Appuyez sur la touche \* **EASITALK**.

La rubrique Easitalk de la Liste Commande est affichée et la valeur est automatiquement activée ou neutralisée.



Environ deux secondes après, vous êtes renvoyé à votre écran de départ.

**NOTE** Easitalk n'est pas disponible si l'unité de cryptophonie est activée.

## Utilisation de l'unité de cryptophonie

L'unité de cryptophonie est une fonctionnalité supplémentaire qui sécurise les communications vocales. Cette sécurité est validé à l'aide d'une clé Global ou Corporate (Entreprise). La clé Global, montée en usine, assure une sécurité élémentaires sur tous les NGT munis de cette option matérielle. La clé Corporate limite l'accès à la cryptophonie au niveau groupe ou entreprise, évitant ainsi que d'autres personnes se mettent à l'écoute. Un code personnel (PIN) peut être utilisé dans les deux modes pour sécuriser temporairement la session ; seuls les utilisateurs qui entrent le même PIN peuvent entendre l'émission déchiffrée.

La fonctionnalité de cryptophonie peut être installée pour fournir aux utilisateurs une sécurité élémentaire, avancée ou hautement sophistiquée.

### Configuration de la clé Corporate (Entreprise) dans un index

Pour configurer la clé Corporate :

- Connectez-vous au niveau admin (voir [page 136](#), *Connexion au niveau admin*).
- Allez à la rubrique Secure Key (Clé Sécurisée) dans la Liste Commande.
- Entrez une clé de 8 chiffres qui sera utilisée pour votre organisation.
- Allez à la rubrique Secure Index (Index Sécurisé) dans la Liste Commande.
- Sélectionnez Index 1.

NOTE Si vous devez programmer Index 2 ou plus avec une clé sécurisée, vous devez utiliser CICS (voir [page 262](#), *Commande secure (sécurisé)*).

### Configuration de l'unité de cryptophonie pour une sécurité élémentaire

Pour configurer l'unité de cryptophonie :

- Configurez la clé Corporate (Entreprise), comme indiqué.
- Configurez la rubrique Secure Mode (Mode Sécurisé) de la Liste Commande sur Corporate.
- Verrouillez et masquez le Mode Global dans la Liste Commande.
- Neutralisez le mode PIN (voir [page 353](#), *Rubriques Message 10*).

### Configuration de l'unité de cryptophonie pour une sécurité avancée

Pour configurer l'unité de cryptophonie :

- Configurez la clé Corporate (Entreprise), comme indiqué.
- Configurez la rubrique Secure Mode (Mode Sécurisé) de la Liste Commande sur Corporate.
- Veillez à valider le mode PIN.

## Configuration de l'unité de cryptophonie pour une sécurité hautement sophistiquée

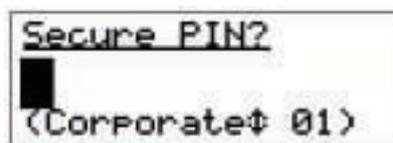
Pour configurer l'unité de cryptophonie :

- Configurez la clé Corporate (Entreprise) comme indiqué.
- Configurez un raccourci-clavier pour accéder à la rubrique Secure Index (Index Sécurisé) de la Liste Commande pour sélectionner l'Index Sécurisé actuel désigné par l'organisation, voir [page 320, Exemple 5 : modification d'une configuration de la Liste Commande](#)).
- Configurez la rubrique Secure Mode (Mode Sécurisé) de la Liste Commande sur Corporate (Entreprise).
- Programmez des clés Corporate multiples via CICS (voir [page 262, Commande secure \(sécurisé\)](#)).
- Si vous voulez changer la base de toutes les clés Corporate, modifiez la clé de base (Index 0) via CICS (voir [page 262, Commande secure \(sécurisé\)](#)).
- Si vous voulez modifier l'algorithme de cryptage, contactez votre représentant Codan.

## Utilisation de l'unité de cryptophonie

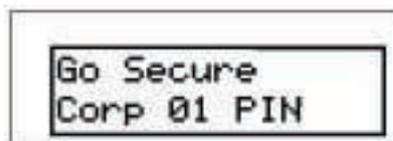
Pour utiliser l'unité de cryptophonie :

- Neutralisez le balayage.
- Appuyez sur la touche **8 SEC** ou maintenez la touche **8 SEC** enfoncée pour entrer un PIN pour la session.

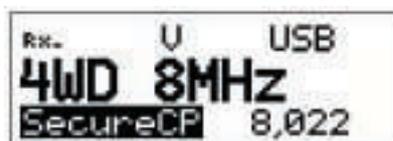


- Si on vous y invite, entrez le PIN à 4 chiffres que vous avez décidé d'utiliser avec d'autres personnes pour cette session et appuyez sur la touche ✓.

L'émetteur-récepteur émettra deux bips aigus et courts et affichera une fenêtre 'Go Secure' (sécurisé). Par exemple :



Si vous êtes dans la Liste Canal, l'unité de cryptophonie active est indiquée par le mot 'SecureXX' contrasté en bas à gauche de l'écran canal. Par exemple :

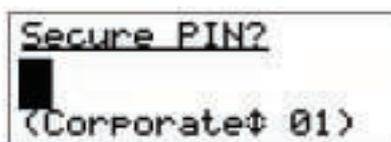


## Passage du Mode Global au Mode Corporate (Entreprise)

A chaque fois que vous activez l'unité de cryptophonie, elle entre dans le mode configuré dans la rubrique Secure Mode (Mode Sécurisé) de la Liste Commande. Pour en savoir plus sur la configuration du Mode Sécurisé par défaut, voir [page 119, Modification d'une configuration dans la Liste Commande](#) et [page 192, Rubriques de la Liste Commande](#).

Pour passer du Mode Global au Mode Corporate (Entreprise) :

- Si vous êtes en train d'utiliser l'unité de cryptophonie, maintenez la touche **8 SEC** enfoncée.



- Utilisez les touches **▶** ou **◀** pour basculer entre le Mode Global et le Mode Corporate.
- Si on vous y invite, entrez le PIN à 4 chiffres que vous avez décidé d'utiliser avec d'autres personnes pour cette session et appuyez sur la touche **✓**.

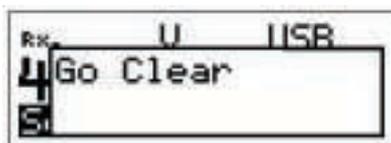
**NOTE** Le Mode Sécurisé par défaut ne change pas. La prochaine fois que vous activez l'unité de cryptophonie, le mode par défaut sera entré.

## Neutralisation de l'unité de cryptophonie

Pour neutraliser l'unité de cryptophonie :

- Appuyez sur la touche **8 SEC**.

L'émetteur-récepteur émet deux bips bas et courts et affiche une fenêtre 'Go Clear' (non sécurisé). Par exemple :



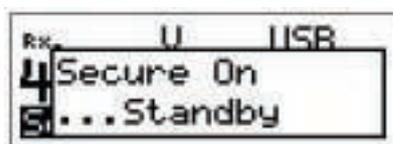
## Utilisation de l'unité de cryptophonie en Standby Mode (Mode Attente)

Quand l'unité de cryptophonie est activée, vous entendez tous les bruits et les transmissions sur le canal sélectionné. Si vous voulez seulement entendre la voix et les émissions cryptées, vous pouvez entrer en Standby Mode (Mode Attente) et activer Voice mute (Silencieux Vocal). L'émetteur-récepteur ouvre le silencieux quand il détecte un signal vocal sur le canal. Quand une émission cryptée est reçue, l'émetteur-récepteur passe du Mode Attente au Mode Sécurisé et on entend l'audio décryptée.

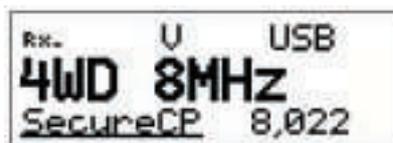
Pour entrer en Standby Mode (Mode Attente) :

- Activez l'unité de cryptophonie.
- Appuyez sur la touche \* **EAS** **TALK**.

L'unité de cryptophonie passe au Mode Attente.



Si vous êtes dans la Liste Canal, l'unité de cryptophonie d'attente est indiquée par le mot 'SecureXX' souligné en bas à gauche de l'écran canal. Par exemple :

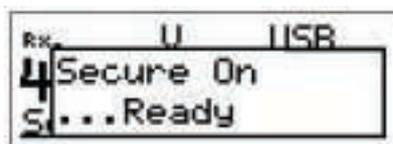


Pour quitter Standby Mode (Mode Attente) :

- Appuyez sur la touche \* **EAS** **TALK**.

**NOTE** L'émetteur-récepteur ira automatiquement de Standby Mode au Secure Mode (Mode Sécurisé) si une transmission cryptée est reçue.

L'unité de cryptophonie quitte Standby Mode.



## 6 Utilisation des listes

---

**Cette section traite des sujets suivants :**

[Main Menu \(Menu Principal\) \(110\)](#)

[Sélection d'une liste \(112\)](#)

[List Manager \(Gestionnaire de Liste\) \(113\)](#)

[Pose d'un repère \(117\)](#)

[Configuration de l'écran primaire \(118\)](#)

[Modification d'une configuration dans la Liste Commande \(119\)](#)

[Modifications des autres listes \(121\)](#)

[Masquage et affichage des configurations \(126\)](#)

[Groupage et dégroupage des rubriques \(128\)](#)

[Restriction de l'accès aux informations \(134\)](#)

[Connexion au niveau admin \(136\)](#)

[Affichage en vue intégrale et en vue normale \(138\)](#)

[Masquage et affichage des informations \(139\)](#)

[Verrouillage et déverrouillage des informations \(142\)](#)

## Main Menu (Menu Principal)

Toutes les informations nécessaires à l'exploitation de l'émetteur-récepteur, telles que l'adresse de votre poste, les canaux et les réseaux que vous utilisez, sont stockées dans des listes. Chaque liste est associée à un domaine particulier du fonctionnement de l'émetteur-récepteur. Toutes les listes sont affichées au Main Menu. Ces listes sont :

- la Liste Adresse (Address), qui stocke les détails concernant les postes que vous appelez souvent
- la Liste Canal (Channel), qui stocke les détails concernant les canaux que vous utilisez
- la Liste Commande (Control), qui stocke les configurations qui contrôlent le mode de fonctionnement de l'émetteur-récepteur, ex. la luminosité et le contraste de l'écran du combiné, l'heure et la date, les mots de passe et votre adresse de poste
- la Liste Réseau (Network), qui stocke des informations sur les réseaux que vous utilisez et sur les canaux utilisés dans chaque réseau
- la Liste Liaison Téléphonique (Phone Link), qui stocke les détails concernant les postes de télécommunication que vous contactez pour envoyer des appels téléphoniques à partir de l'émetteur-récepteur

Ces listes sont affichées au Menu Principal sans être suivies du mot 'list'.

Figure 20 : Contenu du Menu Principal

### Main Menu

Address (Adresse)  
 Channel (Canal)  
 Control (Commande)  
 Network (Réseau)  
 Phone Link (Liaison Téléphonique)

### NOTE

Il pourra être utile aux utilisateurs familiers avec les émetteurs-récepteurs Codan plus anciens de se reporter à la [page 327, Aux utilisateurs d'émetteurs-récepteurs Codan plus anciens](#), qui explique les différences de terminologie entre les émetteurs-récepteurs 8528, 9360, 9480, 9680, 9780 et le NGT.

## Rubriques, configurations et valeurs

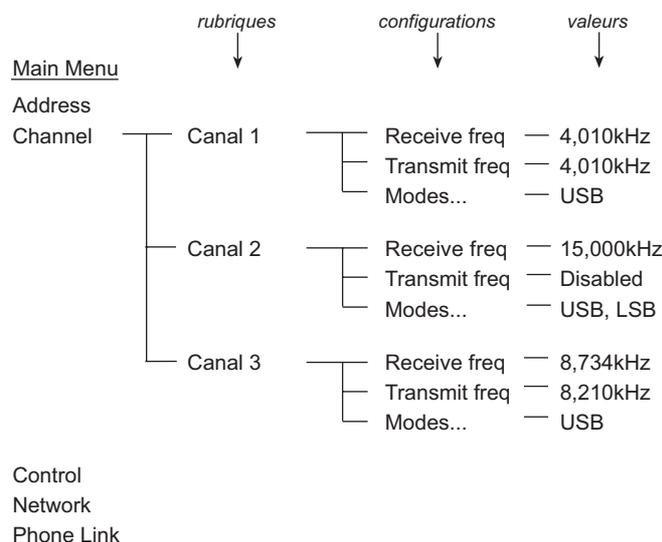
Chaque liste contient des rubriques. Les rubriques de la Liste Adresse sont les noms des postes que vous appelez souvent, ex. “Domicile”, “Travail”. Les rubriques de la Liste Canal sont les noms des canaux que vous utilisez, ex. “Canal 1”, “Canal 2”.

Vous pouvez ajouter des rubriques à chaque liste, sauf à la Liste Commande.

Chaque rubrique contient une ou plusieurs configurations. Par exemple, les rubriques de la Liste Canal sont les canaux que vous utilisez et chaque rubrique a une configuration pour les fréquences de réception et d’émission et pour les modes qu’on peut utiliser avec le canal.

Chaque configuration a une valeur. Par exemple, la valeur de la configuration Receive freq (Réception freq) dans la Liste Canal est la fréquence de réception du canal en kilohertz.

Figure 21 : Exemples de rubriques, de configurations et de valeurs



## Sélection d'une liste

Pour sélectionner une liste au Main Menu :

- Vérifiez que le menu affiché est le Main Menu.

NOTE Si l'écran primaire s'affiche, maintenez la touche **X** *enfoncée*.

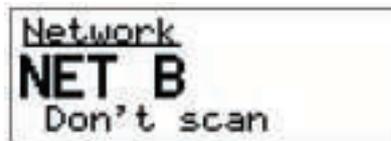


- Faites défiler le Menu Principal jusqu'à ce que la liste que vous voulez sélectionner s'affiche sur la ligne active (du milieu). Par exemple :



- Sélectionnez la liste.

Le nom de la liste s'affiche sur la ligne du haut et la première rubrique s'affiche sur la ligne active. Vous pouvez maintenant faire défiler les rubriques.



- Appuyez sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

## List Manager (Gestionnaire de Liste)

Le Gestionnaire de Liste est une collection d'outils qui vous permettent d'effectuer diverses tâches sur les listes, les rubriques et les configurations. A savoir :

- créer, copier, renommer et effacer les rubriques
- régler l'écran primaire
- changer le mode d'affichage des listes, des rubriques et des configurations
- interdire l'édition et/ou l'affichage des informations
- créer des macros et des raccourcis-clavier
- se connecter en tant qu'administrateur

Les outils du Gestionnaire de Liste sont affichés sous forme de rubriques. Vous pouvez les faire défiler et les sélectionner tout comme vous faites défiler les rubriques dans les listes. Les rubriques du Gestionnaire de Liste varient selon la liste, la rubrique ou la configuration dans laquelle vous étiez quand vous l'avez ouvert : seules les rubriques associées à cet élément sont affichées. Le [Tableau 19 à la page 114](#) liste les rubriques du Gestionnaire de Liste et leur fonctions.

### Utilisation du List Manager

Les rubriques du Gestionnaire de Liste sont développées dans cette section. Les étapes fondamentales de leur utilisation sont toutefois identiques.

Pour utiliser une rubrique du Gestionnaire de Liste :

- Allez à la liste, la rubrique ou la configuration dans laquelle vous voulez utiliser List Manager.
- Ouvrez List Manager en maintenant la touche  *enfoncée*.

**NOTE** Si le Démarrage rapide est disponible, les fonctions standard du Gestionnaire de Liste sont disponibles via la rubrique Advanced... (Avancée).

- Faites défiler les rubriques jusqu'à ce que la rubrique voulue s'affiche sur la ligne active.
  - Appuyez sur la touche .
- Quand la tâche est complétée, le List Manager reste ouvert.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche  pour retourner au Main Menu.

## Rubriques du List Manager

Tableau 19 : Rubriques du List Manager et leurs fonctions

La rubrique	Vous permet de...	
Create entry	Créer une rubrique dans une liste.	
Copy entry	Copier une rubrique dans une liste.	
Rename entry	Changer le nom d'une rubrique dans une liste.	
Delete entry	Effacer une rubrique dans une liste.	
Set marker	Poser un repère sur la rubrique d'une liste. La prochaine fois que vous ouvrez la liste, elle s'ouvrira sur cette rubrique.	
Add item	Ajouter : <ul style="list-style-type: none"> <li>• un mode à un canal dans la Liste Canal</li> <li>• un canal/mode à un réseau dans la Liste Réseau</li> <li>• vos adresses de poste à la rubrique Address (Adresse) dans la Liste Commande</li> </ul>	
Delete item	Effacer : <ul style="list-style-type: none"> <li>• le mode d'un canal dans la Liste Canal</li> <li>• le canal/mode d'un réseau dans la Liste Réseau</li> <li>• vos adresses de poste de la rubrique Address (Adresse) dans la Liste Commande</li> <li>• la macro d'une touche dans la Liste Bloc de touches</li> </ul>	
Display options...	Group entries?	Grouper des rubriques dans une liste.
	Ungroup entries?	Dégrouper des rubriques dans une liste.
	Show settings?	Afficher la première configuration d'une rubrique sous le nom de la rubrique.
	Hide settings?	Afficher l'élément suivant d'une liste sous le nom d'une rubrique.
	Full view?	Montrer les icônes 'verrouiller et masquer' en haut à droite de l'écran et afficher les rubriques qui sont censées être masquées.
	Normal view?	Supprimer les icônes 'verrouiller et masquer' en haut à droite de l'écran et masquer les rubriques qui sont censées être masquées.

Tableau 19 : Rubriques du List Manager et leurs fonctions (suite.)

La rubrique		Vous permet de...
Macros...	Create macro	Créer une macro.
	Copy macro	Copier une macro.
	Move macro	Transférer une macro d'une touche à une autre, ou d'une position à une autre sur la même touche.
	Add to macro	Créer une macro et l'ajouter à la fin d'une macro existante.
	Join macros	Joindre deux macros existantes.
	Rename macro	Changer le nom d'une macro.
	Delete macro	Effacer une macro.
Config...	Set home screen	Configurer l'écran primaire.
	Lock?	Interdire aux utilisateurs d'éditer des listes, rubriques et configurations en verrouillant des éléments au niveau utilisateur.
	Unlock?	Déverrouiller des listes, rubriques et configurations verrouillées au niveau utilisateur.
	Hide?	Interdire aux utilisateurs d'afficher des listes, rubriques et configurations en vue normale en masquant des éléments au niveau utilisateur.
	Show?	Afficher en vue normale des listes, rubriques et configurations masquées au niveau utilisateur.
	Locks off?	Neutraliser tous les verrouillages configurés au niveau utilisateur jusqu'à ce que l'émetteur-récepteur soit mis hors tension et puis de nouveau sous tension.
	Locks on?	Activer tous les verrouillages configurés au niveau utilisateur.
	Admin login	Accéder au groupe de rubriques Admin... du Gestionnaire de Liste.
Admin...	Admin lock?	Interdire aux utilisateurs d'éditer des listes, rubriques et configurations en verrouillant des éléments au niveau admin.
	Admin unlock?	Déverrouiller des listes, rubriques et configurations verrouillées au niveau admin.
	Admin hide?	Interdire aux utilisateurs d'afficher des listes, rubriques et configurations en masquant des éléments au niveau admin.
	Admin show?	Afficher des listes, rubriques et configurations masquées au niveau admin.
	Locks off?	Neutraliser tous les verrouillages configurés au niveau admin jusqu'à ce que l'émetteur-récepteur soit mis hors tension et puis de nouveau sous tension.
	Locks on?	Activer tous les verrouillages configurés au niveau admin.
	Admin logout	Quitter le niveau admin.

**NOTE** Le groupe de rubriques Admin... permet à l'administrateur de restreindre l'accès de l'utilisateur aux informations configurées dans l'émetteur-récepteur.

## Pose d'un repère

Les repères ressemblent à des signets : si vous voulez afficher une rubrique particulière à chaque fois que vous ouvrez une liste, posez un repère sur cette rubrique. Cela vous évite de faire défiler la rubrique à chaque fois que vous voulez l'utiliser. Si vous utilisez souvent une rubrique particulière dans la Liste Adresse, par exemple, posez un repère sur cette rubrique pour qu'elle s'affiche à chaque fois que vous ouvrez la Liste Adresse.

Vous pouvez poser un repère dans chaque liste. Vous pouvez aussi poser un repère au Menu Principal pour qu'une liste particulière s'affiche à chaque fois que vous l'ouvrez.

Pour poser un repère :

- Allez à la liste ou la rubrique sur laquelle vous voulez poser un repère.
- Maintenez la touche **Q** *enfoncée* pour ouvrir List Manager.
- Sélectionnez Set marker? (Configurer repère).

Le repère est posé et List Manager est fermé.

Pour placer un repère sur une autre rubrique, répétez les étapes ci-dessus.

### NOTE

Si vous voulez qu'une liste s'ouvre sur la première rubrique, posez le repère sur la première rubrique de la liste.

## Configuration de l'écran primaire

L'écran primaire est un écran qu'on peut afficher rapidement, quelle que soit la liste dans laquelle on se trouve. Il s'affiche quand :

- vous mettez l'émetteur-récepteur sous tension
- vous maintenez la touche **X** *enfoncée*, quel que soit votre emplacement

L'écran par défaut est la Liste Canal mais n'importe quel écran peut servir d'écran primaire. Si vous voulez visualiser votre position GPS ou l'heure actuelle, faites de l'écran GPS ou de l'écran horaire votre écran primaire.

Quand vous configurez l'écran primaire, aucune valeur n'est enregistrée. Si, par exemple, vous faites de la Liste Canal l'écran primaire, elle affiche le canal dont la sélection est en cours et non pas le canal sélectionné quand vous avez configuré l'écran primaire.

### Configuration de l'écran primaire

Pour configurer l'écran primaire :

- Allez à l'écran dont vous voulez faire l'écran primaire.
- Maintenez la touche **Q** *enfoncée* pour ouvrir List Manager.
- Sélectionnez Config... (Configuration).
- Sélectionnez Set home screen (Configurer l'écran Primaire).  
L'écran primaire est configuré et List Manager reste ouvert.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

### Quitter l'écran primaire

Pour quitter l'écran primaire et faire défiler au Main Menu :

- Maintenez la touche **X** *enfoncée*.

### Affichage de l'écran primaire

Pour afficher l'écran primaire, quel que soit votre emplacement :

- Maintenez la touche **X** *enfoncée*.

#### NOTE

Si vous éditez une configuration, le maintien de la touche **X** *enfoncée* annule vos modifications et vous fait quitter la configuration. Pour afficher l'écran primaire, maintenez la touche **X** *enfoncée* de nouveau.

## Modification d'une configuration dans la Liste Commande

La plupart des rubriques de la Liste Commande contiennent une seule configuration. Les étapes de cette section expliquent comment changer ces configurations. La rubrique Address (Adresse), qui contient des configurations multiples, est décrite à la [page 92](#), *Entrée de votre adresse de poste*.

Pour modifier une configuration dans la Liste Commande :

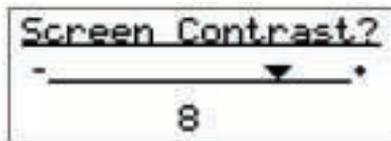
- Allez à la Liste Commande.
- Allez à la rubrique dans laquelle la configuration à changer est stockée. Par exemple :



NOTE Défilez jusqu'à la rubrique, ou utilisez la fonction Find (Rechercher) (pour en savoir plus, voir [page 87](#), *Recherche de mots et de valeurs*).

- Maintenez la touche **✓** *enfoncée* pour éditer la configuration.

Un point d'interrogation s'affiche à la fin de la rubrique pour vous indiquer que vous pouvez désormais éditer la configuration.



- Défilez jusqu'à la valeur qui vous intéresse (s'il s'agit d'un écran à défilement ou d'une liste) ou entrez du texte (pour en savoir plus, voir [page 75](#), *Entrée et édition de texte*).

Si vous ne voulez pas sauvegarder votre modification et si vous êtes dans une configuration dans laquelle vous pouvez :

- NOTE
- sélectionner une valeur dans une liste ou sur un écran à défilement, appuyez sur la touche **✕** ou bouton PTT
  - entrer et effacer du texte, maintenez la touche **✕** *enfoncée* ou appuyez sur le bouton PTT

La modification est rejetée et la configuration est fermée.

- Appuyez sur la touche **✕** pour sauvegarder la nouvelle valeur.

Le point d'interrogation disparaît.



- Appuyez sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

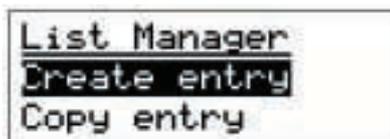
## Modifications des autres listes

Les étapes suivantes permettent de modifier chaque liste, sauf la Liste Commande (voir page 119, *Modification d'une configuration dans la Liste Commande*).

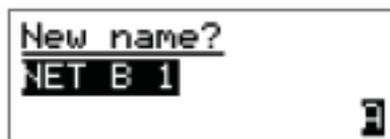
### Création d'une rubrique dans une liste

Pour créer une rubrique dans une liste :

- Sélectionnez la liste dans laquelle vous voulez créer la rubrique.
- Maintenez la touche **Q** enfoncée pour ouvrir List Manager.
- Sélectionnez Create entry (Créer rubrique).



L'émetteur-récepteur suggère un nom pour la nouvelle rubrique basé sur le nom de la rubrique dans laquelle vous étiez. Par exemple :



- Entrez le nom que vous voulez utiliser pour cette nouvelle rubrique.  
Le nom doit être unique à la liste dans laquelle vous vous trouvez.

**NOTE** Pour en savoir plus sur l'entrée de texte, voir page 75, *Entrée et édition de texte*.

- Appuyez sur la touche **✓**.

L'émetteur-récepteur vous invite à entrer des configurations pour la rubrique.

Pour en savoir plus sur les configurations de la Liste Canal, voir page 146, *Configurations de la Liste Canal*.

Pour en savoir plus sur les configurations de la Liste Réseau, voir page 153, *Configurations de la Liste Réseau*.

**NOTE** Pour en savoir plus sur les configurations de la Liste Liaison Téléphonique, voir page 162, *Configurations de la Liste Liaison Téléphonique*.

Pour en savoir plus sur les configurations de la Liste Adresse, voir page 167, *Configurations de la Liste Adresse*.

La nouvelle rubrique est créée et List Manager reste ouvert.

- Pour visualiser la rubrique que vous avez créée, fermez List Manager en appuyant sur la touche **X**.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

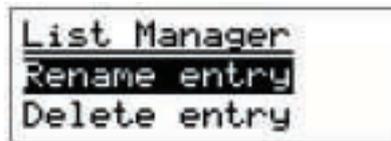
## Modification du nom d'une rubrique dans une liste

Pour changer le nom d'une rubrique dans une liste :

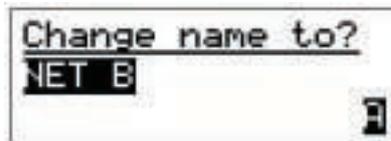
- Allez à la rubrique dont vous voulez changer le nom.

NOTE Défilez jusqu'à la rubrique, ou utilisez la fonction Find (Rechercher) (pour en savoir plus, voir [page 87, Recherche de mots et de valeurs](#)).

- Maintenez la touche **Q** enfoncée pour ouvrir List Manager.
- Sélectionnez Rename entry (Renommer la rubrique).



L'émetteur-récepteur affiche le nom actuel de la rubrique pour l'édition.



- Entrez le nouveau nom que vous voulez utiliser pour cette rubrique.  
Le nom doit être unique à la liste dans laquelle vous vous trouvez.

NOTE Pour en savoir plus sur l'entrée de texte, voir [page 75, Entrée et édition de texte](#).

- Appuyez sur la touche **✓**.  
La rubrique est renommée et List Manager reste ouvert.
- Pour visualiser la rubrique que vous avez renommée, fermez List Manager en appuyant sur la touche **X**.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

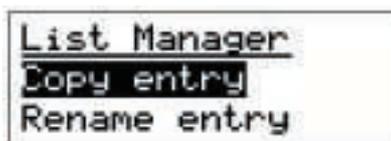
## Copie d'une rubrique dans une liste

Pour copier une rubrique dans une liste :

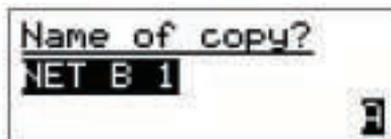
- Allez à la rubrique que vous voulez copier.

**NOTE** Défilez jusqu'à la rubrique, ou utilisez la fonction Find (Rechercher) (pour en savoir plus, voir [page 87, Recherche de mots et de valeurs](#)).

- Maintenez la touche **Q** *enfoncée* pour ouvrir List Manager.
- Sélectionnez Copy entry (Copier rubrique).



L'émetteur-récepteur suggère un nom pour la nouvelle rubrique basé sur le nom de la rubrique dans laquelle vous étiez.



- Entrez le nom que vous voulez utiliser pour la copie de cette rubrique.

Le nom doit être unique à la liste dans laquelle vous vous trouvez.

**NOTE** Pour en savoir plus sur l'entrée de texte, voir [page 75, Entrée et édition de texte](#).

- Appuyez sur la touche **✓**.  
Une copie la rubrique originale est créée avec le nouveau nom et List Manager reste ouvert.
- Pour visualiser la rubrique que vous avez créée, fermez List Manager en appuyant sur la touche **✕**.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **✕** pour retourner au Main Menu.

## Edition d'une rubrique dans une liste

Pour éditer une rubrique dans une liste :

- Allez à la rubrique que vous voulez éditer.

NOTE Défilez jusqu'à la rubrique, ou utilisez la fonction Find (Rechercher) (pour en savoir plus, voir [page 87, Recherche de mots et de valeurs](#)).

- Appuyez sur la touche ✓ pour visualiser les configurations de la rubrique.
- Défilez jusqu'à la configuration que vous voulez éditer et maintenez la touche ✓ enfoncée.

Pour en savoir plus sur les configurations de la Liste Canal, voir [page 146, Configurations de la Liste Canal](#).

Pour en savoir plus sur les configurations de la Liste Réseau, voir [page 153, Configurations de la Liste Réseau](#).

NOTE Pour en savoir plus sur les configurations de la Liste Liaison Téléphonique, voir [page 162, Configurations de la Liste Liaison Téléphonique](#).

Pour en savoir plus sur les configurations de la Liste Adresse, voir [page 167, Configurations de la Liste Adresse](#).

- Quand vous avez édité les configurations, appuyez sur la touche ✕ pour retourner à la rubrique.
- Appuyez sur la touche ✕ pour retourner au Main Menu.

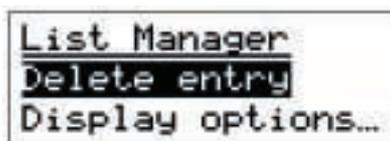
## Effacement d'une rubrique dans une liste

Pour effacer une rubrique dans une liste :

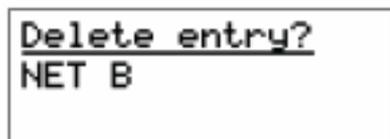
- Allez à la rubrique que vous voulez effacer.

NOTE Défilez jusqu'à la rubrique, ou utilisez la fonction Find (Rechercher) (pour en savoir plus, voir [page 87, Recherche de mots et de valeurs](#)).

- Maintenez la touche **Q** *enfoncée* pour ouvrir List Manager.
- Sélectionnez Delete entry (Effacer la rubrique).



L'émetteur-récepteur vous demande de confirmer que vous voulez effacer la rubrique.



- Appuyez sur la touche **✓**.
- La rubrique est effacée et List Manager reste ouvert.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

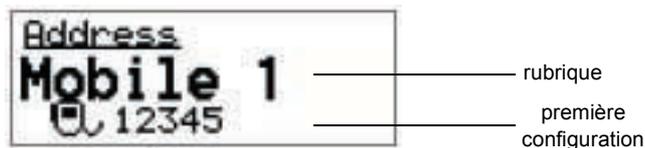
## Masquage et affichage des configurations

Vous pouvez configurer votre émetteur-récepteur pour qu'il affiche la première configuration pour chaque rubrique d'une liste. Cela vous permet de visualiser les informations sur la rubrique sans la sélectionner.

**NOTE** Vous ne pouvez pas afficher les configurations d'une rubrique si la rubrique Cfg Def Scrn Layout de la Liste Commande est configurée pour deux lignes (voir [page 226, Modification de la présentation de l'écran](#)).

La [Figure 22](#) illustre une rubrique de la Liste Adresse, avec sa première configuration—type d'appel et adresse—affichée en dessous. La configuration est en retrait pour indiquer qu'elle appartient à la rubrique qui la précède.

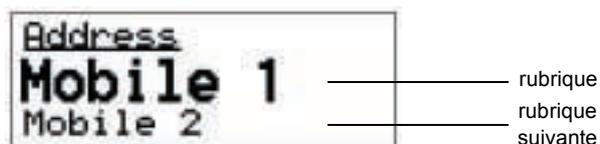
Figure 22 : Liste Adresse, configurations affichées



Si vous ne voulez pas que la première configuration soit affichée, vous pouvez la masquer.

La rubrique suivante de la liste s'affiche à sa place, comme l'indique la [Figure 23](#).

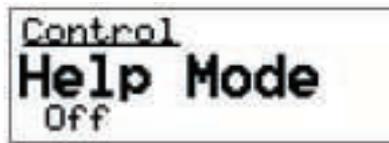
Figure 23 : Liste Adresse, configurations masquées



## Masquage des configurations d'une liste

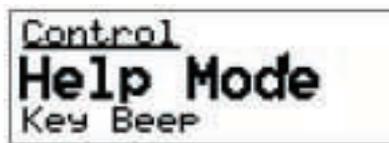
Pour masquer les configurations d'une liste :

- Allez à la liste dans laquelle vous voulez masquer des configurations. Par exemple :



- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Display options... (Afficher options).
- Sélectionnez Hide settings? (Masquer configurations).

Les configurations sont masquées et List Manager reste ouvert.

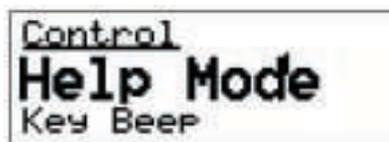


- Appuyez plusieurs fois sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

## Affichage des configurations d'une liste

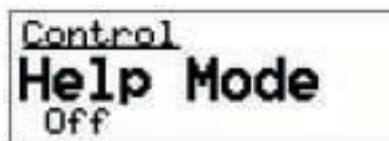
Pour afficher les configurations d'une liste :

- Allez à la liste dont vous voulez afficher les configurations. Par exemple :



- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Display options... (Afficher options).
- Sélectionnez Show settings? (Afficher configurations).

List Manager reste ouvert et les configurations sont affichées.



- Appuyez plusieurs fois sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

## Groupage et dégroupage des rubriques

Les rubriques des listes sont généralement affichées à un seul niveau. Quand vous faites défiler une liste, vous faites défiler les rubriques.

Figure 24 : Rubriques dégroupées dans une liste

```
Control _____
Screen Auto-Dim (Ecran mise en veilleuse auto)
Screen Brightness (Luminosité d'écran)
Screen Contrast (Contraste d'écran)
Time Local (Heure Locale)
Time Screen (Ecran Horaire)
Time Zone Offset (Décalage Horaire)
```

Si vous voulez simplifier vos listes pour ne pas être obligé de faire défiler chaque rubrique, vous pouvez grouper ces rubriques. Un second niveau est ainsi créé pour les groupes de rubriques qui commencent par le même mot. Le mot commun au groupe est affiché au premier niveau et suivi d'une ellipse (...) pour indiquer qu'il y a des rubriques en dessous.

Figure 25 : Rubriques groupées dans une liste, premier niveau

```
Control _____
Screen... (Ecran...)
Time... (Heure...)
```

Le nombre d'éléments que vous devez faire défiler est réduit. Les rubriques, quant à elles, sont affichées au deuxième niveau.

Figure 26 : Rubriques groupées dans une liste, premier et deuxième niveau

```
Control _____
Screen... (Ecran...)
  Auto-Dim (Mise en veilleuse auto)
  Brightness (Luminosité)
  Contrast (Contraste)
Time... (Heure...)
  Local (Locale)
  Screen (Ecran)
  Zone Offset (Décalage horaire)
```

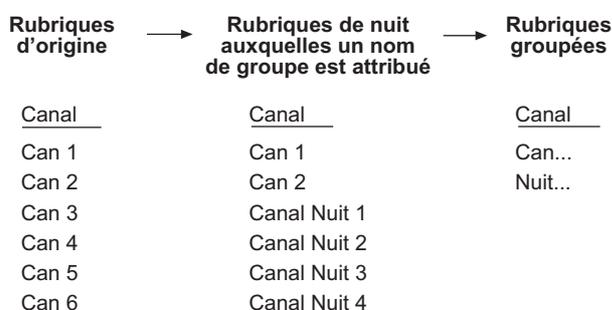
Pour afficher les rubriques au deuxième niveau, il suffit de sélectionner le nom du groupe (ex. Screen... (Ecran)) au premier niveau. Ces rubriques peuvent alors être sélectionnées et éditées de la même manière que les autres rubriques.

Les rubriques de la Liste Commande ont été nommées pour profiter du groupage. Les rubriques apparentées commencent par le même mot. Groupées ou dégroupées, elle sont donc proches l'une de l'autre dans la liste (ex. Time Local (Heure Locale), Time Screen (Ecran Horaire), Time Zone Offset (Décalage Horaire)).

Vous ne pouvez pas changer les noms des rubriques de la Liste Commande. Vous pouvez, toutefois, profiter du groupage dans les autres listes en créant ou en donnant à vos rubriques des noms de groupe.

Si vous avez des canaux que vous utilisez seulement la nuit, par exemple, vous pouvez les renommer en utilisant un nom de groupe tel que “Nuit”, et puis grouper les rubriques dans la Liste Canal (voir [Figure 27](#)). Cela vous évitera de faire défiler les canaux de nuit quand vous n'en avez pas besoin et dans le cas contraire, vous permettra de ne faire défiler que ceux qui sont contenus dans le groupe.

Figure 27 : Rubriques dégroupées et groupées



## Groupage des rubriques

Pour grouper des rubriques :

- Ouvrez la liste dans laquelle vous voulez grouper des rubriques. Par exemple :



- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Display options... (Afficher options).
- Sélectionnez Group entries? (Rubriques groupées).

Les rubriques sont groupées et List Manager reste ouvert.

- Pour visualiser les rubriques groupées, fermez List Manager en appuyant sur la touche **X**.

Si vous étiez sur une rubrique portant un nom de groupe quand vous avez ouvert List Manager, le niveau inférieur de ce groupe s'affiche quand List Manager est fermé. Le nom de groupe s'affiche sur la ligne du haut.



Pour retourner au niveau supérieur du groupe, appuyez plusieurs fois sur la touche **X** jusqu'à ce que le nom de la liste dans laquelle vous êtes s'affiche sur la ligne du haut.



- Appuyez plusieurs fois sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

## Dégroupage des rubriques

Vous pouvez dégroupier les rubriques d'une liste de deux manières. Si vous voulez dégroupier provisoirement les rubriques d'une liste, défilez jusqu'à une rubrique groupée et maintenez la touche ✓ *enfoncée*. Les rubriques resteront dégroupées jusqu'à ce que vous quittiez la liste.

Si vous voulez que les rubriques soient dégroupées à chaque fois que vous ouvrez la liste, suivez les étapes ci-dessous.

Pour dégroupier des rubriques :

- Ouvrez la liste dans laquelle vous voulez dégroupier des rubriques. Par exemple :



- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Display options... (Afficher options).
- Sélectionnez Ungroup entries? (Dégroupier rubriques).

Les rubriques sont dégroupées et List Manager reste ouvert.

- Pour visualiser les rubriques dégroupées, fermez List Manager en appuyant sur la touche ✕.



- Appuyez plusieurs fois sur la touche ✕ pour retourner au Main Menu.

## Sélection d'une rubrique groupée

Pour sélectionner une rubrique groupée :

- Défilez jusqu'au nom de groupe et appuyez sur la touche ✓. Par exemple :



Le nom de groupe s'affiche sur la ligne du haut et les rubriques du groupe s'affichent en dessous.



### NOTE

Si les configurations sont masquées, la rubrique suivante de la liste s'affiche sur la ligne du bas au lieu d'une configuration.

- Faites défiler les rubriques jusqu'à ce que la rubrique s'affiche.



- Appuyez sur la touche ✓ pour sélectionner la rubrique.

La première (ou unique) configuration de la rubrique s'affiche.



- Pour retourner à la liste des rubriques groupées, appuyez sur la touche ✕.



- Pour retourner au premier niveau de la liste, appuyez sur la touche ✕.

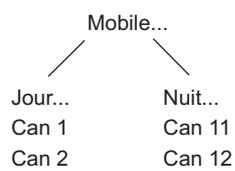


## Verrouillage et masquage des rubriques groupées

Les rubriques groupées peuvent être verrouillées et masquées. Le processus est le même que pour les rubriques individuelles sauf que vous allez d'abord au nom du groupe que vous voulez verrouiller ou masquer et non pas à une rubrique individuelle.

Pour verrouiller tous les canaux de la [Figure 28](#) par exemple, vous irez au nom de groupe Mobile... pour le verrouiller. Pour verrouiller les canaux de nuit, vous irez au nom de groupe Nuit.... Pour en savoir plus sur la manière de verrouiller et de masquer des rubriques, voir [page 139, Masquage et affichage des informations](#) et [page 142, Verrouillage et déverrouillage des informations](#).

Figure 28 : Verrouillage et masquage des rubriques groupées



## Restriction de l'accès aux informations

Vous pouvez restreindre l'accès aux informations contenues dans l'émetteur-récepteur de deux manières. Vous pouvez verrouiller des listes, des rubriques et des configurations pour interdire leur édition et vous pouvez les masquer pour interdire leur affichage.

Si vous ne voulez pas que les utilisateurs changent les fréquences d'émission des canaux dans l'émetteur-récepteur, par exemple, vous pouvez verrouiller les configurations dans lesquelles ces fréquences sont stockées. Si vous ne voulez pas que les utilisateurs visualisent ces fréquences, vous pouvez masquer les configurations.

### Niveaux utilisateur, administrateur et usine

Les listes, les rubriques et les configurations peuvent être verrouillées et masquées à trois niveaux—niveau utilisateur, admin et usine—et elles peuvent seulement être déverrouillées et affichées par quelqu'un qui a ouvert une session au même niveau ou à un niveau supérieur.

Le niveau utilisateur est le niveau le plus bas et le plus général. Quand vous mettez l'émetteur-récepteur sous tension, vous ouvrez automatiquement une session à ce niveau. Les éléments verrouillés et masqués à ce niveau peuvent être déverrouillés et affichés par d'autres utilisateurs ouvrant une session à ce niveau ou au niveau admin.

Le niveau admin est réservé aux administrateurs de système. Les éléments verrouillés et masqués à ce niveau peuvent seulement être déverrouillés et affichés par d'autres utilisateurs ouvrant une session à ce niveau. Il interdit aux utilisateurs de modifier et d'afficher ces éléments. Pour en savoir plus sur le niveau admin, voir [page 136](#), *Connexion au niveau admin*.

Le niveau usine est le plus haut niveau ; il est utilisé par Codan pour verrouiller certaines configurations pré-réglées de la Liste Commande. Les éléments verrouillés à ce niveau peuvent être affichés par les utilisateurs et les administrateurs mais ne peuvent pas être déverrouillés. Vous ne pouvez pas ouvrir une session au niveau usine.

Les éléments peuvent être verrouillés à un niveau et masqués à un autre niveau. Si, par exemple, vous avez accès au niveau admin et ne voulez pas que les utilisateurs affichent les configurations pré-réglées verrouillées en usine dans la Liste Commande, vous pouvez masquer ces configurations au niveau admin.

Le [Tableau 20](#) résume les restrictions d'accès que vous pouvez placer sur des éléments au niveau utilisateur et admin. La manière de verrouiller et de masquer des informations est développée à la [page 139](#), *Masquage et affichage des informations* et à la [page 142](#), *Verrouillage et déverrouillage des informations*.

Tableau 20 : Restriction de l'accès aux informations aux niveaux utilisateur et admin

<p><b>Si vous ouvrez une session au niveau utilisateur...</b></p>	<p>Vous pouvez...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• verrouiller et masquer des éléments au niveau utilisateur</li> <li>• déverrouiller des éléments verrouillés au niveau utilisateur</li> <li>• afficher des éléments masqués au niveau utilisateur</li> </ul> <p>Vous ne pouvez pas...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• déverrouiller des éléments verrouillés au niveau admin ou usine</li> <li>• afficher des éléments masqués au niveau admin ou usine</li> </ul>
<p><b>Si vous ouvrez une session au niveau admin...</b></p>	<p>Vous pouvez...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• verrouiller et masquer des éléments au niveau utilisateur et au niveau admin</li> <li>• déverrouiller des éléments verrouillés au niveau utilisateur ou au niveau admin</li> <li>• afficher des éléments masqués au niveau utilisateur ou au niveau admin</li> </ul> <p>Vous ne pouvez pas...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• déverrouiller des éléments verrouillés au niveau usine</li> <li>• afficher des éléments masqués au niveau usine</li> </ul>

## Vue intégrale et vue normale

La vue intégrale est une fonction qui vous permet d'afficher des éléments qui ont été masqués au niveau auquel vous avez ouvert une session et de voir le niveau auquel les éléments ont été verrouillés.

Si vous avez ouvert une session en tant qu'utilisateur et que vous passez en vue intégrale, par exemple, l'information qui a été masquée au niveau utilisateur s'affiche et les icônes en haut à droite de l'écran indiquent le niveau auquel tout élément a été verrouillé et masqué. Quand vous retournez en vue normale, les éléments masqués et les icônes sont effacés. La vue intégrale et la vue normale sont détaillées à la [page 138, Affichage en vue intégrale et en vue normale](#).

## Connexion au niveau admin

La connexion au niveau admin vous donne accès au groupe de rubriques Admin... dans Gestionnaire de Liste (voir [Tableau 19 à la page 114](#)). Ces rubriques vous permettent de verrouiller et de masquer des informations au niveau admin.

Quand vous ouvrez une session au niveau admin :

- les rubriques verrouillées au niveau utilisateur sont déverrouillées jusqu'à votre sortie du niveau admin
- les rubriques masquées au niveau utilisateur sont visibles en vue normale et en vue intégrale (les rubriques masquées au niveau admin ne sont toutefois visibles qu'en vue intégrale)

Vous ouvrez une session au niveau admin de deux manières. Si vous êtes invité à entrer un mot de passe quand vous mettez l'émetteur-récepteur sous tension, vous pouvez entrer le mot de passe admin au lieu du mot de passe utilisateur.

**NOTE** Si vous voulez ouvrir une session au niveau admin de cette manière, vérifiez qu'un mot de passe utilisateur et admin a été configuré dans la Liste Commande. Quand vous mettez l'émetteur-récepteur sous tension, vous n'êtes invité à entrer un mot de passe que si un mot de passe utilisateur été configuré.

Vous pouvez aussi ouvrir une session au niveau admin en ouvrant une session au niveau utilisateur et puis en utilisant la rubrique Admin login (Connexion niveau Admin) dans Gestionnaire de Liste.

## Connexion au niveau admin à partir du niveau utilisateur

Pour ouvrir une session au niveau admin à partir du niveau utilisateur :

- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Config... (Configuration).
- Sélectionnez Admin login (Connexion niveau Admin).
- Entrez le mot de passe admin et appuyez sur la touche ✓.

**NOTE** Si un mot de passe admin n'a pas été configuré, vous pouvez ouvrir une session en appuyant simplement sur la touche ✓.

Vous avez ouvert une session au niveau admin et List Manager reste ouvert.

## Fermeture de session au niveau admin

Pour fermer une session au niveau admin :

- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Admin....
- Sélectionnez Admin logout (Déconnexion niveau Admin).

Vous êtes désormais au niveau utilisateur et List Manager reste ouvert.

**NOTE** Si vous mettez l'émetteur-récepteur hors tension pendant que vous êtes en session au niveau admin, la session sera automatiquement fermée.

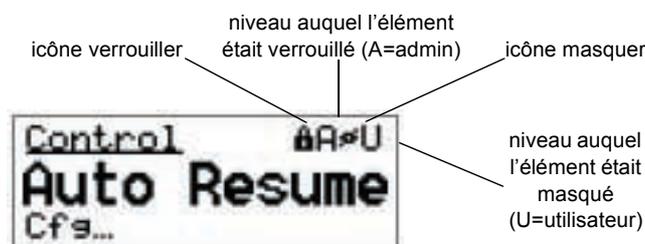
## Affichage en vue intégrale et en vue normale

La vue intégrale est une fonction qui vous permet d'afficher tout élément qui a été masqué au niveau auquel vous avez ouvert une session et de voir le niveau auquel des éléments ont été verrouillés.

Quand vous passez en vue intégrale, des icônes s'affichent en haut à droite de l'écran pour indiquer si un élément a été verrouillé et/ou masqué et le niveau auquel ces restrictions ont été introduites (pour en savoir plus sur les niveaux d'accès, voir [page 134, Restriction de l'accès aux informations](#)). Quand vous passez en vue normale, les icônes et les éléments qui ont été masqués sont effacés.

La [Figure 29](#) illustre l'écran du combiné en vue intégrale. La rubrique de cette figure a été verrouillée au niveau admin pour interdire son édition par les utilisateurs et masquée au niveau utilisateur pour interdire son affichage aux utilisateurs en vue normale. (L'icône masquer est un oeil avec une barre oblique.)

Figure 29 : Vue intégrale



Si vous voulez déverrouiller un élément qui a été verrouillé au même niveau que celui auquel vous avez ouvert une session, vous n'êtes pas obligé de passer en vue intégrale. Si vous avez ouvert une session au niveau utilisateur et que vous voulez déverrouiller un élément verrouillé au niveau utilisateur, par exemple, vous pouvez le faire en vue normale.

Si vous voulez afficher un élément masqué en vue normale, vous devez d'abord passer en vue intégrale pour l'afficher et puis utiliser la rubrique Show? (Afficher) dans List Manager.

Pour en savoir plus sur la manière de verrouiller et de masquer des éléments à des niveaux différents voir [page 142, Verrouillage et déverrouillage des informations](#) et [page 139, Masquage et affichage des informations](#).

### Passage de vue intégrale en vue normale

Pour passer en vue intégrale :

- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Display options... (Afficher options).
- Sélectionnez Full view? (Vue intégrale) ou Normal view? (Vue normale).

La vue intégrale ou vue normale est affichée et List Manager reste ouvert.

## Masquage et affichage des informations

Si vous voulez interdire aux utilisateurs d'afficher des informations dans des listes, des rubriques et des configurations particulières, vous pouvez masquer ces éléments. Pour interdire aux utilisateurs d'afficher la fréquence d'émission d'un canal, par exemple, vous pouvez masquer la configuration dans laquelle la fréquence est stockée. Pour interdire aux utilisateurs d'afficher les informations de la Liste Commande, vous pouvez masquer la liste entière. Vous pouvez aussi masquer des rubriques dans les listes pour diminuer le nombre d'éléments que vous devez faire défiler.

Vous pouvez masquer des listes, des rubriques et des configurations à un de deux niveaux : niveau utilisateur et niveau admin (pour en savoir plus, voir [page 134](#), *Restriction de l'accès aux informations*). Le [Tableau 21](#) indique ce qui se passe quand on masque les informations à ces niveaux.

### AVIS

Si un raccourci-clavier a été créé pour afficher un élément masqué, n'importe qui peut afficher l'élément en appuyant sur cette touche. Si l'élément n'est pas verrouillé, n'importe qui peut l'éditer.

Tableau 21 : Masquage des éléments aux niveaux utilisateur et admin

Masquer un élément au...	Signifie que...
niveau utilisateur	<ul style="list-style-type: none"> <li>l'élément est masqué à quiconque a ouvert une session au niveau utilisateur, en vue normale</li> <li>les utilisateurs peuvent afficher l'élément en passant en vue intégrale</li> <li>les utilisateurs peuvent afficher l'élément en vue normale en utilisant la rubrique Show? (Afficher) du List Manager</li> <li>l'élément est visible à quiconque a ouvert une session au niveau admin, en vue normale ou intégrale</li> </ul>
niveau admin	<ul style="list-style-type: none"> <li>l'élément est masqué à quiconque a ouvert une session au niveau utilisateur en vue normale ou vue intégrale</li> <li>les administrateurs peuvent afficher l'élément en passant de vue normale en vue intégrale</li> <li>les administrateurs peuvent afficher l'élément en vue normale en utilisant la rubrique Admin show? (Afficher admin) du List Manager</li> </ul>

## Masquage ou affichage d'un élément au niveau utilisateur

Pour masquer ou afficher une liste, une rubrique ou une configuration au niveau utilisateur :

- Allez à la liste, la rubrique ou la configuration que vous voulez masquer ou afficher.

**NOTE** Il vous faudra peut-être passer en vue intégrale pour voir l'élément (voir [page 138, Affichage en vue intégrale et en vue normale](#)).

**NOTE** Si vous voulez masquer un groupe de rubriques dans une liste, vérifiez que les rubriques de la liste sont groupées et défilez jusqu'au nom du groupe que vous voulez masquer. Pour en savoir plus sur le groupage des rubriques, voir [page 128, Groupage et dégroupage des rubriques](#).

- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Config... (Configuration).
- Sélectionnez Hide? ou Show? (Masquer ou Afficher).
- Passez en vue normale, comme indiqué.

List Manager reste ouvert.

## Affichage d'un élément masqué au niveau utilisateur

Pour afficher une liste, une rubrique ou une configuration qui a été masquée au niveau utilisateur :

- Passez en vue intégrale (pour en savoir plus, voir [page 138, Affichage en vue intégrale et en vue normale](#)).
- Allez à la liste, la rubrique ou la configuration qui était masquée.

**NOTE** Si l'élément n'est pas affiché en vue intégrale, il a été masqué au niveau admin ou au niveau usine.

## Masquage ou affichage d'un élément au niveau admin

Pour masquer ou afficher une liste, une rubrique ou une configuration au niveau admin :

- Ouvrez une session au niveau admin, si ce n'est pas déjà fait (pour en savoir plus, voir [page 136, Connexion au niveau admin](#)).
- Allez à la liste, la rubrique ou la configuration que vous voulez masquer ou afficher.

**NOTE** Il faudra peut-être passer à la vue intégrale pour voir l'élément (voir [page 138, Affichage en vue intégrale et en vue normale](#)).

**NOTE** Si vous voulez masquer un groupe de rubriques dans une liste, vérifiez que les rubriques de la liste sont groupées et défilez jusqu'au nom du groupe que vous voulez masquer. Pour en savoir plus sur le groupage des rubriques, voir [page 128, Groupage et dégroupage des rubriques](#).

- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Admin....
- Sélectionnez Admin hide? ou Admin show? (Masquer admin ou Afficher admin).
- Passez en vue normale, comme indiqué.

List Manager reste ouvert.

## Affichage d'un élément masqué au niveau admin

Pour afficher un élément qui a été masqué au niveau admin :

- Ouvrez une session au niveau admin, si vous ne l'avez pas déjà fait (pour en savoir plus, voir [page 136, Connexion au niveau admin](#)).
- Passez en vue intégrale (pour en savoir plus, voir [page 138, Affichage en vue intégrale et en vue normale](#)).
- Allez à la liste, la rubrique ou la configuration qui était masquée.

## Verrouillage et déverrouillage des informations

Si vous voulez interdire aux utilisateurs de modifier des informations dans des listes, des rubriques et des configurations particulières, vous pouvez verrouiller ces éléments. Si vous voulez interdire aux utilisateurs de changer l'adresse de poste de l'émetteur-récepteur, par exemple, vous pouvez verrouiller la rubrique Address (Adresse) dans la Liste Commande. Si vous voulez interdire aux utilisateurs de modifier une information quelconque dans la Liste Commande, vous pouvez verrouiller toute la liste. Le verrouillage des éléments évite aussi qu'ils ne soient changés accidentellement.

Vous pouvez verrouiller des listes, des rubriques et des configurations à l'un de deux niveaux : niveau utilisateur et niveau admin (pour en savoir plus, voir [page 134, Restriction de l'accès aux informations](#)). Le [Tableau 22](#) indique ce qui se passe quand on verrouille des informations à ces niveaux.

Tableau 22 : Verrouillage d'éléments au niveaux utilisateur et admin

Verrouiller un élément au...	Signifie que...
niveau utilisateur	<ul style="list-style-type: none"> <li>quiconque est en session au niveau utilisateur peut déverrouiller l'élément en utilisant les rubriques Unlock? (Déverrouiller) ou Locks off? (Déverrouiller) dans Gestionnaire de Liste et puis éditer l'élément</li> <li>quiconque est en session au niveau admin peut éditer l'élément sans le déverrouiller au préalable</li> </ul>
niveau admin	<ul style="list-style-type: none"> <li>l'élément ne peut pas être édité par quiconque est en session au niveau utilisateur</li> <li>quiconque est en session au niveau admin peut déverrouiller l'élément en utilisant les rubriques Admin unlock? (Déverrouiller admin) ou Locks off? (Déverrouiller) dans Gestionnaire de Liste et puis éditer l'élément</li> </ul>

## Verrouillage ou déverrouillage d'un élément au niveau utilisateur

Pour verrouiller ou déverrouiller une liste, une rubrique ou une configuration au niveau utilisateur :

- Allez à la liste, la rubrique ou la configuration que vous voulez verrouiller ou déverrouiller.

### NOTE

Si vous voulez verrouiller un groupe de rubriques dans une liste, vérifiez que les rubriques de la liste sont groupées et défilez jusqu'au nom du groupe que vous voulez verrouiller. Pour en savoir plus sur le groupage des rubriques, voir [page 128](#), *Groupage et dégroupage des rubriques*.

- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Config... (Configuration).
- Sélectionnez Lock? ou Unlock? (Verrouiller ou Déverrouiller).

L'élément est verrouillé ou déverrouillé et List Manager reste ouvert.

## Verrouillage ou déverrouillage d'un élément au niveau admin

Pour verrouiller ou déverrouiller une liste, une rubrique ou une configuration au niveau admin :

- Ouvrez une session au niveau admin, si vous ne l'avez pas déjà fait (pour en savoir plus, voir [page 136](#), *Connexion au niveau admin*).
- Allez à la liste, la rubrique ou la configuration que vous voulez verrouiller ou déverrouiller.

### NOTE

Si vous voulez verrouiller un groupe de rubriques dans une liste, vérifiez que les rubriques de la liste sont groupées et défilez jusqu'au nom du groupe que vous voulez verrouiller. Pour en savoir plus sur le groupage des rubriques, voir [page 128](#), *Groupage et dégroupage des rubriques*.

- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Admin....
- Sélectionnez Admin lock? ou Admin unlock? (Verrouiller admin ou Déverrouiller admin).

L'élément est verrouillé ou déverrouillé et List Manager reste ouvert.

## Activation et neutralisation des verrouillages

Si vous devez éditer un certain nombre d'éléments qui ont été verrouillés, vous pouvez utiliser la fonction locks off. Elle neutralise tous les verrouillages configurés au niveau auquel vous avez ouvert la session, ce qui vous évite de déverrouiller ces éléments individuellement. Quand vous avez édité ces éléments, vous pouvez réactiver tous les verrouillages en une seule étape en utilisant la fonction locks on.

**NOTE** Si vous neutralisez les verrouillages et que vous mettez le combiné hors tension, les verrouillages sont automatiquement réactivés.

### Neutralisation et activation des verrouillages au niveau utilisateur

Pour neutraliser et activer des verrouillages au niveau utilisateur :

- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Config... (Configuration).
- Pour neutraliser les verrouillages, sélectionnez Locks off? (Déverrouiller).  
Pour activer les verrouillages, sélectionnez Locks on? (Verrouiller).  
List Manager reste ouvert.

### Neutralisation et activation des verrouillages au niveau admin

Pour neutraliser et activer des verrouillages au niveau admin :

- Ouvrez une session au niveau admin, si vous ne l'avez pas déjà fait (pour en savoir plus, voir [page 136, Connexion au niveau admin](#)).
- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Admin...
- Pour neutraliser les verrouillages, sélectionnez Locks off? (Déverrouiller).  
Pour activer les verrouillages, sélectionnez Locks on? (Verrouiller).  
List Manager reste ouvert.

## 7 Liste Canal

---

**Cette section traite des sujets suivants :**

[A propos des canaux \(146\)](#)

[Configurations de la Liste Canal \(146\)](#)

[Programmation de la Liste Canal \(147\)](#)

## A propos des canaux

Un canal est une fréquence ou une paire de fréquences à laquelle on a attribué un nom tel que “Canal 1”, “4500” et “Quartier général”. Vous devez entrer les coordonnées d’au moins un canal avant de pouvoir envoyer ou recevoir un appel. Les canaux sont stockés dans la Liste Canal.

## Configurations de la Liste Canal

Quand vous créez un canal, il faut entrer :

- un nom pour ce canal
- les fréquences de réception et d’émission du canal, le cas échéant
- un ou plusieurs modes à utiliser avec ce canal

### Nom de canal

Un nom de canal peut contenir des lettres, des chiffres ou une combinaison des deux. Avant de nommer des canaux, envisagez d’utiliser des noms de groupe pour faciliter la navigation dans la Liste Canal (pour en savoir plus, voir [page 128, Groupage et dégroupage des rubriques](#)).

### AVIS

Informez-vous des restrictions placées sur les noms de canal dans votre NGT quand il est utilisé avec un Modem de données HF 3012, une Interface Radio/Telephone RTU–292, ou un logiciel InterNav. Pour en savoir plus, consultez la documentation fournie avec cet équipement.

### Fréquences

Les fréquences de réception et d’émission peuvent être n’importe quelles fréquences de la gamme HF. Les fréquences d’émission, toutefois, ne peuvent être que celles qui vous sont attribuées par les autorités gouvernementales appropriées de votre pays.

Si l’option TxD a été installée dans l’émetteur-récepteur, vous ne pouvez pas créer des canaux avec de nouvelles fréquences d’émission. Vous pouvez, toutefois créer des canaux réception-uniquement et des canaux ayant la même fréquence d’émission qu’un canal existant. Si l’option TxP a été installée dans l’émetteur-récepteur, vous ne pouvez pas créer de canaux.

### Modes

Un mode est un type de réception ou d’émission que vous pouvez utiliser avec un canal. C’est la combinaison d’une bande latérale, un centre FI et une largeur FI. Chaque canal doit avoir au moins un mode. Vous pouvez sélectionner plusieurs modes pour chaque canal (ex. USB (BLS) et LSB (BLI)) selon les modes qui vous sont disponibles.

# Programmation de la Liste Canal

## Création d'un canal

Cette section couvre la création d'un canal dans un émetteur-récepteur dans lequel l'entrée des fréquences de réception et d'émission est possible.

Si vous exploitez l'émetteur-récepteur dans un pays où la réglementation concernant les licences est très stricte, il est possible que la création de canaux avec des fréquences d'émission vous soit interdite.

### NOTE

Si l'option TxD a été installée dans l'émetteur-récepteur, les fréquences que vous pouvez entrer sont sujettes à des restrictions.

Si l'option TxP a été installée dans l'émetteur-récepteur, vous ne pouvez pas créer de canaux.

Pour créer un canal :

- Allez à la Liste Canal.

Le canal sélectionné s'affiche.

**NOTE** Si la Liste Canal est vide, Free Tune (Syntonisation Libre) s'affiche.

- Utilisez List Manager pour créer la rubrique (pour en savoir plus, voir [page 121, Création d'une rubrique dans une liste](#) et [page 75, Entrée et édition de texte](#)).
- Entrez les informations de configuration reprises dans le tableau suivant comme indiqué et appuyez sur la touche  pour entrer ces informations.

Si cette invite est affichée...	Faites ceci...
Receive Freq	<ul style="list-style-type: none"> <li>• utilisez cette fréquence, ou</li> <li>• entrez la nouvelle fréquence de réception en kilohertz</li> </ul>

Si cette invite est affichée...	Faites ceci...
Transmit Freq	<ul style="list-style-type: none"> <li>• utilisez cette fréquence, ou</li> <li>• entrez la nouvelle fréquence d'émission en kilohertz, ou</li> <li>• neutralisez la fréquence d'émission en appuyant plusieurs fois sur la touche ✕ jusqu'à ce que la configuration soit vierge</li> </ul> <p>NOTE</p> <p>Si l'option TxD a été installée dans l'émetteur-récepteur, vous ne pouvez pas créer des canaux avec de nouvelles fréquences d'émission. Vous pouvez, toutefois créer des canaux ayant la même fréquence d'émission qu'un canal existant et neutraliser la fréquence d'émission pour créer des canaux réception-uniquement.</p>
Mode	<ul style="list-style-type: none"> <li>• entrez le mode</li> </ul> <p>NOTE</p> <p>Si des modes multiples peuvent être ajoutés au canal, sélectionnez le nouveau mode et appuyez sur la touche ✓. Si vous ne voulez pas ajouter un autre mode, appuyez sur la touche ✕.</p>

Le nouveau canal est créé et List Manager reste ouvert.

- Pour visualiser le canal que vous avez créé, fermez List Manager en appuyant sur la touche ✕.

NOTE Si vous avez neutralisé la fréquence d'émission, des tirets s'affichent en bas à gauche de l'écran canal.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche ✕ pour retourner au Main Menu.

### Modification du nom d'un canal

Quand vous modifiez le nom d'un canal, les références à ce canal qui existent dans les autres listes ne sont pas actualisées automatiquement ; il faut défiler jusqu'aux Listes Adresse, Réseau et Liaison Téléphonique et actualiser toute référence à ce canal.

Si, par exemple, le canal dont vous modifiez le nom est utilisé dans un réseau, allez à la liste canal/mode de ce réseau, trouvez la référence à l'ancien nom de canal et éditez-la pour afficher le nouveau nom (pour en savoir plus, voir [page 159, Edition d'un réseau](#)). Si vous n'actualisez pas la référence au canal, ce dernier ne sera pas balayé quand le balayage sera activé.

La modification du nom d'un canal est une fonction de liste standard. Pour en savoir plus, voir [page 122, Modification du nom d'une rubrique dans une liste](#).

### **Edition d'un canal**

L'édition d'un canal est une fonction de liste standard. Pour en savoir plus, voir [page 124](#), *Edition d'une rubrique dans une liste*.

### **Copie d'un canal**

La copie d'un canal est une fonction de liste standard. Pour en savoir plus, voir [page 123](#), *Copie d'une rubrique dans une liste*.

### **Effacement d'un canal**

L'effacement d'un canal est une fonction de liste standard. Pour en savoir plus, voir [page 125](#), *Effacement d'une rubrique dans une liste*.

Cette page est restée blanche intentionnellement.

## 8 Liste Réseau

---

**Cette section traite des sujets suivants :**

[A propos des réseaux \(152\)](#)

[Configurations de la Liste Réseau \(153\)](#)

[Noms de réseaux spéciaux \(157\)](#)

[Programmation de la Liste Réseau \(158\)](#)

## A propos des réseaux

Un réseau consiste en un ou plusieurs postes utilisant les mêmes fréquence et système d'appel pour communiquer. La transmission en est simplifiée car chaque poste connaît la méthode par laquelle il peut envoyer des appels et balayer les appels entrants et les fréquences qu'il peut utiliser. L'information concernant les réseaux auxquels vous appartenez est stockée dans la Liste Réseau.

Les réseaux sont basés sur des système d'appels. Un système d'appel est une méthode d'émission et de réception d'appels. Si, par exemple, vous êtes dans un réseau qui utilise le système d'appel Codan Selcall, vous pouvez envoyer des appels en entrant l'adresse du poste que vous voulez appeler et puis en sélectionnant le canal/mode que vous voulez utiliser. Quand votre appel est détecté par le poste destinataire, ce poste sonne pour alerter l'opérateur.

Quand vous créez un réseau, l'émetteur-récepteur vous invite à sélectionner un système d'appel et vous demande des informations supplémentaires en fonction de votre sélection. La [Figure 30](#) illustre les information requises pour créer des réseaux basés sur les systèmes d'appel Codan Selcall, ALE/CALM et Voice Only (Vocal Uniquement). Ces informations sont détaillées à la [page 153, Configurations de la Liste Réseau](#).

**NOTE** Les systèmes d'appel que vous pouvez sélectionner varient selon les options installées dans l'émetteur-récepteur.

Figure 30 : Exemple des informations stockées dans la Liste Réseau

Liste Réseau		
Rés A	Scan Network:	Scan voice
	Call System:	Codan Selcall
	Call Detect Time:	<default>
	Privacy Mode:	Registered
	Privacy Password:	*****
	Nominal Preamble:	4 seconds
	Channel/Mode:	Chan 3/USB
		Chan 4/LSB
Chan 5/USB		
Rés B	Scan Network:	Scan
	Call System:	ALE/CALM
	Call Detect Time:	<default>
	Sounding Interval:	2.5 hours
	Privacy Mode:	Group
	Privacy Password:	*****
	Nominal Preamble:	2 seconds
	Channel/Mode:	Chan 1/USB
Chan 2/USB		
Chan 3/USB		
Chan 4/LSB		
Rés C	Scan Network:	Don't Scan
	Call System:	Voice Only
	Call Detect Time:	<default>
	Channel/Mode:	Chan 1/USB
Chan 2/LSB		

# Configurations de la Liste Réseau

## Nom de réseau

### AVIS

Informez-vous des restrictions placées sur les noms de canal dans votre NGT quand il est utilisé avec un Modem de données HF 3012, une Interface Radio/Telephone RTU-292, ou un logiciel InterNav.

## Scan Network (Balayer Réseau)

La configuration Balayer Réseau s'applique à tous les types de réseaux. Elle vous permet de spécifier si vous voulez ou non que les canaux du réseau soient balayés quand le balayage est activé. Vous pouvez aussi configurer l'émetteur-récepteur pour balayer les voix dans un réseau vocal, même si Mute Type est configuré sur Selcall mute (Silencieux Selcall).

### NOTE

L'émetteur-récepteur balaye un maximum de 100 canaux à la fois (Emetteurs-récepteurs *SR* uniquement). Si le nombre total de canaux dans tous les réseaux que vous êtes en train de balayer excède 100, il n'en balayera que 100. Les autres émetteurs-récepteurs NGT balayent le nombre maximum de canaux pris en charge par le type d'émetteur-récepteur.

## Call System (Système d'appel)

La configuration Système d'appel s'applique à tous les types de réseaux. Le système d'appel est la méthode utilisée par le réseau pour émettre et recevoir des appels, ex. le système d'appel Codan Selcall, ALE/CALM, ou Voice Only (Vocal Uniquement). Les systèmes d'appel que vous pouvez sélectionner varient selon les options installées dans l'émetteur-récepteur.

Si votre réseau utilise le système d'appel Codan Selcall, vous pouvez envoyer des appels en sélectionnant un canal/mode approprié et en entrant l'adresse du poste que vous voulez appeler. Quand votre appel est détecté par le poste récepteur, ce poste sonne pour alerter l'opérateur. Si votre réseau utilise le système d'appel ALE/CALM, l'émetteur-récepteur peut sélectionner le meilleur canal/mode à votre place. Si votre réseau utilise le système d'appel Voice Only, vous pouvez envoyer des appels en sélectionnant un canal/mode approprié, en appuyant sur le bouton PTT et en parlant. Vous ne pouvez pas entrer l'adresse du poste que vous voulez appeler.

### AVIS

Tout poste syntonisé sur votre fréquence et dont le silencieux est neutralisé peut entendre votre conversation vocale.

## Call Detect Time (Temps de détection d'appel)

La configuration Temps de détection d'appel s'applique à tous les types de réseaux. Il s'agit du temps de pause de l'émetteur-récepteur sur chaque canal, en cours de balayage, pour détecter un appel entrant. Vous pouvez régler le temps de détection d'appel sur <default> (défaut) ou sur une valeur spécifique.

### AVIS

Informez-vous des restrictions placées sur les temps de détection d'appel dans vos réseaux NGT quand l'émetteur-récepteur est utilisé avec un Modem de données HF 3012. Pour en savoir plus, consultez le *Manuel de référence du Modem de données HF 3012*.

## Sounding Interval (Intervalle de sondage)

La configuration Intervalle de sondage s'applique uniquement aux réseaux ALE/CALM. L'intervalle de sondage est la fréquence à laquelle l'émetteur-récepteur émet des signaux de sondage à d'autres postes pour évaluer la qualité des canaux dans le réseau.

La valeur recommandée est de 5 heures. Plus la valeur est longue, plus long est le temps requis par l'émetteur-récepteur pour actualiser son information de qualité de canal. Si la valeur est réglée sur 5 heures, il faudra 5 jours à l'émetteur-récepteur pour effectuer une actualisation complète de l'information de qualité de canal. Les intervalles de sondage plus longs réduisent les interruptions sur les canaux des réseaux.

**NOTE** L'information de qualité de liaison est aussi actualisée à chaque fois qu'un appel est envoyé ou reçu.

## Privacy Mode (Mode Discrétion)

La configuration Mode Discrétion s'applique uniquement aux réseaux Codan Selcall et ALE/CALM. Le Privacy Mode est la méthode utilisée pour crypter les données des appels entre postes. Si, par exemple, vous voulez configurer un mot de passe pour éviter qu'on se mette à l'écoute des données contenues dans les appels entre deux postes, sélectionnez Group. Si vous voulez envoyer des appels Téléphoniques et que vous êtes enregistré avec un réseau qui crypte les numéros de téléphone, sélectionnez Registered. Quand vous vous enregistrez avec un tel réseau, vous obtenez le mot de passe requis pour entrer dans la configuration Privacy Password (Mot de passe discrétion).

## Privacy Password (Mot de passe discrétion)

La configuration Privacy Password s'applique aux réseaux Codan Selcall et ALE/CALM où le mode discrétion a été configuré sur Group ou Registered. Le mot de passe discrétion est celui qui vous permet d'utiliser un mode de discrétion. Il peut contenir jusqu'à 15 caractères. Pour un émetteur-récepteur 93XX, vous pouvez utiliser jusqu'à 6 caractères pour le mot de passe.

## Nominal Preamble (Préambule Nominal)

La configuration Nominal Preamble s'applique uniquement aux réseaux Codan Selcall et ALE/CALM. Le préambule nominal est la longueur du signal de préambule émis par l'émetteur-récepteur quand vous envoyez un appel. C'est le signal que les autres émetteurs-récepteurs balayent pour détecter votre appel.

Pour les réseaux Codan Selcall et ALE/CALM, la configuration minimum du préambule nominal devra être le nombre de canaux dans le réseau, multiplié par le temps de détection d'appel.

Si l'émetteur-récepteur que vous voulez appeler balaye des réseaux multiples, le préambule peut être augmenté pour arriver au temps requis par cet émetteur-récepteur pour balayer tous ses canaux.

## Channel/Mode (Canal/Mode)

La configuration Channel/Mode s'applique à tous les réseaux. Cette configuration contient les canaux et les modes utilisés par le réseau. Les modes que vous pouvez sélectionner sont ceux qui sont spécifiés pour le canal dans la Liste Canal.

Avant d'ajouter des canaux/modes à un réseau, notez ce qui suit :

- Bien que le nombre de canaux que vous pouvez ajouter à un réseau soit illimité, l'émetteur-récepteur balayera seulement un maximum de 100 canaux à la fois. Si le nombre total de canaux dans tous les réseaux que vous êtes en train de balayer excède 100, il n'en balayera que 100.
- Si plusieurs modes peuvent être utilisés avec un seul canal et si vous voulez que le canal soit balayé en utilisant chaque mode, créez plusieurs rubriques pour le canal, une pour chaque mode. Si, par exemple, vous voulez balayer Chan 1 en utilisant les modes USB et LSB, créez les rubriques Chan 1/USB et Chan 1/LSB.
- Il est facile d'ajouter et de gérer des canaux dans un réseau en utilisant des groupes de canaux. Seul le nom de groupe est stocké dans la Liste Réseau, par conséquent vous pouvez ajouter et effacer des canaux du groupe dans la Liste Canal sans avoir à actualiser la Liste Réseau à chaque fois. Quand le réseau est balayé, l'émetteur-récepteur balaye les canaux contenus dans le groupe à ce moment-là, quels qu'ils soient. Pour en savoir plus, voir [page 128, Groupage et dégroupage des rubriques](#).
- Quand vous ajoutez un groupe de canaux à un réseau, il faut sélectionner un mode pour le groupe. Ce mode doit être autorisé pour tous les canaux du groupe car l'émetteur-récepteur balayera uniquement les canaux pour lesquels le mode est autorisé.

Si le mode *n'est pas* un mode autorisé pour un ou plusieurs canaux, ces canaux sont spécifiés dans un message qui s'affiche quand vous activez le balayage. Dans ce cas, ces canaux ne seront pas balayés. Pour garantir leur balayage, ajoutez-les individuellement au réseau.

- Un réseau ne peut pas être balayé s'il ne contient pas de canaux/modes. Vous pouvez malgré tout utiliser le réseau pour envoyer des appels. Les canaux/modes que vous pouvez sélectionner sont tous ceux qui sont dans la Liste Canal.
- Si vous modifiez le nom d'un canal de la Liste Canal et que ce canal est utilisé dans un réseau, vous devez effacer le canal du réseau et au besoin, ajouter le nouveau nom de canal.
- Si vous modifiez les canaux et les réseaux de l'émetteur-récepteur fréquemment et d'une manière significative, vous pouvez utiliser NSP pour gérer ces informations.

## Noms de réseaux spéciaux

### Réseau avec *!nom de réseau*

Quand vous envoyez un appel à partir de la Liste Canal, l'émetteur-récepteur vous invite habituellement à sélectionner un réseau et un canal pour l'appel. Pour éviter que l'émetteur-récepteur ne vous invite à sélectionner un réseau ou un canal, l'administrateur de système devra configurer un réseau dont le nom sera précédé par un "!", ex. "*!AidNet*". *!nom de réseau* devrait contenir tous les canaux programmés dans l'émetteur-récepteur, ce qui évitera de devoir répondre à l'invite.

Ces réseaux permettent à l'opérateur d'envoyer un appel sur n'importe quel canal dans l'émetteur-récepteur avec un minimum de sollicitation de sa part.

### Réseaux nommés *\*CALM, \*Selcall et \*Voice*

Ces réseaux sont utilisés avec le Démarrage rapide NGT (voir [page 79, Démarrage rapide](#)).

## Programmation de la Liste Réseau

### Création d'un réseau

Quand vous créez un réseau, l'émetteur-récepteur vous demande certains renseignements. La lecture de la section [page 153, Configurations de la Liste Réseau](#) est recommandée avant de créer un réseau.

Pour créer un réseau :

- Allez à la Liste Réseau.
- Utilisez List Manager pour créer la rubrique (pour en savoir plus, voir [page 121, Création d'une rubrique dans une liste](#) et [page 75, Entrée et édition de texte](#)).
- Entrez les informations de configuration reprises dans le tableau suivant comme indiqué et appuyez sur la touche ✓ pour entrer ces informations.

Si cette invite est affichée...	Faites ceci...
Scan network?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sélectionnez si le réseau est balayé ou pas</li> </ul> <p>NOTE Si vous voulez balayer un réseau vocal pour détecter une voix quand Mute Type (Type de silencieux) est configuré sur Selcall, sélectionnez Scan voice (Balayage vocal).</p>
Call Detect Time?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• augmentez ou réduisez le temps de détection d'appel, ou</li> <li>• défilez jusqu'à l'extrême gauche de la ligne jusqu'à affichage de &lt;default&gt;</li> </ul>
Sounding Interval?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sélectionnez la valeur que vous voulez utiliser</li> </ul>
Privacy Mode?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sélectionnez le mode que vous voulez utiliser</li> </ul>
Privacy Password?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• entrez le mot de passe que vous voulez utiliser avec Privacy Mode (Mode Discrétion)</li> </ul>
Nominal Preamble?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• augmentez ou réduisez le temps de préambule nominal</li> </ul>
Channel?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sélectionnez le canal que vous voulez utiliser</li> </ul> <p>NOTE Si le canal est dans un groupe, sélectionnez le nom du groupe, appuyez sur la touche ✓ et sélectionnez le canal que vous voulez utiliser.</p> <p>Si vous voulez utiliser un groupe de canaux, sélectionnez le nom de groupe et maintenez sur la touche ✓ <i>enfoncée</i>.</p>

Si cette invite est affichée...	Faites ceci...
Mode?	<ul style="list-style-type: none"> <li>sélectionnez le mode pour le canal ou groupe de canaux que vous voulez utiliser</li> </ul>
Add another Channel/ Mode?	<ul style="list-style-type: none"> <li>sélectionnez le canal/mode que vous voulez utiliser</li> </ul> <p><b>NOTE</b> Si vous ne voulez pas ajouter un autre canal/mode, appuyez sur la touche <b>X</b>.</p>

Le nouveau réseau est créé et List Manager reste ouvert.

- Pour visualiser le réseau que vous avez créé, fermez List Manager en appuyant sur la touche **X**.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

### Modification du nom d'un réseau

Quand vous modifiez le nom d'un réseau, les références à ce réseau contenues dans les autres listes ne sont pas automatiquement actualisées ; vous devez aller à la rubrique Address (Adresse) dans la Liste Commande pour actualiser toute adresse de votre poste qui se réfère au réseau et aux Listes Adresse et Liaison Téléphonique pour actualiser toute rubrique qui s'y réfère.

Si le réseau dont vous avez modifié le nom est utilisé dans une rubrique de la Liste Adresse, par exemple, allez à cette rubrique, trouvez la référence à l'ancien réseau et changez-la pour afficher le nouveau nom (pour en savoir plus, voir [page 172, Edition d'une rubrique dans la Liste Adresse](#)). Si vous n'actualisez pas la référence au réseau, l'émetteur-récepteur vous demandera de sélectionner un réseau à chaque fois que vous utilisez la rubrique pour envoyer un appel.

La modification du nom d'un réseau est une fonction de liste standard. Pour en savoir plus, voir [page 122, Modification du nom d'une rubrique dans une liste](#).

### Edition d'un réseau

Edition d'un réseau est une fonction de liste standard. Pour en savoir plus, voir [page 124, Edition d'une rubrique dans une liste](#).

### Copie d'un réseau

Copie d'un réseau est une fonction de liste standard. Pour en savoir plus, voir [page 123, Copie d'une rubrique dans une liste](#).

### Effacement d'un réseau

Effacement d'un réseau est une fonction de liste standard. Pour en savoir plus, voir [page 125, Effacement d'une rubrique dans une liste](#).

Cette page est restée blanche intentionnellement.

## 9 Liste Liaison Téléphonique

---

**Cette section traite des sujets suivants :**

[A propos des liaisons téléphoniques \(162\)](#)

[Configurations de la Liste Liaison Téléphonique \(162\)](#)

[Programmation de la Liste Liaison Téléphonique \(163\)](#)

## A propos des liaisons téléphoniques

Une liaison téléphonique est une connexion à un poste équipé d'une unité d'interconnexion téléphonique qui peut acheminer des appels Téléphoniques d'un émetteur-récepteur au réseau téléphonique public.

Les adresses des postes de liaison téléphonique que vous utilisez et les réseaux et canaux/modes que vous utilisez pour envoyer des appels Téléphoniques peuvent être stockés dans la Liste Liaison Téléphonique. Si vous voulez être invité à fournir certaines de ces informations quand vous faites un appel Téléphonique, vous pouvez laisser vierge les configurations appropriées de la Liste Liaison Téléphonique. Si vous voulez être invité à fournir toutes ces informations, laissez la Liste Liaison Téléphonique vierge.

## Configurations de la Liste Liaison Téléphonique

### Adresse

L'adresse configurée dans une liaison téléphonique est l'adresse du NGT connecté à l'interface radio/téléphone.

### Réseau

Le réseau configuré dans une liaison téléphonique identifie le réseau sur lequel l'appel est envoyé au NGT connecté à l'interface radio/téléphone.

### Canal/Mode

Le canal/mode configuré dans une liaison téléphonique identifie le canal et le mode utilisés pour envoyer un appel au NGT connecté à l'interface radio/téléphone.

# Programmation de la Liste Liaison Téléphonique

## Création d'une liaison téléphonique

Pour créer une liaison téléphonique :

- Allez à la Liste Liaison Téléphonique.
- Utilisez List Manager pour créer la rubrique (pour en savoir plus, voir [page 121, Création d'une rubrique dans une liste](#) et [page 75, Entrée et édition de texte](#)).
- Entrez les informations de configuration reprises dans le tableau suivant comme indiqué et appuyez sur la touche **✓** pour entrer ces informations.

Si cette invite est affichée...	Faites ceci...
Address?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• entrez l'adresse du poste de liaison téléphonique, ou</li> <li>• laissez l'adresse vide si vous voulez être invité à choisir l'adresse quand vous envoyer l'appel</li> </ul>
Network?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sélectionnez le réseau dans lequel vous voulez utiliser cette liaison téléphonique, ou</li> <li>• sélectionnez &lt;blank&gt; vous voulez être invité à sélectionner le réseau quand vous envoyer l'appel</li> </ul>
Channel/Mode?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sélectionnez le canal/mode que vous voulez utiliser pour envoyer l'appel, ou</li> <li>• sélectionnez &lt;blank&gt; si vous voulez être invité à sélectionner le canal/mode quand vous envoyer l'appel</li> </ul>

La nouvelle liaison téléphonique est créée et List Manager reste ouvert.

- Pour visualiser la liaison téléphonique que vous avez créée, fermez List Manager en appuyant sur la touche **✕**.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **✕** pour retourner au Main Menu.

## **Modification du nom d'une liaison téléphonique**

Quand vous modifiez le nom d'une liaison téléphonique, les références à cette liaison téléphonique contenues dans la Liste Adresse ne sont pas automatiquement actualisées ; il faut aller à la Liste Adresse et actualiser toute référence à la liaison téléphonique.

Si la liaison téléphonique dont vous avez modifié le nom est utilisée dans une rubrique de la Liste Adresse, par exemple, allez à cette rubrique, trouvez la référence à l'ancienne liaison téléphonique et changez-la pour afficher le nouveau nom (pour en savoir plus, voir [page 172, Edition d'une rubrique dans la Liste Adresse](#)). Si vous n'actualisez pas la référence à la liaison téléphonique, l'émetteur-récepteur vous demandera de sélectionner une liaison téléphonique à chaque fois que vous utilisez la rubrique pour envoyer un appel.

La modification du nom d'une liaison téléphonique est une fonction de liste standard. Pour en savoir plus, voir [page 122, Modification du nom d'une rubrique dans une liste](#).

## **Edition d'une liaison téléphonique**

L'édition d'une liaison téléphonique est une fonction de liste standard. Pour en savoir plus, voir [page 124, Edition d'une rubrique dans une liste](#).

## **Copie d'une liaison téléphonique**

La copie d'une liaison téléphonique est une fonction de liste standard. Pour en savoir plus, voir [page 123, Copie d'une rubrique dans une liste](#).

## **Effacement d'une liaison téléphonique**

L'effacement d'une liaison téléphonique est une fonction de liste standard. Pour en savoir plus, voir [page 125, Effacement d'une rubrique dans une liste](#).

## 10 Liste Adresse

---

**Cette section traite des sujets suivants :**

[A propos de la Liste Adresse \(166\)](#)

[Configurations de la Liste Adresse \(167\)](#)

[Configuration de la touche d'urgence \(168\)](#)

[Programmation de la Liste Adresse \(171\)](#)

## A propos de la Liste Adresse

La Liste Adresse ressemble à un carnet d'adresses : c'est là que sont stockés les noms et les adresses des postes que vous appelez souvent. Pour appeler un poste dont vous avez stocké les coordonnées, il vous suffit d'aller à la rubrique correspondante et d'appuyer sur la touche .

Si vous voulez être invité à entrer certains détails spécifiques au moment d'envoyer un appel (taper un message ou sélectionner un canal par exemple) vous pouvez laisser vierges les configurations en question. Si vous envoyez différents types d'appels à une même adresse, vous pouvez créer plusieurs entrées du même nom et de la même adresse mais avec des types d'appel différents.

La rubrique Emergency 1 est stockée dans la Liste Adresse. Cette rubrique est celle que l'émetteur-récepteur appelle quand vous appuyez sur la touche . La configuration de cette touche est expliquée à la [page 168, Configuration de la touche d'urgence](#).

Pour en savoir plus sur l'envoi d'appels à partir de la Liste Adresse et sur l'envoi d'appels en utilisant la touche  voir [page 178, Envoi d'un appel](#).

# Configurations de la Liste Adresse

## Type d'appel–Adresse

Le type d'appel est l'appel que vous voulez envoyer au poste que vous voulez appeler. Si, par exemple, vous voulez savoir où un poste mobile est situé, vous envoyez un appel Get Position (Demande de position) à ce poste. La configuration d'adresse est l'adresse du poste que vous voulez appeler.

## Message

La configuration message d'une rubrique de la Liste Adresse vous permet de demander des informations de configuration et de diagnostic aux autres émetteurs-récepteurs de votre réseau ; alternativement, vous pouvez pré-stocker un message type qui est envoyé à chaque fois que vous envoyez un appel en utilisant cette rubrique dans la Liste Adresse (Émetteurs-récepteurs *SR* uniquement). Pour avertir votre poste de base que vous avez terminé pour la journée, par exemple, vous créez une rubrique dans votre Liste Adresse pour envoyer un appel Message (type d'appel) à votre poste de base (adresse) contenant le message 'Terminé pour la journée'. Le Mode Discrétion et le Mot de passe discrétion cryptent les données du message pour sécuriser sa transmission (voir [page 154, Privacy Mode \(Mode Discrétion\)](#)).

## Liaison téléphonique

La configuration liaison téléphonique d'une rubrique de la Liste Adresse identifie poste de liaison téléphonique par laquelle l'appel est fait.

## Réseau

La configuration réseau d'une rubrique de la Liste Adresse identifie le réseau sur lequel l'appel est fait au poste que vous voulez appeler.

## Canal/Mode

La configuration canal/mode d'une rubrique de la Liste Adresse identifie le canal et le mode utilisés pour envoyer l'appel à l'adresse indiquée dans la rubrique.

## Configuration de la touche d'urgence

Quand vous appuyez sur la touche , l'émetteur-récepteur envoie un appel au poste spécifié dans la rubrique Emergency 1 de la Liste Adresse. Vous pouvez configurer cette rubrique pour envoyer tous les types d'appel dont vous disposez mais seuls les appels Emergency déclencheront une alarme d'urgence au poste destinataire. La touche  peut être configurée pour appeler un ou plusieurs postes en cas d'urgence.

### AVIS

Stockez toutes les configurations au préalable dans la rubrique Emergency pour que l'appel se fasse automatiquement en cas d'urgence sans que l'émetteur-récepteur ne demande des informations.

### Appel d'un seul poste en cas d'urgence

Pour configurer la touche  pour l'appel d'un seul poste en cas d'urgence :

- Allez à la rubrique Emergency 1 dans la Liste Adresse.
- Editez toutes les configurations pour qu'elles correspondent à l'appel que vous voulez envoyer (pour en savoir plus, voir [page 172, Edition d'une rubrique dans la Liste Adresse](#)).

### NOTE

Si la rubrique Emergency 1 a été effacée, créez une nouvelle rubrique et nommez-la Emergency 1 (pour en savoir plus, voir [page 171, Création d'une rubrique dans la Liste Adresse](#)).

### Appel de plusieurs postes en cas d'urgence

Si vous voulez configurer la touche  pour appeler plusieurs postes, vous pouvez le faire de deux manières. Vous pouvez :

- envoyer un appel à plusieurs postes simultanément
- envoyer plusieurs types d'appels différents consécutivement

## Appel simultané de plusieurs postes

Si vous désirez appeler simultanément plusieurs postes, configurez la rubrique Emergency 1 de la Liste Adresse pour qu'elle envoie un appel groupé. Les appels Urgence, Message et Sélectifs peuvent être envoyés de cette manière en utilisant le réseau Codan Selcall et une adresse de groupe.

Une adresse de groupe est une adresse se terminant par deux ou plusieurs zéros. Par exemple, pour appeler tous les postes dont les adresses sont comprises entre 1201 et 1299, entrez 1200 comme adresse. Pour appeler tous les postes dont les adresses sont comprises entre 150001 et 159999, entrez 150000 comme adresse.

Pour configurer la touche  $\Delta$  pour appeler plusieurs postes simultanément :

- Allez à la rubrique Emergency 1 dans la Liste Adresse.

**NOTE** Si la rubrique Emergency 1 a été effacée, créez une nouvelle rubrique et nommez-la Emergency 1 (pour en savoir plus, voir [page 171, Création d'une rubrique dans la Liste Adresse](#)).

- Entrez les coordonnées de l'appel que vous voulez envoyer (pour en savoir plus, voir [page 172, Edition d'une rubrique dans la Liste Adresse](#)).
- Entrez l'adresse de groupe dans la configuration CallType-Address (Type d'appel-Adresse).

## Envoi de plusieurs types d'appels différents

Si vous désirez envoyer successivement plusieurs types d'appels différents, il faut créer dans la Liste Adresse, une rubrique pour chaque type d'appel que vous voulez envoyer et appeler ces rubriques Emergency 1, Emergency 2, Emergency 3 et ainsi de suite.

Quand vous appuyez sur la touche  $\Delta$ , l'émetteur-récepteur appelle le poste (ou les postes) spécifié(s) dans la rubrique Emergency 1 et pause pendant environ 10 secondes. Il appelle ensuite le poste de la rubrique Emergency 2 et ainsi de suite jusqu'au dernier. On nomme les appels envoyés de cette manière des appels chaînes.

Quand l'émetteur-récepteur pause entre des appels, il affiche les secondes qui restent dans la pause en haut à droite de l'écran, comme illustré à la [Figure 31](#).

Figure 31 : Ecran du combiné pendant un appel chaîne



Vous pouvez terminer un appel chaîne en appuyant sur le bouton PTT. Si vous appuyez sur le bouton PTT :

- au cours d'un appel d'Urgence ou Sélectif, vous pouvez continuer l'appel en cours mais l'appel chaîne sera terminé (autrement dit, l'émetteur-récepteur n'appellera pas la rubrique Emergency *suivante*)
- au cours d'un appel de transmission de données vers un autre poste (un appel Message par exemple), l'appel en cours et l'appel chaîne sont terminés

#### NOTE

Si vous voulez envoyer un appel qui contient des données et un appel qui vous permet de parler à un opérateur, configurez les rubriques Emergency pour envoyer l'appel de données en premier : dès que vous appuyez sur le PTT pour parler à un opérateur, l'appel chaîne se termine.

Vous pouvez aussi terminer un appel chaîne en appuyant sur une touche quelconque. Les exceptions à cette règle sont les suivantes :

- vous pouvez appuyer sur la touche ✕ pour effacer les messages de l'écran et appuyer sur la touche  et  pour régler le volume à tout moment sans terminer l'appel
- si vous êtes invité à sélectionner et/ou entrer les coordonnées d'un appel (canal/mode par exemple), vous pouvez appuyer sur n'importe quelle touche pour le faire sans terminer l'appel

Pour configurer la touche  pour qu'elle appelle successivement plusieurs postes :

- Déterminez les postes que vous voulez appeler en cas d'urgence, le type d'appel que vous voulez envoyer pour chacun et l'ordre dans lequel vous voulez envoyer ces appels.
- Entrez les coordonnées du premier appel que vous voulez envoyer dans la rubrique Emergency 1 (pour en savoir plus, voir [page 172, Edition d'une rubrique dans la Liste Adresse](#)).
- Créez une rubrique dans la Liste Adresse, nommez-la Emergency 2 et entrez les coordonnées du second appel que vous voulez envoyer (pour en savoir plus, voir [page 171, Création d'une rubrique dans la Liste Adresse](#)).
- Créez une rubrique pour chaque appel suivant que vous voulez envoyer, nommez-les Emergency 3, Emergency 4 et ainsi de suite.

Le nombre de rubriques Emergency que vous pouvez créer est limité par le nombre de rubriques que vous pouvez stocker dans la Liste Adresse.

# Programmation de la Liste Adresse

## Création d'une rubrique dans la Liste Adresse

Pour créer une rubrique dans la Liste Adresse :

- Allez à la Liste Adresse.
- Utilisez List Manager pour créer la rubrique (pour en savoir plus, voir [page 121, Création d'une rubrique dans une liste](#) et [page 75, Entrée et édition de texte](#)).
- Entrez les informations de configuration reprises dans le tableau suivant comme indiqué et appuyez sur la touche ✓ pour entrer ces informations.

Si cette invite est affichée...	Faites ceci...
New name?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• entrez un nom pour la nouvelle rubrique (ex. le nom de la personne ou du poste que vous voulez appeler en utilisant cette rubrique)</li> </ul>
[Type d'appel-adresse]?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sélectionnez le type d'appel que vous voulez utiliser, ou sélectionnez &lt;No call type&gt; (Aucun type d'appel) si vous voulez être invité à sélectionner le type d'appel quand vous envoyez l'appel</li> <li>• entrez l'adresse à laquelle vous voulez envoyer l'appel ou laissez l'adresse vierge si vous voulez être invité à entrer une adresse quand vous envoyez l'appel</li> </ul> <p style="text-align: center;">Si vous avez sélectionné Phone (Téléphonique) comme type d'appel, entrez</p> <p><b>NOTE</b> le numéro de téléphone que vous voulez appeler. Vous pouvez entrer jusqu'à 16 chiffres.</p>
Message?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• entrez le message que vous voulez envoyer, ou</li> <li>• laissez le message vierge si vous voulez être invité à choisir un message stocké quand vous envoyez l'appel (voir <a href="#">page 176, Appel Message</a>)</li> </ul>
Phone Link?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sélectionnez le poste de liaison téléphonique via lequel vous voulez envoyer l'appel, ou</li> <li>• sélectionnez &lt;blank&gt; si vous voulez être invité à sélectionner la liaison téléphonique quand vous envoyez l'appel</li> </ul>

Si cette invite est affichée...	Faites ceci...
Network?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sélectionnez le réseau que vous voulez utiliser pour envoyer l'appel, ou</li> <li>• sélectionnez &lt;blank&gt; si vous voulez être invité à sélectionner le réseau quand vous envoyez l'appel</li> </ul>
Channel/Mode?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sélectionnez le canal/mode que vous voulez utiliser pour envoyer l'appel, ou</li> <li>• sélectionnez &lt;blank&gt; si vous voulez être invité à sélectionner le canal/mode quand vous envoyez l'appel</li> </ul>

La nouvelle rubrique est créée et List Manager reste ouvert.

- Pour visualiser la nouvelle rubrique que vous avez créée, fermez List Manager en appuyant sur la touche **X**.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

### Modification du nom d'une rubrique dans la Liste Adresse

La modification du nom d'une rubrique dans la Liste Adresse est une fonction de liste standard. Pour en savoir plus, voir [page 122, Modification du nom d'une rubrique dans une liste](#).

### Edition d'une rubrique dans la Liste Adresse

L'édition d'une rubrique dans la Liste Adresse est une fonction de liste standard. Pour en savoir plus, voir [page 124, Edition d'une rubrique dans une liste](#).

### Copie d'une rubrique dans la Liste Adresse

La copie d'une rubrique dans la Liste Adresse est une fonction de liste standard. Pour en savoir plus, voir [page 123, Copie d'une rubrique dans une liste](#).

### Effacement d'une rubrique dans la Liste Adresse

L'effacement d'une rubrique dans la Liste Adresse est une fonction de liste standard. Pour en savoir plus, voir [page 125, Effacement d'une rubrique dans une liste](#).

# 11 Envoi et réception d'appels

---

**Cette section traite des sujets suivants :**

[Appels que vous pouvez envoyer et recevoir \(174\)](#)

[Envoi d'un appel \(178\)](#)

[Réception d'un appel \(186\)](#)

# Appels que vous pouvez envoyer et recevoir

## Types d'appels

Vous pouvez envoyer huit différents types d'appels avec un émetteur-récepteur NGT :

- [Appel Demande de position](#) (Emetteurs-récepteurs *SR* uniquement)
- [Appel Demande d'état](#)
- [Appel Envoi de position](#) (Emetteurs-récepteurs *SR* uniquement)
- [Appel Essai de canal](#)
- [Appel Message](#) (Emetteurs-récepteurs *SR* uniquement)
- [Appel Sélectif](#)
- [Appel Téléphonique](#)
- [Appel d'Urgence](#)

Les types d'appels que vous pouvez envoyer et recevoir dépendent des options installées dans votre émetteur-récepteur.

A chaque type d'appel est associée une icône qui s'affiche quand vous envoyez ou recevez des appels (voir [Tableau 23](#)).

Tableau 23 : Types d'appels et icônes

Type d'appel	Icône
Demande de position	
Demande d'état	
Envoi de position	
Essai de canal	
Message	
Sélectif	
Téléphone	
Urgence	

Chaque type d'appel est décrit ci-dessous.

## Appel Demande de position

Si vous voulez obtenir la position GPS d'un poste dont l'émetteur-récepteur contient l'option GPS (et auquel est connecté et configuré un récepteur GPS), envoyez un appel Demande de position. Le poste récepteur de l'appel répond automatiquement aux appels Demande de position sans aucune intervention de la part de l'opérateur.

Les informations que vous recevez d'un appel Demande de position sont affichées sur le combiné au fur et à mesure qu'elles sont reçues et stockées dans le Registre d'appels reçus (voir [page 188](#), *Registre d'Appels reçus*).

## Appel Demande d'état

Si vous voulez obtenir des informations sur l'état de l'émetteur-récepteur d'un autre poste, telles que la puissance de sortie de l'émetteur ou les versions logicielles installées, envoyez un appel Demande d'état. Le poste récepteur de l'appel répond automatiquement aux appels Demande d'état sans aucune intervention de la part de l'opérateur.

Les informations que vous recevez d'un appel Demande d'état sont affichées sur le combiné au fur et à mesure qu'elles sont reçues et stockées dans le Registre d'appels reçus (voir [page 188](#), *Registre d'Appels reçus*).

Quand vous envoyez un appel Demande d'état, vous devez spécifier le type d'informations voulu : diagnostique ou de configuration. Ceci est détaillé à la [page 325](#), *Appels Demande d'état*.

## Appel Envoi de position

Si vous voulez envoyer vos coordonnées GPS à un autre poste, envoyez un appel Envoi de position. Pour ce faire, votre émetteur-récepteur doit être muni de l'option GPS et un récepteur GPS doit être connecté et configuré. Le poste récepteur de l'appel répond automatiquement aux appels Envoi de position sans aucune intervention de la part de l'opérateur.

## Appel Essai de canal

Si vous voulez tester la qualité d'un canal/mode particulier avant de l'utiliser pour transmettre de la voix ou des données, envoyez un appel Essai de canal.

**NOTE** Vous ne pouvez pas envoyer d'appels Essai de canal sur les réseaux ALE/CALM.

Un appel Essai de canal envoie une demande au poste que vous voulez appeler sur le canal/mode sélectionné. Le poste récepteur renvoie automatiquement un signal d'essai audible. Le volume et la clarté de ce signal indiquent la qualité du canal/mode.

Vous pouvez aussi tester les canaux après avoir commencé l'appel (pour en savoir plus, voir [page 178](#), *Essai de qualité d'un canal*).

## Appel Message

Si vous voulez envoyer un message tapé à un autre poste, envoyez un appel Message. Vous pouvez entrer votre message au moment d'envoyer l'appel, stocker jusqu'à dix messages dans la Liste Commande pour plus tard et stocker des messages dans la Liste Adresse.

Le poste récepteur de l'appel répond automatiquement aux appels Message sans aucune intervention de la part de l'opérateur. Vous pouvez envoyer des appels Message simultanément à plusieurs postes (voir [page 177, Appel d'un groupe de postes](#)). Les messages que vous recevez sont stockés dans le Registre d'Appels reçus (voir [page 188, Registre d'Appels reçus](#)).

Pour stocker un message dans la Liste Commande :

- Allez à la rubrique Messages dans la Liste Commande.

NOTE Défilez jusqu'à la rubrique, ou utilisez la fonction Find (Rechercher) (pour en savoir plus, voir [page 87, Recherche de mots et de valeurs](#)).

- Sélectionnez à la configuration dans laquelle vous voulez entrer votre message et maintenez la touche ✓ *enfoncée* pour l'ouvrir.
- Entrez votre message (pour en savoir plus, voir [page 75, Entrée et édition de texte](#)).
- Appuyez sur la touche ✓ pour sauvegarder le message.
- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche ✕ pour retourner au Main Menu.

## Appel Sélectif

Si vous voulez parler à l'opérateur d'un poste spécifique, envoyez un appel Sélectif. Quand le poste reçoit l'appel, l'émetteur-récepteur sonne comme un téléphone pour alerter l'opérateur. Les appels Sélectifs peuvent être entendus par n'importe quel poste syntonisé sur ou balayant le canal que vous utilisez et dont le silencieux est neutralisé. Toutefois, seul l'émetteur-récepteur du poste auquel l'appel a été adressé sonnera.

Des appels Sélectifs peuvent être envoyés simultanément à plusieurs postes (voir [page 177, Appel d'un groupe de postes](#)).

## Appel Téléphonique

Si vous voulez appeler un numéro de téléphone à partir de l'émetteur-récepteur, envoyez un appel Téléphonique. Vous devez au préalable connaître l'adresse d'une station de télécommunication qui pourra acheminer votre appel vers le réseau téléphonique public.

## Appel d'Urgence

Si vous voulez déclencher une alarme d'urgence dans un poste spécifique et parler à un opérateur, envoyez un appel d'Urgence. Si l'émetteur-récepteur est muni de l'option GPS (et que vous avez connecté et configuré un récepteur GPS), votre position GPS est automatiquement envoyée avec l'appel. Les appels d'urgence peuvent être envoyés simultanément à plusieurs postes (voir [page 168, Configuration de la touche d'urgence](#) et [page 177, Appel d'un groupe de postes](#)).

## Appel d'un groupe de postes

Les appels Urgence, Message et Sélectif peuvent être envoyés simultanément à un groupe de postes en utilisant un réseau Codan Selcall et une adresse de groupe.

Une adresse de groupe est une adresse se terminant par deux ou plusieurs zéros. Par exemple, pour appeler tous les postes dont les adresses sont comprises entre 1201 et 1299, entrez 1200 comme adresse. Pour appeler tous les postes dont les adresses sont comprises entre 150001 et 159999, entrez 150000 comme adresse.

**NOTE** Vous pouvez remplacer les zéros à la fin de l'adresse par des points, par exemple, 12.. au lieu de 1200.

# Envoi d'un appel

## Essai de qualité d'un canal

Si vous voulez tester la qualité d'un canal/mode spécifique dans un réseau Codan Selcall avant de l'utiliser pour envoyer un appel vocal ou de données, vous pouvez le faire de deux manières. Vous pouvez :

- initier un appel et quand vous êtes invité à sélectionner un canal/mode, tester un ou plusieurs canaux/modes
- envoyer un appel Essai de canal avant d'envoyer l'autre appel

## Essai de canal intégré à un appel dans un réseau Codan Selcall

**NOTE** Cette méthode est recommandée pour envoyer un appel Essai de canal.

Pour un essai de canal/mode intégré à un appel :

- Commencez l'appel en utilisant votre méthode préférée.  
Par exemple, allez à la Liste Adresse et sélectionnez la rubrique correspondant au poste que vous voulez appeler.
- Quand l'émetteur-récepteur vous invite à sélectionner un canal/mode, défilez jusqu'au canal/mode que vous voulez essayer et maintenez la touche  *enfoncée*.
- Mettez-vous à l'écoute du signal de retour de l'autre poste.  
Le volume et la clarté du signal indiquent la qualité du canal/mode. Il faudra peut-être essayer un autre canal.
- Quand vous avez trouvé un canal/mode approprié, appuyez sur la touche  pour continuer l'appel.

## Envoi d'un appel Essai de canal

Pour envoyer un appel Essai de canal :

- Allez à l'écran primaire.
- Appuyez sur la touche .
- Commencez à taper l'adresse du poste que vous voulez appeler et sélectionnez Channel Test (Essai de Canal) comme type d'appel.
- Sélectionnez le réseau dans lequel vous voulez envoyer l'appel.
- Défilez jusqu'au canal/mode que vous voulez tester et appuyez sur la touche .
- Mettez-vous à l'écoute du signal de retour de l'autre poste.

Le volume et la clarté du signal indiquent la qualité du canal/mode.

## Autres manières d'envoyer des appels

### Envoi d'un nouvel appel

Pour envoyer un nouvel appel, il suffit d'appuyer sur la touche  et de taper l'adresse du poste que vous voulez appeler et puis de répondre aux invites. Vous pouvez envoyer un nouvel appel à tout moment.

### Rappel

Les coordonnées des appels que vous recevez sont stockées dans le Registre d'Appels reçus. Jusqu'à 20 appels peuvent y être stockés à la fois et vous pouvez rappeler un quelconque de ces appels directement à partir de ce registre.

Quand vous rappelez à partir du Registre d'Appels reçus, vous pouvez utiliser autant de coordonnées de l'appel initial que possible (même réseau et canal/mode par exemple, bien que vous puissiez être invité à sélectionner certaines coordonnées) ou revoir toutes les coordonnées et en sélectionner de nouvelles si nécessaire.

Pour en savoir plus sur le registre, voir [page 188, Registre d'Appels reçus](#).

### Répétition d'un appel

Les coordonnées des appels que vous envoyez sont stockées dans le Registre d'Appels émis. Jusqu'à 20 appels peuvent y être stockés à la fois et vous pouvez répéter un quelconque de ces appels directement à partir de ce registre.

Quand vous renvoyez un appel à partir du Registre d'Appels émis, vous pouvez utiliser autant de coordonnées de l'appel initial que possible (même réseau et canal/mode par exemple, bien que vous puissiez être invité à sélectionner certaines coordonnées) ou revoir toutes les coordonnées et en sélectionner de nouvelles si nécessaire.

Pour en savoir plus sur le registre, voir [page 184, Registre d'Appels émis](#).

### Envoi d'un appel à partir de la Liste Liaison Téléphonique

Si vous envoyez fréquemment des appels Téléphoniques à partir de votre émetteur-récepteur, vous pouvez le faire à partir de la Liste Liaison Téléphonique. Quand vous initiez un appel à partir de cette liste, le type d'appel est toujours "Phone" (Téléphonique) (vous n'êtes donc pas obligé d'aller à ce type d'appel) et vous n'êtes pas invité à sélectionner une liaison téléphonique ; l'appel utilise la rubrique dans laquelle vous étiez quand vous avez initié l'appel.

Vous pourrez être invité à sélectionner certaines coordonnées de l'appel (canal/mode par exemple), selon la configuration de l'émetteur-récepteur.

## Envoi d'un appel vocal

Le type d'appel le plus simple à envoyer est l'appel vocal. Pour ce faire :

- sélectionnez un canal et un mode
- appuyez sur le bouton PTT pour syntoniser l'antenne
- attendez que le canal soit libre de trafic de voix et de données
- maintenez le bouton PTT *enfoncé* et commencez à parler

Votre appel peut être entendu par n'importe quel poste syntonisé sur ce canal ou le balayant et dont la rubrique Mute Scan (Balayage Silencieux) est neutralisée, configurée sur Scan for Voice (Balayage Vocal), ou configurée sur Voice (Vocal).

## Méthodes d'appel

Pour envoyer n'importe quel type d'appel à un poste spécifique :

- Déterminez la méthode que vous voulez utiliser pour envoyer l'appel et utilisez le tableau suivant pour commencer l'appel.

NOTE Pour en savoir plus sur l'entrée de texte, voir [page 75, Entrée et édition de texte](#).

Si vous voulez...	Faites ceci...
envoyer un appel à partir de la Liste Adresse	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allez à la rubrique que vous voulez appeler dans la Liste Adresse</li> <li>• pour utiliser autant de coordonnées de la rubrique que possible, appuyez sur la touche , ou</li> <li>• pour revoir toutes les coordonnées et/ou en sélectionner de nouvelles, maintenez la touche  <i>enfoncée</i></li> </ul>
envoyer un appel d'urgence	<ul style="list-style-type: none"> <li>• maintenez la touche  <i>enfoncée</i> pendant au moins deux secondes</li> </ul>
envoyer un nouvel appel	<ul style="list-style-type: none"> <li>• appuyez sur la touche </li> <li>• sélectionnez le type d'appel que vous voulez utiliser</li> <li>• entrez l'adresse du poste que vous voulez appeler ou, si vous faites un appel Téléphonique, entrez le numéro de téléphone que vous voulez appeler</li> <li>• appuyez sur la touche </li> </ul>

Si vous voulez...	Faites ceci...
rappeler	<ul style="list-style-type: none"> <li>• appuyez deux fois sur la touche <b>#CALL LOGS</b> pour ouvrir Calls In Log (Registre d'Appels reçus)</li> <li>• allez à l'appel que vous voulez rendre</li> <li>• pour utiliser autant de coordonnées que possible de cet appel, appuyez sur la touche , ou</li> <li>• pour revoir toutes les coordonnées et/ou en sélectionner de nouvelles, maintenez la touche  <i>enfoncée</i></li> </ul>
répéter un appel	<ul style="list-style-type: none"> <li>• appuyez sur la touche <b>#CALL LOGS</b> pour ouvrir Calls Out Log (Registre d'Appels émis)</li> <li>• allez à l'appel que vous voulez répéter</li> <li>• pour répéter cet appel automatiquement, appuyez sur la touche , ou</li> <li>• pour revoir toutes les coordonnées et/ou en sélectionner de nouvelles, maintenez la touche  <i>enfoncée</i></li> </ul>
envoyer un appel Téléphonique à partir de la Liste Liaison Téléphonique	<ul style="list-style-type: none"> <li>• allez à la liaison téléphonique que vous voulez utiliser pour cet appel</li> <li>• appuyez sur la touche </li> <li>• tapez le numéro de téléphone que vous voulez appeler (vous pouvez entrer jusqu'à 16 chiffres)</li> <li>• appuyez sur la touche </li> </ul>

- Vous pourrez être invité à entrer les coordonnées de l'appel selon la méthode que vous avez choisie pour l'envoyer, le type d'appel que vous avez sélectionné et la configuration de l'émetteur-récepteur.

Si vous êtes invité, à entrer les coordonnées de l'appel, utilisez le tableau suivant pour le faire.

Si cette invite est affichée...	Faites ceci...
Select link	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sélectionnez le poste de liaison téléphonique via lequel vous voulez envoyer l'appel Téléphonique</li> </ul>
Phone link addr?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• entrez l'adresse du poste de liaison téléphonique via lequel vous voulez envoyer l'appel Téléphonique</li> </ul>

Si cette invite est affichée...	Faites ceci...
Select/edit msg	<ul style="list-style-type: none"> <li>sélectionnez le message que vous voulez utiliser</li> </ul> <p>Pour en savoir plus sur l'édition d'un message, voir <a href="#">page 119, Modification d'une configuration dans la Liste Commande</a>.</p> <p><b>NOTE</b> Pour obtenir des informations diagnostiques du poste distant, tapez 1. Pour obtenir des informations de configuration, tapez 2 (émetteur-récepteurs 93XX uniquement) (voir <a href="#">page 325, Appels Demande d'état</a>).</p>
Select network	<ul style="list-style-type: none"> <li>sélectionnez le réseau dans lequel vous voulez envoyer l'appel</li> </ul>
My address?	<ul style="list-style-type: none"> <li>sélectionnez ou entrez l'adresse à partir de laquelle vous voulez envoyer l'appel</li> </ul>
Select chan/mode	<p><b>Dans un réseau ALE/CALM :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>sélectionnez &lt;auto&gt; si vous voulez que l'émetteur-récepteur sélectionne le meilleur canal/mode pour l'appel, ou</li> <li>sélectionnez le canal/mode que vous voulez utiliser pour envoyer l'appel</li> </ul> <p><b>Dans un réseau Codan Selcall :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>sélectionnez le canal/mode que vous voulez utiliser pour envoyer l'appel et vérifiez qu'il est libre de trafic de voix et de données</li> </ul> <p>Vous pouvez tester la qualité du canal sélectionné en envoyant un appel Essai de canal (voir <a href="#">page 178, Envoi d'un appel Essai de canal</a>).</p> <p><b>NOTE</b></p>

- Pour compléter l'appel, utilisez le tableau suivant.

**NOTE** Pour arrêter l'appel avant que la connexion à l'autre poste n'ait été établie, appuyez sur le bouton PTT.

Si vous envoyez un...	Faites ceci...
Appel Demande de position Appel Demande d'état Appel Envoi de position Appel Message)	<ul style="list-style-type: none"> <li>attendez qu'un message vous annonce que l'appel est terminé</li> </ul> <p><b>NOTE</b> L'appel est terminé automatiquement mais peut être interrompu prématurément par pression du bouton PTT ou de la touche .</p>

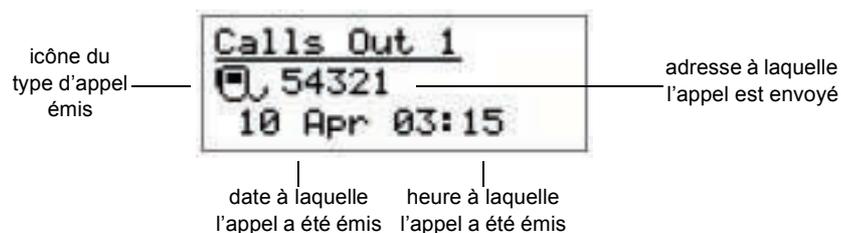
Si vous envoyez un...	Faites ceci...
Appel Essai de canal	<ul style="list-style-type: none"> <li>• mettez-vous à l'écoute du signal de retour</li> </ul> <p style="text-align: center;">L'appel est terminé automatiquement mais</p> <p><b>NOTE</b> peut être interrompu prématurément par pression du bouton PTT ou de la touche .</p>
Appel Sélectif Appel d'Urgence	<p><b>Dans un réseau ALE/CALM :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• attendez qu'un message vous annonce que l'appel a réussi</li> <li>• maintenez le bouton PTT <i>enfoncé</i> et parlez, lâchant le bouton PTT quand vous avez fini de parler</li> <li>• appuyez sur la touche  pour terminer l'appel et relancer le balayage</li> </ul> <p><b>Dans un réseau Codan Selcall :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• attendez qu'un message vous annonce que l'appel a été envoyé et mettez-vous à l'écoute des bips audibles émis par l'autre poste</li> <li>• maintenez le bouton PTT <i>enfoncé</i> et parlez, lâchant le bouton PTT quand vous avez fini de parler</li> <li>• appuyez sur la touche  pour terminer l'appel et relancer le balayage</li> </ul>
Appel Téléphonique)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• attendez d'entendre une réponse de la personne que vous avez appelée</li> <li>• maintenez le bouton PTT <i>enfoncé</i> et parlez, lâchant le bouton PTT quand vous avez fini de parler</li> <li>• appuyez sur la touche  pour terminer l'appel</li> </ul> <p><b>Dans un réseau ALE/CALM :</b></p> <p>L'émetteur-récepteur reprend le balayage.</p> <p><b>Dans un réseau Codan Selcall :</b></p> <p>L'émetteur-récepteur vous demande si vous voulez envoyer le signal de raccrochage.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pour envoyer le signal de raccrochage, appuyez sur la touche </li> <li>• si votre interlocuteur a envoyé un signal de raccrochage via la liaison téléphonique, appuyez sur la touche </li> </ul> <p>L'émetteur-récepteur reprend le balayage.</p>

## Registre d'Appels émis

Quand vous envoyez un appel, une rubrique est créée pour cet appel dans le Registre d'Appels émis. La rubrique énumère :

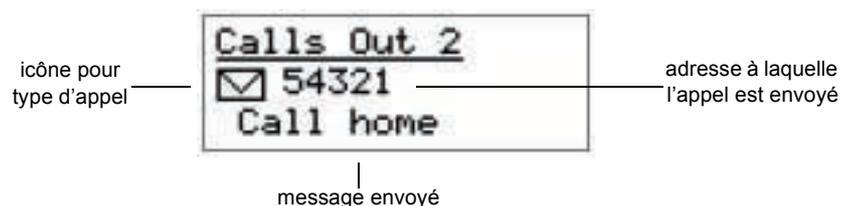
- le type d'appel envoyé
- l'adresse à laquelle l'appel a été adressé
- la message ou le position envoyé s'il s'agissait d'un appel Message, Demande d'état ou Envoi de position
- l'heure à laquelle l'appel a été envoyé
- l'adresse à partir de laquelle l'appel a été envoyé
- le réseau dans lequel l'appel a été envoyé
- le canal/mode sur lequel l'appel a été envoyé
- la liaison téléphonique utilisée s'il s'agissait d'un appel Téléphonique

Figure 32 : Registre d'Appels émis illustrant l'envoi d'un appel Sélectif



Si vous envoyez un appel Message, Demande d'état ou Envoi de position, les informations envoyées s'affichent à la place de la date et de l'heure.

Figure 33 : Registre d'Appels émis illustrant l'envoi d'un appel Message



Jusqu'à 20 appels peuvent être stockés à la fois et vous pouvez renvoyer un quelconque de ces appels directement à partir du registre (voir [page 179, Autres manières d'envoyer des appels](#)).

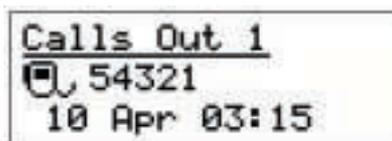
Les appels sont énumérés dans l'ordre dans lequel ils ont été envoyés, l'appel le plus récent en haut de la liste. Si vous envoyez deux ou plusieurs appels ayant le même type d'appel et la même adresse (et message ou position GPS, le cas échéant), seul l'appel le plus récent est stocké dans le registre.

Si vous envoyez un appel Demande de position ou Demande d'état, une rubrique est créée pour l'appel dans le Registre d'Appels émis et les informations qui vous sont envoyées par l'autre poste sont stockées dans la rubrique de cet appel dans le Registre d'Appels reçus (voir [page 188, Registre d'Appels reçus](#)).

### Affichage d'une rubrique dans le Registre d'Appels émis

Pour afficher une rubrique dans le Calls Out Log (Registre d'Appels émis) :

- Appuyez sur la touche **#CALL LOGS** pour ouvrir le registre.  
Les coordonnées du dernier appel émis s'affichent.



- Faites défiler les rubriques.
- Pour afficher des informations supplémentaires sur une rubrique, appuyez sur la touche **✓** pour sélectionner la rubrique.
- Faites défiler les configurations.
- Appuyez sur la touche **✕** pour retourner à la rubrique.
- Appuyez sur la touche **✕** pour fermer Calls Out Log et retourner à votre écran de départ.

**NOTE** Pour répéter un appel à partir du Calls Out Log (Registre d'Appels émis) voir [page 179, Autres manières d'envoyer des appels](#).

### Effacement d'un appel du Registre d'Appels émis

Pour effacer une rubrique du Calls Out Log (Registre d'Appels émis) :

- Appuyez sur la touche **#CALL LOGS**.  
Les coordonnées du dernier appel émis s'affichent.
- Allez à la rubrique que vous voulez effacer.
- Maintenez la touche **Q** enfoncée pour ouvrir List Manager.
- Sélectionnez Delete entry (Effacer rubrique).  
L'émetteur-récepteur vous demande de confirmer que vous voulez effacer la rubrique.
- Appuyez sur la touche **✓**.  
La rubrique est effacée et List Manager reste ouvert.
- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **✕** pour retourner à votre écran de départ.

## Réception d'un appel

Vous pouvez recevoir un appel de deux manières. Vous pouvez vous mettre à l'écoute d'un canal et répondre quand vous entendez une voix, ou vous pouvez attendre jusqu'à ce qu'une alarme vous annonce qu'un appel vous est adressé. Cette section couvre la réception des appels adressés à votre poste.

Quand vous recevez un appel adressé à votre poste, l'émetteur-récepteur émet une alarme audible, affiche un écran de réception d'appel et crée une rubrique dans le Registre d'Appels reçus.

**NOTE** Ces événements ne se produisent pas quand vous recevez un appel Essai de canal, un appel Demande de position ou un appel Demande d'état car l'émetteur-récepteur y répond automatiquement.

### Alarme

L'alarme varie en fonction du type d'appel reçu. Dans le cas des appels Message, Téléphonique, Sélectif et Envoi de position, elle continue pendant environ 10 secondes et se transforme en une série de bips jusqu'à ce que vous appuyiez sur une touche. Dans le cas des appels d'Urgence, elle continue pendant cinq minutes et se transforme en une série de bips.

Tableau 24 : Type d'appels et alarmes

Type d'appel	L'alarme sonne comme ceci...
Envoi de position	pip, pip, pip, pip, pip
Message	pip, pip, pip, pip, pip
Sélectif	une sonnerie de téléphone
Téléphonique	une sonnerie de téléphone
Urgence	hi ho, hi ho, hi ho...
Appels de groupe : Appels d'Urgence tous les autres appels	hi ho, hi ho, hi ho biip, biip, biip, biip, biip, biip

## Ecran d'appel en réception

L'écran d'appel en réception vous indique :

- le type d'appel en réception
- l'adresse du poste émetteur
- la date et l'heure de réception de l'appel
- le message, la position GPS ou l'information d'état, s'ils ont été envoyés
- le décompte du nombre d'appels

Figure 34 : Ecran d'appel en réception pour un appel Sélectif

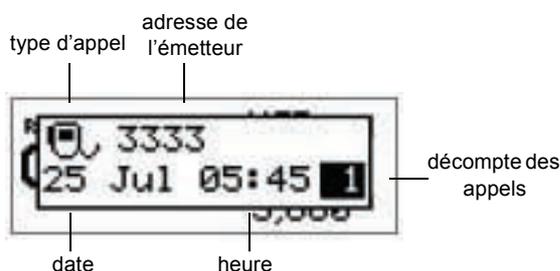


Figure 35 : Ecran d'appel en réception pour un appel Message



Si vous recevez un ou plusieurs appels quand l'émetteur-récepteur n'est pas surveillé, l'écran d'appel en réception affiche les coordonnées de l'appel le plus récent. Le décompte des appels en bas à droite de l'écran indique le nombre d'appels reçus depuis le premier appel.

Pour supprimer l'écran d'appel en réception :

- Appuyez sur la touche **X**.

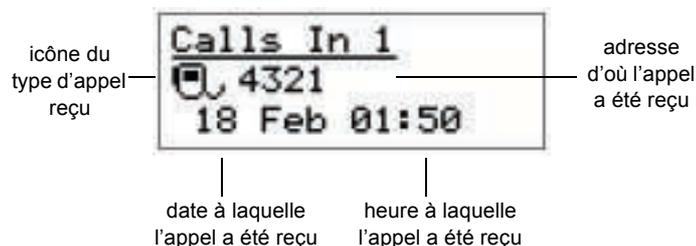
## Registre d'Appels reçus

Quand vous recevez un appel, une rubrique est créée dans le Registre d'Appels reçus. La rubrique énumère :

- les types d'appels reçus et l'adresse de l'émetteur
- le message, la position GPS ou l'information d'état reçus s'il s'agissait d'un appel Message, Demande de position ou Demande d'état
- l'heure à laquelle l'appel a été reçu
- l'adresse à laquelle l'appel a été envoyé
- le réseau dans lequel l'appel a été reçu
- le canal/mode sur lequel l'appel a été reçu
- la liaison téléphonique utilisée s'il s'agissait d'un appel Téléphonique

**NOTE** Aucune rubrique n'est créée pour les appels auxquels le système répond automatiquement, à savoir les appels Essai de Canal, Demande de position et Demande d'état.

Figure 36 : Registre d'Appels reçus illustrant la réception d'un appel Sélectif



Si vous recevez un appel Message ou Envoi de position ou si vous avez envoyé un appel Demande de position ou Demande d'état, les informations reçues de l'autre poste s'affichent à la place de la date et de l'heure.

Figure 37 : Registre d'Appels reçus illustrant la réception d'un appel Message

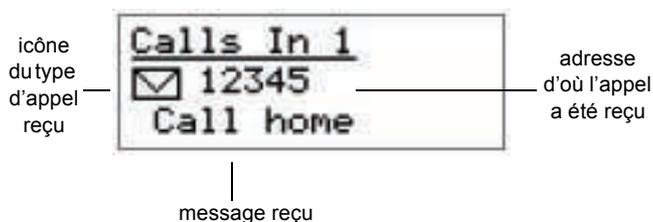
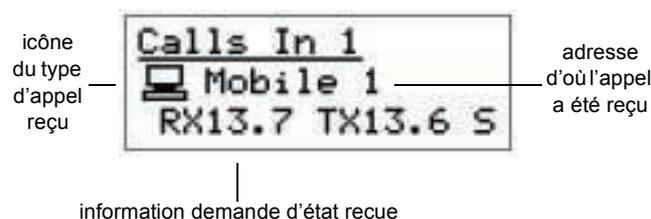


Figure 38 : Registre d'Appels reçus illustrant la réception d'un appel Demande d'état



Jusqu'à 20 appels peuvent être stockés à la fois et vous pouvez rappeler un quelconque de ces postes directement à partir du registre (voir [page 179, Autres manières d'envoyer des appels](#)).

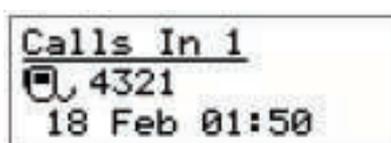
Les appels sont énumérés dans l'ordre dans lequel ils ont été reçus, l'appel le plus récent en haut de la liste. Si vous recevez deux ou plusieurs appels ayant le même type d'appel et la même adresse (et message ou position GPS, le cas échéant), seul l'appel le plus récent est stocké dans le registre.

### Affichage de rubriques dans le Registre d'Appels reçus

Pour afficher des rubriques dans Calls In Log (Registre d'Appels reçus) :

- Appuyez deux fois sur la touche **#CALL LOGS** pour ouvrir Calls In Log.

Les coordonnées du dernier appel reçu s'affichent.



- Faites défiler les rubriques.
- Pour afficher des informations supplémentaires sur une rubrique, appuyez sur la touche **✓** pour sélectionner la rubrique.
- Faites défiler les configurations.
- Appuyez sur la touche **✕** pour retourner à la rubrique.
- Appuyez sur la touche **✕** pour fermer Calls In Log et retourner à votre écran de départ.

**NOTE** Pour renvoyer un appel à partir du Registre d'Appels reçus, voir [page 179, Autres manières d'envoyer des appels](#).

## Effacement d'un appel du Registre d'Appels reçus

Pour effacer une rubrique du Calls In Log (Registre d'Appels reçus) :

- Appuyez deux fois sur la touche **#CALL LOGS** pour ouvrir le Calls In Log.

Les coordonnées du dernier appel reçu s'affichent.

- Allez à la rubrique que vous voulez effacer.

- Maintenez la touche **Q** *enfoncée* pour ouvrir List Manager.

- Sélectionnez Delete entry (Effacer rubrique).

L'émetteur-récepteur vous demande de confirmer que vous voulez effacer la rubrique.

- Appuyez sur la touche **✓**.

La rubrique est effacée et List Manager reste ouvert.

- Appuyez sur la touche **X** pour retourner à votre écran de départ.

**Cette section traite des sujets suivants :**

[Rubriques de la Liste Commande \(192\)](#)

[Rubriques ALE \(202\)](#)

[Rubriques Auto Resume \(Reprise Automatique\) \(206\)](#)

[Rubrique Devices \(Dispositifs\) \(207\)](#)

[Rubrique GPS Screen \(Ecran GPS\) \(214\)](#)

[Rubrique Messages \(216\)](#)

[Rubriques de démarrage RS232 \(217\)](#)

## Rubriques de la Liste Commande

Les rubriques de la Liste Commande vous permettent de personnaliser l'émetteur-récepteur et de contrôler son mode de fonctionnement. Les rubriques varient selon le modèle de l'émetteur-récepteur et les options qu'il contient. Le [Tableau 25](#) donne la liste de toutes les rubriques disponibles dans la Liste Commande et modifiables au niveau utilisateur et admin. Certaines rubriques sont décrites en détail dans les sections qui suivent le tableau.

NOTE	<p>Les rubriques auxquelles il est rarement nécessaire d'accéder sont, par défaut, masquées et/ou verrouillées au niveau utilisateur ou admin. Pour visualiser toutes les rubriques dont vous disposez, connectez-vous au niveau admin et puis en vue intégrale (voir <a href="#">page 136, Connexion au niveau admin à partir du niveau utilisateur</a> et <a href="#">page 138, Passage de vue intégrale en vue normale</a>).</p>
AVIS	<p>Certaines rubriques de la Liste Commande modifient la configuration de l'émetteur-récepteur, ex. RS232 9way Mode et RS232 15way Mode. Si votre émetteur-récepteur ne réagit pas comme prévu après la modification d'une rubrique dans la Liste Commande, mettez l'émetteur-récepteur hors tension et puis de nouveau sous tension.</p>

Tableau 25 : Rubriques de la Liste Commande

Nom de la rubrique	Utilisez cette rubrique pour...
address	Programmer jusqu'à dix adresses pour votre poste et spécifier le ou les réseau/x dans lesquels vous voulez les utiliser. Pour en savoir plus sur les adresses, voir <a href="#">page 92, Entrée de votre adresse de poste</a> .
ALE BER	Augmenter ou diminuer la valeur du seuil du taux d'erreur sur les bits (TEB) utilisé dans les tests TEB. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 202, ALE BER (TEB ALE)</a> .
ALE Call Threshold	Configurer le nombre minimum de fois qu'un canal sera essayé pour les appels ALE. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 202, ALE Call Threshold (Seuil d'appel ALE)</a> .
ALE Call Weighting	Pondérer le score d'analyse de qualité de liaison (LQA) des canaux ALE pour données ou pour voix. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 203, ALE Call Weighting (Pondération d'appel ALE)</a> .
ALE Golay	Configurer la valeur du seuil Golay utilisée dans les tests Golay. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 203, ALE Golay (Golay ALE)</a> .
ALE LQA Average	Sélectionner la manière dont l'information LQA sera utilisée lors du calcul de la qualité du signal. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 203, ALE LQA Average (Moyenne LQA ALE)</a> .
ALE LQA Clear	Effacer l'information LQA dans l'émetteur-récepteur. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 204, ALE LQA Clear (Effacer LQA ALE)</a> .

Tableau 25 : Rubriques de la Liste Commande (suite.)

Nom de la rubrique	Utilisez cette rubrique pour..
ALE LQA Decay	Régler le temps requis pour que l'information LQA se détériore artificiellement ou neutraliser cette fonction. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 204, ALE LQA Decay (Détérioration LQA ALE)</a> .
ALE LQA Exchange	Echanger l'information LQA avec des postes pendant chaque appel pour que la qualité de la liaison puisse être évaluée dans les deux sens. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 204, ALE LQA Exchange (Echange LQA ALE)</a> .
ALE LQA Mapping	Configurer le mappage de l'information LQA selon sa fréquence. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 205, ALE LQA Mapping (Mappage LQA ALE)</a> .
ALE Retries	Configurer le nombre de tentatives effectuées sur un canal par l'émetteur-récepteur pour établir une liaison ALE avant d'essayer le meilleur canal suivant dans le réseau. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 205, ALE Retries (Relances ALE)</a> .
ALE Silent Mode	Interdire toute émission ALE automatique par l'unité RF. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 205, ALE Silent Mode (Mode Silencieux ALE)</a> .
ALE Site Mgr	Recueillir des informations sur les émetteurs-récepteurs ALE inconnus du réseau. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 205, ALE Site Mgr (Gestionnaire de site ALE)</a> .
Audio Volume	Configurer le volume audio de l'émetteur-récepteur.
Auto Resume Listen	Configurer la méthode de balayage utilisée quand le balayage est activé par la rubrique Auto Resume Mode. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 206, Rubriques Auto Resume (Reprise Automatique)</a> .
Auto Resume Mode	Configurer l'action exécutée à l'échéance du Auto Resume Time. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 206, Rubriques Auto Resume (Reprise Automatique)</a> .
Auto Resume Time	Régler le temps requis après le balayage pour que l'émetteur-récepteur exécute l'action configurée dans la rubrique Auto Resume Mode. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 206, Rubriques Auto Resume (Reprise Automatique)</a> .
Cfg Auto Tune Mode	Configurer le mode syntonisation automatique approprié à l'antenne. Si vous avez : <ul style="list-style-type: none"> <li>• une antenne à large bande ou une antenne qui ne nécessite pas de cycle de syntonisation, sélectionnez None</li> <li>• une antenne qui utilise une interface de syntonisation d'antenne Codan (ex. 9350, 4203, 8558), sélectionnez Codan interface</li> <li>• une antenne qui n'est pas conforme à l'interface de syntonisation d'antenne Codan mais qui procure une capacité de syntonisation automatique (ex. 9103), sélectionnez SWR measurement</li> <li>• un amplificateur haute puissance avec une antenne à large bande ou une antenne que ne nécessite pas de cycle de syntonisation, sélectionnez Amplifier only</li> <li>• un amplificateur haute puissance muni d'un syntoniseur qui n'est pas conforme à l'interface de syntonisation d'antenne de Codan mais qui procure une capacité de syntonisation automatique (ex. SG235), sélectionnez Amplifier with tuner</li> </ul>

Tableau 25 : Rubriques de la Liste Commande (suite.)

Nom de la rubrique	Utilisez cette rubrique pour..
Cfg Call Status Time	Régler le temps maximum alloué à un poste récepteur pour répondre à un appel Demande d'état avec les informations que vous avez demandées.
Cfg Chain Call Pause	Régler la durée de pause de l'émetteur-récepteur entre les appels chaînes.
Cfg Channel Scroll	<p>Configurer le sens du défilement de la touche <b>▶</b> dans la Liste Canal, à savoir vers le canal suivant ou le canal précédent.</p> <p>Par défaut, la pression de la touche <b>▶</b> fait défiler vers le chiffre supérieur suivant/ le nom classé en ordre alphabétique suivant dans le Liste Canal, ex. 1-2-3-4 ou Chan A-Chan B-Chan C-Chan D.</p> <p>Si vous voulez que la touche <b>▶</b> fasse défiler la liste dans l'autre sens, comme c'est le cas dans d'autres listes de l'émetteur-récepteur, sélectionnez Go to prev chan (Allez au canal précédent).</p>
Cfg Def Scrn Layout	Configurer la présentation par défaut de l'écran du Menu Principal, des registres et des listes.
Cfg Easitalk	Sélectionner un algorithme de réduction de bruit.
Cfg Fast AGC	Activer ou neutraliser la commande automatique de gain rapide.
Cfg PTT Beeps	Emettre des astrotons quand le bouton PTT est relâché pendant un appel. Cela vous évite de dire 'à vous' à chaque fois que vous relâchez le PTT.
Cfg PTT Cutout Time	Régler le temps requis après une pression continue du bouton PTT pour que l'émetteur-récepteur cesse d'émettre et se mette en réception. Ainsi, même si le PTT est maintenu <i>enfoncé</i> par erreur (si vous êtes assis sur le combiné par exemple), la puissance consommée sera minimisée et l'émetteur-récepteur sera prêt à recevoir des appels. Vous pouvez aussi utiliser cette rubrique pour neutraliser cette fonction.
Cfg RF Pre-Amp	Activer ou neutraliser le préamplificateur RF. Pour augmenter la sensibilité de réception de l'unité RF, sélectionnez On (Activé). Pour la réduire, sélectionnez Off (neutralisé).
Cfg Scan Voice Extend	Régler la période de temps au-delà du temps Cfg Scan Voice Max Hold pendant laquelle l'émetteur-récepteur maintient le balayage. L'émetteur-récepteur va continuer de le maintenir jusqu'à ce que la voix ne soit plus détectée sur le canal. Si vous voulez que l'émetteur-récepteur reprenne le balayage après la période Cfg Scan Voice Max Hold, configurez cette rubrique sur Disabled.
Cfg Scan Voice Max Hold	Régler la longueur de temps pendant laquelle l'émetteur-récepteur pause sur un canal après détection d'une voix.
Cfg Site Control (Systèmes de commande à distance sur sites divisés uniquement)	Configurer l'état de l'unité RF locale sur maître ou esclave.

Tableau 25 : Rubriques de la Liste Commande (suite.)

Nom de la rubrique	Utilisez cette rubrique pour..
Cfg Site Mode (Systèmes de commande à distance sur sites divisés uniquement)	Afficher ou configurer la fonctionnalité de l'unité RF locale en fonction des configurations des rubriques Cfg Site Control, Cfg Site Options et Site Tx/Rx. Les configurations possibles sont les suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Not in use (Pas utilisé)</li> <li>• Transceiver (émetteur-récepteur)</li> <li>• Transmitter (émetteur)</li> <li>• Receiver (récepteur)</li> </ul>
Cfg Site Options (Systèmes de commande à distance sur sites divisés uniquement)	Configurer le logiciel pour correspondre aux capacités matérielles de l'unité RF locale. Les configurations possible sont les suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>• No Tx, No Rx (Aucune émission, Aucune réception)</li> <li>• Tx and Rx (Emission et Réception)</li> <li>• Tx Uniquement (Emission Uniquement)</li> <li>• Rx Uniquement (Réception Uniquement)</li> </ul>
Cfg TDM Mode (Emetteurs-récepteurs SR et VR uniquement)	Configurer la capacité de l'unité RF de générer l'horloge TDM. Sauf indication contraire dans les consignes d'installation, ceci devrait toujours être configuré sur Master (Maître).
Cfg Voice Privacy Code	Configurer le code permettant l'embrouillage au niveau Private (Discrétion) entre les émetteurs-récepteurs d'un réseau. Entrez un code d'embrouillage situé entre 1 et 32.  Si l'option de cryptophonie est installée, vous pouvez sélectionner Private comme configuration par défaut dans la rubrique Secure Mode (Mode Sécurisé), comme indiqué.
Clarifier	Améliorer la qualité d'une voix en réception en ajustant la fréquence du canal/mode dont la sélection est en cours pour qu'elle corresponde exactement à celle du signal reçu.  Vous pouvez aussi afficher l'écran Clarifier en appuyant sur la touche <b>2<sup>CLAR</sup><sub>ABC</sub></b> .
Current baud rate (Systèmes de commande à distance NRI uniquement)	Afficher le débit en bauds actuel entre des interfaces NGT distantes.  <b>NOTE</b> Cette rubrique est visualisée via la rubrique Devices (Dispositifs).
Customer Device	Afficher le numéro type Codan du dispositif.
Customer Name	Afficher le nom client ISO (ordre de vente interne).
Customer Profile	Afficher le profil client ISO.
Customer Radio	Afficher le type d'émetteur-récepteur ISO.
Customer Reference	Afficher la référence client ISO.

Tableau 25 : Rubriques de la Liste Commande (suite.)

Nom de la rubrique	Utilisez cette rubrique pour...
Devices	<p>Procéder comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• afficher les numéros de série de chaque dispositif</li> <li>• entrer les codes d'option</li> <li>• afficher les versions logicielles de chaque dispositif</li> <li>• afficher le nom de produit de chaque dispositif</li> <li>• modifier le nom des dispositifs dans l'émetteur-récepteur</li> <li>• accéder aux listes de chaque dispositif</li> </ul> <p>Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 207, Rubrique Devices (Dispositifs)</a>.</p>
Easitalk	<p>Activer ou neutraliser Easitalk.</p> <p>Vous pouvez aussi basculer Easitalk en appuyant sur la touche * <b>EASI TALK</b>.</p>
Error Threshold (Systèmes de commande à distance NRI uniquement)	<p>Configurer un niveau acceptable d'erreurs pour le transfert de données entre des interfaces NGT distantes.</p> <p><b>NOTE</b> Cette rubrique est visualisée via la rubrique Devices (Dispositifs).</p>
Free Tune	<p>Utiliser l'émetteur-récepteur pour vous syntoniser sur une fréquence située entre 250 kHz et 30 MHz.</p>
GPS Error Time	<p>Régler le temps que l'émetteur-récepteur attend pour recevoir des coordonnées GPS actualisées avant d'afficher un message d'erreur.</p> <p><b>NOTE</b> Vous ne pouvez pas envoyer des appels Envoi de position avant que l'émetteur-récepteur n'ait reçu des coordonnées GPS valides. Si vous envoyez un appel d'urgence avant de recevoir des coordonnées GPS valides, le message "No GPS data available" (aucune données GPS) est envoyé avec l'appel. Si vous recevez un appel Demande de position, le même message est envoyé à l'appelant.</p> <p>Quand des données GPS valides sont de nouveau reçues, un message s'affiche sur le combiné pour vous en informer.</p>
GPS Screen	<p>Afficher des informations sur votre GPS Position. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 214, Rubrique GPS Screen (Ecran GPS)</a>.</p>
Help Mode	<p>Activer ou neutraliser le Mode Aide. Quand le Mode Aide est activé, la ligne du haut de l'écran du combiné affiche une description détaillée de l'écran dans lequel vous êtes. Quand le Mode Aide est neutralisé, la ligne du haut affiche la description type de l'écran.</p> <p>Vous pouvez aussi basculer Help Mode en appuyant sur la touche <b>5HELP</b>.</p>
Inactivity Timeout (Systèmes de commande à distance NRI uniquement)	<p>Régler la période de temps au bout de laquelle la liaison entre des interfaces NGT distantes sera terminée.</p> <p><b>NOTE</b> Cette rubrique est visualisée via la rubrique Devices (Dispositifs).</p>

Tableau 25 : Rubriques de la Liste Commande (suite.)

Nom de la rubrique	Utilisez cette rubrique pour...
Key Beep	Activer ou neutraliser les bips valides de touche.  Quand vous appuyez sur la touche appropriée pour la tâche que vous êtes en train d'exécuter, l'émetteur-récepteur émet un bip valide. Quand vous appuyez sur la mauvaise touche, il émet un bip d'erreur. La rubrique Key Beep vous permet d'activer ou de neutraliser les bips de touche valides. Vous ne pouvez pas neutraliser les bips d'erreur.
Key Hold Time	Régler le temps qu'une touche doit être <i>enfoncée</i> pour l'action <i>maintenir enfoncé</i> .
Key Repeat Rate	Régler la vitesse à laquelle les touches  ,  ,  ) et  ) se répètent quand elles sont maintenues <i>enfoncées</i> .
Key Scroll Speed	Régler la vitesse à laquelle les caractères d'une touche défilent quand la touche est maintenue <i>enfoncée</i> .
Key Timeout	Régler le temps que l'émetteur-récepteur attend entre deux pressions de la même touche pour afficher le caractère suivant sur la touche. A l'échéance de ce temps, l'émetteur-récepteur insère le caractère affiché et place le curseur sur l'espace suivant.
Macro Pause	Régler le temps de pause des macros qui ont été configurées pour fonctionner Avant pause ou Après pause. Le temps de pause des macros est aussi la durée d'affichage de chaque étape d'une macro quand la rubrique Macro Single Step est activée. Pour en savoir plus sur les macros et les raccourcis-clavier, voir <a href="#">page 230, Raccourcis-clavier</a> .
Macro Single Step	Activer ou neutraliser l'exécution des macros étape par étape. Cela vous permet de déboguer les macros en les exécutant étape par étape. Pour en savoir plus sur les macros et les raccourcis-clavier, voir <a href="#">page 230, Raccourcis-clavier</a> .
Manual Tune	Syntonner l'antenne manuellement.  Vous pouvez aussi afficher l'écran Manual Tune en appuyant sur la touche <b>1</b> <sup>TUNE</sup> <sub>QZ</sub> .
Max baud rate (Systèmes de commande à distance NRI uniquement)	Configurer le plus haut débit en bauds possible pour le transfert de données entre des interfaces NGT distantes.  NOTE Cette rubrique est visualisée via la rubrique Devices (Dispositifs).
Messages	Stocker jusqu'à dix messages à utiliser dans les appels Demande d'état et Message. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 216, Rubrique Messages</a> .
Min baud rate (Systèmes de commande à distance NRI uniquement)	Configurer le débit en bauds le plus bas possible pour le transfert de données entre des interfaces NGT distantes.  NOTE Cette rubrique est visualisée via la rubrique Devices (Dispositifs).
Mode	Changer le mode utilisé avec le canal dont la sélection est en cours.  Vous pouvez aussi basculer le mode en appuyant sur la touche <b>3</b> <sup>MODE</sup> <sub>DEF</sub> .  Pour en savoir plus sur les modes, voir <a href="#">page 223, Liste Mode</a> .
Mute	Activer ou neutraliser le silencieux.

Tableau 25 : Rubriques de la Liste Commande (suite.)

Nom de la rubrique	Utilisez cette rubrique pour..
Mute Scan	<p>Configurer le type de silencieux sélectionné quand le balayage commence. Les choix sont les suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Selcall, ouvre le silencieux uniquement quand un appel sélectif à votre poste est détecté ou quand une voix est détectée pendant le balayage de canaux dans un réseau vocal.</li> <li>• Voice, ouvre le silencieux uniquement quand une voix est détectée sur le canal. Pendant le balayage, ceci détecte seulement des voix sur des canaux qui sont dans un réseau vocal. Vous pouvez basculer le type de silencieux pour éviter que le silencieux ne s'ouvre suite à une détection de voix, en appuyant sur la touche <b>7</b>  <b>PRG</b>.</li> <li>• Scan for Voice, ouvre le silencieux quand une voix est détectée sur le canal. La vitesse de balayage est réduite pour détecter une voix sur tous les canaux. Scan for Voice retourne automatiquement à Voice (Vocal) quand le balayage s'arrête.</li> </ul>
Notes	<p>Stocker jusqu'à dix notes à usage général ou pour les utiliser dans des macros. Le processus qui consiste à entrer des notes et à entrer des messages dans la rubrique Messages est le même. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 216, Rubrique Messages</a>.</p>
Password Admin	Stocker un mot de passe (jusqu'à 10 chiffres) pour accéder à l'émetteur-récepteur en tant qu'administrateur.
Password User	Stocker un mot de passe (jusqu'à 6 chiffres) pour accéder à l'émetteur-récepteur en tant qu'utilisateur.
Power Off	Mettre l'émetteur-récepteur hors tension.
Retries (Systemes de commande à distance NRI uniquement)	<p>Configurer le nombre de fois que les interfaces NGT distantes tentent d'établir une liaison.</p> <p><b>NOTE</b> Cette rubrique est visualisée via la rubrique Devices (Dispositifs).</p>
RS232 9way Mode (Emetteurs-récepteurs SR et VR uniquement)	<p>Configurer le mode dans lequel le port sériel à 9 voies RS232 fonctionne. Si le port :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• n'est pas utilisé, sélectionnez None</li> <li>• reçoit des informations GPS, sélectionnez GPS</li> <li>• commande et surveille l'émetteur-récepteur, sélectionnez CICS</li> <li>• contrôle le transfert de données entre un PC et un modem sur une liaison de commande à distance, sélectionnez Modem Data</li> <li>• contrôle le transfert de données entre un PC utilisant le logiciel 9102 et un modem sur une liaison de commande à distance, sélectionnez PC Data</li> </ul>

Tableau 25 : Rubriques de la Liste Commande (suite.)

Nom de la rubrique	Utilisez cette rubrique pour...
RS232 9way Speed (Emetteurs- récepteurs <i>SR</i> et <i>VR</i> uniquement)	Configurer le débit en bauds du port série RS232 à 9 voies sur la boîte de jonction.  Notez que les combinaisons de débits en bauds suivantes ne sont pas disponibles : <ul style="list-style-type: none"> <li>• baud 38400 9 voies avec baud 19200 15 voies</li> <li>• baud 230400 9 voies avec baud 38400 15 voies</li> </ul>
RS232 9way Startup (Emetteurs- récepteurs <i>SR</i> et <i>VR</i> uniquement)	Configure les commandes sérielles que vous voulez que le port à 9 voies effectue suite à la mise sous tension, ex. configuration de l'adresse personnelle qui sera utilisée par CICS pendant les transmissions, écho neutralisé etc (voir <a href="#">page 217</a> , <a href="#">Rubriques de démarrage RS232</a> ).
RS232 15way Mode (Emetteurs- récepteurs <i>SR</i> et <i>VR</i> uniquement)	Configurer le mode dans lequel le port sériel à 15 voies RS232 fonctionne. Si le port : <ul style="list-style-type: none"> <li>• n'est pas utilisé, sélectionnez None</li> <li>• reçoit des informations GPS, sélectionnez GPS</li> <li>• commande et surveille l'émetteur-récepteur, sélectionnez CICS</li> <li>• est connecté à un modem 9001/3012, sélectionnez Fax/Data</li> <li>• est connecté à une unité d'interconnexion téléphonique RTU-282/292, sélectionnez RTU-282/292</li> <li>• est connecté à un modem Pactor, sélectionnez Pactor</li> </ul>
RS232 15way Speed (Emetteurs- récepteurs <i>SR</i> et <i>VR</i> uniquement)	Configurer le débit en bauds du port série RS232 à 15 voies sur la boîte de jonction.  Notez que les combinaisons de débits en bauds suivantes ne sont pas disponibles : <ul style="list-style-type: none"> <li>• baud 38400 9 voies avec baud 19200 15 voies</li> <li>• baud 230400 9 voies avec baud 38400 15 voies</li> </ul>
RS232 15way Startup (Emetteurs- récepteurs <i>SR</i> et <i>VR</i> uniquement)	Configure les commandes sérielles que vous voulez que le port à 15 voies effectue suite à la mise sous tension, ex. configuration de l'adresse personnelle qui sera utilisée par CICS pendant les transmissions, écho neutralisé etc (voir <a href="#">page 217</a> , <a href="#">Rubriques de démarrage RS232</a> ).
Scan	Activer ou neutraliser le balayage.
Scan Allow	Valider ou invalider le balayage.
Screen Auto-Dim	Régler le temps que prend l'émetteur-récepteur après la pression d'une touche pour éteindre l'éclairage de fond de l'écran du combiné. L'éclairage de fond se rallume automatiquement quand une touche est enfoncée.
Screen Brightness	Configurer la luminosité de l'écran.
Screen Contrast	Configurer le contraste de l'écran.
Screen Scroll Rate	Régler la vitesse de défilement des caractères sur l'écran quand la longueur de la ligne dépasse la largeur de l'écran.
Screen Scroll Step	Configurer le nombre de caractères qui défilent en bloc sur l'écran quand la longueur de la ligne dépasse la largeur de l'écran.

Tableau 25 : Rubriques de la Liste Commande (suite.)

Nom de la rubrique	Utilisez cette rubrique pour...
Secure Index	Sélectionner la clé Corporate (Entreprise)
Secure Key	Configurer la clé Corporate (Entreprise) pour un index particulier.
Secure Mode	Configurer le mode d'exploitation par défaut de l'unité de cryptophonie quand vous appuyez sur la touche <b>8</b>  . Les options sont les suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Global (Global)</li> <li>• Corporate (Entreprise)</li> </ul>
Selcall Lockout	Activer ou neutraliser le blocage d'appel Sélectif. Le blocage d'appel Sélectif interdit l'émission d'appels quand l'émetteur-récepteur détecte qu'un autre poste est en train d'émettre un appel sur le même canal.
Site Config Master Site Config Slave1 ... (Systèmes de commande à distance sur sites divisés uniquement)	Sélectionner un site et visualiser ou configurer le système. Cette rubrique mène aux rubriques <i>Cfg Site Control</i> , <i>Cfg Site Mode</i> , <i>Cfg Site Options</i> et <i>Cfg Auto Tune Mode</i> au site sélectionné.
Site Equalise (Systèmes de commande à distance sur sites divisés uniquement)	Commencer le processus d'égalisation automatique entre le site actuel et un site sélectionné (ou tous les sites), ou reconfigurer les valeurs d'égalisation au site local sur leurs configurations par défaut.
Site Info Master Site Info Slave1 ... (Systèmes de commande à distance sur sites divisés uniquement)	Afficher les informations suivantes au sujet du site sélectionné : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Site Name (Nom de site)</li> <li>• Voltage (Tension)</li> <li>• Temperature (Température)</li> <li>• RFU Version (Version de l'unité RF)</li> <li>• JB version (Version de la boîte de jonction)</li> <li>• RC version (Version de l'unité de commande à distance)</li> </ul>
Site Link Slave1 Site Link Slave2 ... (Systèmes de commande à distance sur sites divisés uniquement)	Afficher les valeurs d'égalisation et d'état de ligne suivantes pour la liaison sélectionnée : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Status (Etat)</li> <li>• Local/Remote Result (Résultat Local/Distant)</li> <li>• Local/Remote Equalise (Egalisation Local/Distant)</li> <li>• Local/Remote Gain (Gain Local/Distant)</li> <li>• Local/Remote Threshold (Seuil Local/Distant)</li> </ul>
Site Rx (Systèmes de commande à distance sur sites divisés uniquement)	Configurer le site de réception pour le système en modifiant la configuration dans la rubrique <i>Cfg Site Mode</i> comme requis dans tous les sites.

Tableau 25 : Rubriques de la Liste Commande (suite.)

Nom de la rubrique	Utilisez cette rubrique pour...
Site Tx (Systèmes de commande à distance sur sites divisés uniquement)	Configurer le site d'émission pour le système en modifiant la configuration dans la rubrique Cfg Site Mode comme requis dans tous les sites.
Time Local	Régler la date et l'heure locale. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 90, Configuration de l'heure et de la date.</a>
Time Screen	Afficher l'heure et la date actuelles. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 90, Configuration de l'heure et de la date.</a>
Time Zone Offset	Régler la différence entre l'heure affichée sur l'écran heure/date et UTC. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 90, Configuration de l'heure et de la date.</a>
Update Main Menu	Actualiser les listes du Menu Principal. Ceci peut s'avérer nécessaire si des dispositifs sont ajoutés ou retirés après la mise sous tension de l'émetteur-récepteur.
Welcome Screen	Afficher l'écran d'accueil. Cet écran s'affiche brièvement quand l'émetteur-récepteur est mis sous tension.
Welcome Text	Stocker jusqu'à trois lignes de texte à afficher sur l'écran d'accueil. Si les trois lignes sont vierges, l'écran d'accueil ne s'affiche pas quand l'émetteur-récepteur est mis sous tension.

## Rubriques ALE

- NOTE** Vous devez disposer de l'Option CALM dans votre émetteur-récepteur pour utiliser les rubriques ALE dans la Liste Commande.
- N'essayez pas de changer les configurations ALE de la Liste Commande si vous n'êtes pas familier avec le fonctionnement ALE.
- AVIS** Pour en savoir plus sur ALE, consultez FED-STD-1045 ALE.
- Les valeurs initiales configurées dans votre émetteur-récepteur par Codan devraient assurer une bonne performance.

### ALE BER (TEB ALE)

L'information de commande ALE est envoyée et reçue en blocs de données appelés mots ALE. Chaque mot est émis trois fois pour diminuer les effets de l'évanouissement, du brouillage et du bruit. Quand les mots sont décodés, l'émetteur-récepteur enregistre le nombre d'erreurs produites pendant l'émission.

Le nombre d'erreurs indique la qualité du canal utilisé. Un taux d'erreurs sur les bits de 0 indique une réception parfaite. Un taux d'erreur sur les bits de 48 indique que tous les bits du mot ALE étaient mauvais.

La rubrique ALE BER vous permet de spécifier le nombre d'erreurs que vous allez tolérer dans ce test, ce qui indique la qualité des canaux sur lesquels vous êtes prêt à accepter les appels. Voir aussi [page 203, ALE Golay \(Golay ALE\)](#).

- AVIS** La modification de la configuration d'usine de cette rubrique n'est pas recommandée.

### ALE Call Threshold (Seuil d'appel ALE)

Quand la qualité d'un canal est testée, elle se fait attribuer un score LQA. Ce score est basé sur les résultats des mesures TEB et SINAD locales et distantes et sur la valeur de pondération d'appel configurée dans la rubrique ALE Call Weighting (Pondération d'appel ALE).

- NOTE** Si la rubrique ALE LQA Exchange est configurée sur Off (Neutralisé), les télémessures ne sont pas utilisées.

En général, un score de 25% constitue la norme minimale admise pour une communication vocale. Un score de 50% ou plus indique un bon canal. La rubrique ALE Call Threshold vous permet de configurer :

- le score minimal qu'un canal doit obtenir pour être essayé dans les appels ALE
- la norme minimale admise pour le canal au moment où une liaison est en train d'être établie

- NOTE** L'émetteur-récepteur essaiera d'envoyer des appels sur les canaux qui n'ont pas de score, mais seulement après avoir essayé les canaux dont le score est supérieur au seuil.

## ALE Call Weighting (Pondération d'appel ALE)

Quand la qualité d'un canal est testée, le canal se fait attribuer un score LQA. La rubrique ALE Call Weighting vous permet de pondérer le processus d'attribution de score selon l'utilisation de l'émetteur-récepteur. Si l'émetteur-récepteur est utilisé principalement pour envoyer des appels vocaux, par exemple, vous sélectionnez Mostly voice (Vocal principalement). Quand Lowest acceptable (la plus basse acceptable) est sélectionné, le NGT essaiera un appel sur le canal dont la fréquence est la plus basse (avec un score LQA supérieur au seuil configuré) et puis essaiera le canal dont la fréquence et le score LQA sont les plus hauts etc, jusqu'à ce qu'une liaison soit établie. Dans les cas où les distances de propagation sont inférieures à quelques centaines de kilomètres, pondérer les scores LQA de cette manière augmente leur efficacité.

## ALE Golay (Golay ALE)

L'information de commande ALE est envoyée et reçue en blocs de données appelés mots ALE. Quand un mot a été reçu, le TEB testé et accepté, l'émetteur-récepteur exécute un test Golay pour voir s'il contient des erreurs et le corriger si nécessaire.

Le nombre de bits d'erreur par mot indique la qualité du canal utilisé pour émettre le mot. Le test Golay peut détecter et corriger jusqu'à 3 bits d'erreur par mot ALE. Il peut aussi détecter 4 bits d'erreur mais il n'est pas garanti qu'il corrige tous les 4. Notez qu'un nombre excessif d'erreurs peut parfois créer des lectures erronées.

La rubrique ALE Golay vous permet de spécifier le nombre d'erreurs que vous allez tolérer et corriger dans ce test, ce qui indique la qualité des canaux sur lesquels vous êtes prêt à accepter des appels. Voir aussi [page 202, ALE BER \(TEB ALE\)](#).

### AVIS

La modification de la configuration d'usine de cette rubrique n'est pas recommandée.

## ALE LQA Average (Moyenne LQA ALE)

Quand l'émetteur-récepteur effectue un test périodique de la qualité des canaux dans votre réseau, il stocke les résultats pour un usage ultérieur. L'émetteur-récepteur utilise une méthode de prise de moyenne pour diminuer l'effet que pourrait avoir la nouvelle lecture sur les valeurs de canal actuelles.

La rubrique ALE LQA Average vous permet de sélectionner la méthode de prise de moyenne utilisée. Si vous voulez :

- invalider la fonction de prise de moyenne et remplacer les anciens résultats par les nouveaux résultats, sélectionnez New (Nouveaux)
- retenir 75% des anciens résultats et 25% des nouveaux, sélectionnez Mainly old (Anciens principalement)
- retenir 87,5% des anciens résultats et 12,5% des nouveaux, sélectionnez Old (Anciens)
- remplacer les anciens résultats par la moyenne des anciens et des nouveaux résultats, sélectionnez Both (Les deux)

### **ALE LQA Clear (Effacer LQA ALE)**

Utilisez la rubrique ALE LQA Clear pour effacer les informations LQA dans l'émetteur-récepteur. Si la quantité d'informations stockées est importante, cela pourra prendre quelques minutes. Si l'émetteur-récepteur a fait l'objet d'une modification importante, les informations ALE LQA s'adapteront plus rapidement au nouvel environnement si les informations sont effacées.

### **ALE LQA Decay (Détérioration LQA ALE)**

Quand votre émetteur-récepteur effectue un enregistrement périodique de la qualité des canaux dans votre réseau, il stocke les résultats pour un usage ultérieur. Plusieurs facteurs peuvent nuire à la précision de ces résultats :

- le nombre de sondages ALE émis dans votre réseau est insuffisant
- le nombre d'appels ALE émis est insuffisant (ce qui empêche l'émetteur-récepteur d'échanger des informations de qualité de canal avec les autres émetteurs-récepteurs)
- des postes qui changent d'emplacement
- une syntonisation d'antenne, des structures matérielles avoisinantes et un bruit local pour les postes montés sur véhicules

A cause de ces facteurs, il arrive qu'on ne remarque pas la détérioration des bons canaux. Pour éviter cela, utilisez la rubrique ALE LQA Decay pour détériorer l'information de qualité de canal artificiellement en fonction du temps. Cela force l'émetteur-récepteur à oeuvrer continuellement contre la détérioration artificielle pour maintenir une idée précise de la qualité canal qui ne surestime pas les conditions réelles.

Pour les postes mobiles, la période de détérioration recommandée est de 1–4 jours. Pour les postes de base, elle est de 15–30 jours.

Si vous ne voulez pas utiliser cette fonction, sélectionnez Disabled.

### **ALE LQA Exchange (Echange LQA ALE)**

Si vous voulez que l'émetteur-récepteur envoie des informations LQA à d'autres postes pendant les appels, vérifiez que la rubrique ALE LQA Exchange est configurée sur On (Activé). Si l'émetteur-récepteur du poste récepteur est lui aussi configuré sur On (Activé), il émettra à son tour des informations LQA.

Si votre émetteur-récepteur est configuré sur Off (Neutralisé), il recevra des informations LQA des autres postes mais n'en émettra pas.

**NOTE**                      Quand la fonction ALE LQA Exchange est activée, le temps requis pour établir un appel augmente de 4 secondes environ par groupe de 10 canaux sur lesquels l'appel est essayé.

## **ALE LQA Mapping (Mappage LQA ALE)**

La rubrique ALE LQA Mapping détermine la méthode selon laquelle les informations LQA sont stockées dans l'émetteur-récepteur, autrement dit, la fréquence.

## **ALE Retries (Relances ALE)**

Quand vous envoyez un appel dans un réseau ALE/CALM, l'émetteur-récepteur essaye d'établir une liaison ALE avec l'autre poste sur le meilleur canal disponible. Si vous voulez qu'il fasse un nouvel essai sur chaque canal avant d'essayer le meilleur canal suivant dans le réseau, configurez le nombre de relances voulu dans la rubrique ALE Retries. L'émetteur-récepteur peut faire jusqu'à cinq essais sur les canaux. Si vous ne voulez pas qu'il fasse plusieurs essais sur les canaux, configurez la rubrique ALE Retries sur zéro.

## **ALE Silent Mode (Mode Silencieux ALE)**

La rubrique ALE Silent Mode permet d'interdire le lancement automatique d'appels ALE sur l'émetteur-récepteur. Quand le ALE Silent Mode est activé, vous pouvez envoyer des appels ALE mais ne pouvez pas en recevoir et l'émetteur-récepteur reçoit des signaux de sondage mais n'en émet pas. Quand le ALE Silent Mode est neutralisé, l'émetteur-récepteur fonctionne en tant que poste ALE normal.

## **ALE Site Mgr (Gestionnaire de site ALE)**

ALE Site Mgr est une fonction qui permet à l'émetteur-récepteur de recueillir des informations sur les autres émetteurs-récepteurs avec lesquels il entre en contact. A chaque fois que votre émetteur-récepteur détecte une adresse de poste inconnue, il demande :

- les autres adresses de poste stockées dans cet émetteur-récepteur
- le temps de syntonisation de l'antenne de l'émetteur-récepteur

Il demande ces informations jusqu'à trois fois et seuls les émetteurs-récepteurs NGT munis de l'option CALM peuvent répondre.

Les informations recueillies permettent à votre émetteur-récepteur d'optimiser ses appels à l'autre émetteur-récepteur (en ajustant le temps qu'il doit attendre pour que l'antenne se syntonise) et de minimiser les sondages.

### **NOTE**

Si votre réseau ne comporte que quelques émetteurs-récepteurs NGT munis de l'option CALM et de nombreux autres émetteurs-récepteurs, la fonction de ALE Site Mgr ne vous intéressera peut-être pas. Votre émetteur-récepteur essayera d'interroger les autres émetteurs-récepteurs du réseau à chaque fois que des appels sont envoyés.

## Rubriques Auto Resume (Reprise Automatique)

Les rubriques Auto Resume (Reprise Automatique)—Auto Resume Time (Temps Reprise Automatique), Auto Resume Mode (Mode Reprise Automatique) et Auto Resume Listen (Ecoute Reprise Automatique)—vous permettent de configurer l'émetteur-récepteur pour qu'il commence une tâche automatiquement quand le balayage est neutralisé et qu'aucune pression du bouton PTT, modification de canal, activation/neutralisation du balayage et du silencieux ou envoi d'appel n'a lieu pendant un certain temps. Cela garantit que l'émetteur-récepteur reprendra automatiquement le balayage s'il n'est pas surveillé.

Utilisez la rubrique Auto Resume Time (Temps Reprise Automatique) pour spécifier le temps que l'émetteur-récepteur devra attendre, après la dernière pression de touche, avant de commencer la tâche. Vous pouvez sélectionner 1 à 20 minutes.

Utilisez la rubrique Auto Resume Mode (Mode Reprise Automatique) pour spécifier la tâche. Si :

- vous voulez que l'émetteur-récepteur commence le balayage, sélectionnez Start scan (Commencer balayage)
- vous voulez que l'émetteur-récepteur ferme la liaison pour terminer tout appel en cours et s'il était en balayage avant l'appel, qu'il reprenne le balayage, sélectionnez Close link (Fermer liaison)
- vous ne voulez pas que l'émetteur-récepteur reprenne le balayage, sélectionnez Off (Neutralisé)

Si vous sélectionnez la valeur Start scan dans la rubrique Auto Resume Mode (Mode Reprise Automatique), utilisez la rubrique Auto Resume Listen (Ecoute Reprise Automatique) pour spécifier la méthode de balayage que vous voulez utiliser. Si vous voulez que l'émetteur-récepteur :

- balaye selon la valeur configurée dans la rubrique Mute Scan (Balayage Silencieux), sélectionnez Leave as is (Laisser tel quel)
- balaye les voix et les appels adressés à votre poste, sélectionnez Voice and calls (Voix et appels)
- balaye uniquement les appels adressés à votre poste, sélectionnez Calls Only (Appels Uniquement)

### NOTE

Si la méthode de balayage a été modifiée par l'utilisateur, l'émetteur-récepteur retourne à la méthode de balayage spécifiée dans la rubrique Auto Resume Listen (Ecoute Reprise Automatique) selon le temps spécifié dans la rubrique Auto Resume Time (Temps Reprise Automatique).

## Rubrique Devices (Dispositifs)

La rubrique Devices de la Liste Commande vous permet d'afficher des informations spécifiques aux dispositifs de l'émetteur-récepteur, ex. l'unité boîte de jonction et l'unité RF. Pour chaque dispositif, vous pouvez afficher :

- ESN (Numéro de série électronique)
- la version logicielle installée
- le nom du produit
- les listes stockées dans le dispositif

Vous pouvez aussi utiliser la rubrique Devices pour installer de nouvelles options et changer le nom des dispositifs. La [Figure 39](#) indique le type d'information que vous pouvez afficher sur chaque dispositif et les listes qui sont stockées dans chaque dispositif (pour en savoir plus sur les listes qui y sont stockées voir [page 212, Accès aux listes de la rubrique Devices](#)).

Figure 39 : Rubrique Devices de la Liste Commande (Emetteurs-récepteurs SR et VR uniquement)

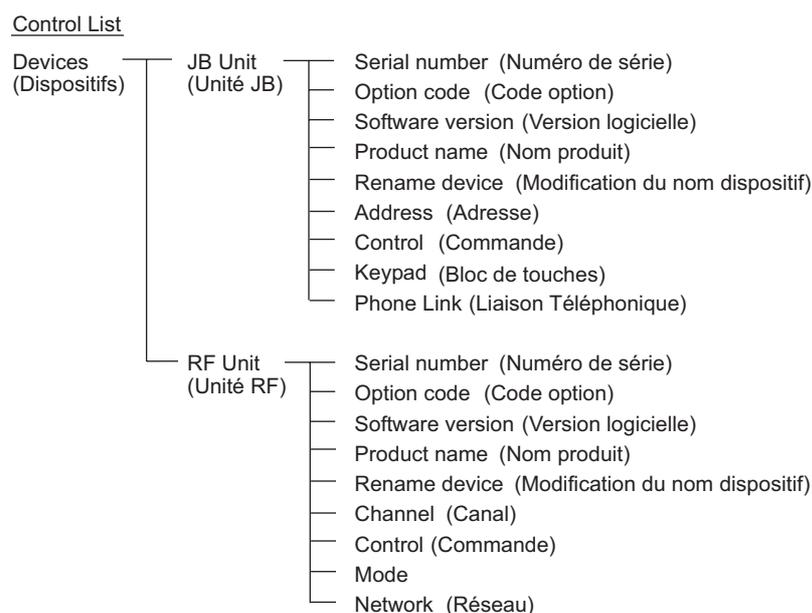


Figure 40: La rubrique Devices dans la Liste Commande (les émetteurs-récepteurs *VR Mobile* uniquement)

<u>Control List</u>	<u>NGT Voice</u>
Devices (Dispositifs)	Serial number (Numéro de série)
	Option code (Code option)
	Software version (Version logicielle)
	Product name (Nom produit)
	Rename device (Modification du nom dispositif)
	Address (Adresse)
	Channel (Canal)
	Control (Commande)
	Keypad (Bloc de touches)
	Mode
	Network (Réseau)
	Phone Link (Liaison Téléphonique)

## Affichage du numéro de série électronique d'un dispositif

Pour afficher l'ESN d'un dispositif :

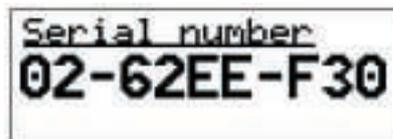
- Sélectionnez la rubrique Devices (Dispositifs) dans la Liste Commande.
- Sélectionnez le dispositif dont vous voulez afficher l'ESN.

### NOTE

Le voyant du panneau avant d'un dispositif clignote en vert/rouge pour indiquer que c'est le dispositif que vous avez sélectionné.

- Sélectionnez la configuration Serial number (numéro de série).

L'ESN du dispositif s'affiche et défile sur l'écran.



- Appuyez plusieurs fois sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

## Installation d'une option dans l'émetteur-récepteur

Quand vous achetez une option pour votre émetteur-récepteur (CALM ou GPS par exemple) vous recevez un code d'option de 16-caractères et des informations sur le dispositif dans lequel l'option doit être installée (ex. la boîte de jonction ou l'unité RF). Pour installer l'option, il faut entrer son code dans le dispositif approprié en utilisant la rubrique Devices dans la Liste Commande.

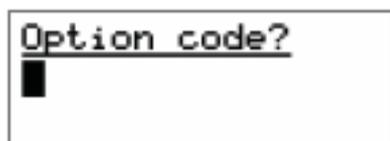
Pour installer une option dans l'émetteur-récepteur :

- Sélectionnez la rubrique Devices (Dispositifs) dans la Liste Commande.
- Sélectionnez le dispositif dans lequel l'option va être installée.

**NOTE** Le voyant du panneau avant d'un dispositif clignote en vert/rouge pour indiquer que c'est le dispositif que vous avez sélectionné.

- Sélectionnez la configuration Option code (Code option).

L'écran Option code s'affiche.



- Entrez le code.  
L'émetteur-récepteur ajoute automatiquement des tirets après 4 chiffres.
- Appuyez sur la touche ✓ pour sauvegarder le code.  
L'option est installée.

**NOTE** Un message vous demandant de remettre l'émetteur-récepteur sous tension pourra s'afficher, selon l'option que vous avez installée.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche ✕ pour retourner au Main Menu.

## Affichage de la version logicielle d'un dispositif

Si vous devez vérifier la version logicielle d'un dispositif, utilisez la configuration Software version (Version logicielle) dans la rubrique Devices dans la Liste Commande.

Pour afficher la version logicielle d'un dispositif :

- Sélectionnez la rubrique Devices (Dispositifs) dans la Liste Commande.
- Sélectionnez le dispositif dont vous voulez afficher la version logicielle.

**NOTE** Le voyant du panneau avant d'un dispositif clignote en vert/rouge pour indiquer que c'est le dispositif que vous avez sélectionné.

- Sélectionnez la configuration Software version (Version logicielle).

La version logicielle s'affiche.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

## Affichage du nom de produit d'un dispositif

Pour afficher le nom de produit d'un dispositif :

- Sélectionnez la rubrique Devices (Dispositifs) dans la Liste Commande.
- Sélectionnez le dispositif dont vous voulez afficher le nom de produit.

**NOTE** Le voyant du panneau avant d'un dispositif clignote en vert/rouge pour indiquer que c'est le dispositif que vous avez sélectionné.

- Sélectionnez la configuration Product name (Nom de produit).

Le nom du produit s'affiche.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

## Modification du nom d'un dispositif

A l'expédition, les dispositifs de l'émetteur-récepteur ont des noms standards, autrement dit, JB Unit (boîte de jonction), RF Unit (unité RF). Si votre système émetteur-récepteur contient plusieurs types d'unités, vous pouvez changer le nom des dispositifs similaires pour les distinguer. Utilisez la configuration Rename device (Renommer dispositif) sous la rubrique Devices dans la Liste Commande.

Pour modifier le nom d'un dispositif :

- Sélectionnez la rubrique Devices (Dispositifs) dans la Liste Commande.
- Sélectionnez le dispositif dont vous voulez modifier le nom.

**NOTE** Le voyant du panneau avant d'un dispositif clignote en vert/rouge pour indiquer que c'est le dispositif que vous avez sélectionné.

- Sélectionnez la configuration Rename device (Renommer dispositif).

L'émetteur-récepteur affiche le nom du dispositif.



**NOTE** Pour en savoir plus sur l'entrée de texte, voir [page 75, Entrée et édition de texte](#).

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

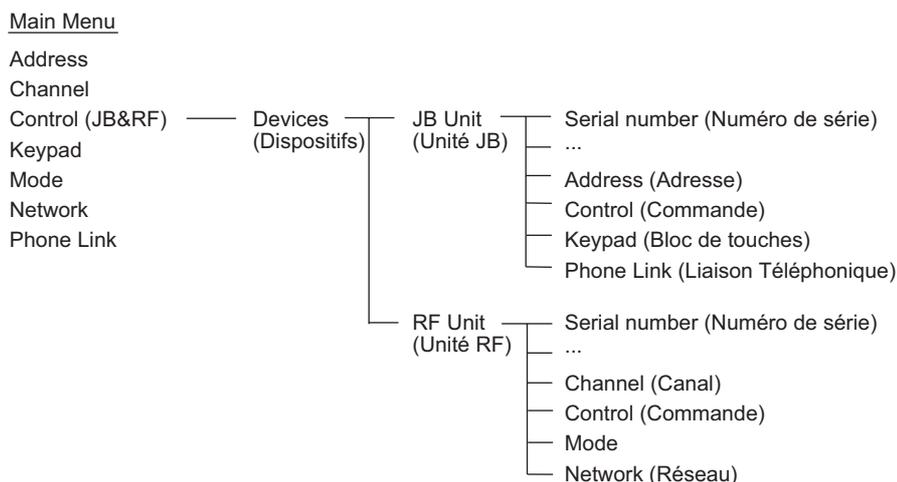
## Accès aux listes de la rubrique Devices

Les listes de l'émetteur-récepteur sont stockées physiquement dans les dispositifs qui les utilisent. Les Listes Adresse, Bloc de touches et Liaison Téléphonique sont stockées dans la boîte de jonction. Les Listes Canal, Mode et Réseau sont stockées dans l'unité RF. Une Liste Commande est stockée dans chaque unité. Il n'y a pas de liste dans le combiné.

**NOTE** Toutes les listes sont stockées dans l'unité RF pour l'émetteur-récepteur NGT *VR Mobile*.

Vous pouvez accéder à toutes les listes via le Menu Principal. Vous pouvez aussi y accéder via la rubrique Device dans la Liste Commande où elles sont affichées sous le dispositif dans lequel elles sont stockées (voir [Figure 41](#)). Au Menu Principal, la Liste Commande de chaque dispositif est combinée en une seule grande liste.

Figure 41 : Les listes telles qu'elles sont affichées au Menu Principal et sous la rubrique Devices dans la Liste Commande



**NOTE** Les rubriques JB Unit et RF Unit sont amalgamées en une seule liste dans l'émetteur-récepteur NGT *VR Mobile*, comme indiqué à la [Figure 40](#) à la [page 208](#).

## Affichage d'une liste en utilisant la rubrique Devices

Pour afficher une liste en utilisant la rubrique Devices dans la Liste Commande :

- Sélectionnez la rubrique Devices (Dispositifs) dans la Liste Commande.
- Sélectionnez le dispositif dans lequel la liste voulue est stockée.

**NOTE** Le voyant du panneau avant d'un dispositif clignote en vert/rouge pour indiquer que c'est le dispositif que vous avez sélectionné.

- Allez à la liste voulue.

**NOTE** Si la liste n'est pas affichée, elle a pu être masquée au niveau utilisateur ou admin. Passez en vue intégrale et/ou ouvrez une session au niveau admin pour afficher cette liste (pour en savoir plus, voir [page 138, Affichage en vue intégrale et en vue normale](#) et [page 136, Connexion au niveau admin](#)).

- Appuyez sur la touche ✓ pour sélectionner la liste.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche ✕ pour retourner au Main Menu.

## Affichage et édition de canaux en utilisant la rubrique Devices

Quand vous accédez à la Liste Canal au Menu Principal, l'émetteur-récepteur sélectionne chaque canal à mesure que vous le faites défiler. Si vous accédez à la Liste Canal via la rubrique Devices, vous pouvez afficher/éditer les canaux sans interrompre le balayage des canaux.

## Rubrique GPS Screen (Ecran GPS)

La rubrique GPS screen de la Liste Commande vous permet d'afficher votre position GPS actuelle. Si vous devez vous référer souvent à cet écran, vous pouvez créer un raccourci-clavier pour l'afficher ou en faire l'écran primaire (pour en savoir plus, voir [page 230, Raccourcis-clavier](#) et [page 118, Configuration de l'écran primaire](#)).

**NOTE** La rubrique GPS screen ne s'affichera que si l'option GPS est installée dans l'émetteur-récepteur. Les émetteurs-récepteurs *VR* et *VR Mobile* ne prennent pas en charge l'option GPS.

Le [Tableau 26](#) explique les abréviations de chaque type de lecture que vous pouvez recevoir. L'indicateur de nouvelle lecture est un numéro qui augmente à chaque fois qu'une nouvelle lecture est reçue. Il cycle de 1 à 9.

Figure 42 : Rubrique GPS screen dans la Liste Commande

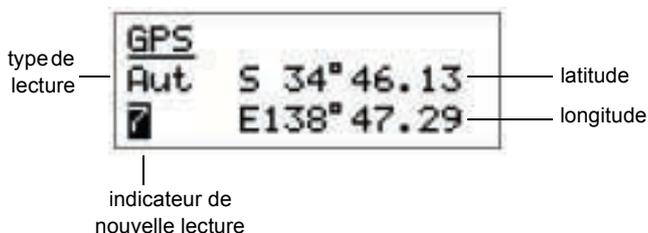


Tableau 26 : Types de lectures de l'écran GPS

Abréviation	Description
Aut	Lecture automatique
Bad	Mauvaise lecture
Dif	Lecture différentielle
Est	Lecture estimée
Man	Lecture manuelle
Sim	Lecture simulée

**NOTE** Pour en savoir plus sur les lectures GPS, consultez la documentation fournie avec votre récepteur GPS.

## Configuration de l'émetteur-récepteur

**NOTE** L'émetteur-récepteur NGT est compatible avec NMEA format 0183 version 2.00. Il acceptera et traitera les phrases d'entrée de récepteur GPS suivantes : RMC, GLL et GGA.

Avant d'afficher l'écran GPS, vérifiez que :

- le récepteur GPS est bien connecté à l'émetteur-récepteur (en général, au connecteur à 15 voies sur la boîte de jonction)
- la valeur de la rubrique RS232 9way Mode ou RS232 15way Mode de la Liste Commande est configurée sur GPS (en fonction du port série auquel le récepteur GPS est connecté)
- le débit en bauds de la rubrique RS232 9way Speed ou RS232 15way Speed de la Liste Commande a été configuré sur le débit correct pour le récepteur GPS (typiquement 4800)

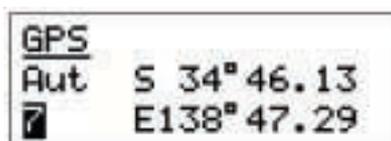
**NOTE** Si vous avez changé le mode et/ou le débit en bauds de la Liste Commande, mettez l'émetteur-récepteur hors tension et de nouveau sous tension pour que les modifications prennent effet.

## Affichage de l'écran GPS

Pour afficher l'écran GPS :

- Sélectionnez la rubrique GPS Screen (Ecran GPS) dans la Liste Commande.

L'écran GPS s'affiche. Par exemple :



**NOTE** Si 'no data' est affiché sur l'écran GPS, l'émetteur-récepteur n'a pas reçu de données GPS valides. Vérifiez que le récepteur GPS est bien connecté à l'appareil et que le mode et le débit en bauds du port série sur la boîte de jonction ont été configurés correctement (voir [page 215, Configuration de l'émetteur-récepteur](#)).

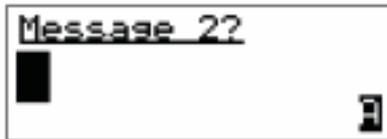
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

## Rubrique Messages

Vous pouvez stocker jusqu'à dix messages dans la rubrique Messages pour les utiliser dans des appels Demande d'état et Messages. Quand vous envoyez un de ces appels, vous pouvez faire défiler ces messages et sélectionner et/ou éditer celui que vous voulez envoyer.

Pour taper un message à l'avance et le stocker :

- Sélectionnez la rubrique Messages dans la Liste Commande.
- Défilez jusqu'à la configuration dans laquelle vous voulez entrer votre message et maintenez la touche ✓ *enfoncée* pour l'ouvrir.



- Entrez le message.
- Appuyez sur la touche ✓ pour sauvegarder le message.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche ✕ pour retourner au Main Menu.

## Rubriques de démarrage RS232

Les rubriques de démarrage RS232 sont utilisées pour stocker les commandes sérielles configurant les ports sériels à 9 voies et à 15 voies qui seront utilisés à la mise sous tension de l'émetteur-récepteur. Si vous entrez des commandes CICS dans ces rubriques à l'aide du combiné, la limite est de 90 caractères.

### Entrée d'une commande sérielle dans une rubrique de démarrage

Pour entrer des commandes dans une rubrique de démarrage :

- Sélectionnez la rubrique de démarrage RS232 9way Startup ou RS232 15way Startup dans la Liste Commande.

Le nombre de commandes sérielles stockées dans la rubrique s'affiche (ex. 2 items (éléments)). Si la rubrique ne contient aucune commande sérielle, (none) s'affiche.

- Si la rubrique contient des commandes, appuyez sur la touche ✓ pour ouvrir la rubrique, maintenez la touche **Q** *enfoncée* pour ouvrir List Manager, puis sélectionnez Add item.

Si la rubrique ne contient aucune commande, appuyez sur la touche ✓ pour ouvrir List Manager, puis sélectionnez Add item.

- Entrez la commande.

**NOTE** Pour en savoir plus sur l'entrée de texte, voir [page 75, Entrée et édition de texte](#).

- Appuyez sur la touche ✓ pour sauvegarder la commande.

La nouvelle commande est stockée et List Manager reste ouvert.

- Si vous voulez visualiser la commande que vous avez stockée, fermez List Manager en appuyant sur la touche **X**.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **X** pour retourner au Main Menu.

## Edition d'une commande dans une rubrique de démarrage

Pour éditer une commande existante dans une rubrique de démarrage :

- Sélectionnez la rubrique RS232 9way Startup ou RS232 15way Startup dans la Liste Commande.

Le nombre de commandes sérielles stockées dans la rubrique s'affiche.

- Appuyez sur la touche ✓ pour ouvrir la rubrique.
- Défilez jusqu'à la commande que vous voulez éditer, puis maintenez la touche ✓ *enfoncée*.
- Editez la commande.

NOTE Pour en savoir plus sur l'entrée de texte, voir [page 75, Entrée et édition de texte](#).

- Appuyez sur la touche ✓ pour sauvegarder les modifications des commandes.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche ✕ pour retourner au Main Menu.

La Liste Bloc de touches stocke des informations sur les touches du combiné et de la console de bureau et sur ce qui se produit quand on appuie sur les touches.

**NOTE** L'émetteur-récepteur quitte l'usine avec la Liste Bloc de touches masquée au niveau administrateur. Pour afficher la liste, voir [page 139](#), *Masquage et affichage des informations*.

La Liste Bloc de touches contient une rubrique pour chaque touche du combiné et de la console de bureau. Chaque rubrique stocke une liste des macros assignées à la touche et une liste des caractères majuscules, minuscules et numériques que vous pouvez entrer en utilisant la touche (voir [Tableau 27](#)).

**NOTE** Il n'y a pas de rubrique pour la touche , , , , , , ,  et  car vous ne pouvez pas assigner de macros à cette touche.

Elle contient aussi deux rubriques que vous pouvez utiliser pour créer et gérer des macros. La rubrique Special (Spéciales) contient un certain nombre de macros que vous ne pouvez pas créer sur le combiné mais que vous pouvez copier et assigner à n'importe quelle touche. La rubrique Unassigned (Non assignée) est un endroit où vous pouvez stocker des macros dont vous n'avez pas immédiatement besoin. Pour en savoir plus sur les macros et les rubriques Special et Unassigned, voir [page 230](#), *Raccourcis-clavier*.

Tableau 27 : Rubriques de la Liste Bloc de touches

Nom de la touche	Macros assignées à la touche	Majuscules	Minuscules	Numériques
#	Call Logs - Out (Registre d'Appels émis)	A	a	#
*	Easitalk (Réduction du bruit)	. , ' ? ! & # \$ * ( ) - + / @ ...	. , ' ? ! & # \$ * ( ) - + / @ ...	
0 espace	Channel Screen (Ecran Canal)	0 espace	0 espace	0
1QZ	Manual Tune (Syntonisation Manuelle)	QZ1	qz1	1
2ABC	Clarifier (Vernier de syntonisation)	ABC2	abc2	2
3DEF	Next Mode (Mode Suivant)	DEF3	def3	3
4GHI		GHI4	ghi4	4
5JKL	Help Mode (Mode Aide)	JKL5	jkl5	5
6MNO		MNO6	mno6	6

Tableau 27 : Rubriques de la Liste Bloc de touches (suite.)

Nom de la touche	Macros assignées à la touche	Majuscules	Minuscules	Numériques
7PRS	Mute Type (Type de silencieux)	PRS7	prs7	7
8TUV	Secure (Sécurisé)	TUV8	tuv8	8
9WXY		WXY9	wxy9	9
Emergency	Call Emergency (Appel d'Urgence)			
F1	Call Key (Touche d'appel)			
F2	Scan Toggle (Bascule Balayage)			
F3	Next Mode (Mode Suivant)			
F4	Mute (Silencieux)			
Hang up	Scan Toggle (Bascule Balayage)			
Mute	Mute (Silencieux)			
Power	Power Down (Hors Tension)			

Tableau 27 : Rubriques de la Liste Bloc de touches (suite.)

<b>Nom de la touche</b>	<b>Macros assignées à la touche</b>	<b>Majuscules</b>	<b>Minuscules</b>	<b>Numériques</b>
Special	Power Down (Hors Tension)			
	Mute Type (Type de silencieux)			
	Mute (Silencieux)			
	Call Logs - Out (Registre d'Appels émis)			
	Call Logs - In (Registre d'Appels reçu)			
	New Call (Nouvel Appel)			
	End Call (Finir Appel)			
	Call Key (Touche Appel)			
	Scan Toggle (Bascule Balayage)			
	Call Emergency (Appel Urgence)			
	Secure (Sécurisé)			
	Unassigned			

Cette page est restée blanche intentionnellement.

La Liste Mode stocke des informations sur les modes disponibles dans l'émetteur-récepteur. Un mode est un jeu de paramètres utilisé avec un canal et consistant en une bande latérale, un centre FI et une largeur FI, comme indiqué au [Tableau 28](#).

Tableau 28 : Exemples de modes

Nom du mode	Utilisé dans...	Bande latérale	Centre FI	Largeur FI
USB (BLS)	<i>SR, VR, VR Mobile</i>	USB (BLS)	1500 Hz	2500 Hz
LSB (BLI)	<i>SR, VR, VR Mobile</i>	LSB (BLI)	1500 Hz	2500 Hz
AM	<i>SR, VR, VR Mobile</i>	AM	1500 Hz	2500 Hz
USB CW	<i>SR, VR</i>	USB	900 Hz	500 Hz
LSB CW	<i>SR, VR</i>	LSB	900 Hz	500 Hz
AM CW	<i>SR, VR</i>	AM	900 Hz	500 Hz
USB PT	<i>SR</i>	USB	1700 Hz	500 Hz
LSB PT	<i>SR</i>	LSB	1700 Hz	500 Hz
USBW	<i>SR</i>	USB	1650 Hz	2700 Hz
LSBW	<i>SR</i>	LSB	1650 Hz	2700 Hz

Les modes que vous pouvez sélectionner varient selon les options installées dans l'émetteur-récepteur. La Liste Mode est affichage uniquement : vous ne pouvez pas y ajouter des modes ni les effacer.

Cette page est restée blanche intentionnellement.

**Cette section traite des sujets suivants :**

[Modification de la présentation de l'écran \(226\)](#)

[Utilisation de l'émetteur-récepteur en syntonisation libre \(228\)](#)

[Raccourcis-clavier \(230\)](#)

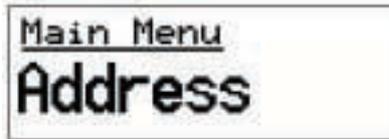
## Modification de la présentation de l'écran

Le texte de l'écran du combiné peut être affiché en trois styles :

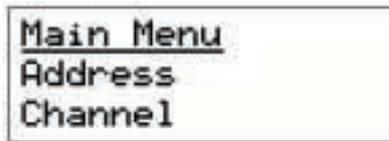
- ligne du milieu en grands caractères



- deux lignes



- trois lignes uniformes



Toute modification de la présentation impacte sur l'affichage du Menu Principal, du Registre d'Appels émis et reçu et de chaque liste de l'émetteur-récepteur.

**NOTE** La présentation du Gestionnaire de Liste et des écrans informatifs, tels que l'écran canal de la Liste Canal et l'écran horaire de la Liste Commande, est fixe. La modification de la présentation de l'écran par défaut n'affecte pas ces écrans.

Pour modifier la présentation de l'écran :

- Allez à la rubrique Cfg Def Scrn Layout dans la Liste Commande.

**NOTE** Défilez jusqu'à la rubrique, ou utilisez la fonction Find (Rechercher) (pour en savoir plus, voir [page 87, Recherche de mots et de valeurs](#)).

- Sélectionnez la rubrique.

La configuration par défaut de la présentation s'affiche. Par exemple :



- Maintenez la touche ✓ *enfoncée* pour éditer la configuration.
- Faites défiler les valeurs jusqu'à ce que la valeur voulue s'affiche sur la ligne active.
- Appuyez sur la touche ✓ pour sauvegarder la valeur.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche ✕ pour retourner au Main Menu.

## Utilisation de l'émetteur-récepteur en syntonisation libre

L'émetteur-récepteur peut être utilisé comme récepteur à syntonisation libre. Ceci vous permet de syntoniser sur n'importe quelle fréquence située dans le domaine de fonctionnement de 250 kHz à 30 MHz de l'émetteur-récepteur. Dans certains cas, les options installées dans votre émetteur-récepteur vous permettront d'émettre en syntonisation libre.

Pour syntoniser sur une fréquence :

- Allez à la rubrique Free Tune (Syntonisation libre) de la Liste Commande.

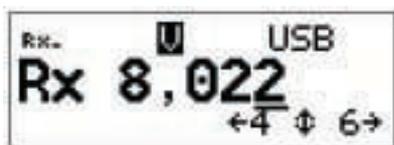
Défilez jusqu'à la rubrique ou utilisez la fonctionnalité Find (Pour en savoir plus, voir [page 87, Recherche de mots et de valeurs](#)).

### NOTE

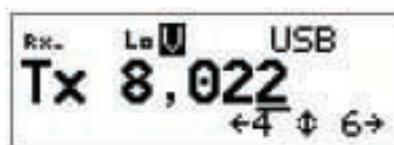
Si vous envisagez d'utiliser cette fonctionnalité régulièrement, configurez un raccourci-clavier sur la touche **4 GHI** pour vous mener à la rubrique Free Tune de la Liste Commande et puis attendez. Le raccourci-clavier ira à Free Tune, le curseur étant à l'emplacement sur lequel il était quand le raccourci-clavier a été créé.

- Sélectionnez la rubrique.

L'émetteur-récepteur se syntonise sur la fréquence dont la sélection était en cours dans la Liste Canal et le curseur se place sous le dernier chiffre.



Si vous pouvez émettre en syntonisation libre, Rx sera remplacé par Tx, comme illustré ci-dessous.

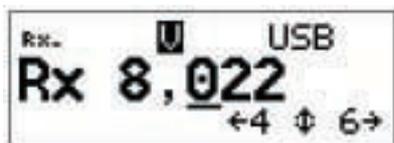


Les touches **4 GHI** et **6 MNO** du bloc de touche peuvent désormais être utilisées comme touches de défilement gauche/droit, comme indiqué sur l'écran Free Tune.

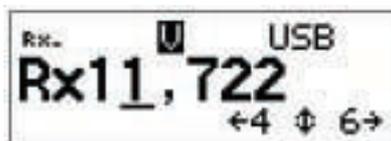
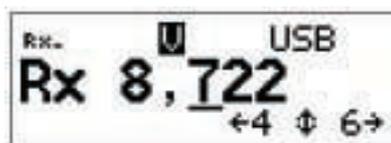
### NOTE

Appuyez sur la touche **6 MNO** à plusieurs reprises pour insérer un point décimal et valider la syntonisation de la fréquence à deux points décimaux (0,01 kHz).

- Pour augmenter ou réduire la fréquence par une, dix, cent unités et ainsi de suite, placez le curseur à l'emplacement approprié...



...et appuyez sur les touches **▶** et **◀**. L'émetteur-récepteur se syntonise sur la nouvelle fréquence.



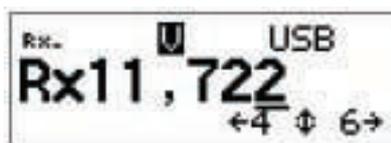
- Si vous voulez entrer une fréquence spécifique, appuyez sur la touche **Q**.



Editez la fréquence selon le besoin et appuyez sur la touche **✓**.

- Suivez une ou plusieurs des étapes suivantes :
- pour retourner au Main Menu, appuyez sur la touche **X** à plusieurs reprises jusqu'à ce que Main Menu soit affiché
  - pour quitter la réception en syntonisation libre, allez à la Liste Canal et sélectionnez un autre canal (pour en savoir plus, voir [page 74, Sélection d'un canal](#))

Si vous entrez dans Free Tune une nouvelle fois avant de sélectionner un autre canal dans la Liste Canal, la fréquence sélectionnée sera la même que la dernière fréquence utilisée.



## Raccourcis-clavier

Si vous voulez automatiser certaines des tâches que vous exécutez avec l'émetteur-récepteur, vous pouvez créer des raccourcis-clavier sur le combiné et la console de bureau pour vous simplifier la tâche. Si vous appelez fréquemment un poste particulier en utilisant une rubrique de la Liste Adresse, par exemple, vous pouvez créer un raccourci-clavier pour sélectionner la Liste Adresse au Menu Principal, trouver la rubrique et puis envoyer l'appel. Pour exécuter ces tâches, il suffit alors d'appuyer sur le raccourci-clavier.

On peut créer un raccourci-clavier pour exécuter n'importe quelle tâche ou série de tâches nécessitant l'utilisation d'une liste. A savoir :

- ouvrir une liste sur une rubrique particulière
- afficher l'écran GPS ou l'écran horaire dans la Liste Commande
- appeler un poste spécifique
- modifier une configuration

Le [Tableau 18 à la page 99](#) énumère les raccourcis-clavier standard du combiné. Le [Tableau 4 à la page 22](#) énumère ceux de la console de bureau.

La création d'un raccourci-clavier est très simple. L'émetteur-récepteur vous demande d'indiquer comment vous voulez que le raccourci-clavier fonctionne et enregistre ces informations dans une macro. Il vous invite alors à appuyer sur la touche à laquelle vous voulez assigner la macro (la touche qui sera le raccourci-clavier pour la tâche) et à entrer un nom pour la macro. Pour utiliser le raccourci-clavier, il suffit alors d'appuyer sur la touche.

## Raccourcis-clavier plein-temps et temps partiel

N'importe quelle touche peut servir de raccourci-clavier, à l'exception des touches , , , ,  et . Si vous voulez utiliser un raccourci-clavier à tout moment, quelle que soit la tâche que vous exécutiez, utilisez les touches , ,  ou  du combiné ou les touches F1–F4 de la console de bureau. Ces touches peuvent servir de raccourcis-clavier plein-temps.

Les autres touches du combiné, à savoir 0–9, \* **EASI TALK** et # **CALL LOGS**, peuvent servir de raccourcis-clavier temps partiel. Elles fonctionnent en tant que raccourcis-clavier à tout moment, sauf quand vous entrez ou éditez du texte. Elles servent alors à entrer des caractères et ne peuvent pas servir de raccourci-clavier.

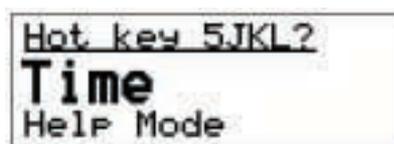
Tableau 29 : Utilisation des touches comme raccourcis-clavier

Raccourcis-clavier plein-temps	Raccourcis-clavier temps partiel	Touches ne pouvant pas servir de raccourcis-clavier
    Touches F1–F4 de la console de bureau	1 <b>TUNE</b> QZ 2 <b>CLAR</b> ABC 3 <b>MODE</b> DEF 4 <b>GHI</b> 5 <b>HELP</b> JKL 6 <b>MNO</b> 7 <b>PRS</b> 8 <b>SEC</b> TUV 9 <b>WXY</b> * <b>EASI</b> TALK 0 <b>VIEW</b> # <b>CALL</b> LOGS	        Bouton PTT du combiné et de la console de bureau

## Assignment de plusieurs macros à une touche

Vous pouvez assigner plusieurs macros à une touche. Quand vous utilisez un raccourci-clavier auquel plusieurs macros ont été assignées, la liste des macros s'affiche pour vous permettre de sélectionner celle qui vous intéresse, comme indiqué à la [Figure 43](#).

Figure 43 : Utilisation d'un raccourci-clavier auquel plusieurs macros ont été assignées



Vous pouvez changer l'ordre dans lequel les macros apparaissent dans la liste. Quand vous assignez une macro à une touche, on vous invite à sélectionner l'emplacement de la nouvelle macro dans la liste. Vous pouvez aussi changer l'ordre après avoir assigné la macro à une touche en copiant/transférant la macro à/de la même touche ou une touche différente. Pour en savoir plus, voir [page 235, Copie d'une macro](#) et [page 236, Transfert d'une macro](#).

## Automatisation de plusieurs tâches à l'aide d'une macro

Vous pouvez créer des macros pour exécuter deux ou plusieurs tâches consécutivement. Vous pouvez, par exemple, créer une macro qui sélectionne un canal particulier et puis envoie un appel, ou qui affiche votre position GPS et puis envoie cette position à un poste particulier.

Vous pouvez créer une macro qui exécute plusieurs tâches en joignant deux macros ou en ajoutant à une macro. Pour en savoir plus, voir [page 239, Ajout à une macro](#) et [page 238, Jonction des macros](#).

## Dépannage de macros

La rubrique Macro Single Step dans la Liste Commande facilitera le dépannage de vos macros. Quand cette rubrique est activée et que vous utilisez une macro, chaque étape de la macro s'affiche sur l'écran. Vous pouvez spécifier la durée d'affichage de chaque étape en utilisant la rubrique Macro Pause dans la Liste Commande.

## Stockage des macros

Les macros sont stockées physiquement dans la Liste Bloc de touches. Cette liste contient une rubrique pour chaque touche du combiné et de la console de bureau. Quand une macro est assignée à une touche, elle est stockée dans la configuration Macro de la touche.

Si vous ne voulez pas assigner une macro à une touche (parce que vous n'en avez pas besoin tout de suite et ne voulez pas l'effacer, par exemple) vous pouvez l'assigner ou la transférer à la rubrique Unassigned (Non assignée) dans la Liste Bloc de touches pour l'utiliser plus tard. Pour ce faire, appuyez sur la touche ✓ quand on vous invite à assigner une macro à une touche.

## Suggestions pour créer des macros

Avant de créer une macro, lisez les exemples de la [page 315, Exemples de raccourcis-clavier](#). Ils vous donneront une idée des types de tâches que vous pouvez automatiser et des options qui vous sont disponibles.

## Création d'une macro et son assignation à un raccourci-clavier

Pour créer une macro et l'assigner à un raccourci-clavier :

- Identifiez la tâche que vous voulez faire exécuter par le raccourci-clavier.
- Naviguez jusqu'à la liste, la rubrique ou la configuration dans laquelle la tâche commence.

Si la tâche consiste à ouvrir une liste sur une rubrique particulière, par exemple, naviguez jusqu'à cette rubrique. Si la tâche consiste à entrer une valeur particulière dans une configuration, allez à cette configuration et entrez la valeur.

- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Macros... puis sélectionnez Create macro (Créer macro).

L'émetteur-récepteur vous invite à sélectionner la tâche que vous voulez faire exécuter et/ou sa temporisation.

**NOTE** Les informations qu'on vous demande et les options que vous pouvez sélectionner varient selon la liste, la rubrique ou la configuration d'où vous êtes parti.

- Si on vous invite à sélectionner la tâche que vous voulez faire exécuter par la macro, allez à l'option voulue et sélectionnez-la.

Le [Tableau 30 à la page 233](#) explique chaque option.

- Sélectionnez la temporisation de la macro (voir [Tableau 30](#)).
- Appuyez sur la touche à laquelle vous voulez assigner la macro.

Pour assigner la macro à la rubrique Unassigned (Non assignée) dans la Liste Bloc de touches, appuyez sur la touche ✓.

Vous ne pouvez pas assigner la macro à la rubrique Special (Spéciales).

Les macros assignées à la touche ou à la rubrique s'affichent. A la fin de la liste, ou si aucune macro n'est assignée à la touche, <end> (fin) s'affiche.

Si vous avez appuyé sur la mauvaise touche, appuyez sur la touche **X** pour retourner à l'étape précédente et appuyez sur la touche à laquelle vous voulez assigner la macro.

- Sélectionnez la macro que vous voulez avoir dans la liste juste après la nouvelle macro.

Pour insérer la macro à la fin de la liste, sélectionnez <end> (fin).

- Tapez un nom pour la nouvelle macro et appuyez sur la touche **✓**.

**NOTE** Pour en savoir plus sur l'entrée de texte, voir [page 75, Entrée et édition de texte](#).

La macro est créée et assignée à la touche. List Manager reste ouvert.

Tableau 30 : Options macro

Option	Configuration	Sélectionnez cette option si vous voulez que la macro...
Macro action?	Go to this entry	Affiche la liste ou la rubrique dans laquelle vous étiez quand vous avez créé la macro.
	Go to marker	Affiche la liste ou la rubrique sur laquelle un repère a été posé.
	Go to this chan	Sélectionne le canal dans lequel vous étiez quand vous avez créé la macro.
	Display chan	Affiche le canal dont la sélection est en cours.
	Go to this freq	Sélectionne la fréquence Free Tune (Syntonisation libre) et l'emplacement de curseur sur lesquels vous étiez quand vous avez créé la macro
	Display freq	Affiche la fréquence dont la sélection est en cours sur l'écran Free Tune avec l'emplacement de curseur sur lequel vous étiez quand vous avez créé la macro
	Set this value	Change la valeur de la configuration dans laquelle vous étiez en lui attribuant la valeur affichée quand vous avez créé la macro.  Si vous avez donné la valeur 100 à la configuration, par exemple et que vous avez ensuite commencé à créer la macro, la macro va configurer la valeur sur 100.
	Set next value	Aille à la configuration dans laquelle vous étiez quand vous avez créé la macro et sélectionne la valeur suivante pour la configuration.  Si, par exemple, les valeurs possibles pour la configuration dans laquelle vous étiez étaient Off (neutralisé) et On (Activé) et que, avant d'envoyer la macro, la valeur était sur Off, la macro réglera la valeur sur On.
	Display value	Affiche la valeur de la configuration dans laquelle vous étiez quand vous avez créé la macro.

Tableau 30 : Options macro (suite.)

Option	Configuration	Sélectionnez cette option si vous voulez que la macro...
Macro operates?	Immediately	Exécute la tâche immédiatement sans afficher l'écran approprié. Sélectionne par exemple un nouveau canal sans afficher l'écran canal de la Liste Canal.
	Before pause	Exécute la tâche immédiatement, sauvegarde la nouvelle valeur si la macro a changé une valeur, affiche brièvement l'écran approprié et retourne à votre écran de départ quand vous avez appuyé sur le raccourci-clavier.  Sélectionne par exemple un nouveau canal, affiche brièvement l'écran canal de la Liste Canal et retourne à votre écran de départ quand vous avez appuyé sur le raccourci-clavier.  <b>NOTE</b> Pour changer la durée d'affichage de l'écran, utilisez la rubrique Macro Pause dans la Liste Commande.
	After pause	Exécute la tâche immédiatement, affiche brièvement l'écran approprié, sauvegarde la nouvelle valeur si la macro a changé une valeur et retourne à votre écran de départ quand vous avez appuyé sur le raccourci-clavier. (Si la macro modifie une valeur, la pause vous donne l'occasion d'annuler la modification avant qu'elle ne soit sauvegardée en appuyant sur la touche <b>X</b> ).  Change par exemple une valeur dans une rubrique de la Liste Commande, affiche brièvement la rubrique, sauvegarde la modification et retourne à votre écran de départ quand vous avez appuyé sur le raccourci-clavier.  <b>NOTE</b> Pour changer la durée d'affichage de l'écran, utilisez la rubrique Macro Pause dans la Liste Commande.
	Waits	Exécute la tâche immédiatement et reste sur l'écran approprié.

## Copie d'une macro

Utilisez la rubrique Copier macro du Gestionnaire de Liste pour :

- copier la macro d'une touche et assigner la copie à la même touche ou à une touche différente
- copier une macro de la rubrique Special (Spéciales) ou Unassigned (Non assignée) dans la Liste Bloc de touches et l'assigner à une touche

**NOTE** Vous ne pouvez pas copier une macro sur la rubrique Special (Spéciales) dans la Liste Bloc de touches.

Pour copier une macro :

- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Macros... puis sélectionnez Copy macro (Copier macro).
- Suivez une des étapes suivantes :
  - appuyez sur la touche à laquelle la macro que vous voulez copier est assignée
  - appuyez sur la touche ✓ pour aller à la rubrique Unassigned (Non assignée)
  - appuyez sur la touche ↖ pour aller à la rubrique Special (Spéciales)

Les macros assignées à la touche ou à la rubrique s'affichent.

Si aucune macro n'est assignée à la touche, (none) (aucune) s'affiche. Appuyez sur la touche ✕ pour retourner à l'étape précédente et appuyez sur la touche à laquelle la macro est assignée.

- Sélectionnez la macro que vous voulez copier.
- Appuyez sur la touche sur laquelle vous voulez copier la macro.

Si vous voulez copier la macro sur la rubrique Unassigned (Non assignée) dans la Liste Bloc de touches, appuyez sur la touche ✓.

Les macros assignées à la touche s'affichent. <end> (fin) s'affiche à la fin de la liste, ou si aucune macro n'est assignée à la touche ni à la rubrique.

Si vous avez appuyé sur la mauvaise touche, appuyez sur la touche ✕ pour retourner à l'étape précédente et appuyez sur la touche à laquelle vous voulez assigner la macro.

- Sélectionnez la macro que vous voulez avoir dans la liste juste après la macro copiée.

Pour insérer la macro à la fin de la liste, sélectionnez <end> (fin).

La macro est copiée et List Manager reste ouvert.

## Transfert d'une macro

Utilisez la rubrique Move macro (Transférer une macro) dans Gestionnaire de Liste pour :

- transférer une macro d'une touche à une autre
- changer l'ordre dans lequel les macros apparaissent dans la liste sur un raccourci-clavier
- transférer une macro à/de la rubrique Unassigned (Non assignée) de la Liste Bloc de touches

**NOTE** Vous ne pouvez pas transférer de macros à/de la rubrique Special (Spéciales) dans la Liste Bloc de touches, mais vous pouvez les copier et changer le nom des copies si nécessaire.

Pour transférer une macro :

- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Macros... puis sélectionnez Move macro (Transférer une macro).
- Suivez une des étapes suivantes :
  - appuyez sur la touche à laquelle la macro que vous voulez transférer est assignée
  - appuyez sur la touche ✓ pour aller à la rubrique Unassigned (Non assignée)

Les macros assignées à la touche ou à la rubrique s'affichent.

Si aucune macro n'est assignée à la touche, (none) (aucune) s'affiche. Appuyez sur la touche ✕ pour retourner à l'étape précédente et appuyez sur la touche à laquelle la macro est assignée.

- Sélectionnez la macro que vous voulez transférer.
- Appuyez sur la touche à laquelle vous voulez transférer la macro.

Si vous voulez transférer la macro à la rubrique Unassigned (Non assignée) dans la Liste Bloc de touches, appuyez sur la touche ✓.

Les macros assignées à la touche s'affichent. <end> (fin) s'affiche à la fin de la liste, ou si aucune macro n'est assignée à la touche ni à la rubrique.

Si vous avez appuyé sur la mauvaise touche, appuyez sur la touche ✕ pour retourner à l'étape précédente et appuyez sur la touche à laquelle vous voulez assigner la macro.

- Sélectionnez la macro que vous voulez avoir dans la liste juste après la macro déplacée.

Pour insérer la macro à la fin de la liste, sélectionnez <end> (fin).

La macro est transférée et List Manager reste ouvert.

## Modification du nom d'une macro

**NOTE** Vous ne pouvez pas modifier le nom des macros assignées à la rubrique Special (Spéciales) dans la Liste Bloc de touches, mais vous pouvez les copier et modifier le nom des copies si nécessaire.

Pour modifier le nom d'une macro :

- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Macros... puis sélectionnez Rename macro (Renommer macro).
- Suivez une des étapes suivantes :
  - appuyez sur la touche à laquelle la macro dont vous voulez modifier le nom est assignée
  - appuyez sur la touche ✓ pour aller à la rubrique Unassigned (Non assignée)

Les macros assignées à la touche ou à la rubrique s'affichent.

Si aucune macro n'est assignée à la touche, (none) (aucune) s'affiche. Appuyez sur la touche ✕ pour retourner à l'étape précédente et appuyez sur la touche à laquelle la macro est assignée.

- Sélectionnez la macro dont vous voulez modifier le nom.  
Le nom est contrasté.
- Entrez un nouveau nom pour la macro et appuyez sur la touche ✓.

**NOTE** Pour en savoir plus sur l'entrée de texte, voir [page 75, Entrée et édition de texte](#).

La macro change de nom et List Manager reste ouvert.

## Effacement d'une macro

Pour effacer une macro :

- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Macros... puis sélectionnez Delete macro (Effacer macro).
- Suivez une des étapes suivantes :
  - appuyez sur la touche à laquelle la macro que vous voulez effacer est assignée
  - appuyez sur la touche ✓ pour aller à la rubrique Unassigned (Non assignée)

Les macros assignées à la touche ou à la rubrique s'affichent.

Si aucune macro n'est assignée à la touche, (none) (aucune) s'affiche. Appuyez sur la touche ✕ pour retourner à l'étape précédente et appuyez sur la touche à laquelle la macro est assignée.

- Sélectionnez la macro que vous voulez effacer.  
La macro est effacée et List Manager reste ouvert.

## Création d'une macro pour exécuter deux ou plusieurs tâches

Si vous voulez créer une macro qui exécutera deux ou plusieurs tâches consécutivement, il suffit de joindre deux macros ou d'ajouter une macro.

Si vous avez créé une macro pour afficher l'écran GPS dans la Liste Commande et une autre pour envoyer votre position GPS à un poste particulier, par exemple, vous pouvez les joindre et créer une seule macro. Si vous avez créé une macro qui exécute la première tâche, vous pouvez ajouter à cette macro une macro qui exécutera la seconde tâche et ajouter ensuite cette macro à la première macro en une seule étape.

Vous pouvez aussi afficher une note (une petite ligne de texte) qui fera partie d'une macro. Pour ce faire, entrez la note dans la rubrique Notes dans la Liste Commande, créez une macro pour afficher la note et joignez ou ajoutez cette macro à une autre macro (voir [page 324, Exemple 9 : jonction de macros pour envoyer deux appels](#)).

### Jonction des macros

La jonction de macros consiste à joindre deux macros existantes. Avant de commencer, vous devez envisager l'ordre d'exécution des macros. L'émetteur-récepteur vous invitera à sélectionner la macro que vous voulez exécuter en premier et puis celle que vous voulez exécuter en second. Elle fera alors une copie de la seconde et la joindra à la fin de la première. La nouvelle macro combinée prend le nom de la première macro. Vous pouvez changer le nom de la macro si nécessaire (voir [page 237, Modification du nom d'une macro](#)).

#### NOTE

Vous ne pouvez pas joindre deux macros si la première macro est assignée à la rubrique Special (Spéciales) dans la Liste Bloc de touches. Vous pouvez toutefois en faire une copie, l'assigner à une touche ou à la rubrique Unassigned (Non assignée) de la Liste Bloc de touches et puis joindre une autre macro à la copie (pour en savoir plus, voir [page 235, Copie d'une macro](#)).

Pour joindre deux macros :

- Déterminez l'ordre dans lequel vous voulez que le raccourci-clavier exécute les macros.
- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Macros... puis sélectionnez Join macros (Joindre des macros).
- Suivez une des étapes suivantes pour sélectionner la macro qui sera effectuée *en premier* :
  - appuyez sur la touche à laquelle la macro est assignée
  - appuyez sur la touche ✓ pour aller à la rubrique Unassigned (Non assignée)

La liste des macros assignées à la touche ou à la rubrique est affichée.

Si aucune macro n'est assignée à la touche, (none) (aucune) s'affiche. Appuyez sur la touche ✕ pour retourner à l'étape précédente et appuyez sur la touche à laquelle la macro est assignée.

- Défilez jusqu'à la macro que vous voulez exécuter *en premier* et sélectionnez-la.

- Appuyez sur la touche à laquelle la macro que vous voulez exécuter *en second* est assignée.

La liste des macros assignées à la touche ou à la rubrique est affichée.

Si aucune macro n'est assignée à la touche, (none) (aucune) s'affiche. Appuyez sur la touche **X** pour retourner à l'étape précédente et appuyez sur la touche à laquelle la macro est assignée.

- Sélectionnez la macro que vous voulez exécuter en second.

Une copie de la seconde macro est jointe à la fin de la première macro. La nouvelle macro combinée prend le nom de la première macro. List Manager reste ouvert.

## Ajout à une macro

Ajouter à une macro consiste à créer une macro et à l'ajouter à la fin de la macro existante en une seule étape. La nouvelle macro combinée prend le nom de la première macro. Vous pouvez modifier le nom de la macro si nécessaire (voir [page 237](#), *Modification du nom d'une macro*).

### NOTE

Vous ne pouvez pas ajouter à une macro si la macro est assignée à la rubrique Special (Spéciales) dans la Liste Bloc de touches. Vous pouvez, toutefois, en faire une copie, l'assigner à une touche ou à la rubrique Unassigned (Non assignée) de la Liste Bloc de touches et puis ajouter à la copie (pour en savoir plus, voir [page 235](#), *Copie d'une macro*).

Pour ajouter à une macro :

- Défilez jusqu'à la liste, la rubrique ou la configuration dans laquelle commence la tâche que vous voulez ajouter à la macro existante.

Si la tâche consiste à ouvrir une liste sur une rubrique particulière, par exemple, allez à cette rubrique. Si la tâche consiste à entrer une valeur particulière dans une configuration, allez à cette configuration et entrez la valeur.

- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Macros... puis sélectionnez Add to macro (Ajouter à macro).

L'émetteur-récepteur vous invite à sélectionner la tâche que vous voulez que la macro exécute et/ou sa temporisation.

### NOTE

Les informations qu'on vous demande et les options que vous pouvez sélectionner varient selon la liste, la rubrique ou la configuration d'où vous êtes parti.

- Si vous êtes invité à sélectionner la tâche que vous voulez faire exécuter par la macro, défilez jusqu'à l'option voulue et sélectionnez-la.

Le [Tableau 30 à la page 233](#) explique chaque option.

- Sélectionnez la temporisation de la macro (voir [Tableau 30](#)).

- ❑ Suivez une des étapes suivantes :
  - appuyez sur la touche à laquelle la macro que vous voulez ajouter à cette macro est assignée
  - appuyez sur la touche ✓ pour aller à la rubrique Unassigned (Non assignée)

La liste des macros assignées à la touche ou à la rubrique est affichée.

Si aucune macro n'est assignée à la touche, (none) (aucune) s'affiche. Appuyez sur la touche ✕ pour retourner à l'étape précédente et appuyez sur la touche à laquelle la macro est assignée.

- ❑ Sélectionnez la macro à laquelle vous voulez ajouter la nouvelle macro.

La nouvelle macro est ajoutée à la fin de la macro existante. La nouvelle macro combinée prend le nom de la macro existante. List Manager reste ouvert.

## Macros spéciales

A l'expédition, l'émetteur-récepteur comporte 11 macros qui ne peuvent pas être recrées sur le combiné. Ces macros sont assignées à la rubrique Special (Spéciales) dans la Liste Bloc de touches et sont indiquées au [Tableau 31 à la page 241](#).

Vous ne pouvez pas assigner de macros à la rubrique Special (Spéciales), ou effacer des macros contenues dans cette rubrique. Vous pouvez, toutefois, copier les macros de cette rubrique et les assigner à diverses touches ou à la rubrique Unassigned (Non assignée) dans la Liste Bloc de touches (pour en savoir plus, voir [page 235, Copie d'une macro](#)). Vous pouvez alors utiliser la copie comme toute autre macro.

A l'expédition, les copies de six de ces macros sont assignées à diverses touches du combiné et de la console de bureau de l'émetteur-récepteur :

- la macro Call Emergency (Appel d'urgence) est assignée à la touche ▲
- la macro Call Key (Touche d'appel) est assignée à la touche ☞ et à la touche F1 de la console de bureau
- la macro Call Logs - Out (Registre d'Appels émis) est assignée à la touche #CALL LOGS
- la macro Mute (Silencieux) est assignée à la touche 📴 et à la touche F4 de la console de bureau
- la macro Power Down (Hors tension) est assignée à la touche Ⓛ
- la macro Scan Toggle (Bascule Balayage) est assignée à la touche ☞ et à la touche F2 de la console de bureau

Tableau 31 : Macros assignées à la rubrique Special (Spéciales) dans la Liste Bloc de touches

Nom de la macro	Description
Call Emergency	Envoie un appel à la rubrique Emergency 1 dans la Liste Adresse. Si la liste contient d'autres rubriques d'urgence (nommées Emergency 2, Emergency 3 et ainsi de suite) la macro pause pendant environ 10 secondes à la fin du premier appel et envoie un appel à la rubrique urgence suivante.  L'émetteur-récepteur appelle chaque rubrique urgence consécutivement jusqu'à ce que la dernière rubrique ait été appelée ou que vous appuyiez sur le bouton PTT.
Call Key	Fait fonctionner une touche de la même manière que la touche  du combiné. Cette macro est utilisée sur la console de bureau.
Call Logs - In	Affiche alternativement le Registre d'Appels reçus et le Registre d'Appels émis, en commençant par le Registre d'Appels reçus.
Call Logs - Out	Affiche alternativement le Registre d'Appels reçus et le Registre d'Appels émis, en commençant par le Registre d'Appels émis.
End Call	Termine un appel si un appel est en cours.
Mute	Active/neutralise le silencieux.
Mute Type	Bascule entre Selcall mute (Silencieux Selcall) et Voice mute (Silencieux Vocal).
New Call	Affiche le nouvel écran d'appel avec l'adresse et type d'appel du dernier appel envoyé.
Power Down	Met l'émetteur-récepteur hors tension.
Scan Toggle	Termine un appel si un appel est en cours, ou active/neutralise le balayage.
Secure	Active ou neutralise l'unité de cryptophonie (si installée).

Cette page est restée blanche intentionnellement.

**Cette section traite des sujets suivants :**

[A propos de CICS \(244\)](#)

[Utilisation de CICS \(244\)](#)

[Configuration de CICS \(248\)](#)

[Terminologie utilisée dans CICS et NGT \(249\)](#)

[Commandes CICS \(250\)](#)

[Résumé de la syntaxe de commande \(270\)](#)

[Messages réponse CICS \(273\)](#)

[Messages d'erreur CICS \(276\)](#)

## A propos de CICS

**NOTE** CICS est disponible avec les émetteurs-récepteurs *SR* uniquement.

Le CICS est un jeu de commandes compris par l'émetteur-récepteur que vous pouvez utiliser à partir d'un ordinateur. Vous pouvez exploiter votre émetteur-récepteur avec CICS au lieu d'un combiné. Pour ce faire, vous devez raccorder votre émetteur-récepteur à un PC ou un organisateur personnel via un port série RS232 (voir [page 248](#), *Configuration de CICS*).

Les émetteurs-récepteurs NGT fonctionnent avec la version CICS 3 et ultérieure. Les émetteurs-récepteurs Codan plus anciens fonctionnent avec la version CICS 2. Pour en savoir plus sur la compatibilité entre les deux versions voir [page 347](#), *Compatibilité entre les versions CICS 2 et 3*.

## Utilisation de CICS

### Entrée des commandes

Quand vous entrez des commandes CICS, vous pouvez utiliser jusqu'à 255 caractères. Les commandes sont traitées quand elles sont terminées par un caractère de retour de chariot ASCII. Les caractères interlignes sont ignorés. Quand l'écho est activé, un caractère CR est reçu et fait écho en tant que séquence retour de chariot/interlignes ASCII (voir [page 254](#), *Commande echo (écho)*).

### Structure des commandes

Les commandes peuvent inclure des variables définies par l'utilisateur, ex. `gpsbeacon destination`, où `destination` est l'adresse du poste que vous voulez appeler. Chaque commande et variable est séparée par un caractère d'espace. Les variables entre guillemets simples ou doubles sont traitées comme s'il s'agissait d'une variable unique. Les caractères d'espace contenus dans un texte entre guillemets sont traités comme s'ils faisaient partie du texte.

### Commandes de la ligne de commande

La touche **Retour arrière** est utilisée pour l'édition de base dans CICS. L'utilisation d'autres touches d'édition nécessite un programme d'émulation de terminal VT100, tel HypertTerminal dans Windows. Tous les autres caractères font écho tels qu'ils sont.

Le [Tableau 32](#) indique les touches servant à éditer des commandes dans CICS.

Tableau 32 : Touches d'édition utilisées dans CICS

Touches	Action
<b>Delete</b> (Effacer)	Efface le caractère sous le curseur.
<b>Back space</b> (Retour arrière)	Efface le caractère à gauche du curseur.
<b>Ctrl+A</b>	Renvoie au début de la ligne.
<b>Ctrl+C</b>	Interrompt la commande en cours.
<b>Ctrl+E</b>	Renvoie à la fin de la ligne.
<b>Ctrl+K</b>	Efface le texte entre le curseur et la fin du texte.
<b>Ctrl+R</b>	Rafraîchit la ligne d'entrée.
<b>Ctrl+U</b>	Efface toute la ligne de texte qui a été entrée.
↑	Parcourt les commandes entrées vers le haut.
↓	Parcourt les commandes entrées vers le bas.
→	Renvoie à un caractère sur la gauche.
←	Renvoie à un caractère sur la droite.

### Caractères spéciaux

Un signe d'égalité (=) ou un point d'interrogation (?) peut être utilisé pour initier une action ou une demande d'information (voir [page 349](#), *Utilisation de '=' et '?'*).

### Invite de commande

La version CICS 3 contient une invite d'entrée de commande, >, indiquant que les commandes peuvent être entrées.

### Adresses contenues dans les commandes

Des adresses peuvent être spécifiées avec ou sans réseau (voir [page 352](#), *Utilisation d'adresses avec ou sans réseau*).

## Comportement du système

Les facteurs suivants agissent sur le comportement du système :

- l'utilisation de la commande `hangup`, `scan`, `chan` ou `call` quand des appels sont envoyés et reçus
- des incohérences dans la séquence des sorties et des réponses
- la longueur de message autorisée quand on envoie un appel Message
- les questions de compatibilité entre les versions CICS 2 et 3

## Emission et réception d'appels

Quand vous envoyez des appels en utilisant des commandes CICS, vous n'êtes pas obligé d'utiliser la commande `hangup` si ces appels sont successifs ou si vous utilisez les commandes `chan` ou `scan`. Après l'émission d'un appel Demande de position, par exemple, CICS vous permet de changer le canal et puis d'envoyer un autre appel Demande de position sans utiliser la commande `hangup` pour fermer la liaison existante.

### AVIS

En l'absence de réponse à un appel Demande d'état, Demande de position ou Message (un radiomessage pour confirmer la réception d'un appel Message par exemple) vous *devez* utiliser la commande `hangup`, `chan`, `scan` ou `call` pour recevoir des appels ultérieurs. Le logiciel de commande qui utilise ces commandes doit en tenir compte.

## Réponses et sorties

CICS est une interface qui produira des sorties aléatoires, à la réception d'appels par exemple. De plus, l'ordre des réponses aux commandes pourra changer, en fonction de la configuration de l'équipement. Le logiciel utilisé sur cette interface doit pouvoir s'adapter à ces irrégularités pour que le comportement du système soit correct sous toutes les conditions. La neutralisation de l'écho est recommandée pour éviter le mélange des commandes que vous entrez avec les réponses provenant du système (voir [page 254, Commande echo \(écho\)](#)).

## Longueur du message dans un appel Message

La longueur de message autorisée quand vous envoyez un appel Message varie selon le type de système d'appel, le mode de discrétion sélectionné et le jeu de caractères (voir [page 259, Commande pagecall \(radiomessage\)](#)).

## Compatibilité entre les versions CICS 2 et 3

Parmi les problèmes de compatibilité entre les versions CICS 2 et 3, citons :

- des différences dans la manière dont une action est initiée ou des informations demandées
- des différences dans la manière dont les noms des canaux sont spécifiés
- des différences dans la manière dont les canaux de balayage sont groupés, autrement dit dans des tableaux de balayage ou des réseaux
- l'utilisation de texte majuscule ou minuscule
- l'utilisation de guillemets
- la spécification d'adresses avec ou sans réseau

Le NGT peut être configuré pour prendre en charge la plupart des logiciels de commande qui sont compatibles avec la version CICS 2 (voir [page 347, \*Compatibilité entre les versions CICS 2 et 3\*](#)).

## Configuration de CICS

### Connexion d'un ordinateur à un émetteur-récepteur

Pour connecter un ordinateur à un émetteur-récepteur :

- Connectez le port série COM1 ou COM2 de l'ordinateur à un quelconque des ports série de la boîte de jonction.

### Configuration d'un émetteur-récepteur pour CICS

Pour configurer un émetteur-récepteur pour CICS :

- Vérifiez que les configurations de la Liste Commande correspondant au port série que vous utilisez sur la boîte de jonction sont correctes. Vérifiez que :
  - la rubrique RS232 9way Mode ou RS232 15way Mode est configurée sur CICS
  - la rubrique RS232 9way Speed ou RS232 15way Speed est configurée sur le débit en bauds de l'ordinateur, ex. 19200 bauds

#### AVIS

Si vous modifiez les configurations de ces rubriques, il faut mettre votre émetteur-récepteur hors tension et de nouveau sous tension pour que les modifications prennent effet.

### Configuration d'un ordinateur pour CICS

Pour préparer un ordinateur pour CICS :

- Envoyez un programme d'émulation de terminal, ex. HypertTerminal dans Windows.
- Vérifiez les configurations du programme d'émulation de terminal. Veiller à :
  - sélectionner sur l'ordinateur le port série qui a été connecté à la boîte de jonction, à savoir COM1 ou COM2
  - sélectionner le débit en bauds configuré dans la Liste Commande de l'émetteur-récepteur
  - configurer les bits de données sur 8
  - configurer la parité sur aucune
  - configurer les bits d'arrêt sur 1

## Terminologie utilisée dans CICS et NGT

La terminologie utilisée dans certaines commandes CICS diffère de celle qui est utilisée dans le NGT. Le [Tableau 33](#) liste ces commandes et la terminologie NGT équivalente.

Tableau 33 : Commandes CICS et terminologie NGT équivalente

Commandes CICS	Terminologie NGT équivalente
alecall (appel ale)	Appel Sélectif utilisant un réseau ALE/CALM
aletelcall (appel téléphonique ale)	Appel Téléphonique utilisant un réseau ALE/CALM
gpsbeacon (radiophare gps)	Appel Demande de position utilisant un réseau ALE/CALM ou un réseau Codan Selcall
gpsposition (position gps)	Appel Envoi de position utilisant un réseau ALE/CALM ou un réseau Codan Selcall
pagecall (radiomessage)	Appel Message utilisant un réseau ALE/CALM ou un réseau Codan Selcall
selbeacon (radiophare sél)	Appel Essai de canal utilisant un réseau Codan Selcall
selcall (appel sélectif)	Appel Sélectif utilisant un réseau Codan Selcall
selfid (id personnel)	Votre adresse de poste
statuscall (appel d'état)	Appel Demande d'état utilisant un réseau ALE/CALM ou un réseau Codan Selcall
telcall (appel tél)	Appel Téléphonique utilisant un réseau ALE/CALM ou un réseau Codan Selcall

## Commandes CICS

Cette section couvre les fonctions et la syntaxe des commandes CICS. Dans cette section :

- la fonction de chaque commande est résumée au [Tableau 34](#)
- le syntaxe et la fonction de chaque commande sont résumées au [Tableau 36 à la page 270](#)

Tableau 34 : Commandes CICS et leur fonctions

Commandes	Fonction	Voir...
alecall (appel ale)	Envoie un appel à un poste doté d'une adresse en utilisant un réseau ALE/CALM.	<a href="#">page 252</a>
aletelcall (appel téléphonique ale)	Envoie un appel Téléphonique à un poste doté d'une adresse en utilisant un réseau ALE/CALM.	<a href="#">page 252</a>
call (appel)	Envoie un appel sur le canal en cours, que ce canal appartienne à un réseau ALE/CALM ou à un réseau Codan Selcall.	<a href="#">page 253</a>
chan (canal)	Contrôle la sélection des canaux dans l'émetteur-récepteur.	<a href="#">page 253</a>
echo (écho)	Contrôle l'état d'écho de l'émetteur-récepteur.	<a href="#">page 254</a>
freq	Affiche la fréquence du canal en cours, ou sélectionne le canal selon la fréquence spécifiée.	<a href="#">page 254</a>
gpsbeacon (radiophare gps)	Envoie un appel Demande de position à un poste doté d'une adresse en utilisant un réseau ALE/CALM ou un réseau Codan Selcall.	<a href="#">page 255</a>
gpsposition (position gps)	Envoie un appel Envoi de position à un poste doté d'une adresse en utilisant un réseau ALE/CALM ou un réseau Codan Selcall.	<a href="#">page 255</a>
hangup (raccrochage)	Ferme une liaison active entre votre émetteur-récepteur et le poste que vous appelez.	<a href="#">page 256</a>
help (aide)	Affiche l'aide disponible dans CICS.	<a href="#">page 256</a>
lock (verrouillage)	Contrôle l'état de verrouillage de l'émetteur-récepteur.	<a href="#">page 257</a>
mode	Contrôle les configurations de mode des canaux de l'émetteur-récepteur.	<a href="#">page 258</a>
pagecall (radiomessage)	Envoie un appel Message à un poste doté d'une adresse en utilisant un réseau ALE/CALM ou un réseau Codan Selcall.	<a href="#">page 259</a>
ptt	Contrôle les configurations du PTT.	<a href="#">page 260</a>

Tableau 34 : Commandes CICS et leur fonctions (suite.)

Commandes	Fonction	Voir...
scan (balayage)	Contrôle les configurations de balayage de l'émetteur-récepteur.	<a href="#">page 261</a>
secure (sécurisé)	Contrôle l'état de l'unité de cryptophonie de l'émetteur-récepteur.	<a href="#">page 262</a>
selbeacon (radiophare sél)	Envoie un appel Essai de canal à un poste doté d'une adresse.	<a href="#">page 263</a>
selcall (appel sélectif)	Envoie un appel Sélectif à un poste doté d'une adresse en utilisant un réseau Codan Selcall.	<a href="#">page 263</a>
selfid (id personnel)	Contrôle la liste d'adresse/s utilisée/s dans CICS.	<a href="#">page 264</a>
set (régler)	Contrôle les configurations du CICS.	<a href="#">page 265</a>
sideband (bande latérale)	Contrôle la configuration de bande latérale des canaux de l'émetteur-récepteur.	<a href="#">page 265</a>
statusack (confirmation état)	Envoie une réponse à un appel Demande d'état.	<a href="#">page 266</a>
statuscall (appel d'état)	Envoie un appel Demande état à un poste doté d'une adresse en utilisant un réseau ALE/CALM ou un réseau Codan Selcall.	<a href="#">page 267</a>
statustime (temps d'état)	Règle le temps alloué à un poste pour répondre à un appel Demande d'état.	<a href="#">page 268</a>
telcall (appel tél)	Envoie un appel Téléphonique à un poste doté d'une adresse en utilisant un réseau ALE/CALM ou un réseau Codan Selcall.	<a href="#">page 269</a>
ver	Affiche la version de CICS en cours d'utilisation.	<a href="#">page 269</a>

## Commande alecall (appel ale)

Utilisez la commande `alecall` pour sélectionner le meilleur canal sur lequel établir une liaison avec un poste doté d'une adresse et puis envoyer un appel sur ce canal.

Pour déconnecter la liaison :

- utilisez la commande `scan on` pour fermer la liaison et relancer le balayage (voir [page 261, Commande scan \(balayage\)](#)), ou
- utilisez la commande `hangup` pour terminer la liaison (voir [page 256, Commande hangup \(raccrochage\)](#))

### Syntaxe

```
alecall <destination>
```

où :

*destination* est l'adresse du poste que vous appelez.

## Commande aletelcall (appel téléphonique ale)

Utilisez la commande `aletelcall` pour sélectionner le meilleur canal sur lequel établir une liaison avec un poste doté d'une adresse et puis envoyer un appel telcall sur ce canal. Un telcall est un appel adressé à un numéro de téléphone.

### NOTE

Avant de pouvoir envoyer un `aletelcall` vous devez connaître l'adresse d'un poste disposant d'une unité d'interconnexion téléphonique (ex. JPS RTU-282/292) qui acheminera votre appel au réseau téléphonique public.

Pour déconnecter la liaison :

- utilisez la commande `scan on` pour fermer la liaison et relancer le balayage (voir [page 261, Commande scan \(balayage\)](#)), ou
- utilisez la commande `hangup` pour terminer la liaison (voir [page 256, Commande hangup \(raccrochage\)](#))

### Syntaxe

```
aletelcall <destination> <telephone_number>
```

où :

*destination* est l'adresse du poste équipé d'une unité d'interconnexion téléphonique.

*telephone\_number* est le numéro de téléphone que l'unité d'interconnexion téléphonique doit composer.

## Commande call (appel)

Utilisez la commande `call` pour établir une liaison vocale avec un autre poste sur le canal en cours, que ce canal appartienne ou non à un réseau ALE/CALM ou à un réseau Codan Selcall.

### Syntaxe

```
call <destination>
```

où :

*destination* est l'adresse du poste que vous voulez appeler.

## Commande chan (canal)

Utilisez la commande `chan` pour :

- afficher le canal en cours dans l'émetteur-récepteur
- passer au canal spécifié

### NOTE

Si vous voulez utiliser la commande pour passer à un autre canal, vérifiez que ce canal a été programmé dans la Liste Canal de l'émetteur-récepteur (voir [page 147, Programmation de la Liste Canal](#)).

### Syntaxe

```
chan
```

```
chan <name>
```

où :

`chan` affiche le nom du canal en cours.

*name* passe au canal spécifié si ce canal a été programmé dans la Liste Canal de l'émetteur-récepteur. Le nom peut être en majuscules ou en minuscules.

### Compatibilité avec la version CICS 2

Pour que la commande `chan` soit compatible avec les émetteurs-récepteurs utilisant la version CICS 2, il faut que tous les noms des canaux de l'émetteur-récepteur soient numériques.

### Limitations

Dans la version CICS 3, les noms des canaux peuvent être alphanumériques. Dans la version CICS 2 il faut que les noms des canaux soient numériques. Dans la version CICS 2, CHAN 1 et CHAN 001 sont traités comme s'ils étaient le même canal : ce n'est pas le cas pour la version CICS 3.

## Commande echo (écho)

Utilisez la commande `echo` pour contrôler le comportement local de l'interface série CICS. Utilisez-la pour :

- afficher l'état d'écho actuel
- activer et neutraliser l'état d'écho

La configuration par défaut est 'écho activé'. Quand l'écho est activé, tout caractère tapé est répété en écho (reflété) sur l'écran, ce qui équivaut à utiliser le Mode Duplex Intégral dans les configurations de terminal. Si votre système est automatisé, la configuration recommandée pour le système est écho neutralisé, ce qui correspond au Mode Semi-duplex. Cela évitera que les échos des commandes que vous entrez ne se mélangent aux réponses provenant du système.

### Syntaxe

`echo`

`echo on`

`echo off`

où :

`echo` affiche l'état d'écho actuel de l'interface.

`on` valide l'écho des caractères tapés.

`off` invalide l'écho des caractères tapés.

## Commande freq

Utilisez la commande `freq` pour :

- afficher les fréquences d'émission et/ou de réception du canal en cours dans l'émetteur-récepteur
- sélectionner un canal selon la fréquence d'émission

**NOTE** Spécifiez la fréquence en kilohertz et utilisez un point (.) pour spécifier une fraction.

### Syntaxe

`freq`

`freq <frequency>`

où :

`freq` affiche les fréquences d'émission et/ou de réception du canal en cours.

`frequency` spécifie une valeur de fréquence d'émission en kilohertz. L'émetteur-récepteur cherche un canal doté de cette fréquence. S'il ne le trouve pas, il sélectionne le canal doté de la fréquence d'émission supérieure suivante.

## Compatibilité avec la version CICS 2

La version CICS 2 n'accepte pas de point décimal dans la commande `freq`. Si vous devez maintenir la compatibilité avec la version CICS 2 ou inférieure, n'entrez pas de fréquence contenant une fraction.

## Limitations

Quand vous sélectionnez un canal par fréquence, `CHAN: name` s'affiche quand l'émetteur-récepteur change le canal pour correspondre à la fréquence que vous avez demandée. Si l'émetteur-récepteur est déjà sur un canal correspondant à cette fréquence, seule la fréquence est affichée.

## Commande `gpsbeacon` (radiophare gps)

Utilisez la commande `gpsbeacon` pour demander la position GPS actuelle d'un autre poste.

**NOTE** L'émetteur-récepteur du poste récepteur *doit être muni* de l'option GPS. Si ce n'est pas le cas ou si les données GPS ne sont pas disponibles, un message s'affiche pour vous en informer.

### Syntaxe

```
gpsbeacon <destination>
```

où :

*destination* est l'adresse du poste en provenance duquel vous voulez recevoir une position GPS.

## Commande `gpsposition` (position gps)

Utilisez la commande `gpsposition` pour émettre votre position GPS actuelle à un autre poste. Le poste récepteur répond automatiquement à l'appel.

**NOTE** L'option GPS *doit être installée* dans votre émetteur-récepteur.

### Syntaxe

```
gpsposition <destination>
```

où :

*destination* est l'adresse du poste auquel vous voulez envoyer votre position GPS.

## Commande hangup (raccrochage)

Utilisez la commande `hangup` pour fermer une liaison active créée par un appel avec un autre poste. Si l'émetteur-récepteur était en balayage avant l'envoi de l'appel, il reprend le balayage dès que la liaison est terminée.

### Syntaxe

```
hangup
```

## Commande help (aide)

Utilisez la commande `help` pour :

- afficher les catégories d'aide disponibles
- afficher des informations sur les commandes contenues dans ces catégories

### Syntaxe

```
help
```

```
help <category>
```

où :

`help` affiche les catégories d'aide disponibles.

`category` affiche des informations détaillées sur les commandes contenues dans la catégorie spécifiée.

## Commande lock (verrouillage)

Utilisez la commande `lock` pour :

- afficher l'état de verrouillage actuel de l'émetteur-récepteur
- verrouiller ou déverrouiller l'émetteur-récepteur
- rompre le verrouillage émanant d'une autre interface

Quand un verrouillage est en place dans l'émetteur-récepteur, il répond uniquement à l'interface qui initie la commande, autrement dit CICS. Quand plusieurs verrouillages sont en place, une seule commande `lock off` libère l'ensemble du système.

### Syntaxe

`lock`

`lock on`

`lock off`

`lock abort`

où :

`lock` affiche l'état de verrouillage actuel du système.

`on` tente de verrouiller le système.

`off` libère le(s) verrouillage(s) du système.

`abort` essaye de rompre un verrouillage émanant d'une autre interface.

## Commande mode

Utilisez la commande `mode` pour :

- afficher la configuration mode du canal en cours
- introduire une nouvelle configuration mode pour le canal sélectionné (en fonction des modes autorisés pour ce canal)

Un mode est un type de réception ou d'émission que vous pouvez utiliser avec un canal. Il comporte une bande latérale, un centre FI et une largeur FI. La plupart des émetteurs-récepteurs contiennent des modes tels que bande latérale supérieure (BLS) et bande latérale inférieure (BLI). On peut toutefois y configurer des modes supplémentaires disponibles sous des noms différents.

**NOTE** Les commandes `mode` et `sideband` sont interchangeable (voir [page 265, Commande sideband \(bande latérale\)](#)). Si vous utilisez la version CICS 3, la commande `mode` est préférée.

### Syntaxe

`mode`

`mode <name>`

où :

`mode` affiche le mode du canal en cours.

`name` configure le mode du canal sur le mode spécifié, uniquement si le mode est autorisé pour le canal.

## Commande pagecall (radiomessage)

Utilisez la commande `pagecall` pour émettre un message écrit à un autre poste. Le poste récepteur émet automatiquement une réponse pour confirmer réception de l'appel.

NOTE La longueur de message autorisée varie selon le type de système d'appel, le mode de discrétion sélectionné et le jeu de caractères (voir [Tableau 35](#)).

Tableau 35 : Variations des longueurs de message

Système d'appel	Mode Discrétion	Jeu de caractères	Longueur maximum du message (nombre de caractères textuels)
ALE	None	ASCII-64	64
ALE	None	ASCII-256	62
ALE	Group	ASCII-256	50
ALE	Registered	ASCII-256	50
Selcall	None	ASCII-127	64
Selcall	Group	ASCII-256	64
Selcall	Registered	ASCII-256	64

NOTE ASCII-64 : Ce protocole utilise tous les caractères numériques et majuscules et certains caractères de ponctuation.

NOTE ASCII-127 : Ce protocole utilise tous les caractères ASCII imprimables jusqu'au chiffre décimal 127.

NOTE ASCII-256 : Ce protocole utilise le codage en binaire intégral de tous les caractères à 8 bits.

### Syntaxe

```
pagecall <destination> <message>
```

où :

*destination* est l'adresse du poste auquel vous voulez envoyer le message.

*message* est le message textuel à envoyer au poste. Utilisez des guillemets simples ou doubles, ou des barres obliques arrières pour identifier les espaces dans le texte du message (voir [page 351, Utilisation des guillemets](#)).

## Compatibilité avec la version CICS 2

Dans la version CICS 3, la longueur de message autorisée varie selon le type de système d'appel, le mode discrétion sélectionné et le jeu de caractères (voir [Tableau 35](#)). Dans la version CICS 2, vous pouvez entrer jusqu'à 64 caractères textuels.

## Commande `ptt`

Utilisez la commande `ptt` pour :

- afficher l'état actuel du PTT de l'émetteur-récepteur
- alterner entre les modes émission et réception

La commande `ptt` fonctionne pendant 30 secondes. Si vous désirez un PTT plus long, envoyez la commande `ptt on` avant l'échéance du délai d'attente du PTT.

### Syntaxe

`ptt`

`ptt on`

`ptt off`

où :

`ptt` affiche l'état actuel du PTT de l'émetteur-récepteur.

`on` commute l'émetteur-récepteur en Mode Emission.

`off` commute l'émetteur-récepteur en Mode Réception.

## Commande scan (balayage)

Utilisez la commande `scan` pour :

- afficher l'état de balayage actuel de l'émetteur-récepteur (s'il est activé, le nom du réseau balayé est aussi affiché)
- activer ou neutraliser le balayage
- spécifier le réseau à balayer

**NOTE** Le fait d'initier une commande `scan on` quand un verrouillage est en place déverrouille automatiquement l'interface (voir [page 257](#), *Commande lock (verrouillage)*).

### Syntaxe

`scan`

`scan on`

`scan off`

`scan <name>`

où :

`scan` affiche l'état de balayage actuel de l'émetteur-récepteur, à savoir, balayage activé ou neutralisé.

`on` envoie le balayage sur tous les réseaux configurés pour le balayage.

`off` arrête le balayage et permet de changer les canaux manuellement.

`name` passe au réseau spécifié et lance le balayage de ce réseau.

### Compatibilité avec la version CICS 2

Dans la version CICS 2, les tableaux de balayage sont utilisés à la place des réseaux. Les noms des tableaux de balayage consistent en un chiffre unique. Pour assurer la compatibilité avec la version CICS 2 ou inférieure, les noms des réseaux doivent être des chiffres uniques.

## Commande secure (sécurisé)

**NOTE** La commande `secure` est uniquement disponible quand l'option matérielle de cryptophonie est installée.

Utilisez la commande `secure` pour :

- activer la fonctionnalité de cryptophonie du NGT
- afficher l'état de sécurité en cours de l'émetteur-récepteur (Entreprise, Global ou Neutralisé)
- sélectionner l'index de sécurité
- programmer la clé de sécurité
- configurer le Mode Sécurisé par défaut

### Syntaxe

`secure`

`secure corp [<PIN>]`

`secure global [<PIN>]`

`secure off`

`secure on [PIN]`

où :

`secure` affiche l'état de cryptophonie en cours.

`corp [PIN]` active Corporate Mode (Mode Entreprise) de l'unité de cryptophonie avec ou sans PIN spécifié.

`global [PIN]` active Global Mode (Mode Global) de l'unité de cryptophonie avec ou sans PIN spécifié.

`off` neutralise la fonctionnalité de cryptophonie.

`on [PIN]` active l'unité de cryptophonie en utilisant le mode configuré dans commande `secure mode <corp/global>`.

Les commandes `secure` suivantes sont disponibles à la suite de la commande `login admin` :

```
secure index
secure key [#n] [<key-code>]
secure mode <corp/global>
```

où :

`secure index` sélectionne un des différentes clés Corporate (Entreprise).

`secure key [#n] [<key-code>]` configure la clé Corporate pour l'index  $n$  (8 chiffres pour l'index 1 ; 16 chiffres pour les indices 2- $n$ ).

`secure mode <corp/global>` configure le mode de cryptophonie par défaut.

## Commande `selbeacon` (radiophare sél)

Utilisez la commande `selbeacon` pour tester la qualité d'un canal sélectionné avant de l'utiliser pour émettre un signal vocal ou des données. La commande envoie une demande au poste que vous voulez appeler sur le canal que vous avez sélectionné. Le poste récepteur répond automatiquement en émettant un signal d'essai audible. Le volume et la clarté du signal de retour indiquent la qualité du canal.

### Syntaxe

```
selbeacon <destination>
```

où :

*destination* est l'adresse du poste que vous voulez appeler.

## Commande `selcall` (appel sélectif)

Utilisez la commande `selcall` pour envoyer un appel Sélectif à un poste doté d'une adresse.

### Syntaxe

```
selcall <destination>
```

où :

*destination* est l'adresse du poste que vous voulez appeler.

## Commande selfid (id personnel)

L'ID personnel est l'adresse de votre poste. Les autres postes peuvent appeler votre poste sélectivement en utilisant votre ID personnel. Vous pouvez configurer plusieurs ID personnels pour votre poste.

Utilisez la commande `selfid` pour :

- afficher la liste actuelle d'ID personnels pour l'interface CICS
- créer de nouveaux ID personnels pour l'interface CICS
- changer les ID personnels actuels pour l'interface CICS

La liste initiale d'ID personnels utilisée par l'interface CICS est celle qui existe actuellement dans l'émetteur-récepteur.

**NOTE** Une modification de la liste d'ID personnels utilisée par l'interface CICS n'affectera pas la liste d'ID personnels de l'émetteur-récepteur. Les modifications sont perdues quand l'émetteur-récepteur est mis hors tension.

### Syntaxe

```
selfid
```

```
selfid <address> <address>
```

où :

`selfid` affiche la liste actuelle d'ID personnels utilisée par l'interface CICS.

`address` configure les ID personnels de l'interface CICS sur la ou les adresse(s) spécifiée/s dans la ligne de commande. Les adresses peuvent être simples ou totalement qualifiées, ex. 12359 ou 12359@\*SELCALL, RICKY ou RICKY@\*CALM.

### Compatibilité avec la version CICS 2

Dans la version CICS 2, les adresses doivent être spécifiées sans réseau.

### Limitations

Seuls les appels adressés à la liste d'ID personnels utilisée par l'interface CICS sont affichés. Quand le NGT est mis sous tension, tous les ID personnels assignés aux réseaux sont ajoutés par défaut à la liste d'ID personnels du CICS. Quand un ID personnel est ajouté via CICS, ces ID par défaut sont supprimés de la liste et le nouvel ID est ajouté.

## Commande set (régler)

Utilisez la commande `set` pour :

- afficher l'option(s) actuelle(s) disponible(s)
- mettre la configuration d'entrée GP (polyvalente) sur verrouillage ou pause

Quand une entrée de ligne Q au port GP est identifiée, le balayage de l'émetteur-récepteur est interrompu par un verrouillage ou une pause, comme spécifié dans cette commande.

### Syntaxe

`set`

`set gp lock`

`set gp pause`

où :

`set` affiche les options disponibles.

`gp lock` verrouille l'entrée GP.

`gp pause` met l'entrée GP en pause.

## Commande sideband (bande latérale)

Utilisez la commande `sideband` ou `sb` pour :

- afficher la bande latérale du canal en cours
- sélectionner la bande latérale du canal en cours, si elle est permise pour ce canal

Les bandes latérales sont les suivantes :

- bande latérale supérieure (USB)
- bande latérale inférieure (LSB)
- modulation d'amplitude (AM)

**NOTE** Les commandes `sideband` et `mode` sont interchangeables (voir [page 258, Commande mode](#)). Si vous utilisez la version CICS 3, la commande `mode` est préférée.

## Syntaxe

`sideband`

`sideband usb`

`sideband lsb`

`sideband am`

`sb`

`sb usb`

`sb lsb`

`sb am`

où :

`sideband` ou `sb` affiche la bande latérale du canal en cours.

*usb* sélectionne USB pour le canal en cours, si elle est permise pour ce canal.

*lsb* sélectionne LSB pour le canal en cours, si elle est permise pour ce canal.

*am* sélectionne AM pour le canal en cours, si elle est permise pour ce canal.

## Commande statusack (confirmation état)

Utilisez la commande `statusack` pour répondre à un appel Demande d'état que vous avez reçu. Un accusé de réception d'appel d'état contient les informations d'état demandées. Il est envoyé automatiquement si un appel d'état demandant un diagnostic à distance (1) a été envoyé (voir [page 267, Commande statuscall \(appel d'état\)](#)). La commande `statusack` doit être initiée avant l'échéance du temps d'état spécifié par le poste qui a envoyé l'appel (voir [page 268, Commande statustime \(temps d'état\)](#)).

## Syntaxe

`statusack <destination> <message>`

où :

*destination* est l'adresse du poste qui a demandé l'information d'état.

*message* est l'information d'état demandée par le poste qui a envoyé l'appel d'état. Le message doit être entre guillemets simples ou doubles pour permettre l'utilisation d'espaces dans le message.

## Commande `statuscall` (appel d'état)

Utilisez la commande `statuscall` pour obtenir des informations sur l'état d'un émetteur-récepteur d'un autre poste ou sur l'équipement qui lui est connecté. Un appel d'état sert généralement à demander des informations télédagnostiques.

**NOTE** Pour obtenir une description de chaque type d'information d'état, voir [page 325, Appels Demande d'état](#) correspondant au modèle de votre émetteur-récepteur NGT.

Quand vous demandez des informations d'état, vous devez spécifier le type d'information voulu. Pour demander des informations diagnostiques, entrez "1" comme message.

Le poste récepteur enverra automatiquement les informations d'état demandées. Le poste récepteur doit répondre à un appel d'état avant l'échéance du temps alloué (voir [page 268, Commande `statusime` \(temps d'état\)](#)). Si une réponse à un appel d'état n'est pas envoyée avant cette échéance, un message d'erreur s'affiche.

### Syntaxe

```
statuscall <destination> <message>
```

où :

*destination* est l'adresse du poste en provenance duquel vous voulez obtenir des informations d'état.

*message* est le chiffre correspondant au type d'informations d'état voulu, ex. "1" pour télédiagnostics.

## Commande `statustime` (temps d'état)

Utilisez la commande `statustime` pour spécifier le temps alloué au poste récepteur pour répondre à un appel d'état (voir [page 267](#), *Commande `statuscall` (appel d'état)*). La réponse peut être l'information demandée ou `STATUSNACK`.

**NOTE** Notez que le NGT ajoute 45 secondes au temps d'état que vous avez entré ; si vous avez entré 10 secondes pour le temps d'état, le poste récepteur dispose de 10 secondes pour préparer la réponse et 45 secondes pour envoyer l'appel au poste demandeur.

Si une réponse `statusack` n'est pas reçue sur le port CICS du poste récepteur avant la fin du temps alloué, un message s'affiche pour vous en informer.

Vous pouvez utiliser la commande `statustime` pour :

- afficher le temps d'état actuel
- configurer un nouveau temps d'état

### Syntaxe

```
statustime
```

```
statustime <timevalue>
```

où :

`statustime` affiche la valeur actuelle du temps alloué (en secondes).

`timevalue` règle le temps (en secondes) alloué au poste récepteur pour répondre à un appel d'état.

### Limitations

La valeur du temps alloué est locale à cette interface CICS.

## Commande telcall (appel tél)

Utilisez la commande `telcall` pour appeler un numéro de téléphone.

**NOTE** Avant de pouvoir envoyer un appel Téléphonique, vous devez connaître l'adresse d'un poste équipé d'une unité d'interconnexion téléphonique (ex. JPS RTU-282/292) qui pourra acheminer votre appel au réseau téléphonique public.

### Syntaxe

```
telcall <destination> <telephone_number>
```

où :

*destination* est l'adresse du poste équipé d'une unité d'interconnexion téléphonique.

*telephone\_number* est le numéro de téléphone que l'unité d'interconnexion téléphonique doit composer.

## Commande ver

Utilisez la commande `ver` pour afficher la version CICS utilisée actuellement.

### Syntaxe

```
ver
```

## Résumé de la syntaxe de commande

Le [Tableau 36](#) résume la syntaxe de chaque commande CICS.

Tableau 36 : Résumé de la syntaxe de commande CICS

Syntaxe de commande	Fonction
<code>alecall destination</code>	Appelle un poste doté d'une adresse en utilisant un réseau ALE/CALM.
<code>aletelcall destination telephone_number</code>	Envoie un appel Téléphonique à un poste doté d'une adresse en utilisant un réseau ALE/CALM.
<code>call destination</code>	Appelle un poste doté d'une adresse sur le canal en cours, qu'il appartienne ou non à un réseau ALE/CALM ou à un réseau Codan Selcall. Le réseau peut être spécifié en utilisant <code>call@network</code> .
<code>chan</code>	Affiche le canal en cours.
<code>chan name</code>	Passe au canal spécifié.
<code>echo</code>	Affiche l'état d'écho actuel.
<code>echo off</code>	Passe au Mode Semi-duplex (écho neutralisé).
<code>echo on</code>	Passe au Mode Duplex Intégral (écho activé). Configuration par défaut : <code>echo on</code> .
<code>freq</code>	Affiche la fréquence d'émission/réception commune ou les fréquences d'émission et de réception (en kHz) séparées du canal en cours.
<code>freq frequency</code>	Sélectionne le canal doté de la fréquence d'émission (en kHz) spécifiée. S'il ne le trouve pas, le canal doté de la fréquence supérieure suivante est sélectionné.
<code>gpsbeacon destination</code>	Envoie un appel Demande de position qui demande la position GPS actuelle d'un poste doté d'une adresse en utilisant un réseau ALE/CALM ou un réseau Codan Selcall.
<code>gpsposition destination</code>	Envoie un appel Envoi de position qui envoie votre position GPS actuelle à un poste doté d'une adresse en utilisant un réseau ALE/CALM ou un réseau Codan Selcall.
<code>hangup</code>	Ferme une liaison active entre votre émetteur-récepteur et le poste que vous appelez.
<code>help</code>	Affiche les catégories d'aide disponibles.
<code>help category</code>	Affiche une aide détaillée pour les commandes contenues dans la catégorie sélectionnée.
<code>lock</code>	Affiche l'état de verrouillage actuel de l'émetteur-récepteur.
<code>lock abort</code>	Essaye de rompre un verrouillage émanant d'une autre interface.

Tableau 36 : Résumé de la syntaxe de commande CICS (suite.)

Syntaxe de commande	Fonction
<code>lock off</code>	Libère le verrouillage. Si plusieurs verrouillages sont en place, une seule commande <code>lock off</code> suffit pour libérer l'ensemble du système.
<code>lock on</code>	Configure un verrouillage.
<code>mode</code>	Affiche le mode du canal en cours.
<code>mode name</code>	Configure le mode du canal en cours sur celui qui est spécifié, si le mode est permis pour ce canal.
<code>pagecall destination message</code>	Envoie un appel Message. Ce message doit être entre guillemets doubles ou simples. Voir <a href="#">Tableau 35 à la page 259</a> pour en savoir plus sur la longueur du message.
<code>ptt</code>	Affiche l'état actuel du PTT de l'émetteur-récepteur. Met l'émetteur-récepteur en PTT pendant 30 secondes.
<code>ptt off</code>	Neutralise le PTT, remettant l'émetteur-récepteur en Mode Réception.
<code>ptt on</code>	Active le PTT, mettant l'émetteur-récepteur en Mode Emission.
<code>scan</code>	Affiche l'état de balayage actuel de l'émetteur-récepteur, à savoir activé ou neutralisé. Si le balayage est activé, les noms des réseaux dont le balayage est en cours sont aussi affichés.
<code>scan name</code>	Passe au réseau spécifié et lance le balayage sur ce réseau. Cette commande est indépendante de la configuration de balayage de la Liste Réseau.
<code>scan off</code>	Arrête le balayage.
<code>scan on</code>	Envoie le balayage de l'émetteur-récepteur sur le réseau actuel.
<code>secure</code>	Affiche l'état actuel de la cryptophonie.
<code>secure &lt;corp/global&gt; [&lt;PIN&gt;]</code>	Active Corporate Mode (Mode Entreprise) ou Global Mode de l'unité de cryptophonie avec ou sans PIN spécifié.
<code>secure index</code>	Sélectionne 1 de $n$ différentes clés Corporate (Entreprise). Nécessité une connexion d'administrateur.
<code>secure key [#n] [&lt;key- code&gt;]</code>	Configure la clé Corporate (Entreprise) pour un index $n$ . Nécessité une connexion d'administrateur.
<code>secure mode &lt;corp/ global&gt;</code>	Configure le mode de cryptophonie par défaut. Nécessité une connexion d'administrateur.
<code>secure off</code>	Neutralise tous les modes de cryptophonie.
<code>secure on [PIN]</code>	Active la cryptophonie en utilisant le mode par défaut avec ou sans PIN spécifié.
<code>selbeacon destination</code>	Envoie un appel Essai de canal à un poste doté d'une adresse en utilisant un réseau Codan Selcall.

Tableau 36 : Résumé de la syntaxe de commande CICS (suite.)

Syntaxe de commande	Fonction
<code>selcall destination</code>	Envoie un appel à un poste doté d'une adresse en utilisant un réseau Codan Selcall.
<code>selfid</code>	Affiche la liste actuelle des ID personnels utilisés par l'interface CICS.
<code>selfid address address</code>	Crée un ou plusieurs ID personnels pour l'interface CICS.
<code>set</code>	Affiche les configurations d'exploitation actuelles du CICS.
<code>set gp lock</code>	Verrouille l'entrée GP.
<code>set gp pause</code>	Met l'entrée GP en pause.
<code>sideband (sb)</code>	Affiche la bande latérale du canal en cours.
<code>sideband (sb) am</code>	Met la bande latérale du canal en cours sur AM, <i>uniquement</i> si elle est permise pour ce canal.
<code>sideband (sb) lsb</code>	Met la bande latérale du canal en cours sur LSB (BLI), <i>uniquement</i> si elle est permise pour ce canal.
<code>sideband (sb) usb</code>	Met la bande latérale du canal en cours sur USB (BLS), <i>uniquement</i> si elle est permise pour ce canal.
<code>statusack destination message</code>	Envoie une réponse à un appel Demande d'état avec l'information d'état demandée.
<code>statuscall destination message</code>	Envoie un appel Demande d'état à un poste doté d'une adresse en utilisant un réseau ALE/CALM ou un réseau Codan Selcall.
<code>statustime</code>	Affiche le temps (en secondes) alloué au poste récepteur pour répondre à un appel Demande d'état.
<code>statustime timevalue</code>	Règle le temps (en secondes) alloué à un poste récepteur pour répondre à un appel Demande d'état.
<code>telcall destination telephone_number</code>	Envoie un appel Téléphonique à un poste doté d'une adresse en utilisant un réseau ALE/CALM ou un réseau Codan Selcall.
<code>ver</code>	Affiche la version CICS utilisée à présent.

## Messages réponse CICS

Le [Tableau 37](#) résume les messages réponse CICS et leurs significations.

Tableau 37 : Messages réponses CICS

Réponse message	Description
ALE-LINK: <i>channel, source, destination, time</i>	Une liaison ALE a été établie.
ALE-LINK: FAILED	La liaison ALE entre votre émetteur-récepteur et le poste que vous appelé n'a pas abouti car l'appel sortant n'a pas été commencé ou a été interrompu. Ce message est précédé d'un message qui en indique la cause.
CALL DETECTED	Un appel a été détecté.
CALL FAILED	Un appel sortant n'a pas été commencé ou a été interrompu. Ce message est précédé d'un message qui en indique la cause.
CALL SENT	Un appel sortant a été envoyé.
CALL STARTED	Un appel sortant a été initié.
CHAN: <i>name</i>	<p>L'émetteur-récepteur a changé de canal et sélectionné le canal spécifié. Ce message s'affiche uniquement quand le système n'est pas en cours de balayage.</p> <p>Le nom du canal est cadré sur la droite dans un champ de quatre caractères. Si le nom du canal contient plus de quatre caractères, il continue sur la droite du champ.</p> <p>Les noms qui contiennent des espaces sont affichés entre guillemets.</p>
CICS: v3.00	La version CICS 3 est utilisée.
ECHO: OFF	L'écho est neutralisé, c.à.d. Mode Semi-duplex.
ECHO: ON	L'écho est activé, c.à.d. Mode Duplex Intégral.
EMERGENCY: <i>channel, source, destination, time, [&lt;gps position/NO GPS UNIT CONNECTED/NO VALID GPS POSITION&gt;]</i>	Un appel d'Urgence a été reçu par votre émetteur-récepteur.
FREQ: <i>xxxxx.x</i> RX, INHIBIT TX	La fréquence de réception du canal en cours. La fréquence d'émission est inhibée car il s'agit d'un canal TxD.
FREQ: <i>xxxxx.x</i> RX, <i>yyyyy.y</i> TX	Les fréquences de réception et d'émission du canal en cours.
FREQ: <i>xxxxx.x</i> RX/TX	Les fréquences de réception et d'émission (en kHz) du canal en cours sont les mêmes.

Tableau 37 : Messages réponses CICS (suite.)

Réponse message	Description
GPS-POSITION: <i>channel, source, destination, time, &lt;gps position/NO GPS UNIT CONNECTED/NO VALID GPS POSITION&gt;</i>	La position GPS d'un autre poste a été reçue par votre émetteur-récepteur.
LINK: CLOSED	La liaison ALE entre votre émetteur-récepteur et un autre émetteur-récepteur a été fermée.
LOCK	L'entrée GP a été configurée sur verrouillage.
LOCK: ABORT	Un verrouillage émanant d'une autre interface est libéré.
LOCK: BUSY	Le système est verrouillé et ne peut pas être exploité à partir de cette interface.
LOCK: OFF	Le système est déverrouillé.
LOCK: ON	Le système est verrouillé.
MODE: <i>name, sideband, ifwidth, ifcentre</i>	Le mode actuel du canal.
NO EXTERNAL UNIT CONNECTED OR NO RESPONSE	Un appel Demande d'état a été envoyé à un émetteur-récepteur qui n'est pas muni de l'équipement requis.
NO RESPONSE	Un appel Demande d'état a été envoyé et le poste récepteur n'a pas répondu à votre demande d'information.
OK	La commande a été acceptée et est en cours de traitement. Généralement affiché pour toute commande qui ne répond pas immédiatement en donnant une valeur quelconque.
Options: <i>gp</i>	Identifie l'entrée GP comme étant la seule option qui puisse être changée par l'utilisateur. Vous pouvez changer la configuration d'entrée GP sur verrouillage ou pause.
PAGE-CALL: <i>channel, source, destination, time, message</i>	Un appel Message a été reçu.
PAGE-CALL-ACK: <i>channel, source, destination, time</i>	Une réponse confirmant la réception d'un appel Message a été reçue.
PAUSE	L'entrée GP a été configurée sur pause.
PTT: OFF	Le PTT est neutralisé à présent, autrement dit, l'émetteur-récepteur local est en Mode Réception.
PTT: ON	Le PTT est activé à présent, autrement dit, l'émetteur-récepteur local est en Mode Emission.
PTT: REJECTED	Vous ne pouvez pas émettre.

Tableau 37 : Messages réponses CICS (suite.)

Réponse message	Description
SCAN: ALE, <i>name</i>	Le balayage a commencé sur le réseau ALE/CALM spécifié.
SCAN: OFF	Le balayage s'est arrêté.
SCAN: ON	Le balayage a commencé sur les réseaux où le balayage est validé.
SCAN: ON, <i>name</i>	Le balayage a commencé sur le réseau spécifié.
SECURE INDEX	L'index de la clé Corporate (Entreprise) dont l'utilisation est en cours.
SECURE MODE: <CORP/ GLOBAL>	La configuration par défaut actuelle de la cryptophonie.
SECURE: <CORP/GLOBAL> [PIN]	L'état actuel de la cryptophonie.
SECURE: OFF	L'état actuel de la cryptophonie.
SELCALL: <i>channel</i> , <i>source</i> , <i>destination</i> , <i>time</i>	Un appel Sélectif a été reçu.
SELFID-LIST: <i>address</i> <i>address address</i>	La liste du/des ID personnel/s utilisé/s actuellement par l'interface CICS.
SIDEBAND: AM	La bande latérale du canal en cours est AM.
SIDEBAND: LSB	La bande latérale du canal en cours est LSB (BLI).
SIDEBAND: USB	La bande latérale du canal en cours est UBS (BLS).
STATUS-CALL: <i>channel</i> , <i>source</i> , <i>destination</i> , <i>time</i> , <i>message</i>	Un appel Demande d'état a été reçu.
STATUS-CALL-ACK: <i>channel</i> , <i>source</i> , <i>destination</i> , <i>time</i> , <i>message</i>	Une réponse confirmant la réception d'un appel Demande d'état a été reçue.
STATUSTIME: <i>n</i>	La valeur actuelle du temps alloué, où <i>n</i> est le temps (en secondes) alloué au poste récepteur pour répondre à un appel Demande d'état.
TEL-CALL: <i>channel</i> , <i>source</i> , <i>destination</i> , <i>time</i> , DISCONNECTED	Un appel Téléphonique a été déconnecté.
TEL-CALL: <i>channel</i> , <i>source</i> , <i>destination</i> , <i>time</i> , <i>telephone_number</i>	Un appel Téléphonique a été reçu.

## Messages d'erreur CICS

Le [Tableau 38](#) résume les messages d'erreur CICS et leurs significations.

Tableau 38 : Messages d'erreur CICS

Message erreur	Description
ERROR: Admin access required	La commande que vous avez entrée a nécessité une connexion d'administrateur. Tapez <code>login admin</code> . Entrez le mot de passe <code>admin</code> pour le NGT connecté.
ERROR: Bad command	La syntaxe de la commande que vous avez entrée est inconnue. Utilisez la commande <code>help</code> pour chercher les catégories de commandes disponibles et utilisez la commande <code>help category</code> pour obtenir des informations sur les commandes disponibles dans une catégorie. Pour en savoir plus sur la fonctionnalité CICS, utilisez la commande <code>help cics</code> .
ERROR: Call failed	L'appel sortant n'a pas commencé. Ce message est précédé d'un message qui en indique la cause. Vérifiez l'adresse destinataire et utilisez l'appel <code>selbeacon</code> pour envoyer un appel Essai de canal au destinataire. Il faudra peut-être sélectionner une autre fréquence.
ERROR: Call reply error XXX	Un problème interne s'est produit pendant l'appel. Sous des conditions normales, cette erreur ne devrait pas se produire. Mettez l'émetteur-récepteur hors tension et de nouveau sous tension.
ERROR: Call type not allowed	Ce type d'appel ne peut pas être effectué. Vérifiez si l'option associée au type d'appel est installée dans l'émetteur-récepteur.
ERROR: Channel not found	Le canal que vous avez entré n'est pas programmé dans l'émetteur-récepteur. Programmez le canal dans votre émetteur-récepteur, ou sélectionnez un autre canal pour l'appel.
ERROR: Citizen band frequency but not citizen band channel	Vous n'êtes pas autorisé à utiliser cette fréquence CB car elle ne correspond pas à un canal CB des l'émetteur-récepteur. Sélectionnez une autre fréquence.
Error: Command failed	La commande que vous avez entrée a échoué. Vérifier la syntaxe requise pour la commande.
ERROR: Data too long	Les données sont trop longues. Il faut le raccourcir ou le répartir sur plusieurs appels. Le nombre maximal de caractères permis dans un type d'appel est indiqué au <a href="#">Tableau 35 à la page 259</a> .
ERROR: Internal error ERROR: Internal error XXXX ERROR: Internal get ERROR: Internal set	Sous des conditions normales, cette erreur ne devrait pas se produire. Elle indique un problème au niveau du processeur interne. Contactez votre représentant Codan.
ERROR: Invalid address	L'adresse destinataire que vous utilisez pour l'appel contient des caractères non autorisés ou bien l'accusé de réception d'état a une adresse d'origine invalide. Vérifiez tous les adresses pour l'appel.

Tableau 38 : Messages d'erreur CICS (suite.)

Message erreur	Description
ERROR: Invalid call type for network	Le type d'appel utilisé pour l'appel n'est pas pris en charge par le réseau. Sélectionnez un type d'appel valide pour le réseau ou sélectionnez un autre réseau.
ERROR: Invalid call type or selfid for scanning networks	Vous avez commencé un appel pendant le balayage. CICS essaye de sélectionner le premier réseau approprié, toutefois, dans ce cas, il n'existe pas de réseaux appropriés.  Suivez une des étapes suivantes avant de recommencer l'appel : <ul style="list-style-type: none"> <li>• neutralisez le balayage</li> <li>• spécifiez le réseau pour l'appel</li> <li>• sélectionnez un autre type d'appel</li> <li>• sélectionnez un autre ID personnel</li> </ul>
ERROR: Invalid characters in selfid	L'ID personnel contient des caractères qui ne sont pas autorisés. Vérifiez que l'ID personnel est correct pour le type de réseau dans lequel il est utilisé (voir <a href="#">page 92, Entrée de votre adresse de poste</a> ).
ERROR: Invalid destination address	L'adresse destinataire utilisée pour le type d'appel ou le réseau est incorrecte, ex. des caractères alpha dans un réseau Codan Selcall. Corrigez l'adresse destinataire et recommencez l'appel.
ERROR: Invalid network name	Le nom du réseau utilisé pour l'appel n'existe pas ou ne prend pas en charge le type d'appel (voir <a href="#">page 153, Nom de réseau</a> ).
ERROR: Invalid selfid for specified address	La rubrique de la liste ID personnel est incorrecte. Vérifiez que les ID personnels et les réseaux assignés dans la liste ID personnel sont corrects.
ERROR: Invalid selfid for specified network	L'ID personnel contient des caractères qui ne sont pas autorisés par le réseau spécifié, ex. des caractères alpha dans un réseau Codan Selcall. Corrigez l'ID personnel.
ERROR: Invalid selfid network	Le réseau de la liste ID personnel est incorrect. La liste ID personnel a été actualisée avec un réseau utilisant la commande <code>selfid</code> . Le réseau spécifié n'existe pas.
ERROR: Invalid source address	L'ID personnel utilisé pour l'appel n'a pas été accepté. Vérifiez que l'ID personnel est correct pour le système d'appel du réseau.
ERROR: Low battery voltage	CICS a tenté un PTT et détecté que la tension de batterie est basse. Rechargez la batterie.
ERROR: Max index allowed is <i>n</i>	Vous avez essayé de configurer un Secure Index (Index Sécurisé) supérieur à <i>n</i> . Entrez un Secure Index inférieur à ou égal à <i>n</i> .
ERROR: Message too big	Le message est trop long. Il faut le raccourcir ou le répartir sur plusieurs appels. Le nombre maximal de caractères permis dans un type d'appel est indiqué au <a href="#">Tableau 35 à la page 259</a> .
ERROR: Mode is not allowed	Le mode n'est pas permis pour le canal sélectionné. Sélectionnez un autre mode.

Tableau 38 : Messages d'erreur CICS (suite.)

Message erreur	Description
ERROR: Mode not found	Le mode demandé n'est pas disponible sur cet émetteur-récepteur. Sélectionnez un autre mode.
ERROR: Network in address not found	Le réseau utilisé dans l'adresse d'appel n'est pas programmé dans la Liste Réseau ni dans l'émetteur-récepteur. Programmez le réseau dans votre émetteur-récepteur ou sélectionnez autre réseau pour l'appel.
ERROR: Network not found	Vous avez utilisé la commande <code>scan [on/off/&lt;réseau&gt;]</code> . Le réseau spécifié n'est pas programmé dans la Liste Réseau de l'émetteur-récepteur. Répétez la commande <code>scan</code> en utilisant <code>on</code> , <code>off</code> ou un nom de réseau valide.
ERROR: No active link	Vous avez utilisé la commande <code>hangup</code> , mais aucun appel n'est en cours.
ERROR: No ale network	Vous avez utilisé les commandes <code>alecall</code> ou <code>aletelcall</code> . L'émetteur-récepteur a cherché un réseau ALE mais n'en a pas trouvé.
ERROR: No call system for current channel	Vous avez envoyé un appel sur le canal et le mode dont la sélection est en cours (balayage neutralisé). Aucun canal n'est spécifié dans les informations d'appel. CICS cherche tous les réseaux pour en trouver un qui contient le canal et mode sélectionnés mais n'a pas trouvé de réseau. Sélectionnez autre canal et/ou mode.
ERROR: No channels found	Vous avez envoyé un appel sur le canal dont la sélection est en cours (balayage neutralisé), mais un canal ne peut pas être sélectionné car aucun canal n'est programmé ou bien vous étiez en syntonisation libre (voir <a href="#">page 228, Utilisation de l'émetteur-récepteur en syntonisation libre</a> ). Quittez la syntonisation libre comme indiqué. Programmez certains canaux dans votre émetteur-récepteur, ou, si vous n'y êtes pas autorisé, contactez votre représentant Codan.
ERROR: No channels programmed	Aucun canal n'est programmé dans votre émetteur-récepteur ou vous êtes en syntonisation libre (voir <a href="#">page 228, Utilisation de l'émetteur-récepteur en syntonisation libre</a> ). Quittez la syntonisation libre comme indiqué. Programmez certains canaux dans votre émetteur-récepteur, ou, si vous n'y êtes pas autorisé, contactez votre représentant Codan.
ERROR: No GPS unit connected	Vous avez envoyé des informations GPS dans un appel, mais l'émetteur-récepteur a détecté qu'une unité GPS n'est pas connectée dans le système. Vérifiez les connexions de câble à l'unité GPS et les configurations mode et vitesse du RS232 de la Liste Commande. L'Option GPS doit aussi être validée.
ERROR: No key at this index	Vous avez sélectionné un Secure Index (Index Sécurité) pour lequel une Clé Sécurité n'a pas été configurée. Sélectionnez un autre index ou programmez une clé pour cet index.

Tableau 38 : Messages d'erreur CICS (suite.)

Message erreur	Description
ERROR: No link available	Aucune liaison n'est disponible vers le poste destinataire. Ceci est dû au fait que des mises à jour sont en cours dans l'unité RF ou qu'une liaison NRI est en train d'être établie. Attendez quelques minutes que la liaison soit établie. Si la liaison n'est toujours pas disponible, recommencez l'appel plus tard.
ERROR: No modes programmed	Aucun mode n'est programmé dans l'émetteur-récepteur. Contactez votre représentant Codan.
ERROR: No modes with this sideband	Aucun mode n'est programmé pour cette bande latérale. Contactez votre représentant Codan.
ERROR: No network for selfid	La commande entrée inclut un ID personnel pour lequel il n'existe aucun réseau approprié, ex. l'ID personnel contenait des caractères alpha mais il n'existe aucun réseau ALE.
ERROR: No networks found	Vous avez configuré l'émetteur-récepteur pour balayer ou bien vous êtes en train d'envoyer un appel alors que le balayage est activé, mais l'émetteur-récepteur ne trouve pas de réseaux configurés pour le balayage. Modifiez la configuration Scan Network (Balayage Réseau) dans les réseaux que vous voulez balayer (voir <a href="#">page 158, Programmation de la Liste Réseau</a> ).
ERROR: No response from RF unit	Il y a eu un problème au niveau de l'envoi de l'appel ou du PTT et par conséquent, aucune réponse de l'unité RF. Vérifiez les connexions de câble ou bien donnez à la liaison NRI suffisamment de temps pour s'établir. Attendez une ou deux minutes que l'unité RF se ressaisisse automatiquement.
ERROR: No selfid	Vous avez envoyé un appel sur le canal dont la sélection est en cours (balayage neutralisé) sans spécifier de réseau. L'émetteur-récepteur a trouvé un réseau contenant le canal, mais aucun ID personnel n'est configuré pour ce réseau dans la liste ID personnel. Sélectionnez un canal différent, sélectionnez un ID personnel à utiliser avec le réseau, ou bien spécifiez un réseau dont les informations d'appel contiennent un ID personnel.
ERROR: No selfid for network	Le réseau spécifié n'a pas d'ID personnel. Vérifiez la syntaxe de la commande et la liste d'ID personnels.
ERROR: No valid GPS position	La position GPS est trop ancienne ou pas encore valide. Vérifiez les câbles connectés à l'unité GPS.
ERROR: Not an ALE network	La commande entrée nécessite un réseau ALE, mais le réseau spécifié avec la commande n'est pas un réseau ALE.
ERROR: Not supported	La demande ne peut pas être exécutée car l'option n'est pas prise en charge dans votre émetteur-récepteur. Si vous voulez utiliser l'option, contactez votre représentant Codan.

Tableau 38 : Messages d'erreur CICS (suite.)

Message erreur	Description
ERROR: PTT active	L'émetteur-récepteur est en cours d'émission et interdit l'exécution de la commande. Vous <i>ne pouvez pas</i> , par exemple, changer de canal quand le système est en émission. Attendez que l'émetteur-récepteur complété la transmission et envoyez la nouvelle commande.
ERROR: PTT rejected	Le PTT a échoué. Pour en savoir plus, voir <a href="#">page 308, PTT rejected from emplacement du PTT: raison</a> .
ERROR: Request failed	L'information demandée ne peut pas être extraite de l'unité RF. Vérifiez les connexions de câble.
ERROR: Scan list empty	La commande <code>scan on</code> a échoué car aucun réseau n'a été configuré pour le balayage, ces réseaux ne contiennent pas de canaux, ou bien la rubrique Scan Allow (Balayage Permis) est neutralisée. La commande <code>scan &lt;réseau&gt;</code> a échoué car ces réseaux ne contiennent pas de canaux, ou la rubrique Scan Allow est neutralisée. Configurez la rubrique Scan Network sur Scan (Balayage) (voir <a href="#">page 153, Scan Network (Balayer Réseau)</a> ), ajoutez des canaux au réseau si nécessaire, ou validez la rubrique Scan Allow.
ERROR: Scanning is on	Le système est en cours de balayage et ne peut pas exécuter la commande. Utilisez la commande <code>scan off</code> pour neutraliser le balayage et faites un essai avec la nouvelle commande.
ERROR: Secure is on	La commande que vous avez entrée n'est pas autorisée tant que l'unité de cryptophonie est active. Utilisez la commande <code>secure off</code> pour quitter le mode sécurisé et faites un essai avec la nouvelle commande.
ERROR: Selfid list too long	La liste d'ID personnels contient un trop grand nombre d'ID personnels. Effacez des ID personnels jusqu'à ce que la liste n'en contienne pas plus de 10.
ERROR: Selfid too long	L'ID personnel ou la longueur totale de l'ID personnel et du nom de réseau dépassent la limite spécifiée pour le système d'appel utilisé dans le réseau. Raccourcissez l'ID personnel et/ou le nom du réseau.
ERROR: Sideband not allowed	La bande latérale n'est pas autorisée pour ce canal. Sélectionnez un autre mode.
ERROR: Synthesiser is unlocked	Vous ne pouvez pas transmettre si le synthétiseur est déverrouillé. Mettez l'émetteur-récepteur hors tension et puis de nouveau sous tension. Si l'erreur persiste, contactez votre représentant Codan.
ERROR: System is busy	Il y a eu un problème au niveau de l'appel ou de la mise à jour de la liste d'ID personnels. Attendez quelques minutes et puis répétez la commande.
ERROR: System locked	Le système est verrouillé et la commande ne peut pas être exécutée. Attendez que le verrouillage soit libéré (ex. la fin d'un appel de données), ou arrive au bout de son délai et répétez la commande.

Tableau 38 : Messages d'erreur CICS (suite.)

Message erreur	Description
ERROR: Transceiver cut out	Le délai d'attente du PTT a expiré, selon la valeur configurée dans la rubrique Cfg PTT Cutout Time de la Liste Commande. Si votre transmission est longue, configurez la rubrique Cfg PTT Cutout Time sur 30 minutes.
ERROR: Transceiver is tuning	La commande PTT a été rejetée car l'émetteur-récepteur est en cours de syntonisation. Attendez que l'émetteur-récepteur complète le cycle de syntonisation et puis répétez la commande PTT.
ERROR: Transmit inhibited	Vous avez essayé d'émettre sur un canal réception-uniquement. Sélectionnez un canal qui a une fréquence d'émission.
ERROR: Tx disabled because of TPE link	Vous n'êtes pas autorisé à émettre un signal avec la liaison TPE dans sa position actuelle avec les options de programmation installées dans votre émetteur-récepteur. Contactez votre représentant Codan.
ERROR: Unable to send data	Il y a eu un problème au niveau de l'émission de données avec l'appel. Ce message est précédé d'un message indiquant la raison pour laquelle les données n'ont pas été envoyées. Reportez-vous à la description correspondant au message précédent pour résoudre le problème.
ERROR: Unknown network name in selfid	Le réseau n'existe pas dans l'ID personnel. Il a pu être effacé après avoir été assigné à l'ID personnel. Programmez le réseau dans la Liste Réseau de votre émetteur-récepteur, ou éditez l'ID personnel pour qu'il utilise un réseau actuel.
ERROR: XR or VP not installed	Vous avez essayé d'utiliser une option de cryptophonie qui n'est pas disponible dans votre émetteur-récepteur. Si vous voulez utiliser cette option, contactez votre représentant Codan.

Cette page est restée blanche intentionnellement.

**Cette section traite des sujets suivants :**

[Connecteurs de l'unité RF \(284\)](#)

[Connecteurs de la boîte de jonction \(Émetteurs-récepteurs SR et VR uniquement\) \(290\)](#)

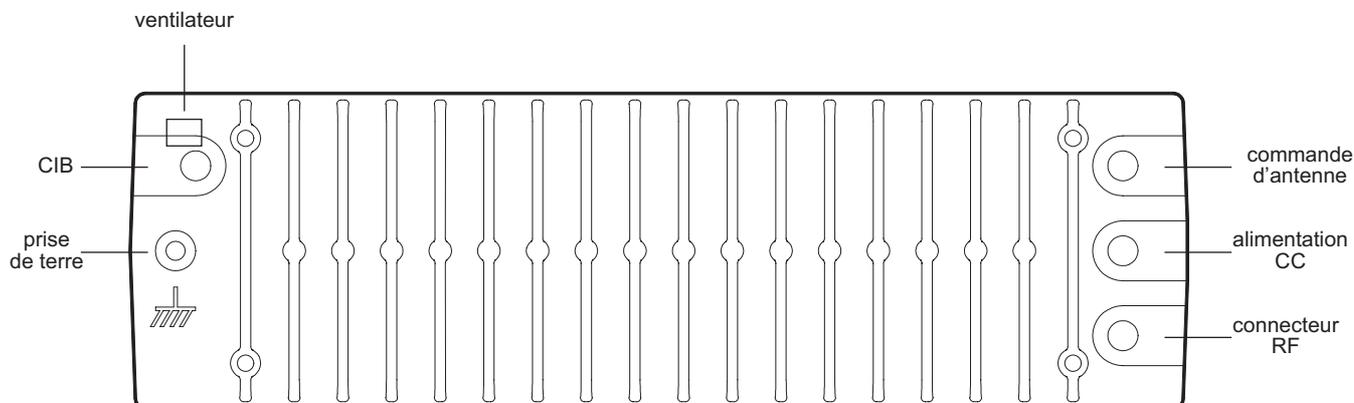
[Connecteurs de la console de bureau \(Émetteurs-récepteurs SR et VR uniquement\) \(298\)](#)

**ATTENTION**

Les informations contenues dans cette section sont strictement réservées à un personnel qualifié. L'inobservation de cet avertissement pourra endommager l'émetteur-récepteur.

## Connecteurs de l'unité RF

Figure 44 : Panneau arrière de l'unité RF



### NOTE

Dans les émetteurs-récepteurs NGT *VR Mobile*, le connecteur CIB est remplacé par un connecteur à 10 voies sur câble volant. Le câble et le connecteur du combiné et du haut-parleur y sont connectés.

## Connecteur CIB

Le connecteur CIB est un câble volant situé à gauche du panneau arrière. Le CIB est une caractéristique technique brevetée Codan qui utilise un protocole de bus numérique et un bus audio TDM pour assurer la connexion et la communication entre les équipements Codan. Contactez votre représentant Codan pour en savoir plus sur les caractéristiques techniques du CIB.

La longueur maximale de câble recommandée est de 30 m. Si vous avez besoin d'un câble plus long, contactez votre représentant Codan. Le courant maximal que le CIB peut fournir aux équipements auxiliaires est de 2 A (nominal). L'équipement connecté au CIB et alimenté par ce dernier doit fonctionner entre 10,8 et 16 V CC. Seuls les câbles fournis et approuvés par Codan peuvent être utilisés.

Figure 45 : Vue de face du connecteur CIB sur l'unité RF

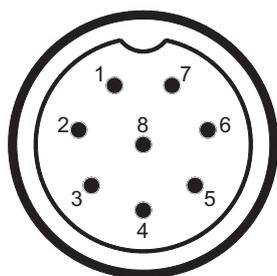


Tableau 39 : Brochage de sortie du connecteur CIB sur l'unité RF

Numéro de broche	Fonction	Niveaux des signaux
1	Terre	0 V
2	Données système	Logique 1 à 5 V
3	Données système	Logique 1 à 5 V
4	Sous tension	0 V momentané = SOUS TENSION
5	+6 V réserve	+6 V
6	Audio système	Sync 5 à 10 V et TDM
7	Audio système	Sync 0 à 5 V et TDM
8	Ligne 'A' protégée (2 A)	+13,6 V nominale

## Connecteur de commande d'antenne

Le connecteur de commande d'antenne est un câble volant situé sur la droite du panneau arrière. Il se connecte aux antennes à syntonisation automatique et à large bande (aucune syntonisation automatique n'est requise). Il alimente l'antenne et transmet des signaux de commande vers et depuis l'antenne.

Figure 46 : Vue de face du connecteur de commande d'antenne sur l'unité RF

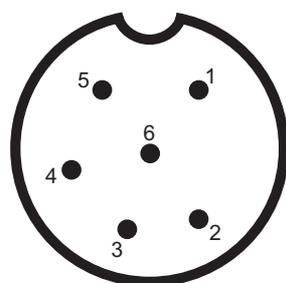


Tableau 40 : Brochage de sortie du connecteur de commande d'antenne sur l'unité RF

Numéro de broche	Fonction	Niveaux des signaux
1	Entrée/sortie syntonisation	5 V logique, actif à l'état bas
2	Balayage	Actif à l'état bas (collecteur ouvert)
3	Syntonisé	5 V logique
4	Ligne 'A' protégée (2 A) (Emetteurs-récepteurs <i>SR</i> et <i>VR</i> uniquement)	+13,6 V nominale
	Ligne 'A' protégée (puissance non spécifiée) (Emetteurs-récepteurs <i>VR Mobile</i> uniquement)	
5	Entrée externe de CAN	Commande à 3,6 V
6	Terre	0 V

## Connecteur d'alimentation CC

Le connecteur d'alimentation CC est situé sur la droite du panneau arrière. Il alimente le système émetteur-récepteur et les équipements auxiliaires. Tout équipement connecté au CIB est alimenté par le connecteur CC.

Tableau 41 : Brochage de sortie du connecteur d'alimentation CC sur l'unité RF

Broche	Fonction
+	+13,6 V nominale (10,8 à 16 V CC)
-	Terre

## Connecteur RF

Le connecteur RF est un câble volant situé sur la droite du panneau arrière. Il se connecte à une antenne.

## Connecteur du ventilateur

Le connecteur de ventilateur est situé en haut à gauche du panneau arrière. Il est utilisé quand un refroidissement supplémentaire est requis pour le dissipateur thermique, pour des transmissions de données continues par exemple.

Figure 47: Vue de face du connecteur du ventilateur sur l'unité RF

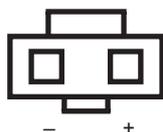


Tableau 42 : Brochage de sortie du connecteur du ventilateur sur l'unité RF

Broche	Fonction
-	0 V
+	+13,6 V nominale (quand le ventilateur est activé)

## Connecteur à 10 voies (Emetteurs-récepteurs *VR Mobile* uniquement)

Figure 48: Vue de face du connecteur à 10 voies sur l'unité RF (Emetteurs-récepteurs *VR Mobile* uniquement)

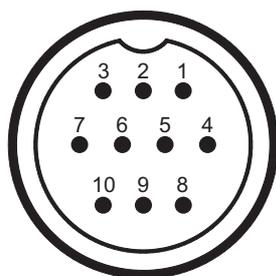


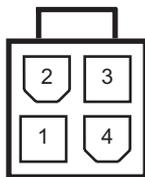
Tableau 43 : Brochage de sortie du connecteur à 10 voies sur l'unité RF (Émetteurs-récepteurs *VR Mobile* uniquement)

Numéro de broche	Fonction	Niveaux des signaux
1	Audio haut parleur +	Approx. 12 V C–C au seuil de l'écrêtage
2	Audio haut parleur –	0 V
3	Audio microphone +	500 mV C–C nominale à la terre avec parole normale
4	Audio microphone –	500 mV C–C nominale à la terre avec parole normale
5	Données combiné +	Logique 1 à 5 V
6	Données combiné –	Logique 1 à 5 V
7	Sous tension	0 V momentané = SOUS TENSION
8	Puissance de réserve du combiné	Puissance de réserve de +5 V ou Puissance de combiné de +9 V
9	Ligne 'A' protégée	+13.6 V nominale
10	Terre	0 V

## Connecteur de données série à 4 voies

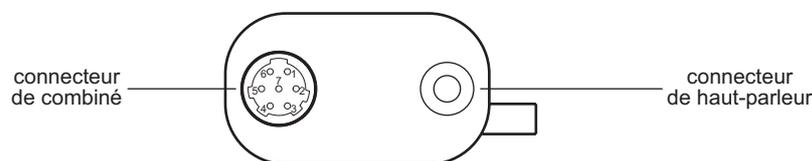
Le connecteur de données série (RS232) n'est pas utilisé avec l'émetteur-récepteur NGT *VR Mobile*.

Figure 49 : Vue de face du connecteur à 4 voies sur l'unité RF



## Connecteur de combiné et de haut-parleur (Emetteurs-récepteurs *VR Mobile* uniquement)

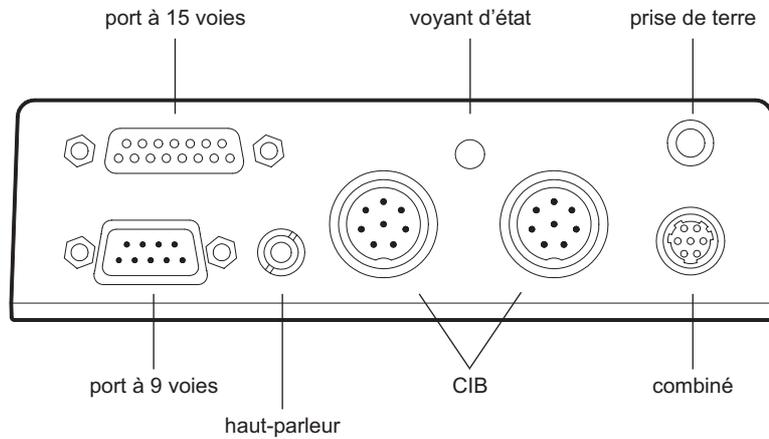
Figure 50: Vue de face du connecteur de combiné et de haut-parleur fixé à l'unité RF (Emetteurs-récepteurs *VR Mobile* uniquement)



Le connecteur de combiné et de haut-parleur remplace les connecteurs situés sur la boîte de jonction de l'émetteur-récepteur NGT *VR Mobile*. Les brochages du connecteur de combiné et de haut-parleur sont identiques à ceux du connecteur de combiné et du connecteur de haut-parleur sur la boîte de jonction. Ces informations sont reprises au [Tableau 44 à la page 291](#) et au [Tableau 46 à la page 292](#) respectivement.

## Connecteurs de la boîte de jonction (Emetteurs-récepteurs *SR* et *VR* uniquement)

Figure 51 : Panneau des connecteurs de la boîte de jonction



### Connecteur du combiné

L'interface du combiné comporte des signaux pour :

- l'alimentation du combiné
- un fil d'alimentation de demande PWR ON (SOUS TENSION) pour la mise sous tension du système
- l'audio du microphone
- la communication entre le combiné et la boîte de jonction

Figure 52 : Vue de face du connecteur de combiné sur la boîte de jonction

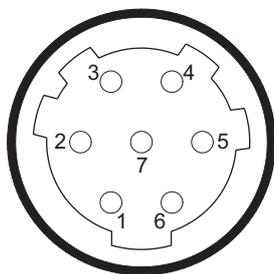


Tableau 44 : Brochage de sortie du connecteur de combiné sur la boîte de jonction

Numéro de broche	Fonction	Niveaux des signaux
1	Puissance de réserve du combiné	Puissance de réserve de +5 V ou Puissance de combiné de +9 V
2	Données combiné	Logique 1 à 5 V
3	Données combiné	Logique 1 à 5 V
4	Terre	0 V
5	Audio microphone	500 mV C–C nominale à la terre avec parole normale
6	Audio microphone	500 mV C–C nominale à la terre avec parole normale
7	Sous tension	0 V momentané = SOUS TENSION

## Connecteurs CIB

La boîte de jonction comporte deux connecteurs CIB qui permettent de relier d'autres équipements CIB en guirlande. Le CIB est une caractéristique technique brevetée Codan qui utilise un protocole de bus numérique et un bus audio TDM pour assurer la connexion et la communication entre les équipements Codan. Contactez votre représentant Codan pour en savoir plus sur les caractéristiques techniques du CIB.

La longueur maximale de câble CIB recommandée est de 30 m. Si avez besoin d'un câble plus long, contactez votre représentant Codan. Le courant maximal que le CIB peut fournir aux équipements auxiliaires est de 2 A (nominal). L'équipement connecté au CIB et alimenté par ce dernier doit fonctionner entre 10,8 et 16 V CC. Seuls les câbles fournis et approuvés par Codan peuvent être utilisés.

Figure 53 : Vue de face du connecteur CIB sur la boîte de jonction

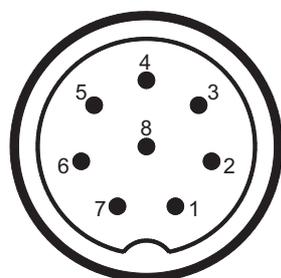


Tableau 45 : Brochage de sortie des connecteurs CIB sur la boîte de jonction

Numéro de broche	Fonction	Niveaux des signaux
1	Terre	0 V
2	Données système	Logique 1 à 5 V
3	Données système	Logique 1 à 5 V
4	Sous tension	0 V momentané = SOUS TENSION
5	+6 V réserve	+6 V
6	Audio système	Sync 5 à 10 V et TDM
7	Audio système	Sync 0 à 5 V et TDM
8	Ligne 'A' protégée (2 A)	+13,6 V nominale

## Connecteur de haut-parleur

Le haut-parleur doit être de 4  $\Omega$  avec puissance nominale de 5 watts.

Tableau 46 : Brochage de sortie du connecteur de haut-parleur sur la boîte de jonction

Connexion	Fonction
Pointe	Sortie audio haut-parleur
Manchon	Terre

## Connecteur de données série à 9 voies

Le connecteur de données série (RS232) peut être utilisé pour commander et surveiller l'émetteur-récepteur, programmer les configurations de l'émetteur-récepteur et pour envoyer et recevoir des appels message.

**NOTE** Les modes suivants ne sont pas disponibles avec l'émetteur-récepteur *VR*.

Le connecteur de données série peut être utilisé en cinq modes :

None	quand aucun dispositif externe RS232 n'est connecté à l'émetteur-récepteur
GPS	pour recevoir des coordonnées de position GPS
CICS	pour commander et surveiller l'émetteur-récepteur
Modem Data	pour commander le transfert de données entre un PC et un modem sur une liaison de commande à distance
PC Data	pour commander le transfert de données entre un PC utilisant le logiciel 9102 et un modem sur une liaison de commande à distance

En mode CICS, l'interface acceptera n'importe quelle commande CICS, comme indiqué à la [page 243, Exploitation de l'émetteur-récepteur à partir d'un ordinateur](#).

En mode GPS, l'interface acceptera et traitera les phrases d'entrée (RMC, GLL et GGA) de récepteur GPS définies par le format NMEA 0183 version 2.00. Si l'interface détecte la phrase RMC, elle ignore toutes les données dérivées de tout autre type de phrase car la phrase RMC garantit la validité des données via des totaux de contrôle.

Les paramètres de fonctionnement du connecteur de données série sont configurés dans les rubriques RS232 9way Mode (Mode RS232 9 voies) et RS232 9way Speed (Vitesse RS232 9 voies) de la Liste Commande.

**NOTE** Si ces rubriques ne sont pas affichées dans la Liste Commande, elles ont pu être été masquées au niveau utilisateur ou administrateur. Pour en savoir plus sur l'affichage des rubriques masquées, voir [page 139, Masquage et affichage des informations](#).

Les paramètres de fonctionnement peuvent être réglés sur les valeurs suivantes :

débit en bauds	300, 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400
Bits de données	8
Bits d'arrêt	None (Aucune)
Parité	1

Figure 54 : Vue de face du connecteur de données série à 9 voies sur la boîte de jonction

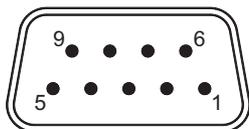


Tableau 47 : Brochage de sortie du connecteur de données série à 9 voies sur la boîte de jonction

Numéro de broche	Fonction	Niveaux des signaux
1	N/C	
2	Réception de données RS232	Entrée RS232
3	Emission de données RS232	Sortie RS232
4	DTR	Sortie RS232
5	Terre	0 V
6	DSR	Entrée RS232
7	RTS	Sortie RS232
8	CTS	Entrée RS232
9	N/C	

## Connecteur GPIO à 15 voies

Le connecteur entrée/sortie polyvalent (GPIO) sert à interfacer une variété de périphériques tels que manipulateurs morse, unités GPS etc.

Figure 55 : Vue de face du connecteur GPIO à 15 voies sur la boîte de jonction

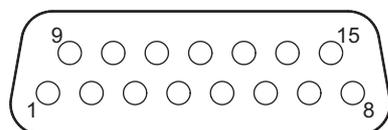


Tableau 48 : Brochage de sortie du connecteur GPIO à 15 voies sur la boîte de jonction

Numéro de broche	Fonction	Niveaux des signaux
1	RTS	0 à 5 V sortie
2	Réception de données RS232	Entrée RS232
3	Emission de données RS232	Sortie RS232
4	Terre	0 V
5	Entrée audio Tx (50 k $\Omega$ équilibrée)	Seuil CAN 300 mV C–C
6	Relais d'alarme externe	Contacts à 50 V, 1 A
7	Relais d'alarme externe	Fermé pour alarme
8	Ligne 'A'	+13,6 V nominale
9	CTS	Entrée RS232
10	Alternat	Logique TTL 5 V active à l'état bas
11	Morse	Logique TTL 5 V active à l'état bas
12	Entrée/sortie de réserve	Logique TTL 5 V
13	Entrée/sortie de réserve	Logique TTL 5 V
14	Sortie audio du système	1 V C–C (charge maximale 1 k $\Omega$ )
15	Entrée audio Tx (50 k $\Omega$ équilibrée)	Seuil CAN 300 mV C–C

**NOTE** Relais d'alarme externe : liaison interne servant à sélectionner normalement ouvert ou normalement fermé. Peut être configurée pour commuter à la terre ou à la ligne 'A'.

Ce qui suit décrit les fonctions du connecteur GPIO à 15 voies et correspond aux informations fournies au [Tableau 48](#).

## Entrée Morse

L'entrée Morse doit être connectée temporairement à la terre pour émettre une tonalité morse de 900 Hz sur ondes.

## PTT

Cette fonction met l'émetteur-récepteur en mode Tx et valide le circuit Tx audio via le connecteur GPIO (broche 5 et 15).

## Contact de relais

Le relais peut être câblé par un utilisateur pour activer des sonneries ou un klaxon de voiture. Si un appel est reçu, la sonnerie ou le klaxon sonne pendant 2 minutes. S'il s'agit d'un appel d'urgence, il bascule entre marche/arrêt au rythme d'1 fois par seconde. Le contact peut être configuré via des liaisons internes pour effectuer une des options suivantes en cas d'alarme :

- joindre les broches 6 et 7 (normal), ou
- connecter la broche 6 à la terre, ou
- connecter la broche 6 aux volts batterie (ligne 'A')

## Données série (RS232)

Le connecteur de données série (RS232) peut être utilisé pour commander et surveiller l'émetteur-récepteur, programmer les configurations de l'émetteur-récepteur et pour envoyer et recevoir des appels message.

**NOTE** Les modes suivants ne sont pas disponibles avec l'émetteur-récepteur *VR*.

Le connecteur de données série peut être utilisé dans un certain nombre de modes :

None	quand aucun dispositif externe RS232 n'est connecté à l'émetteur-récepteur
GPS	pour recevoir des coordonnées de position GPS
CICS	pour commander et surveiller l'émetteur-récepteur
Fax/Data	pour utiliser un modem 9001 ou 3012
RTU-282/292	pour utiliser une unité d'interconnexion téléphonique RTU-282/292
Pactor	pour utiliser un modem Pactor

En mode CICS, l'interface acceptera n'importe quelle commande CICS, comme indiqué à la [page 243, Exploitation de l'émetteur-récepteur à partir d'un ordinateur](#).

En mode GPS, l'interface acceptera et traitera les phrases d'entrée (RMC, GLL et GGA) du récepteur GPS définies par le format NMEA 0183 version 2.00. Si l'interface détecte la phrase RMC, elle ignore toutes les données dérivées de tout autre type de phrase car la phrase RMC garantit la validité des données via des totaux de contrôle.

Les paramètres de fonctionnement du connecteur de données série sont configurés dans les rubriques RS232 15way Mode (Mode RS232 15 voies) et RS232 15way Speed (Vitesse RS232 15 voies) de la Liste Commande.

**NOTE** Si ces rubriques ne sont pas affichées dans la Liste Commande, elles ont pu être masquées au niveau utilisateur ou administrateur. Pour en savoir plus sur l'affichage de rubriques masquées, voir [page 139](#), *Masquage et affichage des informations*.

Les paramètres de fonctionnement peuvent être réglés sur les valeurs suivantes :

Débit en bauds	300, 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400
Bits de données	8
Bits d'arrêt	None (Aucune)
Parité	1

### **Puissance du système (ligne 'A' protégée)**

La puissance du système est mise hors tension quand l'émetteur-récepteur est mis hors tension. Toute charge connectée à cette alimentation doit être prise en compte et être dans les limites des caractéristiques techniques du CIB.

### **Entrée audio Tx**

L'entrée audio des équipements externes, modems de données par exemple, est connectée entre les broches 5 et 15 et est un circuit d'entrée flottant équilibré. Le signal d'entrée doit être de 1 V C-C nominal et ne pas excéder 3 V C-C.

### **Sortie audio du système**

Elle fournit une audio brute (Easitalk neutralisé) et illimitée en provenance du récepteur à un niveau de 1 V C-C quand la rubrique RS232 15way Mode (Mode RS232 15 voies) est configurée sur Fax/Données ou sur Pactor. Quand la rubrique RS232 15way Mode (Mode RS232 15 voies) est configurée sur None, CICS, GPS ou RTU-282/292, la sortie audio est déterminée par la configuration Easitalk sur le combiné. Elle n'est pas affectée par la commande de volume.

## Connecteurs de la console de bureau (Emetteurs-récepteurs *SR* et *VR* uniquement)

La console de bureau contient une boîte de jonction. Pour en savoir plus sur les connecteurs de boîte de jonction voir [page 290, Connecteurs de la boîte de jonction \(Emetteurs-récepteurs \*SR\* et \*VR\* uniquement\)](#).

### Jack de casque d'écoute

Le jack de casque d'écoute consiste en un jack de 6,3 mm avec une impédance nominale de 600  $\Omega$ .

Tableau 49 : Brochage de sortie du jack de casque d'écoute de la console de bureau

Connexion	Fonction
Anneau	Audio
Pointe	Audio
Manchon	Terre

Cette section liste les messages de système qui peuvent être affichés par le combiné ainsi qu'une description de chacun pour une installation NGT standard. Pour les systèmes NGT étendus, reportez-vous aux informations de dépannage fournies avec le système.

Tableau 50 : Messages de système

Message	Description
**** NSP ****	Le NSP est en train d'être utilisé pour exporter ou importer des informations dans l'émetteur-récepteur. Attendez que le NSP ait terminé. Vous pouvez alors mettre l'appareil hors tension et puis de nouveau sous tension.
Admin password incorrect	Vous avez entré un mot de passe admin incorrect. Entrez le mot de passe correct.
Administrator logged out	Vous avez quitté le niveau admin et êtes retourné au niveau utilisateur.
Antenna untuned	L'antenne n'est plus syntonisée. Syntonisez l'antenne.
Call aborted	Vous avez arrêté l'appel actuel prématurément en appuyant sur le bouton PTT en cours d'appel.
Call already in progress	Un appel est en cours. Terminez ou arrêtez l'appel prématurément avant d'en commencer un autre.
Call completed	L'appel dans lequel vous étiez en train de transférer des données a été complété automatiquement.
Call error: call system not configured	L'option du système d'appel avec lequel vous avez essayé d'envoyer un appel n'est pas installée dans l'émetteur-récepteur. Sélectionnez un réseau avec un autre système d'appel ou, si vous connaissez le code option du système d'appel, installez-le en utilisant la configuration Option code sous la rubrique Devices de la Liste Commande (voir <a href="#">page 209, Installation d'une option dans l'émetteur-récepteur</a> ).
Call error: check cables and restart tcvr	Une erreur s'est produite dans un dispositif. Mettez l'émetteur-récepteur hors tension, vérifiez que les câbles sont bien branchés et puis remettez-le sous tension. Si le problème persiste, contactez votre représentant Codan.
Call error: message too long	Le message que vous avez entré contient trop de caractères. La longueur de message autorisée dépend du type de système d'appel, du Mode Discrétion sélectionné et du jeu de caractères (voir <a href="#">Tableau 35 à la page 259</a> ). Réduisez la longueur de votre message.

Tableau 50 : Messages de système (suite.)

Message	Description
Call error: no GPS info to send	<p>Vous avez essayé d'envoyer un appel Envoi de position mais l'émetteur-récepteur n'avait aucune information GPS à envoyer. Cela peut être dû au fait que l'émetteur-récepteur n'a pas reçu de données GPS valides et/ou qu'il n'a pas été configuré correctement pour fonctionner avec un récepteur GPS. Vérifiez que :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>le câble reliant le récepteur GPS et l'émetteur-récepteur est bien connecté</li> <li>la valeur de la rubrique RS232 15way Mode de la Liste Commande est configurée sur GPS</li> <li>le débit en bauds de la rubrique RS232 15way Speed de la Liste Commande est configuré sur le débit correct pour le récepteur GPS</li> </ul> <p>Renvoyez l'appel.</p>
Call error: specify status message	<p>Vous avez essayé d'envoyer un appel Demande d'état sans spécifier le type d'information que vous voulez obtenir de l'autre poste. Quand vous renvoyez l'appel, spécifiez cette information quand l'émetteur-récepteur vous demande un message.</p>
Call error: stop scan then retry	<p>Une erreur s'est produite quand l'émetteur-récepteur a essayé d'arrêter le balayage. Appuyez sur la touche  pour arrêter le balayage et puis renvoyez l'appel.</p>
Call failed: auto timeout exceeded	<p>La partie automatisée d'un appel a pris trop de temps. L'émetteur-récepteur a terminé l'appel.</p>
Call failed: could not connect	<p>L'émetteur-récepteur n'a pas pu se connecter au poste que vous avez appelé car :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>le poste n'a pas répondu</li> <li>le canal était de mauvaise qualité</li> </ul> <p>Faites un autre essai plus tard.</p>
Call failed: no response received	<p>L'émetteur-récepteur n'a pas reçu de réponse du poste que vous avez appelé. Essayez l'appel sur un canal différent.</p>
Call rejected: check call details then retry	<p>L'émetteur-récepteur n'a pas pu envoyer l'appel car :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>une ou plusieurs coordonnées de l'appel étaient incorrects</li> <li>le système était occupé</li> </ul> <p>Vérifiez les coordonnées de l'appel et/ou attendez 10 secondes avant de renvoyer l'appel.</p>
Call sent: <i>icône de type d'appel adresse</i>	<p>L'appel d'urgence ou l'appel Sélectif que vous avez envoyé dans un réseau Codan Selcall a été émis à l'autre poste. Maintenez le bouton PTT <i>enfoncé</i> et parlez.</p>
Call succeeded: <i>icône de type d'appel adresse</i>	<p>L'autre poste a répondu automatiquement à l'appel d'urgence ou à l'appel Sélectif que vous avez envoyé dans un réseau ALE/CALM. Maintenez le bouton PTT <i>enfoncé</i> et parlez.</p>

Tableau 50 : Messages de système (suite.)

Message	Description
Call type not installed: <i>icône de type d'appel</i>	L'option permettant d'envoyer ce type d'appel n'a pas été installée dans l'émetteur-récepteur. Sélectionnez un autre type d'appel ou, si vous connaissez le code option pour le type d'appel, entrez-le en utilisant la configuration Option code sous la rubrique Devices de la Liste Commande (voir <a href="#">page 209, Installation d'une option dans l'émetteur-récepteur</a> ).
Calling... <i>icône de type d'appel adresse</i>	Votre appel a commencé. Attendez le message suivant.
Calling... Trying <i>nom de canal/nom de mode</i>	Vous avez commencé un appel dans un réseau ALE/CALM. L'émetteur-récepteur essaye d'envoyer l'appel sur le canal/mode affiché.
Can't change frequency	Vous ne pouvez pas éditer des fréquences dans cet émetteur-récepteur.
Can't change mode	Vous ne pouvez pas changer le mode du canal actuel pour une des raisons suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le mode que vous voulez configurer n'est pas autorisé pour le canal. Sélectionnez-en un autre.</li> <li>• Le canal/mode a été verrouillé. Vous pourrez peut-être le déverrouiller s'il était verrouillé au même niveau d'accès que celui auquel vous avez ouvert la session.</li> <li>• L'option TxD installée dans l'émetteur-récepteur vous interdit de changer les modes des canaux d'émission. Pour en savoir plus, contactez votre administrateur de système.</li> </ul>
Can't change mode: channel has changed	Le canal a été reprogrammé et le mode n'est plus valide.
Can't change mode: tcvr is scanning	Vous ne pouvez pas changer le mode actuel car l'émetteur-récepteur est en balayage. Appuyez sur la touche  pour arrêter le balayage et faites un autre essai.
Can't clarify chan: tcvr is scanning	Vous ne pouvez pas utiliser le vernier de syntonisation quand l'émetteur-récepteur est en balayage. Appuyez sur la touche  pour arrêter le balayage et faites un autre essai.
Can't edit this item	Vous avez utilisé une macro pour aller à une configuration qui ne peut plus être éditée.  Vous avez, par exemple, créé une macro pour aller à la configuration Message d'une rubrique de la Liste Adresse. Vous avez alors changé cette rubrique pour envoyer un appel Sélectif au lieu d'un appel Message. La configuration message n'est plus appropriée à la rubrique et n'est donc pas affichée. Quand vous utilisez la macro, toutefois, elle essaye encore d'aller à cette configuration.  Pour ne pas voir ce message, effacez la macro.

Tableau 50 : Messages de système (suite.)

Message	Description
Can't free tune: tcvr is scanning	Vous avez essayé d'utiliser l'émetteur-récepteur en tant que récepteur à syntonisation libre pendant que l'émetteur-récepteur était en balayage. Appuyez sur la touche  pour arrêter le balayage et faites un autre essai.
Can't make Chan Test call in ALE network	Vous avez essayé d'envoyer un appel Essai de Canal dans un réseau ALE/CALM. Ce type d'appel n'est pas disponible actuellement dans un réseau ALE/CALM.
Can't modify <i>nom de macro</i> macro	Vous avez essayé de modifier une macro stockée dans la rubrique Special (Spéciales) dans la Liste Bloc de touches. Faites d'abord une copie de la macro, assignez la copie à une touche ou à la rubrique Unassigned (Non assignée) dans la Liste Bloc de touches et puis modifiez la copie.
Can't toggle scan: try again	Une erreur s'est produite quand vous avez activé ou neutralisé le balayage. Appuyez sur la touche  pour alterner le balayage.
Can't tune: tcvr is scanning	Vous avez essayé de syntoniser l'antenne manuellement pendant que l'émetteur-récepteur était en balayage. Appuyez sur la touche  pour arrêter le balayage et faites un autre essai.
Chain call ended	Vous avez terminé un appel chaîne en appuyant sur une touche.
Chan not found: <i>nom de canal</i>	Le canal/mode sur lequel vous essayez d'envoyer un appel est dans la liste canal/mode du réseau que vous utilisez, mais pas dans la Liste Canal. Rappelez et sélectionnez un autre canal/mode.  Pour ne pas voir ce message, effacez le canal/mode du réseau.
Channel busy: Try again later	Votre appel ne peut pas être envoyé car le canal est occupé. Attendez qu'il soit libre ou sélectionnez un autre canal et faites un autre essai.
Channel List is empty	Il n'y pas de canaux dans la Liste Canal. Créez un ou plusieurs canaux.
Channel Test ...listen	Mettez-vous à l'écoute du signal de réplique du poste que vous avez appelé.
Channel Test sent...	Votre appel Essai de Canal a été envoyé. Attendez le signal de retour.
Data call started	Un appel sortant ou entrant utilisant un modem a commencé.
Data changed by another utilisateur	Un autre utilisateur est en train de modifier les rubriques de la liste. Quittez la liste, attendez que l'utilisateur finisse de modifier les rubriques et puis sélectionnez la liste une nouvelle fois pour mettre les rubriques à jour.
Device error <i>in nom de dispositif</i>	Une erreur s'est produite dans un des dispositifs de l'émetteur-récepteur. Mettez l'émetteur-récepteur hors tension et puis sous tension et exécutez une nouvelle fois la tâche qui a causé l'erreur.

Tableau 50 : Messages de système (suite.)

Message	Description
Error reading an entry: skipping it	Une erreur s'est produite quand l'émetteur-récepteur a essayé de lire une rubrique. Mettez l'émetteur-récepteur hors tension, vérifiez la connexion des câbles et mettez l'émetteur-récepteur sous tension. Si le problème persiste, contactez votre représentant Codan.
Error reading call type	Une erreur s'est produite quand l'émetteur-récepteur a essayé de lire le type d'appel de l'appel sortant. Mettez l'émetteur-récepteur hors tension, vérifiez la connexion des câbles et mettez l'émetteur-récepteur sous tension. Si le problème persiste, contactez votre représentant Codan.
Error reading <i>nom de liste/rubrique/dispositif</i>	Une erreur s'est produite quand l'émetteur-récepteur a essayé de lire la liste, la rubrique ou le dispositif affiché. Mettez l'émetteur-récepteur hors tension, vérifiez la connexion des câbles et mettez l'émetteur-récepteur sous tension. Si le problème persiste, contactez votre représentant Codan.
Error updating list: check cables then restart tevr	Une erreur s'est produite quand l'émetteur-récepteur a essayé d'actualiser la liste. Mettez l'émetteur-récepteur hors tension, vérifiez la connexion des câbles et mettez l'émetteur-récepteur sous tension. Si le problème persiste, contactez votre représentant Codan.
GPS position established	L'émetteur-récepteur est en train de recevoir des information GPS valides.
Group chan not found: <i>nom de canal</i>	Le canal/mode sur lequel vous essayez d'envoyer un appel n'est plus dans le groupe spécifié dans la Liste Réseau. Sélectionnez un autre canal.  Pour ne pas voir ce message, effacez le canal/mode de la rubrique que vous utilisez pour envoyer l'appel.
Hangup sent ...listen	Vous avez terminé un appel Téléphonique dans un réseau Codan Selcall. Attendez l'accusé de réception confirmant que l'unité d'interconnexion téléphonique a reçu votre signal de raccrochage.
Information sent...	L'émetteur-récepteur a envoyé les données de votre appel Message ou Envoi de position.
Invalid addr for call system: <i>adresse destinataire</i>	L'adresse du poste que vous essayez d'appeler n'est pas valide pour le système d'appel du réseau que vous utilisez (vous envoyez l'appel dans un réseau Codan Selcall, par exemple, mais l'adresse contient des lettres). Corrigez l'adresse ou sélectionnez un autre réseau et faites un autre essai.
Invalid addr for call system: <i>votre adresse de poste</i>	L'adresse à partir de laquelle vous voulez envoyer cet appel n'est pas valide pour le système d'appel du réseau que vous utilisez (vous envoyez l'appel dans un réseau Codan Selcall, par exemple, mais l'adresse personnelle de ce réseau contient des lettres). Corrigez l'adresse ou sélectionnez un autre réseau et faites un autre essai.

Tableau 50 : Messages de système (suite.)

Message	Description
Invalid mode: <i>canal/mode dans réseau</i>	<p>Un canal du réseau que vous êtes en train de balayer a un mode qui n'est plus valide pour ce canal parce que :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>le mode n'est pas autorisé pour le canal</li> <li>le mode n'est plus dans la Liste Mode</li> </ul> <p>La combinaison canal/mode ne sera pas balayée.</p> <p>Pour ne pas voir ce message, suivez une des étapes suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>allez à la Liste Canal et modifiez les modes autorisés pour le canal</li> <li>allez à la Liste Réseau et modifiez la liste canal/mode du réseau</li> <li>installez l'option correcte pour le mode</li> </ul>
Invalid option code	Vous avez entré un code option invalide. Entrez le code correct.
Item already exists	Vous avez essayé d'ajouter à la liste un élément qui est identique à un élément existant. Ajoutez un élément unique.
Key <i>nom de touche</i> is stuck	Une touche du combiné est enfoncée et coincée. Relâchez la touche.
Link quality	Vous avez effacé l'information d'analyse de qualité de liaison ALE de l'émetteur-récepteur.
List is full	Vous avez essayé de créer une rubrique ou d'ajouter un élément à une liste qui est saturée. Effacez certaines rubriques/éléments.
Lists locked: Enter the Admin Password from the previous RF unit <i>numéro de série</i>	La boîte de jonction a été reliée à une nouvelle unité RF. Entrez le mot de passe admin de l'unité RF à laquelle la boîte de jonction était connectée.
Lists locked: Set the same Admin Password on each JB. Last RF unit is <i>numéro de série</i>	Les boîtes de jonctions de votre système émetteur-récepteur ont des mots de passe admin différents. Entrez le même mot de passe admin dans chaque boîte de jonction.
Lists unlocked	Vous avez entré les mots de passe admin corrects dans toutes les boîtes de jonctions et les listes sont déverrouillées.
Locked entry Locked list Locked setting	<p>Vous avez essayé d'éditer une liste, une rubrique ou une configuration verrouillée. Si l'élément était verrouillé au même niveau d'accès que celui auquel vous avez ouvert la session ou à un niveau inférieur, vous pouvez le déverrouiller.</p> <p>Si une rubrique était verrouillée au niveau utilisateur et que vous avez ouvert la session en tant qu'utilisateur, par exemple, vous pouvez déverrouiller la rubrique en utilisant la rubrique Unlock? (Déverrouiller) dans List Manager (voir <a href="#">page 142, Verrouillage et déverrouillage des informations</a>).</p> <p>Pour déverrouiller l'élément, utilisez la rubrique appropriée dans List Manager.</p>

Tableau 50 : Messages de système (suite.)

Message	Description
Low battery	La tension de batterie est très basse. Rechargez ou remplacez la batterie. Si l'émetteur-récepteur est installé dans un véhicule, mettez le véhicule en marche pour recharger la batterie.
Macro error: recreate macro for <i>nom de macro</i>	Une erreur s'est produite quand l'émetteur-récepteur a essayé de créer la macro. Recréez la macro.
Macro memory is full	La mémoire des macros est saturée. Il faudra effacer une ou plusieurs macros avant de pouvoir en créer une autre.
Memory error: Address List reset	La Liste Adresse a été remise à sa configuration par défaut d'usine suite à une erreur de mémoire. Si vous avez créé des rubriques dans cette liste, il faudra les recréer.
Memory error: all lists reset	Le logiciel de l'émetteur-récepteur a été actualisé. Comme l'agencement des données de chaque liste a changé par rapport à la version logicielle précédente, toutes les listes ont été remises à leur configuration par défaut d'usine. Recréez les rubriques et/ou entrez une nouvelle fois les valeurs dans chaque liste.
Memory error: Calls In Log reset	Les rubriques du Registre d'Appels reçus ont été effacées suite à une erreur de mémoire.
Memory error: Calls Out Log reset	Les rubriques du Registre d'Appels émis ont été effacées suite à une erreur de mémoire.
Memory error: JB Control List reset	Les rubriques de boîte de jonction de la Liste Commande ont été remises à leurs configurations par défaut d'usine suite à une erreur de mémoire. Si vous avez changé des valeurs dans ces rubriques, il faudra les entrer une nouvelle fois.
Memory error: Keypad List reset	La Liste Bloc de touches a été remise à sa configuration par défaut d'usine suite à une erreur de mémoire. Si vous avez créé des macros ou modifié des assignations de touche, il faudra les créer et/ou entrer une nouvelle fois.
Memory error: macros reset	La base de données macro a été remise à sa configuration par défaut d'usine suite à une erreur de mémoire. Si vous avez créé des macros, il faudra les recréer.
Memory error: one or more lists reset	Le logiciel de l'émetteur-récepteur a été actualisé. Comme l'agencement des données de chaque liste a changé par rapport à la version logicielle précédente, certaines listes ont été remises à leur configuration par défaut d'usine. Recréez les rubriques et/ou entrez une nouvelle fois les valeurs dans la liste en question.
Memory error: Phone Link List reset	La Liste Liaison Téléphonique a été remise à sa configuration par défaut d'usine suite à une erreur de mémoire. Si vous avez créé des rubriques dans cette liste, il faudra les recréer.
Memory error: station address reset	Vos adresses de poste ont été remises à zéro suite à une erreur de mémoire. Entrez-les une nouvelle fois.

Tableau 50 : Messages de système (suite.)

Message	Description
Memory error: write failed	Une erreur s'est produite quand l'émetteur-récepteur a essayé d'écrire sur mémoire rémanente. Exécutez une nouvelle fois la tâche qui a causé l'erreur. Si le problème persiste, contactez votre représentant Codan.
Mode not found: <i>nom de mode</i>	Le canal sur lequel vous essayez d'envoyer un appel est dans la liste canal/mode du réseau que vous utilisez, mais : <ul style="list-style-type: none"> <li>le mode n'est plus autorisé pour le canal</li> <li>le nom du mode a été changé dans la Liste Mode</li> </ul> Recommencez l'appel et sélectionnez un autre canal/mode.  Pour ne pas voir ce message, changez la configuration canal/mode de la rubrique que vous utilisez pour envoyer l'appel. Vous pouvez aussi vérifier les modes autorisés pour le canal dans la Liste Canal et/ou vérifier le nom du mode dans la Liste Mode.
Name already exists	La rubrique que vous avez essayé de créer dans une liste a le même nom qu'une rubrique existante. Créez une rubrique avec un nom unique.
Network not found: <i>nom de réseau</i>	Le réseau dans lequel vous avez essayé d'envoyer un appel n'est pas dans la Liste Réseau. Sélectionnez un autre réseau.  Pour ne pas voir ce message, changez le réseau de la rubrique dans laquelle cette erreur s'est produite.
Network chan/mode list is empty	Il n'y a pas de canaux dans la liste canal/mode du réseau que vous êtes en train de balayer. Entrez des canaux.
New option installed: restart tcvr	Une nouvelle option a été installée dans l'émetteur-récepteur. Mettez l'émetteur-récepteur hors tension et de nouveau sous tension pour que l'option prenne effet.
No data available	L'information que vous avez demandée à l'autre poste n'est pas disponible.
No mode for <i>nom de canal</i>	Aucun mode n'est autorisé pour le canal. Allez à la Liste Canal et sélectionnez un mode pour le canal.
No network set to be scanned	Vous avez activé le balayage mais aucun réseau n'a été configuré pour être balayé. Allez à la Liste Réseau, puis au réseau que vous voulez balayer et modifiez la valeur de Don't scan (Ne pas balayer) dans la configuration Scan Network (Balayage Réseau).
No valid GPS info within timeout period	Aucune information GPS valide n'a été reçue avant l'échéance du temps configuré dans la rubrique GPS Error Time de la Liste Commande.
No valid network in Network List	Ce message s'affiche quand la Liste Réseau est vide. Créez un réseau approprié dans la Liste Réseau.

Tableau 50 : Messages de système (suite.)

Message	Description
Not found: <i>nom de rubrique</i>	Une configuration de cette liste se réfère à la rubrique d'une autre liste, mais cette rubrique n'existe plus. Sélectionnez une autre rubrique ou recréez la rubrique absente.
Not in Channel List: <i>nom de canal</i>	Un des canaux du réseau que vous êtes en train de balayer n'est pas dans la Liste Canal. Retirez le canal de la liste canal/mode du réseau ou bien recréez le canal dans la Liste Canal.
Not in network: <i>canal/mode</i>	Le canal/mode sur lequel vous avez essayé d'envoyer un appel n'est pas dans le réseau.  Par exemple, la rubrique de la Liste Adresse que vous appelez spécifie le réseau dans lequel l'appel doit être envoyé, mais le canal/mode n'est pas dans ce réseau.  Sélectionnez un canal/mode ou réseau différent.  Ce message s'affiche aussi parfois quand vous éditez un canal/mode dans les Listes Adresse ou Liaison Téléphonique et que le canal/mode n'est pas dans le réseau spécifié. Sélectionnez un canal/mode ou réseau différent.
Number too high	Vous avez entré un chiffre supérieur à la valeur maximale de la configuration. Entrez un chiffre inférieur.
Number too low	Vous avez entré un chiffre inférieur à la valeur minimale de la configuration. Entrez un chiffre supérieur.
Other station ended call	Le poste que vous avez appelé a terminé l'appel.
Position recvd: <i>Position GPS</i>	L'émetteur-récepteur a reçu le position GPS du poste que vous avez appelé.
Power fault on antenna	Une panne de puissance de l'antenne s'est produite car l'antenne tire trop de courant. Vérifiez les connecteurs de l'antenne et si le problème persiste, vérifiez l'antenne.
Power fault on antenna recovered	La panne de puissance de l'antenne a été rectifiée.
Power fault on CIB	Un court-circuit a été détecté sur le CIB. Réparez-le.
Power fault on CIB recovered	La panne de puissance du CIB a été rectifiée.
PTT aborted: confirmations lost	Le dispositif émetteur (un modem par ex.) a été déconnecté. Reconnectez le dispositif et exécutez la tâche une nouvelle fois.

Tableau 50 : Messages de système (suite.)

Message	Description
PTT aborted: timeout period exceeded	<p>L'émetteur-récepteur a cessé d'émettre car le temps d'émission maximal réglé dans la rubrique Cfg PTT Cutout Time de la Liste Commande a été dépassé. Cela est peut-être dû au fait que vous avez maintenu le bouton PTT <i>enfoncé</i> trop longtemps ou que vous avez effectué une longue transmission en utilisant un modem.</p> <p>Relâchez le PTT s'il est <i>enfoncé</i> et/ou augmentez sa temporisation si nécessaire.</p>
PTT rejected from <i>emplacement du PTT: raison</i>	<p>L'émetteur-récepteur n'a pas pu émettre à partir d'un emplacement spécifique pour la raison indiquée. Les emplacements possibles sont le combiné, la console de bureau, le manipulateur morse, le port GP, CICS sur le port à 9 voies et CICS sur le port à 15 voies.</p> <p>Les raisons possibles sont les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• vous êtes sur un canal réception-uniquement</li> <li>• le mode n'est pas autorisé pour ce canal</li> <li>• vous êtes dans la gamme de fréquence CB mais pas sur un canal CB spécifique</li> <li>• vous utilisez un émetteur-récepteur dans lequel l'option de programmation de canal et la position de la liaison TPE n'autorisent pas la transmission</li> <li>• le système est verrouillé</li> <li>• l'émetteur-récepteur est en balayage</li> <li>• la charge de la batterie est basse</li> <li>• le synthétiseur est déverrouillé</li> <li>• l'émetteur-récepteur est en cours de syntonisation</li> <li>• le temps d'émission maximal réglé dans la rubrique Cfg PTT Cutout Time de la Liste Commande a été dépassé</li> </ul>
Read only entry Read only list Read only setting	<p>Vous avez essayé d'éditer une liste, une rubrique ou une configuration verrouillée. L'élément était verrouillé à un niveau d'accès supérieur à celui auquel vous avez ouvert la session. Vous ne pouvez pas le déverrouiller sans vous connecter à ce niveau supérieur.</p> <p>Si une rubrique était verrouillée au niveau admin et que vous avez ouvert la session en tant qu'utilisateur, par exemple, vous devez ouvrir la session en tant qu'administrateur pour pouvoir déverrouiller la rubrique.</p>
Receive-only channel	<p>Vous avez essayé d'émettre sur un canal réception-uniquement. Sélectionnez un canal sur lequel vous pouvez émettre.</p>
Request sent...	<p>Vous avez demandé à un autre poste de vous envoyer automatiquement des informations (position GPS ex.) et votre demande a été envoyée. Attendez le message suivant.</p>

Tableau 50 : Messages de système (suite.)

Message	Description
Serial port <i>nom de port série</i> changed to <i>nouveau débit en bauds</i>	Vous avez changé le débit en bauds d'un port série de la boîte de jonction mais la combinaison de ce débit en bauds et celui de l'autre port série de la boîte de jonction n'est pas prise en charge (38400 bauds sur le port 9 voies et 19200 bauds sur le port 15 voies, par exemple, n'est pas pris en charge).  L'émetteur-récepteur a changé automatiquement le débit en bauds de l'autre port série pour créer une combinaison valide.
Service option enabled	L'option entretien de l'émetteur-récepteur est validée. Contactez votre représentant Codan pour invalider cette option.
Settings hidden in <i>nom de rubrique</i>	Vous avez essayé d'afficher les configurations d'une rubrique dans laquelle toutes les configurations ont été masquées au niveau utilisateur.  Pour afficher les configurations, utilisez la rubrique Full view? (Vue intégrale) du List Manager. Pour afficher les configurations en vue normale, utilisez la rubrique Show? (Afficher) du List Manager.
Status rcvd: <i>Informations Demande d'état</i>	L'émetteur-récepteur a reçu l'information Demande d'état en provenance du poste que vous avez appelé.
Synthesiser lock error	Le synthétiseur de fréquence ne s'est pas syntonisé sur une fréquence. Contactez votre représentant Codan.
Synthesiser lock recovered	Le synthétiseur de fréquence peut désormais se syntoniser sur une fréquence.
System error <i>erreur numéro</i>	Une erreur de système s'est produite. L'émetteur-récepteur va se relancer automatiquement. Essayez une nouvelle fois la tâche que vous étiez en train d'exécuter quand l'erreur s'est produite. Si le problème persiste, notez le numéro d'erreur de système dans le message et contactez votre représentant Codan.
Tcvt busy: retry in 10 seconds	L'émetteur-récepteur est occupé pour une des raisons suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>• il est en train de recevoir un appel</li> <li>• il est en train de traiter une modification de votre adresse de poste</li> <li>• un trop grand nombre de messages sont en train d'être envoyés entre les unités sur le CIB</li> </ul> Attendez 10 secondes et essayez la tâche une nouvelle fois.
Text too long	Vous avez entré une ligne de texte qui est trop longue. Réduisez la longueur du texte.
Too many chans for auto ALE call	Le réseau ALE/CALM dans lequel vous essayez d'envoyer un appel contient plus de 100 canaux. L'émetteur-récepteur va essayer d'envoyer l'appel sur un maximum de 100 canaux.  Pour ne pas voir ce message et faire en sorte que l'émetteur-récepteur utilise tous les canaux dans le réseau, allez à la Liste Réseau et réduisez le nombre de canaux du réseau à 100 ou moins.

Tableau 50 : Messages de système (suite.)

Message	Description
Too many chans to scan	Plus de 100 canaux ont été configurés pour le balayage. L'émetteur-récepteur n'en balayera que 100. Dans la Liste Réseau : <ul style="list-style-type: none"> <li>• supprimez des canaux de la liste canal/mode d'un ou de plusieurs des réseaux qui sont configurés pour le balayage</li> <li>• réduisez le nombre de réseaux configurés pour le balayage en modifiant la valeur de la configuration Scan Network (Balayer réseau) dans un ou plusieurs réseaux sur Don't scan (Ne pas balayer)</li> </ul>
Too many devices connected	Le Main Menu est saturé car trop de dispositifs sont branchés au CIB. Mettez l'émetteur-récepteur hors tension, débranchez un dispositif et remettez l'émetteur-récepteur sous tension.
Tune aborted	La syntonisation automatique de l'antenne a été interrompue car vous avez appuyé sur le bouton PTT pendant un cycle de syntonisation automatique.
Tune antenna then retry call	Votre appel ne peut pas être envoyé avant que l'antenne ne soit syntonisée. Syntonisez l'antenne et renvoyez l'appel.
Tune failed	L'émetteur-récepteur n'a pas pu syntoniser l'antenne automatiquement.
Tune successful	L'émetteur-récepteur a réussi à syntoniser l'antenne.
Tuner timeout	La syntonisation automatique de l'antenne a dépassé son délai d'attente car : <ul style="list-style-type: none"> <li>• l'émetteur-récepteur n'a pas pu syntoniser l'antenne dans délai d'attente spécifié</li> <li>• Le câble du syntoniseur n'est pas connecté</li> <li>• La configuration Cfg Auto Tune Mode (Cfg Mode Synton. Auto.) est incorrecte</li> </ul>
Tuning...	L'émetteur-récepteur est en train de syntoniser l'antenne automatiquement.
Unknown error <i>erreur numéro</i>	Les versions logicielles de deux des dispositifs de l'émetteur-récepteur sont incompatibles. Contactez votre représentant Codan.
Waiting for response	Vous avez demandé à un autre poste de vous envoyer automatiquement des informations (position GPS ex.). L'émetteur-récepteur attend une réponse de ce poste. Attendez le message suivant.

Les accessoires et options matérielles suivants sont disponibles pour votre émetteur-récepteur NGT.

Tableau 51 : Liste des accessoires et options matérielles

Code	Accessoires
02-10234	Programmeur de système NGT (y compris câble de programmation)
08-05610-001	Câble CIB (0,5 m)
08-05610-002	Câble CIB (2 m)
08-05610-006	Câble CIB (6 m)
08-05610-015	Câble CIB (15 m)
08-05610-030	Câble CIB (30 m)
08-05627-006	Câble de commande d'antenne vers l'antenne 9350
08-05655-001	Câble adaptateur NGT vers l'antenne 9350 (via un câble d'émetteur-récepteur 9360 ou 9390)
08-05712-001	Câble interface boîte de jonction/modem de données 9001/3012 (1 m)
08-05712-002	Câble interface boîte de jonction/modem de données 9001/3012 (2 m)
08-05762-001	Adaptateur de berceau, NGT/93XX
08-05866-001	Câble interface boîte de jonction/RTU-282/292
15-00112	Kit de matériel d'installation sur véhicule
15-00129	Berceau de combiné
15-00130	Berceau de montage sur véhicule—avec câble de puissance CC (6 m)
15-00131	Adaptateur de berceau
15-00172-002	Tiroir monté en baie 3 RU avec grille haut-parleur et combiné
15-00508	Régulateur de tension (24 à 12 V)
15-00602	Casque d'écoute pour console de bureau
15-00649	Haut-parleur supplémentaire
15-00662	Clé Morse pour NGT
15-00702	Kit de câbles pour charge d'entretien de batteries
15-00704	Kit d'antiparasitage de véhicule

Tableau 51 : Liste des accessoires et options matérielles (suite.)

<b>Code</b>	<b>Accessoires</b>
15-00711	Porte-fusible de montage sur cloison pour câble de puissance CC d'émetteur-récepteur—fourni avec fusible de 32 Amp
15-00712	Fusible de 32 Amp pour code 15-00711
15-02063-FR	Manuel de service pour cette série d'émetteur-récepteur
15-10469	Ventilateur pour unité RF (Option F)
15-10471	Console de bureau
15-10507	Option de cryptophonie
30-11208-000	Pieds en caoutchouc pour l'unité RF

## 20 Caractéristiques techniques

Tableau 52 : Caractéristiques techniques de l'émetteur-récepteur NGT

Rubrique	Caractéristiques techniques		
Capacité canaux	NGT <i>SR</i> :	400	
	NGT <i>VR, VR Mobile</i> :	20	
Gamme de fréquences	Emission :	1,6 à 30 MHz	
	Réception :	250 kHz à 30 MHz	
Mode de fonctionnement	Bande latérale unique (J3E, USB-LSB AM, H3E (en option))		
Puissance émise	NGT <i>SR, VR, VR Mobile</i> :	125 watts (puissance de crête)	
Emissions parasites et harmoniques	Meilleures que 65 dB en dessous de la PEP		
Sensibilité de récepteur	Fréquence :	Amp RF neutralisé :	
	0,25 à 30 MHz	1,25 $\mu$ V PD	
		-105 dBm	
	Fréquence :	Amp RF activé :	
	1,6 à 30 MHz	0.12 $\mu$ V PD	
		-125 dBm	
	Pour 10 dB SINAD avec sortie audio supérieure à 50 mW		
Sélectivité	Supérieure à 70 dB en BLS fréquence porteuse supprimée de référence de -1 kHz et +4 kHz		
	Bande passante :	-6 dB	300 à 2600 Hz
	Ondulation :	2 dB C-C	500 à 2500 Hz
Stabilité de fréquence	$\pm 0.3$ ppm	-30 à +60°C	
Tension d'alimentation	12 V CC valeur nominale, négative à la terre		
	Domaine de fonctionnement normal :	10,8 à 16 V CC	
	Domaine de fonctionnement maximal :	9 à 16 V CC	
	Avec protection contre la polarité inverse		
Coupe-circuit de surtension	Arrêt à 16 V CC (nominale) pour la durée de la surtension		
Courant d'alimentation	Réception :	(aucun signal) :	1 A
	Emission :	J3E vocal :	8 A
		J3E deux tons :	9 à 16 A

Tableau 52 : Caractéristiques techniques de l'émetteur-récepteur NGT (suite.)

Rubrique	Caractéristiques techniques
Dimension, poids et étanchéité	Unité RF 2010/2011 (berceau de montage sur véhicule exclus) Dimension : 210 mm L × 270 mm P × 65 mm H Poids : 3,3 kg Etanchéité : IP52
	Combiné 2020 Dimension : 65 mm L × 35 mm P × 130 mm H Poids : 0,3 kg Etanchéité : IP41
	Boîte de jonction 2030 (Emetteurs-récepteurs <i>SR</i> et <i>VR</i> uniquement) Dimension : 135 mm L × 106 mm P × 38 mm H Poids : 0,4 kg Etanchéité : IP41
	Connecteur de combiné et de haut-parler (Emetteurs-récepteurs <i>VR Mobile</i> uniquement) Dimension : 42 mm L × 55 mm P × 22 mm H Etanchéité : IP41

# Annexe A Exemples de raccourcis-clavier

---

**Cette section traite des sujets suivants :**

Exemple 1 : affichage de l'écran canal (316)

Exemple 2 : sélection d'un canal spécifique (317)

Exemple 3 : affichage d'un écran informatif (318)

Exemple 4 : affichage d'une configuration de la Liste Commande (319)

Exemple 5 : modification d'une configuration de la Liste Commande (320)

Exemple 6 : modification d'une valeur en passant à la valeur suivante dans une liste (321)

Exemple 7 : ouverture d'une liste sur la rubrique marquée d'un repère (322)

Exemple 8 : émission d'un appel en utilisant une rubrique spécifique de la Liste Adresse (323)

Exemple 9 : jonction de macros pour envoyer deux appels (324)

## Exemple 1 : affichage de l'écran canal

Cet exemple vous indique comment créer une macro pour afficher l'écran canal de la Liste Canal.

Quand vous exécutez cette macro l'émetteur-récepteur :

- ouvre la Channel List (Liste Canal)
- affiche l'écran canal avec le canal dont la sélection est en cours
- attend votre intervention

Pour créer cette macro :

- Ouvrez Channel List (Liste Canal).
- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Macros... puis sélectionnez Create macro (Créer macro).

L'émetteur-récepteur vous demande de sélectionner la tâche que vous voulez que la macro exécute.

- Sélectionnez Display chan (Afficher canal).

L'émetteur-récepteur vous demande de sélectionner la temporisation de la macro.

- Sélectionnez Waits (Attend).
- Appuyez sur la touche à laquelle vous voulez assigner la nouvelle macro.
- Sélectionnez la macro que vous voulez avoir dans la liste juste après la nouvelle macro.
- Tapez un nom pour la macro et appuyez sur la touche ✓.

La macro est créée et assignée à la touche et List Manager reste ouvert.

## Exemple 2 : sélection d'un canal spécifique

Cet exemple vous indique comment créer une macro pour sélectionner un canal spécifique de la Liste Canal.

Quand vous exécutez cette macro l'émetteur-récepteur :

- ouvre Channel List (Liste Canal)
- sélectionne le canal spécifié dans la macro
- affiche brièvement le nouveau canal
- vous renvoie à votre écran de départ

Pour créer cette macro :

- Ouvrez Channel List (Liste Canal).
- Défilez jusqu'au canal que vous voulez que la macro sélectionne.
- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Macros... puis sélectionnez Create macro (Créer macro).

L'émetteur-récepteur vous demande de sélectionner la tâche que vous voulez que la macro exécute.

- Sélectionnez Go to this chan (Allez à ce canal).

L'émetteur-récepteur vous demande de sélectionner la temporisation de la macro.

- Sélectionnez Before pause (Avant pause).

### NOTE

Quand vous utilisez une macro pour sélectionner un canal, le canal est toujours sélectionné avant que l'écran canal ne soit affiché. Vous pouvez donc sélectionner Before pause (Avant pause) ou After pause (Après pause). Le résultat final est le même.

- Appuyez sur la touche à laquelle vous voulez assigner la nouvelle macro.
- Sélectionnez la macro que vous voulez avoir dans la liste juste après la nouvelle macro.
- Tapez un nom pour la macro et appuyez sur la touche ✓.

La macro est créée et assignée à la touche et List Manager reste ouvert.

### Exemple 3 : affichage d'un écran informatif

L'écran horaire et l'écran GPS sont des écrans informatifs. Vous pouvez visualiser les informations affichées sur ces écrans sans pouvoir les modifier. Cet exemple vous indique comment créer une macro pour afficher l'écran horaire de la Liste Commande.

Quand vous exécutez cette macro l'émetteur-récepteur :

- va à la rubrique Time Screen (Ecran Horaire) de la Liste Commande
- affiche brièvement l'heure et la date actuelles
- vous renvoie à votre écran de départ

Pour créer cette macro :

- Allez à la rubrique Time Screen (Ecran Horaire) de la Liste Commande.
- Appuyez sur la touche ✓ pour afficher l'écran horaire.
- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Macros... puis sélectionnez Create macro (Créer macro).

L'émetteur-récepteur vous demande de sélectionner la temporisation de la macro.

- Sélectionnez Before pause (Avant pause).

**NOTE** Comme cette macro affiche un écran informatif sans changer de valeur, vous pouvez sélectionner Before pause (Avant pause) ou After pause (Après pause). Le résultat final est le même.

- Appuyez sur la touche à laquelle vous voulez assigner la nouvelle macro.
- Sélectionnez la macro que vous voulez avoir dans la liste juste après la nouvelle macro.
- Tapez un nom pour la macro et appuyez sur la touche ✓.

La macro est créée et assignée à la touche et List Manager reste ouvert.

### Exemple 4 : affichage d'une configuration de la Liste Commande

Cet exemple vous indique comment créer une macro pour afficher une configuration de la Liste Commande. Dès que la configuration est affichée, la macro se termine. Vous pouvez alors changer la valeur ou appuyer sur la touche **X** pour la laisser telle quelle.

Quand vous exécutez cette macro l'émetteur-récepteur :

- va à la rubrique Mute Scan (Balayage Silencieux) de la Liste Commande
- affiche la valeur actuelle
- attend votre intervention

Pour créer cette macro :

- Allez à la rubrique Mute Scan (Balayage Silencieux) de la Liste Commande.
- Appuyez sur la touche ✓ pour afficher la valeur de la rubrique.
- Maintenez la touche ✓ *enfoncée* pour éditer la valeur.

Un point d'interrogation s'affiche au bout de la ligne du haut pour indiquer que vous pouvez désormais modifier la valeur.

- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Macros... puis sélectionnez Create macro (Créer macro).

L'émetteur-récepteur vous demande de sélectionner la tâche que vous voulez que le macro exécute.

- Sélectionnez Display value (Afficher valeur).

L'émetteur-récepteur vous demande de sélectionner la temporisation de la macro.

- Sélectionnez Waits (Attend).
- Appuyez sur la touche à laquelle vous voulez assigner la nouvelle macro.
- Sélectionnez la macro que vous voulez avoir dans la liste juste après la nouvelle macro.
- Tapez un nom pour la macro et appuyez sur la touche ✓.

La macro est créée et assignée à la touche et List Manager reste ouvert.

## Exemple 5 : modification d'une configuration de la Liste Commande

Cet exemple vous indique comment créer une macro pour modifier une configuration de la Liste Commande en lui donnant une valeur spécifique.

Quand vous exécutez cette macro l'émetteur-récepteur :

- va à la rubrique Cfg Def Scrn Layout de la Liste Commande (qui contrôle la présentation par défaut de l'écran du combiné)
- change la valeur pour qu'elle soit 3 lignes égales
- affiche brièvement le nouvelle valeur
- enregistre la nouvelle valeur
- vous renvoie à votre écran de départ

La temporisation de cette macro vient après une pause. Autrement dit, la macro modifie la valeur et affiche brièvement la nouvelle valeur avant de la sauvegarder. Cela vous donne l'occasion d'annuler la modification au besoin en appuyant sur la touche **X**.

Pour créer cette macro :

- Allez à la rubrique Cfg Def Scrn Layout de la Liste Commande.
- Appuyez sur la touche **✓** pour afficher la valeur de la rubrique.
- Maintenez la touche **✓** *enfoncée* pour éditer la valeur.

Un point d'interrogation s'affiche au bout de la ligne du haut pour indiquer que vous pouvez désormais modifier la valeur.

- Défilez jusqu'à la valeur 3 even lines (3 lignes égales, ou toute autre valeur que vous voulez que la macro sélectionne).
- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Macros... puis sélectionnez Create macro (Créer macro).

L'émetteur-récepteur vous demande de sélectionner la tâche que vous voulez que la macro exécute.

- Sélectionnez Set this value (Configurer cette valeur).

L'émetteur-récepteur vous demande de sélectionner la temporisation de la macro.

- Sélectionnez After pause (Après pause).
- Appuyez sur la touche à laquelle vous voulez assigner la nouvelle macro.
- Sélectionnez la macro que vous voulez avoir dans la liste juste après la nouvelle macro.
- Tapez un nom pour la macro et appuyez sur la touche **✓**.

La macro est créée et assignée à la touche et List Manager reste ouvert.

## Exemple 6 : modification d'une valeur en passant à la valeur suivante dans une liste

Pour plusieurs rubriques de la Liste Commande, modifier une valeur consiste à sélectionner une valeur dans une petite liste de valeurs. Quand vous modifiez la luminosité de l'écran, par exemple, vous pouvez sélectionner lumineux, moyen ou sombre. Cet exemple vous indique comment créer une macro pour passer de la valeur actuelle à la valeur suivante dans une de ces rubriques, quelle que soit cette valeur.

Pour les rubriques où les valeurs sont activées et neutralisées, la création d'une macro pour aller à la valeur suivante signifie que vous pouvez activer et neutraliser la rubrique en utilisant la même macro. Pour les autres rubriques, cela signifie que vous pouvez défiler à la valeur suivante à chaque fois que vous utilisez la macro.

Cet exemple vous indique comment créer une macro pour activer ou neutraliser le Mode Aide. (Cette macro est livrée d'office avec l'émetteur-récepteur et est assignée à la touche **5<sup>HELP</sup>**.)

Quand vous exécutez cette macro l'émetteur-récepteur :

- va à la rubrique Help Mode (Mode Aide) de la Liste Commande
- change la valeur en sélectionnant la valeur suivante dans la liste (autrement dit, de Activé à Neutralisé ou de Neutralisé à Activé)
- sauvegarde la valeur

La temporisation de cette macro est immédiate. La macro fonctionne en arrière-plan et affiche simplement le résultat (autrement dit, le Mode Aide est activé ou neutralisé).

Pour créer cette macro :

- Allez à la rubrique Help Mode (Mode Aide) de la Liste Commande.
- Appuyez sur la touche  pour afficher la valeur de la rubrique.
- Maintenez la touche  *enfoncée* pour éditer la valeur.

Un point d'interrogation s'affiche au bout de la ligne du haut pour indiquer que vous pouvez désormais modifier la valeur.

- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Macros... puis sélectionnez Create macro (Créer macro).

L'émetteur-récepteur vous demande de sélectionner la tâche que vous voulez que la macro exécute.

- Sélectionnez Set next value (Configurer valeur suivante).

L'émetteur-récepteur vous demande de sélectionner la temporisation de la macro.

- Sélectionnez Immediately (Immédiatement).
- Appuyez sur la touche à laquelle vous voulez assigner la nouvelle macro.
- Sélectionnez la macro que vous voulez avoir dans la liste juste après la nouvelle macro.
- Tapez un nom pour la macro et appuyez sur la touche .

La macro est créée et assignée à la touche et List Manager reste ouvert.

## Exemple 7 : ouverture d'une liste sur la rubrique marquée d'un repère

Cet exemple vous indique comment créer une macro pour ouvrir une liste sur la rubrique marquée d'un repère.

Quand vous exécutez cette macro l'émetteur-récepteur :

- ouvre une liste
- va à la rubrique sur laquelle le repère a été posé
- attend votre intervention

Pour créer cette macro :

- Posez un repère sur la rubrique ou vous voulez faire aller la macro.

Si vous avez déjà posé le repère, ouvrez une liste dans laquelle la rubrique est stockée.

- Ouvrez List Manager.

- Sélectionnez Macros... puis sélectionnez Create macro (Créer macro).

L'émetteur-récepteur vous demande de sélectionner la tâche que vous voulez que la macro exécute.

- Sélectionnez Go to marker (Aller au repère).

L'émetteur-récepteur vous demande de sélectionner la temporisation de la macro.

- Sélectionnez Waits (Attend).

- Appuyez sur la touche à laquelle vous voulez assigner la nouvelle macro.

- Sélectionnez la macro que vous voulez avoir dans la liste juste après la nouvelle macro.

- Tapez un nom pour la macro et appuyez sur la touche ✓.

La macro est créée et assignée à la touche et List Manager reste ouvert.

## Exemple 8 : émission d'un appel en utilisant une rubrique spécifique de la Liste Adresse

Cet exemple vous indique comment créer une macro pour envoyer un appel en utilisant une rubrique spécifique de la Liste Adresse.

Quand vous exécutez cette macro l'émetteur-récepteur :

- ouvre la Liste Adresse
- va à la rubrique spécifiée dans la macro
- envoie un appel à l'adresse spécifiée dans la rubrique

La temporisation de cette macro est immédiate. Autrement dit, la macro commence l'appel sans afficher la rubrique de la Liste Adresse au préalable. L'émetteur-récepteur pourra toutefois vous demander des informations sur l'appel en fonction des détails fournis dans la rubrique.

Pour créer cette macro :

- Ouvrez la Liste Adresse.
- Défilez jusqu'à la rubrique que la macro doit appeler.
- Ouvrez List Manager.
- Sélectionnez Macros... puis sélectionnez Create macro (Créer macro).

L'émetteur-récepteur vous demande de sélectionner la tâche que vous voulez que la macro exécute.

- Sélectionnez Go to this entry (Aller à cette rubrique).

L'émetteur-récepteur vous demande de sélectionner la temporisation de la macro.

- Sélectionnez Immediately (Immédiatement).
- Appuyez sur la touche à laquelle vous voulez assigner la nouvelle macro.
- Sélectionnez la macro que vous voulez avoir dans la liste juste après la nouvelle macro.
- Tapez un nom pour la macro et appuyez sur la touche ✓.

La macro est créée et assignée à la touche et List Manager reste ouvert.

## Exemple 9 : jonction de macros pour envoyer deux appels

Cet exemple vous indique comment créer une macro pour envoyer deux appels à partir de la Liste Adresse.

Quand vous exécutez cette macro, l'émetteur-récepteur :

- envoie un appel à la rubrique Bob de la Liste Adresse
- affiche une note demandant à l'utilisateur d'appuyer sur la touche **X** pour envoyer l'appel suivant
- envoie un appel à la rubrique Jane de la Liste Adresse

Pour créer cette macro :

- Allez à la rubrique Notes de la Liste Commande et entrez la note 'Appuyer sur X pour envoyer l'appel suivant' dans une des dix configurations de la rubrique.
- Créez une macro pour afficher la configuration dans laquelle vous avez entré la note. Sélectionnez Waits (Attend) comme temporisation de la macro et nommez la macro Note.
- Créez une macro pour appeler la rubrique Bob de la Liste Adresse et nommez la macro Bob.
- Créez une macro pour appeler la rubrique Jane de la Liste Adresse et nommez la macro Jane.
- Joignez les macros Bob et Note en veillant à sélectionner Bob comme première macro.  
La macro Bob va désormais appeler Bob et afficher la note.
- Joignez les macros Bob et Jane en veillant à sélectionner Bob comme première macro.  
La macro Bob va désormais appeler Bob, afficher la note et si l'utilisateur appuie sur la touche **X**, appeler Jane.
- Effacez les macros nommées Note et Jane si vous ne voulez pas les garder et modifiez le nom de la macro Bob si nécessaire.

Quand vous envoyez un appel Demande d'état, il faut spécifier si vous voulez extraire des informations diagnostiques ou de configuration du poste distant (voir [Tableau 53](#) et [Tableau 55](#)). Pour ce faire, vous entrez le chiffre 1 ou 2 à la configuration Message quand l'émetteur-récepteur vous y invite. Vous pouvez aussi taper à l'avance et stocker ces chiffres dans la rubrique Messages de la Liste Commande (voir ci-dessous), ou créer une rubrique pour l'appel dans la Liste Adresse (voir [page 171, Programmation de la Liste Adresse](#)).

Pour taper à l'avance et stocker un chiffre Demande d'état dans la Liste Commande :

- Allez à la rubrique Messages dans la Liste Commande.

**NOTE** Défilez jusqu'à la rubrique, ou utilisez la fonction Find (Rechercher) (pour en savoir plus, voir [page 87, Recherche de mots et de valeurs](#)).

- Sélectionnez la rubrique.
- Défilez jusqu'à la configuration dans laquelle vous voulez entrer le chiffre et maintenez la touche ✓ *enfoncée* pour l'ouvrir.
- Entrez le chiffre.
- Appuyez sur la touche ✓ pour sauvegarder le chiffre.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche ✕ pour retourner au Main Menu.

## Informations diagnostiques

Pour obtenir des informations diagnostiques, entrez '1' comme message.

Tableau 53 : Informations diagnostiques reçues en réponse à un appel Demande d'état envoyé à un émetteur-récepteur NGT

Information reçue	Description
RXnn.n	Tension batterie en réception
TXnn.n	Tension batterie en émission
S1=nnn	Intensité de signal de l'appel reçu ( $\mu$ EMF)
S2=nnn	Intensité de signal deux secondes après réception de l'appel ( $\mu$ EMF)
SWRn.n	ROS de l'antenne
Pnnn	Puissance de sortie de l'émetteur (watts)
Tnn	Température (Celsius)

Tableau 54 : Informations diagnostiques obtenues suite à un appel Demande d'état envoyé à un émetteur-récepteur Codan plus ancien

Information reçue	Description
RX=nn.nV	Tension batterie en réception
TX=nn.nV	Tension batterie en émission
S1=nnn $\mu$ V	Intensité de signal de l'appel reçu ( $\mu$ EMF)
S2=nnn $\mu$ V	Intensité de signal deux secondes après réception de l'appel ( $\mu$ EMF)
GAIN=nnn	Gain RF activé ou neutralisé
SWR=n.n	ROS de l'antenne
PWR=nnnW	Puissance de sortie de l'émetteur (watts)

### Informations de configuration

Pour obtenir des informations de configuration d'un émetteur-récepteur 9360, entrez "2" comme message.

NOTE A l'heure actuelle, les appels Demande d'état entre émetteurs-récepteurs NGT ne peuvent obtenir que des informations diagnostiques. Les appels des émetteurs-récepteurs NGT aux émetteurs-récepteurs 9360 Codan peuvent obtenir des informations diagnostiques et de configuration.

Tableau 55 : Informations de configuration reçues en réponse à un appel Demande d'état envoyé à un émetteur-récepteur Codan plus ancien

Information reçue	Description
nnn-nnn/nn.nn	Processeur principal : six derniers chiffres du numéro de version logicielle/numéro d'ensemble de logiciel 90-20nnn-nnn
nnn-nnn/n.nn	Tête de commande : six derniers chiffres du numéro de version logicielle/numéro d'ensemble de logiciel 90-20nnn-nnn
TxD/TxE/TxP	Capacité de programmation de canal
S	Option Selcall (S ou SEL) installée
SLO	Option Blocage d'appel sélectif installée
GPS	Option GPS installée
ES	Option appel Sélectif d'Urgence installée
ALE	Option ALE installée
AM	Option AM installée

# Annexe C Aux utilisateurs d'émetteurs-récepteurs Codan plus anciens

---

**Cette section traite des sujets suivants :**

[Types d'appels \(328\)](#)

[Clonage \(329\)](#)

[Emission et réception d'appels \(330\)](#)

[Configurations du silencieux \(331\)](#)

[Menu Mot de passe \(331\)](#)

[Touches de discrétion \(332\)](#)

[Codes personnels \(PIN\) RDD \(333\)](#)

[Revue des appels stockés en mémoire \(333\)](#)

[Tableaux de balayage \(333\)](#)

[Groupes Selcall \(334\)](#)

[Codes de configuration \(335\)](#)

[Bandes latérales \(335\)](#)

[Appels par Tonalité \(335\)](#)

[Syntonisation de l'antenne à syntonisation automatique 9350 \(335\)](#)

[Visualisation de toutes les configurations \(336\)](#)

Cette section est destinée aux utilisateurs de radios Codan plus anciennes. Elle explique les différences entre les termes et les configurations utilisés dans les émetteurs-récepteurs 8528, 9360, 9480, 9680, 9780 et NGT.

## Types d'appels

Tableau 56 : Types d'appels disponibles dans les émetteurs-récepteurs Codan plus anciens et les équivalents NGT

Types d'appels dans les émetteurs-récepteurs Codan plus anciens	Equivalent NGT
Appel ALE	<p><a href="#">Appel Sélectif</a> utilisant un réseau ALE/CALM.</p> <p>ALE n'est pas un <i>type</i> d'appel que vous pouvez émettre mais une <i>méthode</i> pour envoyer des appels.</p> <p>Chaque réseau NGT est configuré pour envoyer des appels en utilisant une méthode particulière ou système d'appel. Dans un réseau utilisant le système d'appel ALE/CALM par exemple, vous envoyez des appels en entrant l'adresse du poste que vous voulez appeler et puis l'émetteur-récepteur sélectionne le meilleur canal/mode.</p> <p>Tout type d'appel installé dans l'émetteur-récepteur peut être émis dans un réseau ALE/CALM.</p>
Appel Bipé	<a href="#">Appel Message</a>
Appel Config à distance (Emetteurs-récepteurs 93XX uniquement)	<a href="#">Appel Demande d'état</a> (il faut spécifier que les informations de configuration sont requises)
Appel d'état	<a href="#">Appel Demande d'état</a>
Appel d'état de l'utilisateur	<a href="#">Appel Demande d'état</a>
Appel de position GPS	<a href="#">Appel Envoi de position</a>
Appel groupé	Appel groupé
Appel par radiophare	<a href="#">Appel Essai de canal</a>
Appel par radiophare GPS	<a href="#">Appel Demande de position</a>
Appel par Tonalité	Pas disponible

Tableau 56 : Types d'appels disponibles dans les émetteurs-récepteurs Codan plus anciens et les équivalents NGT (suite.)

Types d'appels dans les émetteurs-récepteurs Codan plus anciens	Equivalent NGT
Appel Selcall	<a href="#">Appel Sélectif</a> utilisant un réseau Codan Selcall. Selcall n'est pas un <i>type</i> d'appel que vous pouvez émettre mais une <i>méthode</i> pour envoyer des appels. Chaque réseau NGT est configuré pour envoyer des appels en utilisant une méthode particulière ou système d'appel. Dans un réseau utilisant le système d'appel Codan Selcall, par exemple vous envoyez des appels en entrant l'adresse du poste que vous voulez appeler et en sélectionnant un canal/mode approprié. Tout type d'appel installé dans l'émetteur-récepteur peut être émis dans un réseau Codan Selcall.
Appel Selcall d'Urgence	<a href="#">Appel d'Urgence</a> utilisant un réseau Codan Selcall. Notez qu'un appel d'Urgence peut aussi être envoyé dans un réseau ALE/CALM.
Appel Sélectif par radiophare	<a href="#">Appel Essai de canal</a>
Appel Telcall	<a href="#">Appel Téléphonique</a>
Appel Telcall RDD	<a href="#">Appel Téléphonique</a>
Appel Télédiagnostique	<a href="#">Appel Demande d'état</a> (il faut spécifier que les informations de diagnostique sont requises)
Appel Vocal	Sélectionnez un canal et un mode, syntonisez l'antenne, vérifiez l'absence de trafic de voix et de données sur le canal, appuyez sur le bouton PTT et parlez.

## Clonage

Les émetteurs-récepteurs Codan plus anciens peuvent être clonés en reliant deux émetteurs-récepteurs avec un câble. Un émetteur-récepteur NGT peut être cloné au moyen d'un ordinateur personnel doté du logiciel NSP. Pour en savoir plus, voir le *Aide du programmeur de système NGT* (Pièce Codan numéro 15-04105-FR).

## Emission et réception d'appels

### **Emission d'appels d'un émetteur-récepteur NGT à un émetteur-récepteur Codan plus ancien avec un contrôleur ALE**

Si vous êtes dans un réseau ALE/CALM et voulez utiliser votre émetteur-récepteur NGT pour appeler un émetteur-récepteur Codan plus ancien avec un contrôleur ALE (un 9300 ou un 9600 ex.), il sera peut-être nécessaire d'ajouter des zéros au début de l'adresse que vous voulez appeler selon le nombre de chiffres dans l'adresse.

Si vous voulez appeler un émetteur-récepteur Codan plus ancien muni d'une :

- adresse de 1, 2, ou 3 chiffres, il faut ajouter suffisamment de zéros au début de l'adresse pour en faire une adresse à 4 chiffres ; si vous voulez appeler un poste dont l'adresse est 12, par exemple, entrez 0012 comme adresse
- adresse à 4 chiffres, n'ajoutez pas de zéros à l'adresse car les adresses à 4 chiffres sont acceptables
- adresse à 5 ou 6 chiffres, il faut ajouter suffisamment de zéros au début de l'adresse pour en faire une adresse à 10 chiffres ; si vous voulez appeler un poste dont l'adresse est 123456 par exemple, entrez 0000123456 comme adresse
- adresse alphanumérique, telle que BOB1, n'ajoutez pas de zéros à l'adresse

### **Réception d'appels dans un émetteur-récepteur NGT en provenance d'un émetteur-récepteur Codan plus ancien avec un contrôleur ALE**

Si vous êtes dans un réseau ALE/CALM et voulez recevoir des appels sur un émetteur-récepteur NGT en provenance d'un émetteur-récepteur Codan plus ancien avec un contrôleur ALE (un 9300 ou un 9600 ex.), il sera peut-être nécessaire de créer des adresses supplémentaires pour votre poste selon le nombre de chiffres dans votre adresse.

Si votre adresse de poste consiste en :

- 1, 2, ou 3 chiffres, créez-en une autre dans la rubrique Address de la Liste Commande et ajoutez suffisamment de zéros au début de l'adresse pour en faire une adresse à 4 chiffres, ex. si votre adresse de poste est 333, créez une adresse avec les chiffres 0333
- 4 chiffres, n'ajoutez pas de zéros à l'adresse car les adresses à 4 chiffres sont acceptables
- 5 ou 6 chiffres, créez une autre adresse dans la rubrique Address de la Liste Commande et ajoutez suffisamment de zéros au début de l'adresse pour en faire une adresse à 10 chiffres ; si votre adresse de poste est 444555, par exemple, créez une adresse avec les chiffres 0000444555
- caractères alphanumériques, tels que JOE5, n'ajoutez pas de zéros à l'adresse

## Configurations du silencieux

Dans les émetteurs-récepteurs Codan plus anciens, vous spécifiez la configuration de silencieux voulue en utilisant les boutons Silencieux Selcall et Silencieux Vocal du panneau de commande. Dans les émetteurs-récepteurs NGT, une pression de la touche **7** fera basculer Silencieux Selcall et Silencieux Vocal.

## Menu Mot de passe

Dans les émetteurs-récepteurs Codan plus anciens, vous affichez l'ID de votre émetteur-récepteur et installez diverses options en utilisant le menu Mot de passe. Dans les émetteurs-récepteurs NGT vous exécutez ces tâches en utilisant la rubrique Devices de la Liste Commande.

Chaque dispositif d'un émetteur-récepteur NGT a son propre ESN. Vous pouvez afficher l'ESN en allant à la rubrique Devices, en sélectionnant la fonction (ex. unité RF) et puis en sélectionnant la configuration Serial number (Numéro de série).

Vous pouvez installer une option dans un émetteur-récepteur NGT en obtenant le code correspondant à cette option chez Codan, en allant à la rubrique Devices de la Liste Commande, en sélectionnant la fonction dans lequel l'option doit être installée (généralement l'unité RF), en sélectionnant la configuration Option code et en entrant le code d'option.

## Touches de discrétion

Dans les radios Codan plus anciennes, les touches de discrétion qui restreignent l'accès à l'information que vous émettez sont stockées dans la configuration Privacy du menu Appel. Dans les émetteurs-récepteurs NGT, cette information est stockée dans la Liste Réseau. Vous devez sélectionner Group (Groupe) en tant que configuration Privacy Mode (Mode Discrétion) dans la Liste Réseau et entrer la touche de discrétion à la configuration Privacy Password (Mot de passe discrétion) (voir [Figure 56](#)). Pour assurer la compatibilité avec les émetteurs-récepteurs 93XX, il faut utiliser jusqu'à 6 caractères pour le mot de passe. Les émetteurs-récepteurs NGT autorisent un mot de passe faisant jusqu'à 15 caractères.

Figure 56 : Configurations de la Liste Réseau

Network List (Liste Réseau)		
Rés A	Scan Network:	Scan (Balayer)
	Call System:	ALE/CALM
	Call Detect Time:	<default> (défaut)
	Sounding Interval:	2.5 hours (heures)
	Privacy Mode:	Group (Groupe)
	Privacy Password:	*****
	Nominal Preamble:	2 seconds (secondes)
	Channel/Mode:	100/USB 200/USB 300/USB 400/USB
Rés B	Scan Network:	Don't scan (Ne pas balayer)
	Call System:	Codan Selcall
	Call Detect Time:	<default>
	Privacy Mode:	Registered (Enregistré)
	Privacy Password:	*****
	Nominal Preamble:	2 seconds
	Channel/Mode:	300/USB 400/USB 500/USB

## Codes personnels (PIN) RDD

Dans les radios Codan plus anciennes, les codes personnels RDD sont stockés dans des groupes selcall. Dans les émetteurs-récepteurs NGT, ils sont stockés dans la Liste Réseau. Vous devez sélectionner Registered comme configuration Privacy Mode (Mode de Discrétion) dans la Liste Réseau et entrer le code personnel RDD à la configuration Privacy Password (Mot de passe discrétion) (voir [Figure 56](#)).

## Revue des appels stockés en mémoire

Dans les radios Codan plus anciennes, les appels entrants sont stockés en mémoire d'appel. Dans les émetteurs-récepteurs NGT, ils sont stockés dans le Registre d'Appels reçus. Les émetteurs-récepteurs NGT stockent aussi les appels sortants pour vous permettre de renvoyer rapidement des appels sans retaper les adresses et les messages. Les appels sortants sont stockés dans le Registre d'Appels émis.

## Tableaux de balayage

Dans les émetteurs-récepteurs Codan plus anciens, vous utilisez la configuration type de balayage d'un tableau de balayage pour spécifier :

- le type d'appel pour lequel vous voulez que l'émetteur-récepteur se mette en balayage (ex. vocal, selcall ou ALE)
- les canaux à balayer
- le mode de fonctionnement du silencieux pendant le balayage

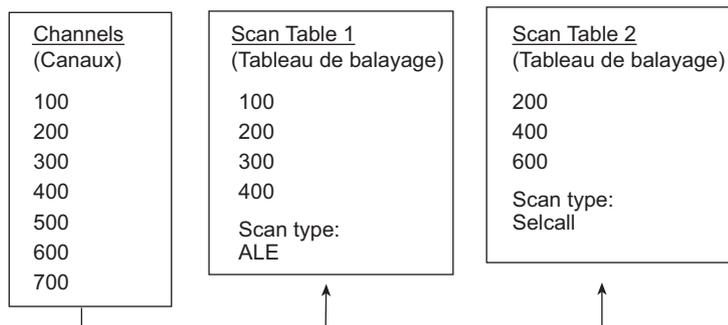
Dans les émetteurs-récepteurs NGT, vous utilisez :

- la Liste Réseau, pour créer un réseau pour le type d'appel que vous voulez balayer (ex. Codan Selcall ou ALE/CALM) et pour spécifier les canaux/modes qui doivent être balayés
- la rubrique Mute Scan (Balayage Silencieux) de la Liste Commande pour spécifier le mode de fonctionnement du silencieux pendant le balayage

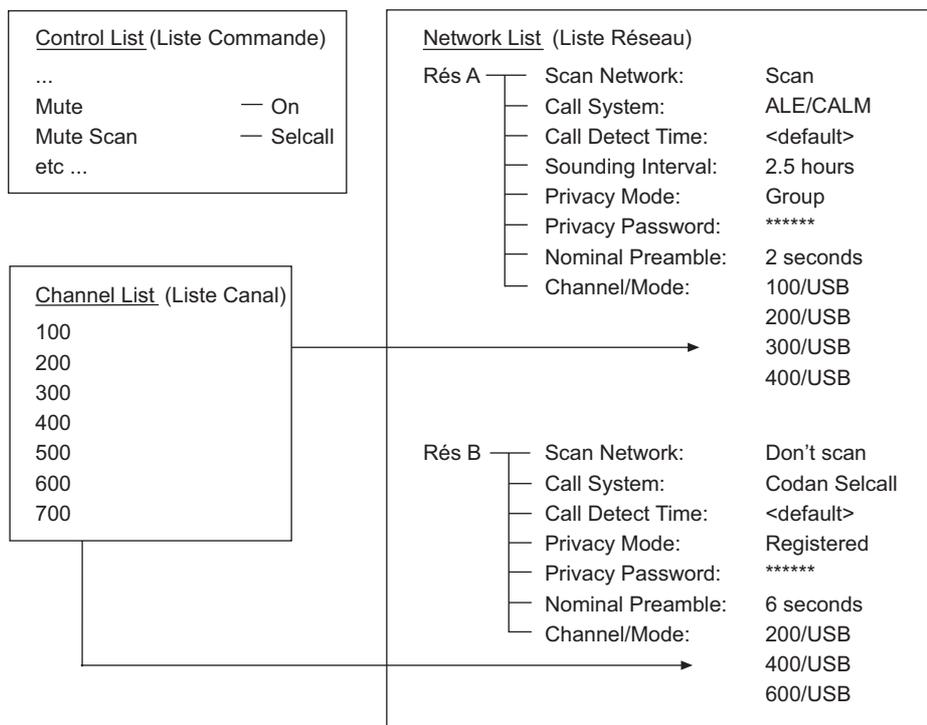
La [Figure 57](#) indique où ces informations sont stockées dans les émetteurs-récepteurs plus anciens et dans les émetteurs-récepteurs NGT.

Figure 57 : Tableaux de balayage et équivalents NGT

Tableaux de canaux et de balayage des émetteurs-récepteurs Codan plus anciens



La Liste Canal, Commande et Réseau des émetteurs-récepteurs NGT



## Groupes Selcall

Dans les émetteurs-récepteurs Codan plus anciens, les ID personnels, types selcall et codes personnels RDD (si utilisés) sont stockés dans des groupes selcall.

Dans les émetteurs-récepteurs NGT, votre ID personnel (désormais nommé adresse de poste), est stocké dans la rubrique Address de la Liste Commande. Vous pouvez créer des adresses multiples pour chaque réseau dans lequel vous vous trouvez.

Le type selcall (désormais nommé système d'appel) est stocké dans la configuration Call System de la Liste Réseau. Le code personnel RDD est aussi stocké dans la Liste Réseau. Vous devez sélectionner Registered comme configuration Privacy Mode (Mode de Discrétion) dans la Liste Réseau et entrer le code personnel RDD à la configuration Privacy Password (Mot de passe discrétion) (voir [Figure 56](#)).

## Codes de configuration

Dans les émetteurs-récepteurs Codan plus anciens, vous pouvez aller directement à une configuration particulière en entrant un code de configuration (ex. vous pouvez taper 411 pour faire aller à la configuration Time Setup (Configuration de l'heure)). Dans les émetteurs-récepteurs NGT, vous pouvez utiliser les fonctions Find Word (Rechercher Mot) et Find (Rechercher) pour rechercher le nom de la liste, de la rubrique ou de la configuration voulue. Il n'y a pas de code de configuration dans les émetteurs-récepteurs NGT.

## Bandes latérales

Si la bande latérale AM (ou bande latérale CW à utiliser avec un filtre FI 500 Hz) est activée dans les émetteurs-récepteurs plus anciens, elle l'est pour être utilisée sur tous les canaux. Dans les émetteurs-récepteurs NGT, vous pouvez activer ou neutraliser ces bandes latérales (désormais nommées modes) sur des canaux individuels. AM et des filtres FI en option peuvent être configurés en sélectionnant des modes supplémentaires pour chaque canal.

## Appels par Tonalité

Dans les émetteurs-récepteurs Codan plus anciens, vous pouvez envoyer des appels par Tonalité à des postes capables de recevoir des signaux d'appel à deux fréquences porteuses. Les appels par Tonalité ne sont pas disponibles dans les émetteurs-récepteurs NGT.

## Syntonisation de l'antenne à syntonisation automatique 9350

Avec les émetteurs-récepteurs Codan plus anciens, vous pouvez syntoniser une antenne à syntonisation automatique 9350 en appuyant sur le bouton Tune du panneau avant de l'émetteur-récepteur. Avec un émetteur-récepteur NGT, une séquence de syntonisation automatique commence dès que vous appuyez sur le bouton PTT après avoir sélectionné un nouveau canal. Pour syntoniser l'émetteur-récepteur manuellement, appuyez sur la touche **1<sup>TUNE</sup>** pour afficher l'écran PTT to tune et appuyez sur le PTT pour syntoniser l'antenne.

## Visualisation de toutes les configurations

Dans les émetteurs-récepteurs Codan plus anciens, vous pouvez visualiser les configurations qui contrôlent le fonctionnement de l'émetteur-récepteur en sélectionnant le mode View All Settings (Visualiser toutes les configurations). Dans les émetteurs-récepteurs NGT, ces configurations sont stockées dans la Liste Commande.

Les rubriques commençant par 'Fcfg' sont configurés en usine (ex. Fcfg Max networks). Vous pouvez afficher ces rubriques mais vous ne pouvez pas les modifier. Les autres rubriques, y compris celles commençant par 'Cfg' (pour configuration) peuvent être modifiées.

**NOTE** Certaines rubriques de la Liste Commande sont masquées aux utilisateurs pour réduire le nombre de rubriques à faire défiler.

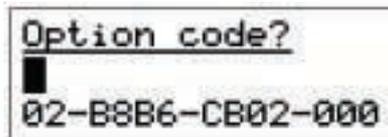
Si vous avez oublié votre mot de passe, contactez Codan pour obtenir un code pour effacer votre mot de passe. On vous demandera de rappeler l'ESN de la boîte de jonction ou Unité RF 2011.

Pour obtenir l'ESN de la boîte de jonction et/ou entrer le code fournit par Codan :

- Mettez l'émetteur-récepteur sous tension et attendez qu'il vous invite à entrer un mot de passe.



- Maintenez la touche  enfoncée pour afficher l'écran Option code. L'ESN s'affiche sur la ligne du bas de l'écran.



- Suivez une des étapes suivantes :
  - Pour quitter cet écran et retourner à l'écran Enter password, maintenez la touche  enfoncée.
  - Pour entrer le code pour effacer mot de passe, commencez à taper. L'émetteur-récepteur entre automatiquement des tirets aux endroits appropriés. Quand vous avez introduit le code, appuyez sur la touche . Le mot de passe est effacé et l'écran primaire s'affiche.

NOTE L'ESN est affiché de la même manière lors d'une connexion Admin.

NOTE Pour entrer un nouveau mot de passe, utilisez la rubrique Password user (Mot de passe utilisateur) ou Password Admin (Mot de passe admin) de la Liste Commande (pour en savoir plus, voir [page 119](#), *Modification d'une configuration dans la Liste Commande*).

Cette page est restée blanche intentionnellement.

## Annexe E Descriptions du Mode Aide

Le [Tableau 57](#) donne la liste des descriptions du mode Aide (Help Mode) pour chaque liste, rubrique et configuration de l'émetteur-récepteur. Les descriptions sont groupées selon les listes et les registres dans lesquels elles apparaissent.

**NOTE** Il est possible que certaines rubriques de la Liste Commande ne soient pas disponibles dans votre émetteur-récepteur.

Tableau 57 : Descriptions du Mode Aide

Liste ou configuration	Description du Mode Aide
<b>Address List</b> (Liste Adresse)	stocke les coordonnées des postes appelés fréquemment
CallType-address	type d'appel à envoyer et poste à appeler
Channel/Mode	canal/mode sur lequel l'appel sera envoyé
Message	message à envoyer
Network	réseau dans lequel l'appel sera envoyé
Phone Link	poste de liaison téléphonique via lequel l'appel sera envoyé
<b>Calls In Log</b> (Registre d'Appels reçus)	stocke la liste des appels reçus
Channel/Mode	canal/mode sur lequel l'appel a été reçu
Message	message reçu
My address	votre adresse de poste qui est utilisée pour recevoir l'appel
Network	réseau dans lequel l'appel a été reçu
Phone Link	adresse du poste de liaison téléphonique via lequel l'appel a été reçu
Time Received	date et heure de réception de l'appel

Tableau 57 : Descriptions du Mode Aide (suite.)

<b>Liste ou configuration</b>	<b>Description du Mode Aide</b>
<b>Calls Out Log</b> (Registre d'Appels émis)	stocke la liste des appels envoyés
Channel/Mode	canal/mode sur lequel l'appel a été envoyé
Message	message envoyé
My address	votre adresse de poste qui est utilisée pour envoyer l'appel
Network	réseau dans lequel l'appel a été envoyé
Phone Link	adresse du poste de liaison téléphonique via lequel l'appel a été envoyé
Time Sent	date et heure d'envoi de l'appel
<b>Channel List</b> (Liste Canal)	stocke les canaux utilisés par ce poste
Mode	bande latérale, centre FI et largeur FI pour ce canal
Receive Freq	fréquence de réception de ce canal
Transmit Freq	fréquence d'émission de ce canal
<b>Control list</b> (Liste Commande)	stocke les configurations qui commandent la radio
Address	adresses de ce poste et des réseaux dans lesquels elles sont utilisées
ALE BER	taux d'erreur maximal sur les bits ALE
ALE Call Threshold	nombre minimum de fois que le canal sera essayé dans les appels ALE
ALE Call Weighting	pondération utilisée par les canaux ALE pour les données ou la voix
ALE Golay	correction d'erreur de Golay ALE
ALE LQA Average	information d'analyse de qualité de liaison utilisée pour évaluer la qualité d'un signal
ALE LQA Clear	efface l'information d'analyse de qualité de liaison
ALE LQA Decay	temps de détérioration de l'analyse de qualité de liaison ALE
ALE LQA Exchange	échange des informations d'analyse de qualité de liaison avec des postes pendant chaque appel
ALE LQA Mapping	méthode par laquelle l'analyse de qualité de la liaison ALE est stockée
ALE Retries	nombre maximal de tentatives de liaison ALE avant d'essayer le canal suivant

Tableau 57 : Descriptions du Mode Aide (suite.)

Liste ou configuration	Description du Mode Aide
ALE Silent Mode	arrête les transmissions automatiques ALE provenant de l'unité RF
ALE Site Mgr	échange d'informations sur le système ALE avec d'autres postes
Audio Volume	volume audio à la mise sous tension de l'émetteur-récepteur
Auto	initie l'égalisation de ligne automatique
Auto Resume Listen	méthode de balayage utilisée quand le balayage est activé par Auto Resume Mode
Auto Resume Mode	action exécutée à la fin de Auto Resume Time
Auto Resume Time	temps requis à la fin du balayage pour que l'unité RF exécute Auto Resume Mode
Auto Tune Mode	'Cfg Auto Tune Mode' de l'unité RF
Carrier Losses	nombre de fois que le porteur a été perdu depuis la réinitialisation
Cfg Auto Tune Mode	méthode utilisée pour commander les antennes à syntonisation automatique et haute puissance
Cfg Call Status Time	temps maximal accordé aux postes récepteurs pour répondre à un appel Demande d'état
Cfg Chain Call Pause	temps de pause entre des appels en chaîne
Cfg Channel Scroll	sens du défilement des canaux quand on appuie sur la touche 
Cfg Def Scrn Layout	présentation de l'écran pour le Menu Principal, les registres et les listes
Cfg Easitalk	algorithme de réduction de bruit
Cfg Fast AGC	contrôle de gain auto rapide
Cfg PTT Beeps	émet un astroton quand le bouton PTT est relâché
Cfg PTT Cutout Time	temps requis après la pression continue du bouton PTT pour que l'unité RF cesse d'émettre
Cfg RF Pre-Amp	augmente la sensibilité de réception de l'unité RF
Cfg Scan Voice Extend	délai suivant la disparition de la voix et précédant la reprise du balayage
Cfg Scan Voice Max Hold	période maximale de maintien sur le canal quand une voix est détectée
Cfg Site Control	Unité RF maîtresse ou esclave de site divisé
Cfg Site Mode	mode site divisé pour l'unité RF

Tableau 57 : Descriptions du Mode Aide (suite.)

<b>Liste ou configuration</b>	<b>Description du Mode Aide</b>
Cfg Site Options	indique si l'unité RF a le rôle de maîtresse ou d'esclave
Cfg TDM Mode	mode synchronisation pour l'unité RF
Connect Failures	nombre de fois que la connexion avec le site distant a échoué
Current baud rate	débit en bauds actuel de la liaison au site distant
Customer Device	numéro type du dispositif
Customer Name	nom client ISO
Customer Profile	profil client ISO
Customer Radio	type d'émetteur-récepteur ISO
Customer Reference	référence client ISO
Default	configure l'égalisation de ligne par défaut
Easitalk	réduit le brouillage des signaux en réception
Error Rate	taux d'erreur depuis la dernière réinitialisation
Error Threshold	pourcentage de paquets erronés toléré avant qu'une reconnexion ne soit tentée
Fail Fallbacks	nombre de fois qu'un passage à une connexion plus lente s'est produit
Free Tune	syntonise sur une fréquence quelconque entre 250 kHz et 30 MHz
GPS Error Time	temps d'attente de données GPS valides avant un affichage d'erreur
Help Mode	affiche la description de la liste, de la rubrique ou de la configuration actuelle
Inactivity Timeout	période de temps avant une nouvelle tentative de reconnexion si le site distant n'envoie aucune données
Inactivity Timeouts	nombre de reconnexions tentées suite à des échéances de temporisation d'inactivité de liaison
JB version	version logicielle JB au site sélectionné
Key Beep	active ou neutralise les bips de touches valides
Key Hold Time	temps de pression de touche requis pour une action maintenir enfoncée
Key Repeat Rate	temps requis pour que les touches défilent et volume se répètent quand elles sont maintenues enfoncées
Key Scroll Speed	vitesse de défilement des caractères quand la touche est maintenue enfoncée

Tableau 57 : Descriptions du Mode Aide (suite.)

Liste ou configuration	Description du Mode Aide
Key Timeout	temps requis entre deux pressions de la même touche pour afficher le caractère suivant
Line Use	indique si la liaison a échoué ou si le site est hors tension
Local Equalise	gain de hautes fréquences configuré au site local
Local Gain	gain global au site local
Local Result	résultat de la dernière égalisation locale réussie
Local Threshold	seuil de détection de tonalité de données au site local
Macro Pause	temps de pause des macros entre les étapes
Macro Single Step	indique chaque étape quand on exécute une macro
Max Baud Rate	débit maximal et initial auquel le modem tentera de se connecter
Messages	messages qui peuvent être envoyés dans les appels Message et Demande d'état
Min Baud Rate	débit minimal auquel le modem tentera de se connecter
Mute	active ou neutralise le silencieux
Mute Scan	type de silencieux configuré pour le balayage, utilisé aussi pour activer le balayage vocal sur chaque canal
Notes	notes qui peuvent être affichées avec les macros
Password Admin	mot de passe pour accès administratif
Password user	mot de passe qui restreint l'utilisation de l'émetteur-récepteur
Power Off	met l'émetteur-récepteur hors tension
RC version	version logicielle RC 8571 au site sélectionné
Remote Equalise	gain de haute fréquences configuré au site distant
Remote Gain	gain global au site distant
Remote Result	résultat de la dernière égalisation distante réussie
Remote Threshold	seuil de détection de tonalité de données au site distante
Reset	efface toutes les valeurs statistiques enregistrées actuellement
Retries	nombre de tentatives de connexion au site distant à chaque débit en bauds possible
RFU version	version logicielle de l'unité RF au site sélectionné
RS232 15way Mode	utilisation du port série à 15 voies
RS232 15way Speed	débit en bauds du port série à 15 voies

Tableau 57 : Descriptions du Mode Aide (suite.)

Liste ou configuration	Description du Mode Aide
RS232 15way Startup	commandes exécutées au démarrage
RS232 9way Mode	utilisation du port série à 9 voies
RS232 9way Speed	débit en bauds du port série à 9 voies
RS232 9way Startup	commandes exécutées au démarrage
Scan	active ou neutralise le balayage
Scan Allow	activation du balayage des canaux par l'unité RF
Screen Auto-Dim	temps requis après la non utilisation d'une touche pour que l'éclairage de fond s'éteigne
Screen Brightness	luminosité de l'écran et des touches
Screen Contrast	contraste entre l'avant et l'arrière-plan de l'écran
Screen Scroll Rate	vitesse à laquelle les caractères défilent quand la longueur de ligne dépasse la largeur de l'écran
Screen Scroll Step	caractères qui défilent en bloc quand la longueur de ligne dépasse la largeur de l'écran
Secure Index	sélectionne la clé sécurisée d'entreprise
Secure Key	configure la clé sécurisée d'entreprise
Secure Mode	sélectionne la clé sécurisée globale ou d'entreprise par défaut
Selcall Lockout	interdit l'émission quand des signaux selcall sont détectés
Site Control	'Cfg Site Control' de l'unité RF
Site Mode	'Cfg Site Mode' de l'unité RF
Site Name	nom de l'unité RF au site sélectionné
Site Options	'Cfg Site Options' de l'unité RF
Site Rx	configure le site récepteur
Site Tx	configure le site émetteur
Status	indique si la liaison a échoué
Temperature	température de l'unité RF au site sélectionné
Time Zone Offset	différence entre le temps affiché et le temps UTC
Update Main Menu	actualise les listes au Menu Principal
Voltage	tension au site sélectionné
Welcome Text	affiche jusqu'à 3 lignes de texte à la mise en marche de l'émetteur-récepteur

Tableau 57 : Descriptions du Mode Aide (suite.)

Liste ou configuration	Description du Mode Aide
<b>Keypad List</b> (Liste Bloc de touches)	stocke les macros et les caractères assignés aux touches
Lower Case	lettres minuscules assignées à cette touche
Macro	macros assignées à cette touche
Numeric	chiffres assignés à cette touche
Upper Case	lettres majuscules assignées à cette touche
<b>Mode List</b> (Liste Mode)	stocke les bande latérales et configurations FI à utiliser avec des canaux
IF Centre	centre de fréquence intermédiaire pour un mode
IF Width	largeur de fréquence intermédiaire pour un mode
Sideband	bande latérale pour un mode
<b>Network List</b> (Liste Réseau)	stocke les réseaux et les canaux utilisés par les réseaux
Call Detect Time	temps minimal requis pour détecter des appels entrants
Call System	méthode utilisée par le réseau pour émettre et recevoir des appels
Channel/Mode	canaux et modes utilisés par ce réseau
Nominal Preamble	longueur du préambule d'appel permettant aux postes de détecter vos appels
Privacy Mode	méthode utilisée pour restreindre l'accès aux appels entre postes
Privacy Password	mot de passe permettant l'utilisation du Mode de Discrétion
Scan network	balayer ou ne pas balayer des canaux dans ce réseau
Sounding Interval	intervalle de temps entre les sondages automatiques ALE
<b>Phone Link List</b> (Liste Liaison Téléphonique)	stocke les postes d'interconnexion téléphonique pour les appels Téléphoniques
Address	adresse de ce poste d'interconnexion téléphonique
Channel/Mode	canal/mode sur lequel les appels Téléphoniques seront lancés
Network	réseau utilisé pour envoyer des appels Téléphoniques

Cette page est restée blanche intentionnellement.

# Annexe F Compatibilité entre les versions CICS 2 et 3

Plusieurs incompatibilités existent entre les versions CICS 2 et 3.

A savoir :

- l'utilisation de ? et de = pour initier une demande ou une action
- l'attribution de noms aux canaux
- la sélection de canaux à balayer
- l'utilisation de texte majuscule et minuscule
- l'utilisation de guillemets pour que les espaces soient reconnus dans le texte
- la structure des ID (adresses)

Pour un bref aperçu des problèmes de compatibilité entre les versions CICS 2 et 3 voir [Tableau 58](#).

Tableau 58 : Problèmes de compatibilité entre CICS V2 et V3

Fonctionnalité	Version CICS 2	Version CICS 3	Pour en savoir plus
Utilisation de = et ? pour initier une demande ou une action	= définit une action. ? définit une demande.	Les commandes suivies d'un/ de caractère(s) textuel(s) sont traitées comme des actions. Les commandes entrées seules sont traitées comme des demandes.  NOTE = et ? fonctionnent toujours.	<a href="#">page 349</a>
Noms des canaux	Les noms de tous les canaux doivent être numériques.	Les noms des canaux peuvent être alphanumériques.	<a href="#">page 350</a>
Balayage	Des tableaux de balayage sont utilisés.	Des réseaux sont utilisés.	<a href="#">page 350</a>
Texte	Tout le texte est converti en majuscules sauf s'il est entre guillemets, dans ce cas, le texte reste tel quel.	Le texte est reconnu en lettres majuscules ou minuscules.	<a href="#">page 351</a>

Tableau 58 : Problèmes de compatibilité entre CICS V2 et V3 (suite.)

Fonctionnalité	Version CICS 2	Version CICS 3	Pour en savoir plus
Utilisation des guillemets pour reconnaître les espaces dans les messages textuels	S'applique seulement quand un message écrit est prévu, par ex. un message dans un appel Message. Le texte doit être entre guillemets <i>doubles</i> pour que les espaces soient inclus dans ces messages.	Les guillemets simples ou doubles s'appliquent à n'importe quel texte.	<a href="#">page 351</a>
Adresse	On ne peut pas spécifier d'adresse avec un réseau.	On peut spécifier des adresses avec ou sans réseau.	<a href="#">page 352</a>

## Utilisation de '=' et '?'

### Version CICS 2

La version CICS 2 utilise un signe d'égalité (=) et un point d'interrogation (?) pour initier une action ou une demande (voir [Tableau 59](#)).

Tableau 59 : Symboles utilisés dans la version CICS 2

Symbole	Signification
=	Initie une action. CHAN=1 par exemple, est utilisé pour passer au canal 1.
?	Demande des informations. CHAN? par exemple, est utilisé pour demander le numéro du canal en cours.

### Version CICS 3

La version CICS 3 n'utilise pas de symbole pour initier une action ou une demande. Elle présume qu'une commande suivie d'un ou de plusieurs caractères textuels est une action et qu'une commande seule est une demande, comme l'indique l'exemple suivant.

Commande	Signification	Fonction
<code>chan name</code>	Initie un changement de canal (action).	Passe au canal spécifié.
<code>chan</code>	Interroge le canal en cours (demande).	Affiche le canal en cours.

### Compatibilité entre les versions CICS 2 et 3

Pour une rétrocompatibilité, la version CICS 3 remplace tout signe d'égalité (=) et point d'interrogation (?) dans la ligne de commande par un espace, sauf si le symbole est précédé de \, ou s'il est entre guillemets doubles.

## Utilisation des noms de canaux ou des numéros de canaux

### Version CICS 2

La version CICS 2 exige que les noms des canaux soient numériques.

### Version CICS 3

La version CICS 3 accepte des noms de canaux numériques, alphabétiques ou une combinaison des deux.

### Compatibilité entre les versions CICS 2 et 3

Pour une rétrocompatibilité, vous devez attribuer des noms numériques à tous les canaux.

**NOTE** Dans la version CICS 3, un nom de canal tel que “0001” n’est pas identique à “1”, comme c’est le cas dans la version CICS 2.

## Utilisation des tableaux de balayage ou des réseaux

### Version CICS 2

Dans la version CICS 2, jusqu’à trois tableaux de balayage peuvent être utilisés pour définir les listes de canaux à balayer. Les tableaux de balayage sont identifiés par un chiffre unique.

### Version CICS 3

Dans la version CICS 3, des réseaux définissent les listes de canaux à balayer. Chaque réseau est identifié par un nom.

### Compatibilité entre les versions CICS 2 et 3

Pour une rétrocompatibilité, les réseaux *doivent être* nommés avec des chiffres uniques comme les tableaux de balayage.

La commande `scan` est compatible entre la version CICS 2 et la version 3. Elle est utilisée pour lancer et arrêter le balayage et pour spécifier le(s) réseau(x) ou le tableau de balayage à balayer.

## Utilisation de texte en majuscules ou en minuscules

### Version CICS 2

La version CICS 2 convertit tous les caractères textuels en majuscules sauf quand ils sont entre guillemets doubles. Dans ce cas, les caractères textuels restent tels qu'ils ont été tapés.

### Version CICS 3

La version CICS 3 ne convertit pas les caractères textuels en majuscules. Toutes les commandes CICS sont reconnues soit en majuscules, soit en minuscules, soit en un mélange de majuscules et de minuscules.

### Compatibilité entre les versions CICS 2 et 3

Pour une rétrocompatibilité, tapez tous les caractères textuels en majuscules sauf si le texte est entre guillemets doubles.

## Utilisation des guillemets

### Version CICS 2

Dans la version CICS 2, les guillemets doubles peuvent seulement être utilisés pour reconnaître les espaces dans un message écrit attendu, tel un message dans un appel Message, par ex. "Hi Ricky".

### Version CICS 3

Dans la version CICS 3, les espaces contenus dans le texte sont reconnus si le texte est entre guillemets simples ou doubles, ou si les espaces sont précédés d'un \, par ex. Hi \ Ricky.

**NOTE** Les guillemets simples et doubles s'appliquent à n'importe quel texte.

### Compatibilité entre les versions CICS 2 et 3

Pour une rétrocompatibilité, tous les messages doivent être entre guillemets doubles.

## Utilisation d'adresses avec ou sans réseau

### Version CICS 2

Dans la version CICS 2, on ne peut pas spécifier d'adresse avec un réseau.

### Version CICS 3

Dans la version CICS 3, on peut spécifier des adresses avec ou sans nom de réseau. JOE, par exemple, comme adresse sans réseau ou RICKY@CODAN comme adresse spécifiant un réseau. La spécification du réseau permet à l'émetteur-récepteur d'envoyer l'appel en utilisant ce réseau particulier.

### Compatibilité entre les versions CICS 2 et 3

Si une adresse a été spécifiée sans réseau, CICS doit en sélectionner un.

**NOTE** Si vous avez spécifié une adresse alphanumérique, FRED par exemple, CICS sélectionne automatiquement un réseau ALE/CALM pour envoyer l'appel.

Quand le balayage est activé, CICS sélectionne le premier réseau qui :

- correspond au type de système d'appel que vous avez sélectionné ; autrement dit, si vous envoyez un appel sélectif, le réseau sélectionné sera un réseau Codan Selcall
- contient l'adresse que vous avez spécifiée

Quand le balayage est neutralisé, CICS sélectionne le réseau sur la base des critères suivants :

- le réseau doit contenir le canal en cours
- l'adresse doit être assignée à ce réseau
- le réseau doit correspondre au système d'appel que vous avez sélectionné ; autrement dit, si vous envoyez un appel sélectif, le réseau sélectionné sera un réseau Codan Selcall

## Annexe G Rubriques Message 10

---

**Cette section traite des sujets suivants :**

[Introduction \(354\)](#)

[Syntaxe de la rubrique Message 10 \(354\)](#)

[Activation des commandes de configuration dans la rubrique Message 10 \(354\)](#)

[Restriction de l'accès au Gestionnaire de Liste \(355\)](#)

[Restriction de l'accès au niveau admin \(356\)](#)

[Restriction de l'accès aux types d'appel \(356\)](#)

[Validation de la suppression automatique d'une fenêtre contextuelle d'appel entrant \(357\)](#)

[Restriction de l'accès au maintien de la touche Call \(Appel\) enfoncée \(357\)](#)

[Restriction de l'accès aux fonctions de l'unité de cryptophonie \(357\)](#)

## Introduction

En utilisant la rubrique Message 10 de la Liste Commande, vous pouvez limiter l'accès des utilisateurs à certains domaines de l'interface utilisateur NGT. Ceci évite la modification accidentelle des informations de configuration et vous permet de masquer les informations selon le niveau de connaissances requis.

Vous pouvez :

- restreindre totalement l'accès au Gestionnaire de Liste ou restreindre l'accès à certaines fonctions (catégorie LM)
- restreindre l'accès au niveau admin (catégorie BAL)
- restreindre les types d'appel qui peuvent être utilisés pour envoyer un appel, sauf s'ils ont déjà été utilisés dans une rubrique d'adresse (catégorie BCT)
- valider la suppression automatique d'une fenêtre contextuelle d'appel entrant (catégorie TIC)
- restreindre l'accès au maintien de la touche  *enfoncée* et par conséquent, interdire toute modification des informations d'appel (catégorie HCD)
- restreindre l'accès à la fonction de PIN sécurisé en utilisant la fonctionnalité de cryptophonie (catégorie BSP)
- restreindre l'accès au Secure Standby Mode (Mode Attente Sécurisé) (catégorie SSD)

**NOTE** Ces commandes de configuration opèrent au niveau utilisateur. Si vous êtes connecté au niveau admin, vous avez plein accès aux fonctions précédentes, quelle que soit la configuration de la rubrique Message 10.

## Syntaxe de la rubrique Message 10

Les règles suivantes s'appliquent aux commandes de configuration utilisées dans la rubrique Message 10 de la Liste Commande :

- Les commandes doivent commencer par les caractères # \$ ! suivi d'un espace, ex. # \$ ! BSP. Si vous n'utilisez pas ces caractères, l'émetteur-récepteur lira les caractères de la rubrique comme s'il s'agissait d'un message standard.
- Les commandes de catégorie doivent être suivies d'un trait d'union, puis des commandes spécifiques (voir [Tableau 60](#) et [Tableau 61](#)) séparées par des virgules. Chaque catégorie et les commandes correspondantes sont séparées par un espace, ex. LM-FV,UL BCT-M,GP.

## Activation des commandes de configuration dans la rubrique Message 10

Après avoir entré les commandes de configuration dans la rubrique Message 10, vous devez mettre votre émetteur-récepteur hors tension et puis de nouveau sous tension.

## Restriction de l'accès au Gestionnaire de Liste

Une commande de configuration restreignant l'accès au Gestionnaire de Liste commence par # \$! LM-. Tapez après cette commande les codes que vous voulez utiliser, listés au [Tableau 60](#).

Tableau 60 : Codes restreignant l'accès au Gestionnaire de Liste

Utilisez ce code...	Si vous voulez...
Ad (Avancé)	Interdire l'accès aux fonctionnalités Advanced... (Avancées) du Gestionnaire de Liste via le menu Démarrage rapide.
AO (Administration uniquement)	Interdire l'accès au Gestionnaire de Liste.
Ent (Entrées)	Interdire la création, la modification du nom, la copie, l'édition et l'effacement des rubriques, sauf via le menu Démarrage rapide.
FV (Vue intégrale)	Interdire l'accès à la vue intégrale (voir <a href="#">page 138, Affichage en vue intégrale et en vue normale</a> ).
Grp (Groupe)	Interdire de basculer entre les rubriques groupées et dégroupées (voir <a href="#">page 128, Groupage et dégroupage des rubriques</a> ).
HP (Page d'accueil)	Interdire la modification de l'écran primaire (voir <a href="#">page 118, Configuration de l'écran primaire</a> ).
Itm (Élément)	Interdire l'ajout et l'effacement d'éléments, sauf via le menu Démarrage rapide.
Mcr (Macro)	Interdire l'utilisation de macros.
SM (Pose de repère)	Interdire la modification du repère sur une liste quelconque (voir <a href="#">page 117, Pose d'un repère</a> ).
SS (Afficher configurations)	Interdire de basculer entre le masquage et l'affichage de configurations pour une rubrique (voir <a href="#">page 126, Masquage et affichage des configurations</a> ).
UH (Masquage Utilisateur)	Interdire la modification de l'état masquage ou affichage d'une rubrique au niveau utilisateur (voir <a href="#">page 139, Masquage et affichage des informations</a> ).
UL (Verrouillage Utilisateur)	Interdire la modification de l'état verrouillage ou déverrouillage d'une rubrique au niveau utilisateur (voir <a href="#">page 142, Verrouillage et déverrouillage des informations</a> ).
ULO (Verrouillage Utilisateur neutralisé)	Interdire de basculer entre Locks off (Verrouillage neutralisé) et Locks on (Verrouillage activé) au niveau utilisateur (voir <a href="#">page 144, Activation et neutralisation des verrouillages</a> ).

Si, par exemple, vous voulez restreindre l'accès à toutes les fonctions du Gestionnaire de Liste, entrez ce qui suit dans la rubrique Message 10 :

#\$! LM-AO

Si vous voulez restreindre l'accès à la vue intégrale et dégroupier des rubriques qui sont déjà groupées, entrez ce qui suit dans la rubrique Message 10 :

#\$! LM-FV,Grp

## Restriction de l'accès au niveau admin

Si vous voulez interdire l'accès au niveau admin, entrez ce qui suit dans la rubrique Message 10 :

#\$! BAL

**AVIS**

Cette commande ne peut être supprimée de la rubrique Message 10 qu'en utilisant NSP.

## Restriction de l'accès aux types d'appel

Une commande de configuration restreignant l'accès à des types d'appel commence par #\$! BCT-. Tapez après la commande les codes que vous voulez utiliser, listés au [Tableau 61](#).

Tableau 61 : Codes restreignant l'utilisation des types d'appel

Utilisez ce code...	Si vous voulez restreindre ce type d'appel...
S	Sélectif
P	Téléphonique
M	Message
SP	Envoi de position
GP	Demande de position
GS	Demande d'état
E	Urgence
CT	Essai de canal
ME	Urgence Marine
MD	Détresse Marine

Si, par exemple, vous voulez restreindre l'accès à l'utilisation des types d'appels Message et Demande de position, entrez ce qui suit dans la rubrique Message 10 :

#\$! BCT-M,GP

## Validation de la suppression automatique d'une fenêtre contextuelle d'appel entrant

Une fenêtre message s'affiche quand vous recevez un appel entrant. Cette fenêtre reste généralement affichée jusqu'à ce que vous accusiez sa réception en appuyant sur la touche ✓ ou ✕. Quand vous utilisez la commande de configuration Timeout Incoming Call (TIC) (Temporisation de l'appel entrant), la fenêtre d'appel entrant disparaît au bout de 30 secondes.

Si, par exemple, vous voulez supprimer automatiquement toutes les fenêtres contextuelles d'appel entrant au bout de 30 secondes, entrez ce qui suit dans la rubrique Message 10 :

#\$! TIC

## Restriction de l'accès au maintien de la touche Call (Appel) enfoncée

Quand vous maintenez la touche  enfoncée, vous gagnez accès à la modification des coordonnées de l'appel quand vous faites un appel. Si vous voulez interdire à l'utilisateur d'accéder aux réseaux et aux canaux, utilisez la commande de configuration Hold-Call Disable.

Si, par exemple, vous voulez neutraliser la fonction de maintien de la touche  enfoncée, entrez ce qui suit dans la rubrique Message 10 :

#\$! HCD

## Restriction de l'accès aux fonctions de l'unité de cryptophonie

Vous pouvez restreindre l'accès à deux fonctionnalités de l'unité de cryptophonie. Une commande de configuration restreignant l'accès à ces fonctionnalités commence par #\$! . Tapez après cette commande les codes que vous voulez utiliser, listés au [Tableau 62](#).

Tableau 62 : Codes restreignant l'accès aux fonctions de l'unité de cryptophonie

Utilisez ce code...	Si vous voulez...
BSP (Bloquer PIN Sécurisé)	Interdit l'accès à la fonction PIN Sécurisé quand l'utilisateur maintient la touche <b>8  enfoncée</b> . Le maintien de la touche <b>8  enfoncée</b> configure Secure Mode (Mode Sécurisé) sur la configuration par défaut.
SSD (Neutraliser Attente Sécurisé)	Interdit l'accès au Secure Standby (Mode Attente Sécurisé) (voir <a href="#">page 108, Utilisation de l'unité de cryptophonie en Standby Mode (Mode Attente)</a> ).

Si, par exemple, vous voulez neutraliser la fonction Secure PIN (PIN Sécurisé), entrez ce qui suit dans la rubrique Message 10 :

#\$! BSP

Si vous voulez neutraliser Secure Standby Mode (Mode Sécurisé Attente), entrez ce qui suit dans la rubrique Message 10 :

#\$! SSD

## A

accessoires pour les émetteurs-récepteurs NGT 311

adresse 162, 167

de poste

configuration de 92

édition 94

effacement 95

entrée 92

affichage des configurations 126

affichage des informations 139

alarme externe 296

alarmes et types d'appels 186

ALE

détérioration LQA 193, 204

échange LQA 193, 204

effacer LQA 192, 204

gestionnaire de site 193, 205

Golay 192, 203

mappage LQA 193, 205

mode silencieux 193, 205

moyenne LQA 192, 203

pondération d'appel 192, 203

relances 193, 205

seuil d'appel 192, 202

TEB 192, 202

alimentation 46

batterie de secours 46

bloc de connexion 51

bruits dûs au brouillage 48

câblage 50

chute de tension 47

connexion 50

batterie 50

secteur CA 52

protection fusible

alimentation batterie 48

secteur CA 46

techniques de câblage

alimentation secteur CA 48

alphabet phonétique 15

antenne

à large bande alimentée par le bas 31

à syntonisation automatique 28

connexion à l'émetteur-récepteur 45

connexion du syntoniseur 45

emplacement 40

en réseau de doublet 35

à installation rapide 34

à large bande dipolaire (en réseau de doublet) 32

hélicoïdale multi-canal 37

multiple 36

fixe

contrepoids 44

mise à la terre 44

positionnement 41

fouet à prises 28

fouet vertical 30, 41

horizontale 41

isolateur 27

long fil 33

mise à la terre 43

mobile

mise à la terre 43

positionnement 40

syntonisation 59

manuelle 197

positionnement 40

recherche des pannes

pannes

recherche 60

supports 27

syntonisation

automatique 100

manuelle 101

mobile 59

types

fixe 30

mobile 28

appel

à partir de la Liste Adresse 180

à partir de la Liste Liaison Téléphonique 179, 181

ALE 328

voir aussi appel, Sélectif 176

Bipé, voir appels, Message 328

chaînes 169

Configuration à distance, voir appel, Demande d'état 328

d'état utilisateur, voir appel, Demande d'état 328

d'état, voir appel, Demande d'état 328

d'un groupe de postes 177

de groupe 177

de position GPS, voir appel, Envoi de position 328

Demande d'état 175, 325, 328, 329

Demande de position 175, 328

envoi 178

à partir d'émetteurs-récepteurs plus anciens 330

Envoi de position 175, 328

Essai de canal 175, 178, 328, 329

et alarmes 186

GPS, voir appel, Demande de position 175

GPS, voir appel, Envoi de position 175

Message 176, 328

nouveaux 179

- par radiophare
    - GPS, voir appel, Demande de position 328
    - voir appel, Essai de canal 328
  - par radiophare sélectif, voir appel, Essai de canal 175
  - par radiophare, voir appel, Essai de canal 175
  - par Tonalité 328, 335
  - rappel 179, 181
  - réception 186
  - répétition 179, 181
  - Sélectif 176, 328, 329
  - Sélectif par radiophare, voir appel, Essai de canal 329
  - Telcall
    - voir appels, Téléphoniques 329
  - Télédiagnostique, voir appel, Demande d'état 329
  - Téléphonique 176, 179, 181, 329
  - Téléphonique RDD, voir appel, Téléphonique 329
  - Téléphonique, voir Liste Liaison Téléphonique 162
  - Urgence 177, 329
  - utilisant la touche d'urgence 168
  - Vocal 329
    - envoi 180
  - appels
    - nouveaux 180
  - appels que vous pouvez envoyer et recevoir 174
  - autres manières d'envoyer des appels 179
- ## B
- balayage de canaux 14, 84, 153, 199
    - pause du balayage 85
  - bandes latérales 335
  - batterie
    - fixe 46
  - blindage 58
    - suppression des bruits 58
  - bloc d'alimentation 46
  - bloc de connexion 51
  - blocage Selcall 200
  - brouillages 48
    - radioélectriques 54
  - brouillages radioélectriques
    - système d'allumage 55
    - système de chargement de batterie 56
  - bruit
    - source 54, 57
    - système d'allumage 55
    - système de chargement de batterie 56
    - types 54
- ## C
- câbles
    - installation 49
    - protection 52
  - canal/mode 162, 167
  - canaux
    - copie 149
    - création 147
    - définition 13
    - édition 149
    - effacement 149
    - et option
      - TxD 146
      - TxP 146
    - modification du nom 148
    - sélection
      - automatique 14
      - manuelle 74
    - vue d'ensemble 146
  - canaux/modes dans la Liste Réseau 155
  - caractéristiques techniques 313
  - chute de tension 47
  - CICS
    - adresses contenues dans les commandes 245
    - caractères spéciaux 245
    - commande 250
      - alecall (appel ale) 252
      - aletelcall (appel téléphonique ale) 252
      - call (appel) 253
      - chan (canal) 253
      - echo (écho) 254
      - freq 254
      - gpsbeacon (radiophare gps) 255
      - gpsposition (position gps) 255
      - hangup (raccrochage) 256
      - help (aide) 256
      - lock (verrouillage) 257
      - mode 258
      - pagecall (radiomessage) 259
      - ptt 260
      - scan (balayage) 261
      - secure (sécurisé) 262
      - selbeacon (radiophare sel) 263
      - selcall (appel sélectif) 263
      - selfid (id personnel) 264
      - set (régler) 265
      - sideband (bande latérale) 265
      - statusack (confirmation état) 266
      - statuscall (appel d'état) 267
      - statustime (temps d'état) 268
      - telcall (appel tél) 269
      - ver 269
    - compatibilité 247
      - avec les versions précédentes 347
    - comportement du système 246
    - configuration 248
      - connexion d'un ordinateur à un émetteur-récepteur 248
      - d'un émetteur-récepteur 248
      - d'un ordinateur 248
    - émission et réception d'appels 246
    - entrée des commandes 244

- et terminologie NGT 249
  - invite de commande 245
  - longueur du message 246
  - messages
    - d'erreur 276
    - réponse 273
  - réponses 246
  - résumé de la syntaxe des commandes 270
  - sorties 246
  - structure des commandes 244
  - utilisation d'adresses avec ou sans réseau 352
  - utilisation de '=' et de '?' 349
  - utilisation de CICS 244
  - utilisation de texte en majuscules ou en minuscules 351
  - utilisation des guillemets 351
  - utilisation des noms de canaux ou des numéros de canaux 350
  - utilisation des tableaux de balayage ou des réseaux 350
  - vue d'ensemble 244
  - clarifier 103
  - clé Corporate (Entreprise)
    - configuration 105
  - clé de sécurité 200
  - clonage d'émetteurs-récepteurs 329
  - codes
    - d'option
      - entrée 331, 337
    - de configuration 335
  - codes personnels (PIN) RDD 333
  - combiné
    - écran 71
    - et console de bureau 22
    - touches 19, 69
  - commande
    - alecall (appel ale) 252
    - aletelcall (appel téléphonique ale) 252
    - call (appel) 253
    - chan (canal) 253
    - echo (écho) 254
    - freq 254
    - gpsbeacon (radiophare gps) 255
    - gpsposition (position gps) 255
    - hangup (raccrochage) 256
    - help (aide) 256
    - lock (verrouillage) 257
    - mode 258
    - pagecall (radiomessage) 259
    - ptt 260
    - scan (balayage) 261
    - secure (sécurisé) 262
    - selbeacon (radiophare sel) 263
    - selcall (appel sélectif) 263
    - selfid (id personnel) 264
    - set (régler) 265
    - sideband (bande latérale) 265
    - statusack (confirmation état) 266
    - statuscall (appel d'état) 267
    - statustime (temps d'état) 268
    - telcall (appel tél) 269
    - ver 269
  - commandes de la ligne de commande 244
  - configuration 111
  - configuration de l'heure et de la date 90
  - configuration de l'unité de cryptophonie
    - pour une sécurité avancée 105
    - pour une sécurité élémentaire 105
    - pour une sécurité hautement sophistiquée 106
  - configurations
    - de base 90
    - masquer et afficher 126
    - modifications dans la Liste Commande 119
  - configurations d'une liste
    - affichage 127
    - masquage 127
  - conformité CE 24
  - connecteur de l'unité RF 285
    - alimentation CC 286
  - connecteurs 283
    - boîte de jonction 290
      - CIB 291
      - combiné 290
      - données série à 9 voies 293
      - GPIO à 15 voies 295
      - haut-parleur 292
    - console de bureau 298
      - prise de casque audio 298
    - unité RF 284, 286
      - à 10 voies 287
      - alimentation CC 286
      - CIB 284
      - combiné et haut-parleur 289
      - commande d'antenne 285
      - données série à 4 voies 288
      - ventilateur 287
  - console de bureau 22
  - contraste de l'écran du combiné 199
  - contrepoids 44
  - création d'une macro et son assignation à un raccourci-clavier 232
  - cryptophonie, voir unité de cryptophonie 105
- ## D
- date et heure 201
    - affichage de l'écran horaire 92
    - configuration 90
      - de l'heure locale 91
      - du décalage horaire 90
  - décalage
    - horaire 90, 201
    - temps UTC 90
  - décharge statique 42

découplage 58  
 suppression des bruits 58  
 défilement sur le combiné 199  
 dégroupage des rubriques 128, 131  
 Démarrage rapide 79  
 ajout/édition d'un canal 80  
 ajout/édition d'une rubrique dans la Liste Adresse ou le Carnet d'appel 82  
 configuration d'une liste de balayage 80  
 configuration de l'heure et de la date 81  
 configuration de votre adresse de poste 81  
 effacement d'une rubrique 82  
 ouverture et fermeture 79  
 dépannage  
 macros 231  
 des câbles  
 emplacement 49  
 déverrouillage des informations 142  
 discrétion  
 touches de 332  
 dispositifs de commande  
 emplacement 39  
 données série 296

## E

Easitalk 104  
 écran  
 canal 73  
 combiné 71  
 contraste 96, 199  
 d'appel en réception 187  
 de bienvenue 201  
 défilement 199  
 vitesse 199  
 GPS 196, 214  
 horaire 201  
 affichage 92  
 luminosité 97, 199  
 mise en veilleuse auto 199  
 modifiable 75  
 présentation 226  
 par défaut 194  
 primaire  
 affichage 118  
 configuration 118  
 quitter 118  
 édition d'un écran 76  
 élimination du brouillage radioélectrique  
 câbles basse-tension 55  
 câbles haute-tension 55  
 câbles reliant l'alternateur/générateur à la batterie 56  
 câbles reliant la bobine à la batterie 55  
 fil de commande reliant l'alternateur au régulateur 56  
 fils du régulateur 56

émetteur-récepteur  
 composants 17  
 connexion de l'antenne 45  
 emplacement 38  
 mise à la terre 42  
 recherche des pannes 60  
 émetteurs-récepteurs Codan plus anciens 327  
 emplacement  
 antenne 40  
 câbles 49  
 dispositifs de commande 39  
 émetteur-récepteur 38  
 entrée audio Tx 297  
 envoi d'appel 178  
 à partir d'émetteurs-récepteurs plus anciens 330  
 envoi d'appels  
 nouveaux 179  
 essai de qualité d'un canal 178  
 étiquette de la radio HF 15

## F

Facteurs intervenant dans l'alimentation 47  
 FED-STD-1045 ALE 14  
 filtrage RF 58  
 suppression des bruits 58  
 fonctionnalités évoluées 225  
 fréquences 146  
 fusible 48

## G

groupage des rubriques 128, 130  
 groupes selcall 334

## H

heure et date 201  
 affichage de l'écran horaire 92  
 configuration  
 de l'heure locale 91  
 du décalage horaire 90  
 horloge, voir date et heure 90  
 hors tension 198

## I

ID personnels, voir adresse 334  
 index sécurité 200  
 indicatif d'appel 15  
 installation 23  
 câbles 49  
 de l'émetteur-récepteur 38  
 recherche des pannes 60  
 intervalle de sondage 154  
 isolateur 27

**J**

Jeu Commande Interface Ordinateur, voir CICS 244

**K**

kit de câblage de batterie de secours 52

**L**

liaisons téléphoniques

- copie 164
- création 163
- édition 164
- effacement 164
- modification du nom 164
- vue d'ensemble 162

List Manager (Gestionnaire de Liste) 113

List Manager (Gestionnaire de liste)

- entrées 114
- utilisation 113

Liste

- Adresse 165, 167
  - appel à partir de 180
  - canal/mode 167
  - configuration de la touche d'urgence 168
  - configurations 167
  - copie de rubriques 172
  - création de rubriques 171
  - édition de rubriques 172
  - effacement de rubriques 172
  - liaison téléphonique 167
  - message 167
  - modification du nom d'une rubrique 172
  - programmation 171
  - réseau 167
  - type d'appel 167
  - vue d'ensemble 166

Bloc de touches 219

Canal 145

- configurations 146
- fréquences 146
- modes 146
- nom de canal 146
- programmation 147

Commande 191

- rubriques 192

Liaison Téléphonique 161

- adresse 162
- appel à partir de 179, 181
- canal/mode 162
- configurations 162
- programmation 163
- réseau 162

Mode 223

Réseau 151

- balayage 153
- canaux/modes 155
- configurations 153
- intervalle de sondage 154
- Mode Discrétion 154
  - mot de passe 154
- nom de réseau 153
- préambule nominal 155
- programmation 158
- système d'appel 153
- temps de détection d'appel 154

liste

- copie d'une rubrique 123
- création d'une rubrique 121
- édition d'une rubrique 124
- effacement d'une rubrique 125
- modification du nom d'une rubrique 122
- sélection 112

luminosité

- écran 97

**M**

macros 230

- ajouter à 239
- assignation de plusieurs macros à une touche 231
- automatisation de plusieurs tâches 231
- copie 235
- dépannage 231
- effacement 237
- effectuer deux tâches 238
- exemples 315
- jonction 238
- modification du nom 237
- spéciales 240
- stockage 232
- suggestions pour créer des macros 232
- transfert 236

maintenance

- batterie 47

masquage des configurations 126

masquage des informations 139

mémoire d'appels, voir Registre d'Appels reçus 188, 333

Menu Principal (Main Menu) 110

- actualisation 201

messages 167

- d'erreur, voir messages de système 299

de système 299

tapés au préalable 197, 216

méthodes d'appel 180

microphone

- utilisation 86

mise à l'essai

- de l'installation 64

RTOS 64

sur onde 65

mise à la terre  
  antenne 43  
  antenne fixe 44  
  antenne mobile 43  
  contreponds 44  
  décharge statique 42  
  émetteur-récepteur 42  
  réduction du bruit 43  
  sécurité électrique  
    alimentation secteur CA 42, 48  
    syntoniseur d'antenne 44

mise sous tension de l'émetteur-récepteur 68

Mode  
  Aide 102, 196, 339  
  Discrétion 154  
  Visualisation de toutes les configurations 336

mode 13, 22, 74, 146, 197, 223

modification des listes 121

modification du texte  
  déplacement du curseur 77  
  effacement de texte 77  
  entrée de caractères spéciaux 77  
  entrée de texte 76  
  insertion de texte 77  
  passage des lettres aux caractères numériques 77  
  sauvegarde de texte 78

morse 296

mot de passe 331  
  admin 198  
  discrétion 154  
  entrée 68  
  oublié 337

## N

niveau  
  admin 134  
  connexion à 136  
  usine 134  
  utilisateur 134

nom  
  de canal 146  
  de réseau 153

noms de réseaux spéciaux 157

notes  
  tapées au préalable 198

nouveaux appels  
  envoi 22, 179, 180

numéro de série électronique 331, 337

## O

onde  
  directe 12  
  ionosphérique 12  
  terrestre 12

option  
  CALM 14, 15  
  TxD 146  
  TxP 146

options matérielles pour les émetteurs-récepteurs NGT 311

## P

Passage du Mode Global au Mode Corporate (Entreprise) 107

ports série 199  
  débit en bauds 199  
  mode 198, 199

poste  
  description  
    fixe 26  
    mobile 25

préambule nominal 155

précautions concernant le rayonnement 24

Programmeur de Système NGT 329

protection électrique 53

protection fusible  
  alimentation batterie 48

protection physique 52

PTT 296

puissance du système 297

## R

raccourcis-clavier 230  
  exemples 315  
  plein-temps et temps partiel 230  
  standard, combiné 99  
  utilisation 98

rappel 179, 181

rapport tension onde stationnaire 64

RDD  
  codes personnels 333, 334

réacheminement du fil conducteur  
  suppression des bruits 58

réception d'appel 186

recherche des pannes 60

réduction du bruit, voir Easitalk 104

Registre d'Appels  
  émis 179, 181, 184  
  reçus 179, 181

repères 117

répétition d'appels 181

réseaux 14  
  copie 159  
  création 158  
  édition 159  
  effacement 159  
  modification du nom 159  
  vue d'ensemble 152

restriction de l'accès  
  à la fonction Hold-Call 357  
  au niveau admin 356

- aux fonctionnalités de l'unité de cryptophonie 357
- aux types d'appel 356
- restriction des informations 134
- ROS 101
- rubrique 111
  - ALE 202
  - Auto Resume (Reprise Automatique) 206
  - Devices (Dispositifs) 207
    - accès aux listes de la rubrique Devices 212
    - affichage de la version logicielle d'un dispositif 210
    - affichage du nom de produit d'un dispositif 210
    - affichage du numéro de série électronique d'un dispositif 208
    - installation d'une option dans l'émetteur-récepteur 209
    - modification du nom d'un dispositif 211
  - groupage et dégroupage 128
  - Message 10
    - activation des commandes de configuration dans la rubrique Message 10 354
    - restriction de l'accès
      - à la fonction Hold-Call 357
      - au niveau admin 356
      - aux fonctionnalités de l'unité de cryptophonie 357
      - aux types d'appel 356
    - restriction de l'appel au List Manager 355
    - suppression automatique d'une fenêtre contextuelle d'appel entrant 357
    - syntaxe 354
  - messages 216
- rubriques, configurations et valeurs 111

## S

- sécurité électrique 42
- Selcall, voir appel, Sélectif 176, 329
- sélection
  - d'un canal 74
  - d'une fréquence
    - selon la distance et l'heure du jour 13
  - d'une rubrique dans une liste 69
  - d'une rubrique groupée 132
- sélectivité 313
- silencieux 22, 197
  - de l'émetteur-récepteur 83
  - Selcall 331
  - Vocal 331
- site
  - config 200
  - égalisation 200
  - informations 200
  - liaison 200
  - Rx 200
  - Tx 201
- sortie audio du système 297
- suppression automatique d'une fenêtre contextuelle d'appel 357

- suppression des bruits 58
  - blindage 58
  - découplage 58
  - filtrage RF 58
  - réacheminement du fil conducteur 58
- syntaxe d'entrée de Message 10 354
- syntonisation
  - antenne mobile 59
  - automatique 100
  - de l'antenne 100
    - à syntonisation automatique 9350 335
    - automatique 100
    - manuelle 101, 197
- syntonisation libre
  - réception 196
- syntoniseur
  - câblage 45
  - d'antenne 26
    - automatique 26, 47
    - mise à la terre 44
  - emplacement 41
- système d'appel 153
  - ALE/CALM 14, 328
  - Codan Selcall 14, 329

## T

- tableaux de balayage 333
- techniques de câblage
  - alimentation secteur CA 48
- Telcall, voir appel, Téléphonique 176
- temporisation, voir temps de détection d'appel 154
- temps de détection d'appel 154
- tension de batterie 101
- texte
  - entrée et édition 75
- texte de bienvenue 201
- touche d'urgence 168
- transmission radio HF 12
- trouver des rubriques dans une liste 87
- trouver un mot 87
- trouver une valeur 88
- type d'appel 167
  - Demande d'état 175, 325, 328, 329
  - Demande de position 175, 328
  - Envoi de position 175, 328
  - Essai de canal 175, 178, 328, 329
  - et émetteurs-récepteurs plus anciens 328
  - groupé 328
  - Message 176, 328
  - Sélectif 176, 328, 329
  - Téléphonique 176, 179, 181, 329
  - Urgence 177, 329
  - vue d'ensemble 174
- types de postes 25
- types selcall 334

## U

- unité de cryptophonie 105
  - clé Corporate (Entreprise)
    - configuration 105
  - neutralisation 107
  - utilisation 106
- unité RF
  - connecteurs
    - à 10 voies 287
- utilisation de l'émetteur-récepteur en syntonisation libre 228
- utilisation de l'unité de cryptophonie en Standby Mode (Mode Attente) 108
- utilisation des listes 109

## V

- valeur 111
- veilleuse automatique (mise en) 199
- vernier de syntonisation 103, 195
- verrouillage des informations 142
- verrouillage et masquage des rubriques groupées 133
- volume
  - audio 193
- vue
  - intégrale 135, 138
  - normale 135, 138



---

[www.codan.com.au](http://www.codan.com.au)

---

**Head Office**

Codan Limited  
ABN 77 007 590 605  
81 Graves Street  
Newton SA 5074  
AUSTRALIA  
Telephone +61 8 8305 0311  
Facsimile +61 8 8305 0411  
[asiasales@codan.com.au](mailto:asiasales@codan.com.au)

---

Codan (UK) Ltd  
Gostrey House  
Union Road  
Farnham Surrey GU9 7PT  
UNITED KINGDOM  
Telephone +44 1252 717 272  
Facsimile +44 1252 717 337  
[uksales@codan.com.au](mailto:uksales@codan.com.au)

Codan US, Inc.  
10660 Wakeman Ct  
Manassas VA 20110  
USA  
Telephone +1 703 361 2721  
Facsimile +1 703 361 3812  
[ussales@codan.com.au](mailto:ussales@codan.com.au)

Codan Limited  
ABN 77 007 590 605  
105 Factory Road  
Oxley Qld 4075  
AUSTRALIA  
Telephone +61 7 3716 6333  
Facsimile +61 7 3716 6350

